

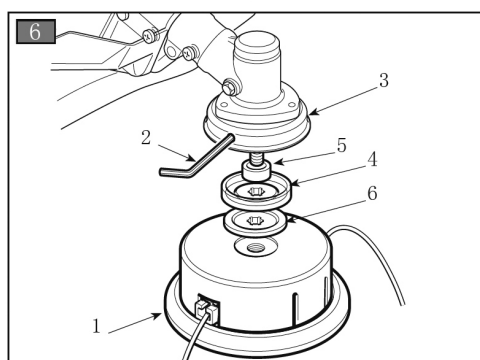
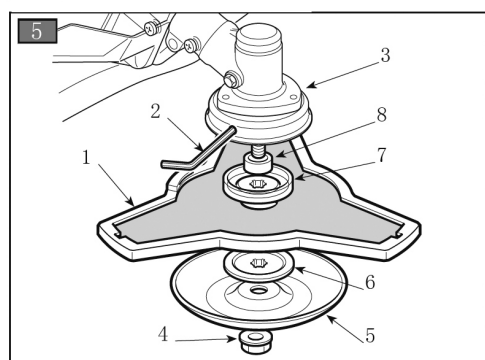
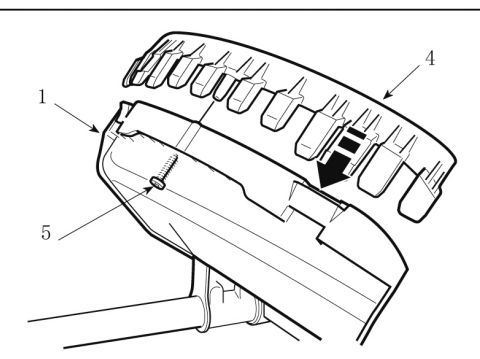
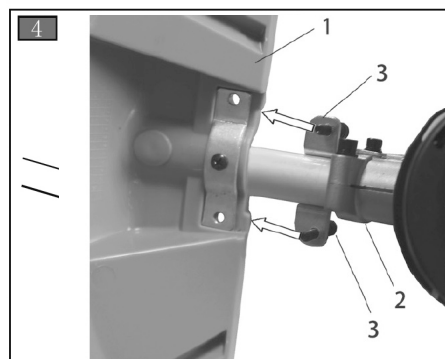
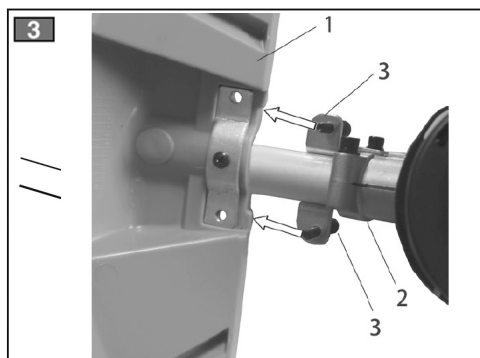
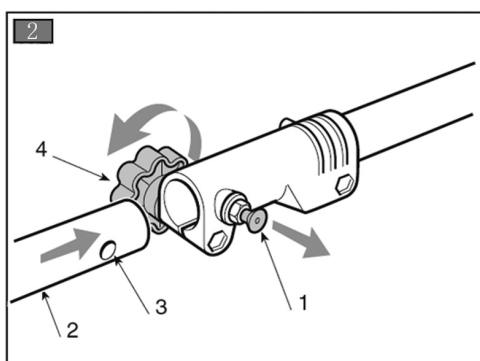
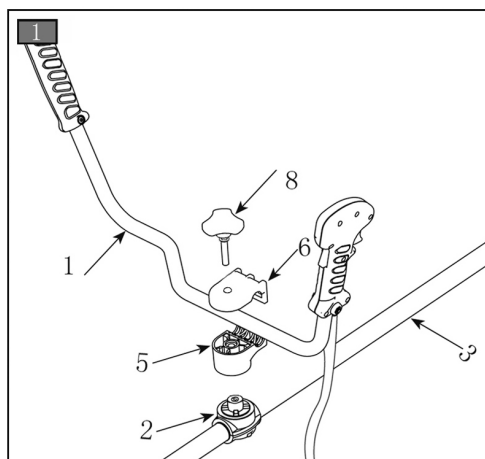
GBFI 125

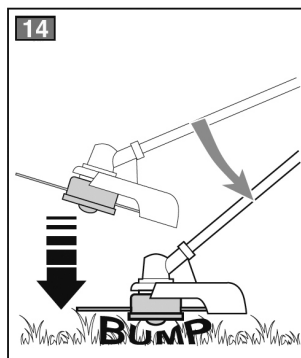
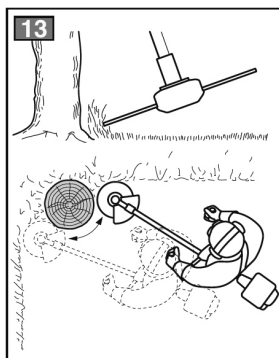
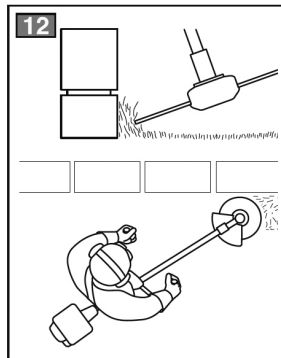
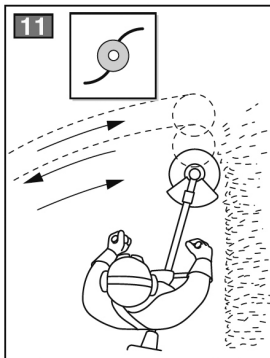
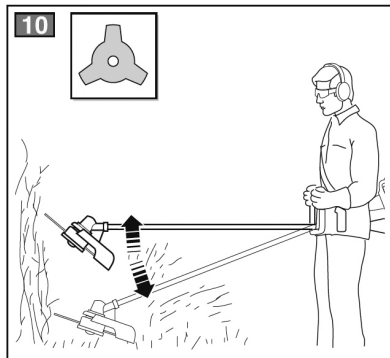
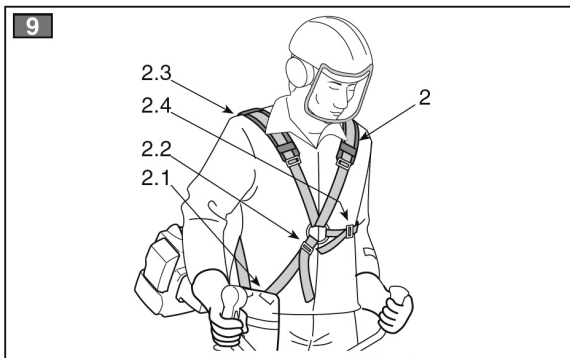
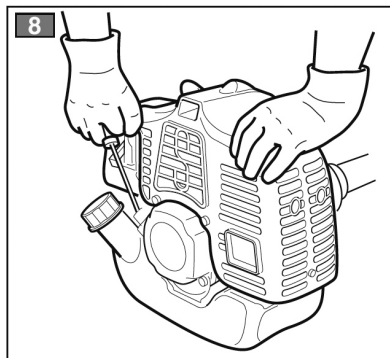
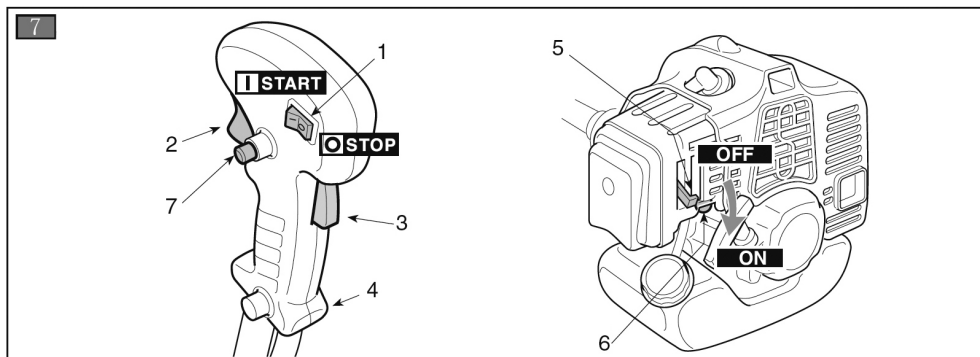
Benzin Freischneider
Gasoline brush cutter
Coupe-bordures à essence
Decespugliatore a benzina
Recortabordes de gasolina
Benzine Bosmaaiër
Benzínový křovinořez
Benzines bozótvágó

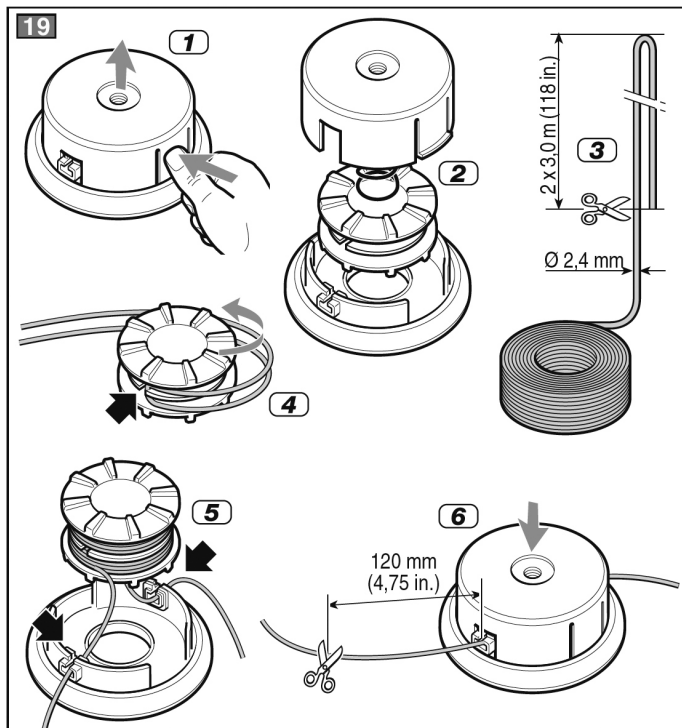
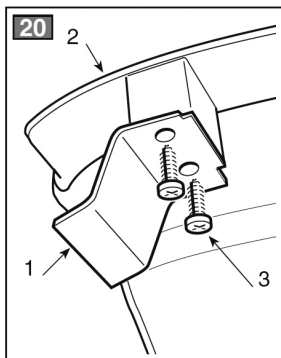
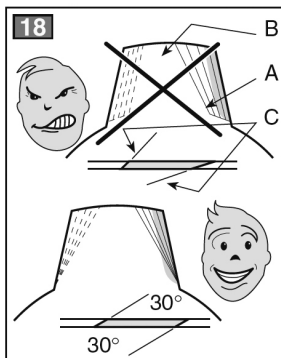
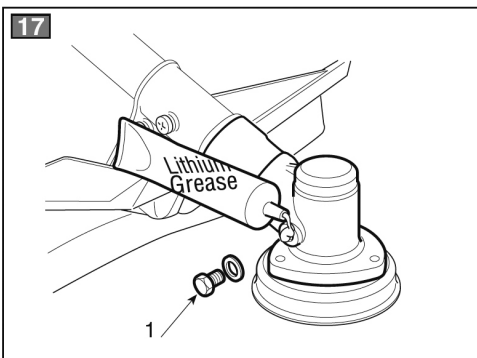
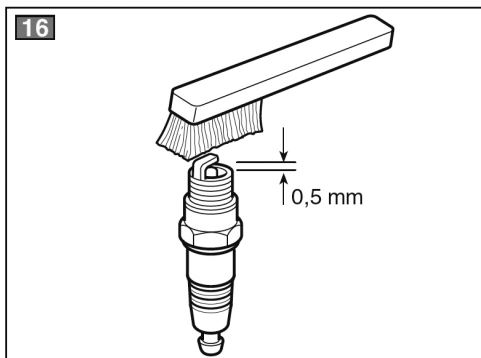
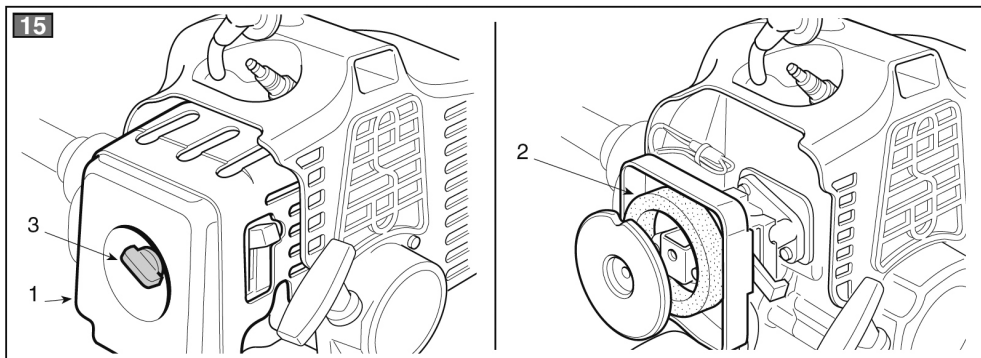
Kosilnica na bencinski pogon
Rezačna benzin
Моторна коса
Benzin motorlu tırpan
Бензиновый триммер
Benzindrevet skæreapparat
Bensiinikäyttöinen raivaussaha

- DE** **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!
- GB** **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!
- FR** **Manuel d'utilisation** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- IT** **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!
- ES** **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!
- NL** **Gebruiksaanwijzing** - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!
- CZ** **Návod k použití** - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
- HU** **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
- SI** **Navodila za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!
- HR** **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
- BG** **Упътване за употреба** - Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
- TR** **Kullanım Talimatı** - Den çeviri orijinal
Çalıştırmadan önce kullanma talimatını okuyunuz!
- RU** **Инструкция по эксплуатации** - Перевод с оригинального руководства по эксплуатации
Перед применением прочитайте инструкцию по эксплуатации!
- DK** **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- FI** **Käyttöohjeet** - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!





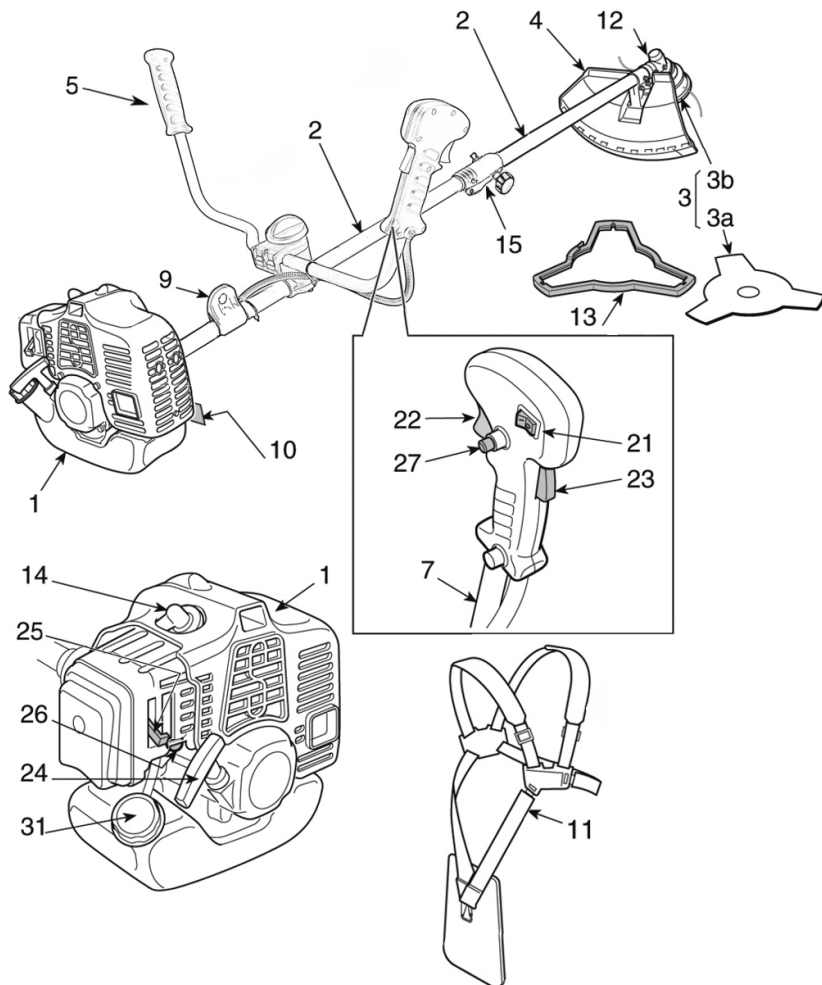




INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
ABBILDUNGEN	1 - 3
KENNZEICHNUNG DER WESENTLICHEN BAUTEILE	DE-2
SYMBOLE	DE-3
TECHNISCHE DATEN	DE-5
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	DE-6
MONTAGE DER MASCHINE	DE-7
ARBEITSVORBEREITUNG	DE-8
TREIBSTOFF UND ÖL	DE-9
MOTOR ANLASSEN, BENUTZEN UND AUSSCHALTEN	DE-9
BEDIENUNGSHEINWEISE	DE-10
WARTUNG- UND INTANDHALTUNG	DE-11
AUFBEWAHRUNG	DE-12
ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ	DE-13
STÖRUNGSSUCHE	DE-13
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
GARANTIE	
SERVICE	

KENNZEICHNUNG DER WESENTLICHEN BAUTEILE



Wesentliche Bauteile

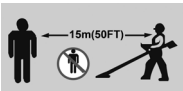
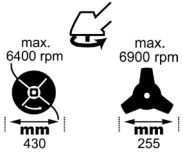
1. Motor
2. Antriebsrohr
3. Schneidvorrichtung
 - a) Messer mit 3 Schneiden
 - b) Fadenkopf
4. Schutz der Schneidvorrichtung
5. Handgriff
7. Holm
9. Anschlusspunkt (des Tragegurts)
10. Typenschild
11. Tragegurt
12. Winkelumlenkung
13. Messerschutz (für den Transport)
14. Zündkerze
15. Kupplung (Antriebsrohr)

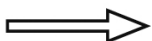
Steuerungen und Bedienelemente

21. Ein- Ausschalter
22. Drehzahlregler (Gashebel)
23. Verriegelung Drehzahlregler (Einschaltsperr)
24. Startgriff
25. Chokehebel (Starter)
26. Primer
27. Drosselvorrichtung des Gashebels (Sperrknopf)
(falls vorgesehen)
31. Verschluss Gemischtank

SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLS

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	TRAGEN SIE KOPF-/AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ WARNUNG: Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen. Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.
	FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.
	LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.
 	HALTEN SIE ANDERE PERSONEN AUF ABSTAND WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich im Abstand von 15 m um den Arbeitsbereich niemand aufhält. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere. VERLETZUNGSGEFAHR! Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten.
	Brandgefahr! Der Kraftstoff ist entflammbar und darf daher nicht verschüttet werden. Nicht neben offenen Flammen arbeiten. Nicht rauchen. Den Kraftstoff ausschließlich bei abgekühltem und nicht laufendem Motor nachfüllen.
	WARNSYMBOL Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.
	MAXIMALE DREHZAHL Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.
	Auf Messeranstoß achten. Gefährlicher Rückschlag!

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Keine Kreissägeblätter verwenden. Gefahr: Die Verwendung von Kreissägeblättern an Maschinen mit diesem Symbol setzt den Bediener der Gefahr schwerer bis hin zu tödlichen Verletzungen aus.
	ACHTUNG: HEISSE OBERFLÄCHE Berühren Sie auf keinen Fall einen heißen Auspuff, ein heißes Getriebe oder einen heißen Zylinder. Sie können dabei Verbrennungen erleiden. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
	VERLETZUNGSGEFAHR! Umlaufendes Werkzeug! Werkzeug läuft nach!
	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
	Garantierter Schallleistungspegel LWA 114 dB(A)
BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DER MASCHINE (falls vorhanden)	
	Gemischtank
	Stellungen des Motorschalters a = Aus/Off b = Betrieb/On
	Chokehebel (Starter)
	Primer
BESCHREIBENDE SYMBOLE AN DEN SCHUTZVORRICHTUNGEN (falls vorhanden)	
	Drehrichtung der Schneidvorrichtung

Benzin Freischneidegerät und Grastrimmer GBFI 125

TECHNISCHE DATEN

Modell	GBFI 125	
Motorleistung	kW	1,25
Motortyp		2-Takt
Hubraum	cm ³	42,7
Treibstoff	Benzin/Öl-Gemisch	40:1
Tankinhalt	ml	1000
Max. Motordrehzahl	min ⁻¹	10000
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3000
Max. Drehzahl des Schneidwerkzeugs		
Mit 3-schneidigem Messer	min ⁻¹	6900
Mit Fadenkopf	min ⁻¹	6400
Kraftstoffverbrauch	kg/h	0,63
Schnittbreite	cm	43 (Messer = 25,5)
Fadenstärke	mm	2,4
Fadenvorrat	m	2 x 2
Fadenverlängerung		Tippautomatik
Gewicht ¹⁾	kg	7,7
Schalldruckpegel L _{PA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Schalleistungspegel L _{WA}	dB (A)	114
Vibration linker Handgriff (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibration rechter Handgriff (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Gewicht gemäß ISO 11806-1 (ohne Kraftstoff, Schneidvorrichtungen und Gurt)

²⁾ Mit 3-schneidigem Messer

³⁾ Mit Fadenkopf

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.



GEFAHR: Das Anlassersystem dieser Maschine verursacht ein relativ schwaches Magnetfeld, wobei aber trotzdem nicht ausgeschlossen werden kann, dass Funktionsstörungen bei aktiven oder passiven Implantaten des Bedieners auftreten können, mit dementsprechend schweren Gesundheitsrisiken. Trägern dieser medizinischen Vorrichtungen wird daher dringend empfohlen, einen Arzt oder den Hersteller der Vorrichtungen zu befragen, bevor die Maschine verwendet wird.



ACHTUNG: Tragen Sie während der Arbeit eine zweckmäßige Kleidung. Ihr Händler kann Ihnen nützliche Informationen über die besten Arbeitsschutzvorrichtungen geben, die Ihre Sicherheit während der Arbeit gewährleisten.



ACHTUNG: Bei längerfristiger Arbeit mitvibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßerkrankungen (bekannt als "Raynaud- Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schall-druckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

SICHERHEITSHINWEISE

VOR DEM BETRIEB

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung stets griffbereit zusammen mit dem Benzinfreischneider auf.
- Lesen Sie sich die Anweisung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen vertraut, so dass Sie das Gerät sicher handhaben können.
- Kinder und Jugendliche dürfen das Gerät nicht bedienen; ausgenommen Jugendliche, die unter Anleitung und Aufsicht einer mit dem Gerät vertrauten Person damit arbeiten.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass der Schneidkopf richtig befestigt ist, dass der Gashebel automatisch in die Nullstellung zurückkehrt.
- Alle Schutzbleche und Sicherheitsvorrichtungen müssen für den Betrieb des Gerätes korrekt befestigt sein.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch sorgfältig auf lose oder beschädigte Teile. Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn die entsprechenden Reparaturen oder Einstellungen vorgenommen worden sind.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Kraftstofflecks. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel sicher verschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Tageslicht oder in ausreichendem Kunstlicht.
- Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs im Umkreis von 15 m keine anderen Personen aufhalten.
- Passen Sie vor dem Starten den Handgriff Ihrer Körpergröße an, und achten Sie darauf, dass der Schneidkopf keine Gegenstände berührt.
- Machen Sie sich bewusst, welche Gefahr für Ihren Kopf, Ihre Hände und Ihre Füße bestehen kann.
- Schauen Sie sich die zu schneidenden Bereiche sorgfältig an. Entfernen Sie sämtliches Laub, das sich im Faden verfangen kann. Entfernen Sie zudem alle Gegenstände, die beim Schneiden weggeschleudert werden können.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BENZINBETRIEBENE TRIMMER UND FREISCHNEIDER



WARNUNG: Benzin ist äußerst brennbar, und seine Dämpfe können bei Entzündung explodieren. Achten Sie auf folgendes:

- 1) Lagern Sie Benzin nur in Behältern, die für die Lagerung eines solchen Stoffes vorgesehen und zugelassen sind.
- 2) Stellen Sie immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Tank auffüllen. Solange der Motor heiß ist, dürfen Sie niemals den Tankdeckel abnehmen oder Benzin nachfüllen.
- 3) Im Tank kann sich Druck aufbauen. Lösen Sie den Deckel zunächst langsam, damit sich dieser Druck abbauen kann.
- 4) Füllen Sie Benzin nur in einem sauberen, gut belüfteten Raum nach. Wischen Sie übergelaufenes Benzin sofort auf. In einem solchen Fall müssen

Sie alle Zündquellen fernhalten und mit dem Starten des Motors warten, bis sich das Benzin verflüchtigt hat.

- 5) Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Benzin bzw. Benzin/Öl-Gemisch verwenden. Zum Betrieb muss der Tankdeckel fest sitzen.
- 6) Starten Sie das Gerät mindestens drei Meter von der Stelle entfernt, wo Sie es betankt haben. Rauchen Sie während des Tankens oder des Betriebes nicht, und achten Sie darauf, dass keine Funken oder offene Flammen in den Arbeitsbereich gelangen.
- 7) Achtung: Die Abgase sind giftig und können zum Erstickungstod führen. Lassen Sie den Motor nicht in geschlossenen bzw. schlecht belüfteten Räumen laufen.

WÄHREND DES BETRIEBES

- Verwenden Sie diesen Freischneider nur für den dafür vorgesehenen Zweck zum Schneiden von Gras, Gestrüpp und Unkraut.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Befinden Sie sich immer in der Startstellung, wenn Sie das Starterseil ziehen.
- Seien Sie immer aufmerksam. Um sich und andere nicht zu verletzen, sollten Sie mit diesem Gerät nicht arbeiten, wenn Sie müde sind.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol und Medikamenten.
- Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie dieses Gerät betreiben.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk mit Gummisohlen. Wir empfehlen, dass Sie Handschuhe, Gehörschutz und lange Hosen tragen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schals, Ketten, Krawatten usw. Diese könnten in den Lufterlass gezogen werden. Achten Sie auch darauf, dass langes Haar nicht in den Lufterlass geraten kann. Binden Sie langes Haar hinter dem Kopf zusammen, so dass der Hals- und Schulterbereich frei bleibt.
- Bleiben Sie mit Händen, Gesicht und Füßen von allen beweglichen Teilen fern. Versuchen Sie nicht, den Faden zu berühren oder zu stoppen, solange er sich dreht.
- Arbeiten Sie mit diesem Gerät nur in gut belüfteten Außenbereichen. In geschlossenen Räumen können Kohlenmonoxidabgase tödlich sein.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie immer auf sicheren Stand und Gleichgewicht.
- Berühren Sie nicht den Auspuff oder den Zylinder. Diese Teile werden beim Betrieb äußerst heiß und bleiben auch nach Ausschalten des Gerätes noch kurze Zeit heiß.
- Halten Sie den Freischneider bei der Arbeit immer mit beiden Händen. Halten Sie sowohl den vorderen als auch den hinteren Griff gut fest.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schneidkopfes. Alle beschädigten Teile müssen sofort ausgetauscht werden. Halten Sie sich beim

Austausch an die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen.

- Wenn Sie einen Gegenstand treffen oder sich darin verfangen, stellen Sie den Motor sofort ab, und überprüfen Sie ihn auf eine mögliche Beschädigung. Reparieren Sie eine mögliche Beschädigung, bevor Sie versuchen, die Arbeit fortzusetzen. Betreiben Sie den Freischneider nicht, wenn sich daran lose oder beschädigte Teile befinden.
- Lassen Sie den Motor nicht schneller laufen, als zum Schneiden, Trimmen oder Säubern von Kanten nötig ist. Lassen Sie den Motor nicht mit hoher Drehzahl laufen, wenn Sie nicht schneiden.
- Die Fadenschutzabdeckung muss beim Betrieb des Freischneiders immer angebracht sein. Wenn dies nicht der Fall ist, kann der Motor zu heiß werden. **ARBEITEN SIE NUR MIT DEM GERÄT, WENN DIE SCHUTZABDECKUNG ANGEBRACHT IST.**
- Die Schneidlinie darf nicht über die in diesem Handbuch angegebene Länge des Schutzbleches hinausgehen.
- Achten Sie darauf, dass der Freischneider nicht mit Pflanzenteilen oder anderen Materialien verschmutzt ist.
- Stellen Sie den Motor immer ab, wenn Sie beim Schneiden eine Pause einlegen oder in einen anderen Bereich gehen.
- Ersetzen Sie den Auspuff und (gegebenenfalls) den Funkschutz, falls sie funktionsuntüchtig sind.
- Um die Brandgefahr möglichst gering zu halten, müssen Motor und Auspuff frei von Gras, Laub und überschüssigem Schmierfett sein.
- Bei allen Eingriffen, ob zu Wartungsarbeiten, zu Reparaturen, zum Wechseln des Schneidkopfes oder zum Anbringen von Sicherheitseinrichtungen, muss der Motor abgestellt sein.
- Verwenden Sie zur Wartung dieses Freischneiders nur Original-Ersatzteile. Diese Teile erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Die Verwendung abweichender Teile oder anderer, nicht für diesen Freischneider vorgesehener Zubehör- oder Zusatzteile kann zu schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen und Ihre Garantie unwirksam werden lassen.
- Arbeiten Sie nur mit dem Freischneider, wenn der richtige Trimmfaden installiert ist und beide Trimmfäden auf der richtigen Länge sind.
- Beachten Sie, nicht ordnungsgemäßer Wartung, oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen können zu Schäden am Gerät und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Achtung! Die nationale Vorschrift kann die Verwendung der Maschine begrenzen.

NACH DEM BETRIEB

- Reinigen Sie den Freischneider nach dem Betrieb von Gras- und Schmutzresten.
- Schließen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort ein, um es vor unbefugtem Gebrauch zu schützen.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn sich noch Benzin im Tank des Geräts befindet, lagern Sie es nicht in einem Gebäude, wo die Dämpfe durch offene Flammen oder Funken entzündet werden können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in einem geschlossenen Raum unterbringen.
- Sperren Sie den Freischneider in einem geeigneten, trockenen Raum ab, um ihn vor unbefugtem Gebrauch und Beschädigung zu schützen.

TRANSPORT

- Sollte der Transport der Maschine mit einem Kraftfahrzeug erfolgen, muss sie so positioniert werden, dass sie keine Gefahr darstellt und sicher befestigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass während des Transports kein Benzin ausläuft. Vermeiden Sie Schäden und Verletzungen.
- Beim Transport und Lagerung des Gerätes sollte der Messerschutz angebracht sein.

WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Im Text des vorliegenden Handbuchs sind einige besonders wichtige Abschnitte unterschiedlich gekennzeichnet, wobei die Bedeutung solcher Kennzeichnungen wie folgt zu verstehen ist:

HINWEIS

oder

WICHTIG

Liefert erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.



ACHTUNG

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.



GEFAHR

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

MONTAGE DER MASCHINE

WICHTIG: Die Maschine wird mit einigen demontierten Bauteilen sowie mit leerem Gemischtank geliefert.



ACHTUNG: Bei Arbeiten an der Schneidvorrichtung müssen immer robuste Arbeitshandschuhe getragen werden. Arbeiten Sie bei der Montage der Bauteile mit höchster Sorgfalt, um die Sicherheit und Effizienz der Maschine nicht zu beeinträchtigen; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

1. MONTAGE DES HANDGRIFFS

Modell „BIKE HANDLE“ (Abb. 1)

- Platzieren Sie die untere Halterung (5) auf der Grund-

- platte (2), die sich an dem Antriebsrohr (3) befindet.
- Platzieren Sie den Lenkergriff (1) in die Aufnahme der unteren Halterung (5). Achten Sie darauf, dass sich die Bedienelemente auf der rechten Seite befinden.
- Arretieren Sie die obere Halterung (6). Befestigen Sie die Halterungen mit der Sternschraube (8). Die Schraube vollständig von Hand festziehen.

Der Halter (2) ist bereits am Antriebsrohr (3) vormontiert, diese Position darf nicht verändert werden.

2. MONTAGE ANTRIEBSROHR (Abb. 2)

Unteren Schaft (2) in die Schaftkupplung einführen und gleichzeitig Sperrstift (1) herausziehen. Unteren Schaft ganz bis zum Anschlag einschieben und Sperrstift loslassen. Der Sperrstift muss in die Öffnung (3) seitlich im unteren Schaft einrasten. Evtl. unteren Schaft leicht hin und her drehen, bis der Sperrstift sicher einrastet. Anschließend Feststellschraube (4) festschrauben.

3. MONTAGE DER SCHUTZEINRICHTUNGEN

 **ACHTUNG:** Jede Schneidvorrichtung ist mit einem bestimmten Schutz ausgerüstet. Es dürfen keine anderen Schutzeinrichtungen als für die Schneidvorrichtung vorgesehene verwendet werden.

• Messer mit 3 Schneiden (Abb. 3)

 **ACHTUNG:** Schutzhandschuhe tragen, und den Messerschutz montieren.

- Das Messer (falls montiert) gemäß Abschnitt 4 demontieren
- Der Schutz (1) ist an dem Winkelgetriebe (2) mit 2 Schrauben (3) befestigt.

• Fadenkopf (Abb. 4)

 **ACHTUNG:** Bei Verwendung des Fadenkopfes muss immer der Zusatzschutz mit Fadenmesser montiert sein.

- Das Messer (falls montiert) gemäß Abschnitt (4) demontieren
- Der Schutz (1) ist an dem Winkelgetriebe (2) mit 2 Schrauben (3) befestigt.
- Den Zusatzschutz (4) mit der Schraube (5) montieren.

4. DEMONTAGE UND ERNEUTE MONTAGE DER SCHNEIDVORRICHTUNGEN

 **ACHTUNG:** Es dürfen nur originale oder vom Hersteller zugelassene Schneidvorrichtungen verwendet werden.

• Messer mit 3 Schneiden (Abb. 5)

 **ACHTUNG:** Schutzhandschuhe tragen, und den Messerschutz montieren.

HINWEIS: Die Befestigungsmutter (4) besitzt ein Linksgewinde, und muss daher im Uhrzeigersinn abgeschraubt und gegen den Uhrzeigersinn angeschraubt werden.

- Den mitgelieferten Schlüssel (2) in die entsprechende Bohrung des Winkelgetriebes (3) einsetzen, und das

Messer (1) von Hand drehen, bis der Schlüssel in die innenliegende Bohrung greift und die Drehung blockiert.

- Die Mutter (4) im Uhrzeigersinn lösen
- Das Abdeckung (5) und den äußere Messerhalter (6) abziehen, dann das Messer (1) entfernen und dabei darauf achten, den inneren Messerhalter (7) und das Distanzstück (8) nicht herauszuziehen.

Beim Einbau,

- Falls sie während des Ausbaus herausgezogen wurden, das Distanzstück (8) und den inneren Messerhalter (7) wieder montieren und sicherstellen, dass die Nuten des inneren Messerhalters (7) perfekt mit dem Winkelgetriebe übereinstimmen.
- Das Messer (1) und den äußere Messerhalter (6), mit dem vortretenden Rand zum Messer gerichtet, montieren.
- Das Abdeckung (5) und die Mutter (6) wieder montieren und gegen Uhrzeigersinn festziehen.
- Den Schlüssel (2) abziehen, um die Messerdrehung wieder freizugeben.

• Fadenkopf (Abb. 6)

HINWEIS: Der Fadenkopf besitzt ein Linksgewinde, und muss daher im Uhrzeigersinn abgeschraubt, und gegen Uhrzeigersinn eingeschraubt werden.

- Den mitgelieferten Schlüssel (2) in die entsprechend Bohrung des Winkelgetriebes (3) einsetzen, und den Fadenkopf (1) von Hand drehen, bis der Schlüssel in die innenliegende Bohrung greift, und die Drehung blockiert.
- Den Fadenkopf (1) entfernen, indem dieser im Uhrzeigersinn abgedreht wird.

Beim Einbau:

- Falls es während des Ausbaus herausgezogen wurden, das Distanzstück (5), den inneren Messerhalter (4) und den äußeren Messerhalter (6) wieder montieren und sicherstellen, dass die Nuten des inneren Messerhalters (4) perfekt mit dem Winkelgetriebe übereinstimmen.
- Den Fadenkopf (1) wieder montieren, indem er gegen den Uhrzeigersinn festgezogen wird.
- Den Schlüssel (2) abziehen, um die Wellendrehung wieder freizugeben.

ARBEITSVORBEREITUNG

MASCHINENÜBERPRÜFUNG

Bevor Sie mit der Arbeit starten, muss folgendes geprüft werden:

- dass an der Maschine und an der Schneidvorrichtung alle Schrauben angezogen sind;
- dass die Schneidvorrichtung nicht beschädigt ist, und
- dass die Metallmesser mit 3 oder 4 Schneiden (falls montiert) gut geschliffen sind;
- dass der Luftfilter sauber ist;
- dass die Schutzeinrichtungen festsitzen und ausreichend sind;
- dass die Handgriffe richtig befestigt sind.

TREIBSTOFF UND ÖL



GEFAHR: Rauchen Sie beim Nachfüllen nicht und atmen Sie die Benzindämpfe nicht ein.



ACHTUNG: Behälterverschluss stets vorsichtig öffnen, da sich darin eventuell Druck gebildet hat.

TREIBSTOFF

Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Motoröl (40:1). Halten Sie sich an die Mischanweisung.



ACHTUNG: Verwenden Sie niemals reinen Treibstoff ohne Öl. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie keine Treibstoffmischung, die länger als 90 Tage gelagert wurde.



ACHTUNG: Verwenden Sie nur hochwertiges 2-Takt-Mischungsöl für luftgekühlte Motoren, Mischungsverhältnis 40:1.

TREIBSTOFFMISCHUNG

Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem geeigneten Behälter. Entnehmen Sie das Mischungsverhältnis von Treibstoff zu Öl der Mischtablette. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

Tabelle für Treibstoffmischung

Benzin	2-Takt-Öl/40:1
1 Liter	25 ml
5 Liter	125 ml



ACHTUNG: Bei falschem Mischungsverhältnis verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.



ACHTUNG: Den Behälter immer sehr gut verschließen.



ACHTUNG: Sofort alle eventuell auf der Maschine oder auf dem Boden verschütteten Gemischrückstände entfernen und den Motor solange nicht anlassen, bis sich alle Benzindämpfe verflüchtigt haben.

STARTVORGANG

Kaltstart (Abb. 7 und 8)



ACHTUNG: Der Motor darf erst angelassen werden, wenn er mindestens 3 m vom Kraftstoff-Befüllungsort entfernt ist.

Vor dem Starten des Motors:

- Maschine stabil auf dem Boden aufstellen.
 - Messerschutz entfernen (falls montiert).
 - Sicherstellen, dass das Messer (falls vorhanden) den Boden oder sonstige Gegenstände nicht berührt.
1. Stellen Sie den Zündschalter(1) auf Position "START".
 2. Schieben Sie die Starterklappe auf Position "OFF" .
 3. Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (6) 3-4 mal.
 4. Zum Betätigen des Gashebels (2) muss zuvor der Sperrhebel (3) gedrückt werden. Den Gashebel drücken und auf Halbgas blockieren, indem der Sperrknopf (7) bedient wird, Gashebel loslassen.

5. Halten Sie das Gerät am Griff gut fest. Ziehen Sie das Starterseil 2-3 mal (Abb. 8) - ein gleichmässiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu zünden.
6. Schieben Sie die Starterklappe auf Position „ON“ . Ziehen Sie am Zugstarter, bis der Motor startet.
7. Sobald der Motor angesprungen ist, kurz gasgeben, um den Gashebel aus Halbgasstellung zu lösen und den Motor auf Leerlauf bringen.
8. Lassen Sie den Motor für ca. 10 Sekunden im Leerlauf warm laufen.
9. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1-8.

HINWEIS: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte, wie im Kapitel "FEHLER DES MOTORS BEHEBEN" beschrieben.

HINWEIS: Ziehen Sie das Starterseil immer gerade heraus. Bei einem schrägen Herausziehen reibt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht ein Aufspalten des Fadens und somit höheren Verschleiss. Halten Sie den Startgriff immer fest, wenn das Seil zurückgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurückschnellt wenn es ausgezogen ist. Dies könnte ein Verhaken des Seils und/oder einen Schaden am Startergehäuse hervorrufen.

STARTEN BEI WARMEM MOTOR

CHOKE NICHT VERWENDEN!

Falls der Kraftstofftank leer war, wiederholen Sie nach dem auffüllen die Schritte 1, 5 bis 7 unter KALTSTART.

MOTOREINSATZ (Abb. 7)

Die Drehzahl der Schneidvorrichtung wird durch den Gashebel (2) am rechten Griff (4a) des Zweihandgriffs gesteuert.

Die Betätigung ist nur möglich, wenn der Verriegelungshebel (3) gleichzeitig betätigt wird.

Die Bewegung wird vom Motor auf die Antriebswelle übertragen, und zwar über eine Fliehkraftkupplung, mit der die Bewegung der Welle verhindert wird, solange der Motor im Leerlauf läuft.



ACHTUNG: Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich die Schneidvorrichtung im Leerlauf bewegt; in diesem Fall muss der Händler zu Rate gezogen werden.

Die korrekte Arbeitsgeschwindigkeit erreicht man, wenn der Gashebel (2) bis zum Anschlag betätigt wird.

WICHTIG: Während der ersten 6-8 Stunden Maschineneinsatz, den Motor nicht mit der Höchstzahl drehzahl benutzen.

MOTOR ABSTELLEN (Abb. 7)

Lösen Sie den Gashebel. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Drücken Sie den Zündschalter auf die Position „STOP“. Der Motor stoppt jetzt.



ACHTUNG: Vorgehen bei Nothalt: Wenn es notwendig ist, das Gerät unverzüglich zu stoppen, drücken Sie den Schalter für STOP.

BEDIENUNGSHINWEISE

VERWENDUNG DER TRAGGURTE (Abb. 9)

 **ACHTUNG:** Bei Verwendung der Maschine müssen die korrekt angelegten Traggurte immer eingehängt werden. Die Wirksamkeit der Schnellauslösung zum schnellen Trennen der Maschine von den Gurten im Gefahrenfall muss regelmäßig geprüft werden.

Der Traggurt muss angelegt werden, bevor die Maschine am entsprechenden Haken eingehängt wird, und der Gurt muss entsprechend der Größe und Statur des Bedieners eingestellt werden.

Falls die Maschine mit mehreren Anschlusspunkten für den Gurt ausgerüstet ist, muss der Punkt verwendet werden, mit dem das Gleichgewicht der Maschine während der Arbeit am besten gehalten werden kann.

Es ist immer ein Traggurt entsprechend des Maschinengewichts und der verwendeten Schneidvorrichtung zu verwenden:

- bei Maschinen mit weniger als 7,5 kg, ausgestattet mit Fadenkopf oder 3- oder 4-schneidigem Messer können die Modelle mit Einzel- oder Doppelgurt verwendet werden.
- bei Maschinen mit mehr als 7,5 kg, darf nur das Modell mit Doppelgurt verwendet werden.

• Modelle mit Doppelgurt

Der Gurt (2) muss wie folgt getragen werden:

- die Auflage und der Karabinerhaken der Maschine auf der rechten Seite (2.1);
- die Entriegelung vorne (2.2);
- die Kreuzung der Gurte auf dem Rücken des Bedieners (2.3);
- die Gurtschnalle korrekt auf der linken Seite schließen (2.4).

Die Gurte müssen straff sitzen, um die Last gleichmäßig auf die Schultern zu verteilen.

HINWEIS: Bei eingehängtem Tragegurt niemals den Motor starten!

 **ACHTUNG:** Die Maschine muss während der Arbeit immer fest mit zwei Händen gehalten werden, mit der Motoreinheit auf der rechten Körperseite, und dem Schneidwerkzeug unterhalb der Gürtellinie.

 **ACHTUNG:** Wenn sich ein Messer während der Arbeit verkeilt muss der Motor sofort ausgeschaltet werden. Achten Sie immer auf Rückschläge (Kickback) die auftreten können, wenn ein Messer auf ein Hindernis trifft (Holzstamm, Wurzeln, Äste, Steine, usw.). Vermeiden Sie, dass das Messer den Boden berührt. Die Schläge verursachen einen Rückschlag des Messers, der schwer zu kontrollieren ist. Der Rückschlag ist so stark, dass die Kontrolle der Maschine verloren gehen kann, die Sicherheit des Bedieners gefährdet wird, und die Maschine selbst beschädigt werden kann.

- Sind Sie mit dem Freischneider nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/STOP).
- Gelände immer überprüfen, feste Gegenstände wie

Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen verursachen, sowie das Gerät dauerhaft beschädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Freischneider berühren, schalten Sie den Motor sofort aus (AUS/STOP) und untersuchen Sie den Freischneider auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.

- Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
- Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe während des Betriebes.
- Bei Hangmäharbeiten stehen Sie bitte stets unter der Schneidvorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füßen haben.

AUSWAHL DER SCHNEIDVORRICHTUNG

Die am besten geeignete Schneidvorrichtung für die vorgesehene Arbeit entsprechend der folgenden Grundsätze auswählen:

- **das Messer mit 3 Schneiden** ist zum Schneiden von Unkraut und leichtem Gestrüpp geeignet;
- **der Fadenkopf** kann hohes Gras und nicht holzige Pflanzen in der Nähe von Einzäunungen, Mauern, Fundamenten, Gehsteigen, um Bäume, usw. beseitigen oder zum vollständigen Ausputzen eines Gartenteils verwendet werden.

TRIMMEN

Der Freischneider, ordnungsgemäss ausgerüstet mit Schutzschild und Fadenkopf, trimmt hohes Gras/ Gestrüpp und Unkraut an schwer zu erreichenden Stellen - entlang Zäunen, Wänden, Fundamenten und um Baumstämme. Der Trimmer kann auch zu Abmäharbeiten bis zum Boden benutzen werden (z.B. Ausputzarbeiten im Garten und an unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände).

HINWEIS: Auch mit äusserster Vorsicht führt Trimmen an Fundamenten, Steinmauern, etc. zu einem erhöhtem Fadenverschleiss.

TRIMMEN / MÄHEN (Abb. 11)

Schwingen Sie den Freischneider in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände und legen Sie die gewünschte Schneidhöhe fest. Führen und halten Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe, zwecks gleichmässigem Schnitt.

KURZES SCHNEIDEN

Führen Sie den Freischneider gerade mit leichter Neigung nach vorne, so dass sich dieser knapp über dem Boden bewegt. Trimmen Sie immer weg vom Körper, niemals in Richtung des Benutzers.

TRIMMEN AN ZAUN UND FUNDAMENTEN (Abb. 12)

Um an Zäunen, Pfosten, Steinwänden und Fundamenten zu trimmen, führen Sie das Gerät langsam und mit Vorsicht, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen.

Wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (Stein, Mauer, Baumstamm, o.ä.) trifft, besteht die Gefahr des Rückschlages und höherem Verschleiß des Fadens.

TRIMMEN UM BAUMSTÄMME (Abb. 13)

Um Baumstämme herum führen Sie den Freischneider mit Vorsicht und langsam, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt. Mähen Sie um Baumstämme von links nach rechts. Erfassen Sie Grass und Unkraut mit der Spitze des Fadens und neigen Sie den Fadenkopf leicht nach vorne.

ABMÄHEN

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach links. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position. Beachten Sie die erhöhte Verletzungsgefahr des Benutzers, Umherstehender und Tiere, sowie die Gefahr der Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Objekte (z.B. Steine).

SCHNEIDEN MIT SCHNEIDBLATT

Beim Schneiden mit dem Schneidblatt tragen Sie bitte stets eine Schutzbrille, Gesichtsschutz, Schutzkleidung und Schultertragegurt.

SENSEN

Führen Sie das Gerät mit Schneidblatt wie eine Sense zum Schneiden von Wildwuchs, verfilztem Gras und Gestrüpp. Benutzen Sie das Schneidblatt nicht für stärkere Hölzer. Den Schnitt von der Oberseite der Pflanzen her beginnen, dann mit dem Messer abwärts arbeiten, und die Äste schrittweise in kleine Stücke zerkleinern (Abb. 10).

VERKLEMMEN

Sträucher und Bäume können das Schneidblatt einklemmen und ein Stoppen des Blattes verursachen. Vermeiden Sie ein Verklemmen indem Sie geeignetes Gebüsch von der gegenüberliegenden Seite schneiden. Verklemmt das Schneidblatt während des Schneidens, stoppen Sie den Motor sofort. Halten Sie das Gerät nach oben und vermeiden Sie, dass das Schneidblatt verbiegt oder bricht, während Sie das zu mähende Gehölz vom Schneidblatt wegdücken.

VERMEIDEN VON RÜCKSCHLAG (Abb. 12 und 13)

Beim Einsatz von Metallschneidwerkzeugen (Dickmesser) besteht die Gefahr des Rückschlagens, wenn das Werkzeug auf ein festes Hindernis (Baumstamm, Ast, Stein, etc.) trifft. Das Gerät wird dabei zurückgeschleudert - gegen die Drehrichtung des Werkzeuges. Dies kann zu Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen - Verletzungsgefahr für Benutzer und Umherstehende!



ACHTUNG: Benutzen Sie Metallschneidwerkzeuge nicht in der Nähe von Zäunen, Metallpfosten, Grenzsteine oder Fundamenten.

SCHNEIDFADEN VERLÄNGERN (Abb. 14)

Zur Verlängerung des Schneidfadens, lassen Sie den Motor auf Vollgas laufen und tippen den Fadenkopf (1) auf den Boden. Der Faden wird automatisch verlängert.

Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die erforderliche Länge.



ACHTUNG: Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzen führen.



ACHTUNG: Entfernen Sie regelmässig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohrs zu vermeiden. Rasen-/Gras-/Unkrautreste verfangen sich unterhalb des Schutzschildes, dies verhindert eine ausreichende Kühlung des Schaftrohrs. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder dergleichen.

WARTUNG- UND INSTANDHALTUNG

Eine korrekte Wartung ist grundsätzlich notwendig, um die ursprüngliche Effizienz und Einsatzsicherheit der Maschine zu bewahren.



ACHTUNG: Während der Wartungseingriffe:

- Zündkerzenstecker abtrennen.
- Abwarten bis der Motor ausreichend abgekühlt ist.
- Für Eingriffe im Messerbereich Schutzhandschuhe tragen
- Messerschutzvorrichtung nicht entfernen, es sei denn, die Eingriffe müssen auf dem Messer selbst vorgenommen werden.
- Öle, Benzin oder andere verschmutzende Stoffe vorschriftsmäßig entsorgen.

ZYLINDER UND SCHALLDÄMPFER

Um die Brandgefahr auf ein Minimum einzuschränken, die Zylinderrippen häufig mit Pressluft reinigen und den Bereich des Schalldämpfers von Zweigresten, Blättern oder anderen Rückständen befreien.

STARTEREINHEIT

Um ein Überhitzen und Beschädigung des Motors zu verhindern, müssen die Ansaugfilter für die Kühleuft immer sauber, und frei von Mähresten und Schmutz gehalten werden.

Das Anlasserseil muss bei den ersten Anzeichen von Verschleiß ersetzt werden.

BEFESTIGUNGEN

Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz aller Befestigungsschrauben und -mutter, und dass alle Handgriffe sicher befestigt sind.

LUFTFILTER (Abb. 15)

Um den Luftfilter zu reinigen:

1. Drehen Sie die Halteschraube (3) des Luftfilterdeckels (1) heraus.
2. Reinigen Sie den Filter (2) mit Seife und Wasser.
Benutzen Sie niemals Benzin!
3. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
4. Nun setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

HINWEIS: Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn verschlissen, beschädigt oder zu stark verschmutzt.

VERGASEREINSTELLUNG

Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

 **ACHTUNG:** Die Schneidvorrichtung darf sich bei leer laufendem Motor nicht bewegen. Wenn sich die Schneidvorrichtung mit dem Motor im Leerlauf bewegt, müssen Sie Ihren Händler für die korrekte Motoreinstellung zu Rate ziehen.

ZÜNDKERZE (Abb. 16)

1. Zündkerzenelektrodenabstand = 0,5 mm.
2. Ziehen Sie die Zündkerze in einem Drehmoment von 12-15 Nm an. Setzen Sie die Zündstecker auf die Zündkerze auf.

WINKELGETRIEBE (Abb. 17)

Mit Lithiumfett schmieren. Die Schraube (1) entfernen, und das Fett einfüllen, indem die Welle von Hand gedreht wird, bis das Fett austritt; anschließend die Schraube (1) wieder eindrehen

SCHLEIFEN DES 3-SCHNEIDIGEN MESSERS (Abb.18)

 **ACHTUNG:** Schutzhandschuhe tragen. Wenn das Schleifen ohne Demontage des Messers erfolgt, muss der Zündkerzenstecker abgezogen werden.

Das Schleifen erfolgt unter Berücksichtigung der Messer und Klingenart, mit Verwendung einer Flachfeile und gleichmäßigem Einsatz an allen Schneiden.

Die Angaben für einen korrekten Schliff sind der Abb. 18 zu entnehmen:

A = Falscher Schliff

B = Schleifgrenze

C = Falsche oder unterschiedliche Winkel

Es ist wichtig, dass das Messer nach dem Schleifen gleichmäßig gewuchtet ist.

Die 3-schneidigen Messer können beidseitig verwendet werden. Wenn die Schneide auf einer Seite verschlissen ist, kann das Messer umgedreht, und die andere Seite verwendet werden.

 **ACHTUNG:** Die Messer dürfen nie repariert werden, sie müssen ersetzt werden, sobald Beschädigungen festgestellt, oder die Verschleißgrenze überschritten wird.

AUSTAUSCH DES FADENS IM KOPF (Abb. 19)

- Die in der Abbildung angegebenen Schritte befolgen.

SCHÄRFEN DES FADENSCHNURMESSERS (Abb. 20)

1. Entfernen Sie das Schneidmesser (1) vom Schutzschild (3).
2. Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärfwinkel einzuhalten. Feilen Sie stets nur in eine Richtung.

AUFBEWAHRUNG

Nach jedem Arbeitseinsatz die Maschine sorgfältig reinigen und Staub und Rückstände entfernen, die beschädigten Teile reparieren oder ersetzen.

Die Maschine muss an einem trockenen Ort aufbewahrt, vor Witterung geschützt und mit dem vorschriftsgemäß angebrachten Schutz.

LÄNGERE STILLSTANDZEITEN

WICHTIG: Falls die Maschine voraussichtlich über 2-3 Monate nicht eingesetzt wird, muss folgendes gemacht werden, um Schwierigkeiten bei der Wiederinbetriebnahme oder permanente Motorschäden zu vermeiden.

LAGERUNG

1. Alle vorangehenden Wartungsvorschriften befolgen.
2. Den Trimmer sehr gut reinigen und die Metallteile einfetten.
3. Den Kraftstofftank entleeren und den Deckel wieder aufschrauben.
4. Ist der Tank entleert, starten Sie den Motor.
5. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen bis er stoppt, zum Entleeren des Vergasers von Kraftstoff.
6. Lassen Sie den Motor abkühlen (ungefähr 5 Minuten).
7. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
8. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2-Takt Öl in den Brennraum. Ziehen Sie das Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
9. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, sicher vor offenen Flammen und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölheizkessel, etc..

 **ACHTUNG:** Alle Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, müssen bei einer Vertragswerkstatt durchgeführt werden. Zur Gewährleistung eines konstanten und ordnungsgemässen Betriebs dürfen nur **ORIGINAL-ERSATZTEILE** verwendet werden.

WIEDERINBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie die Zündkerze.
2. Ziehen Sie das Starterseil schnell durch um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie deren Elektrodenabstand. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.
4. Bereiten Sie das Gerät zum Einsatz vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung. Siehe Kapitel **“Treibstoff und Öl”**.

ERSATZTEILE

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Reste von Kettenöl bzw. 2-Taktmischung niemals in den Abfluss bzw. die Kanalisation oder ins Erdreich schütten, sondern umweltgerecht entsorgen, z.B. an einer Entsorgungsstelle.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Entleeren Sie Öltank und Benzintank sorgfältig und geben Sie die Reste an eine Sammelstelle. Geben Sie das Gerät bitte (ebenfalls) in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

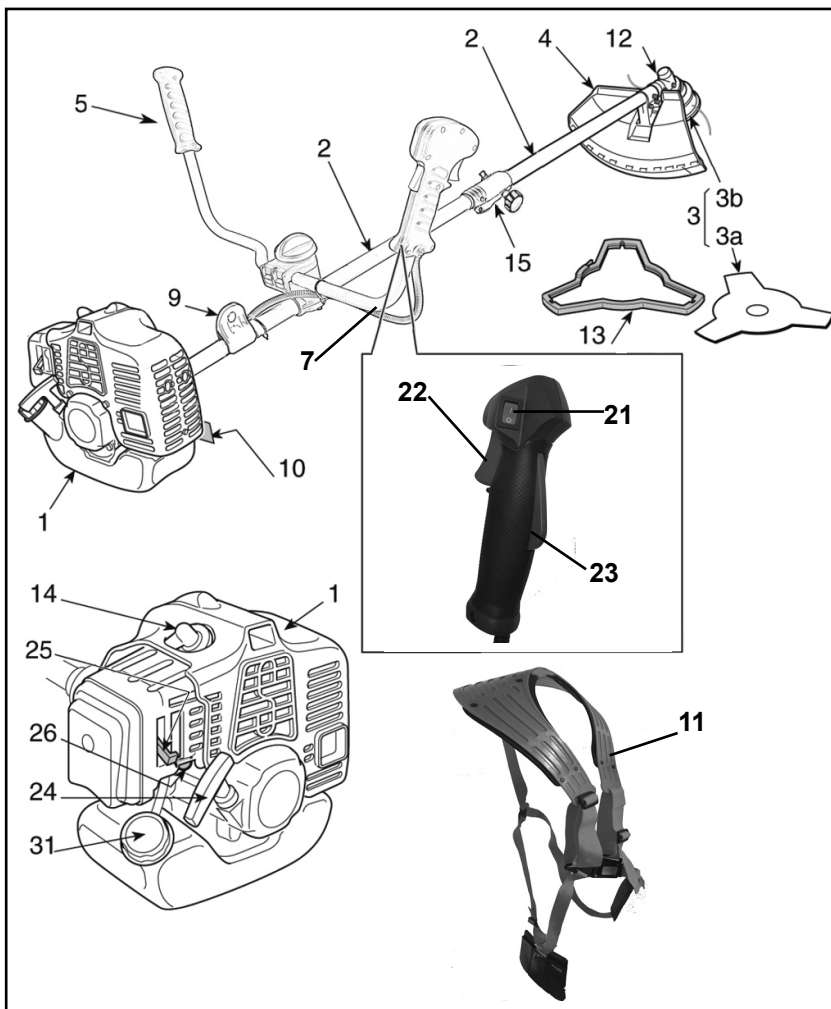
FEHLER DES MOTORS BEHEBEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	KORREKTUR
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startvorgang	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
Der Motor startet, aber läuft nicht mit voller Leistung.	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung.		
Motor läuft sprunghaft.	Falsche eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 40:1).

CONTENTS

	Page
PICTURES	1 - 3
IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS	GB-2
SYMBOLS	GB-3
SAFETY REQUIREMENTS	GB-6
MACHINE ASSEMBLY	GB-7
PREPARING TO WORK	GB-8
FUEL AND OIL	GB-8
STARTING THE ENGINE	GB-8
OPERATING ADVICE	GB-9
MAINTENANCE AND REPAIR	GB-11
STORAGE	GB-11
WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION	GB-12
TROUBLESHOOTING	GB-12
EC DECLARATION OF CONFORMITY	
GUARANTEE CONDITIONS	
SERVICE	

IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS



Main Components

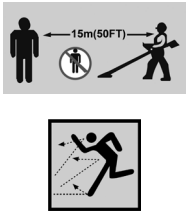
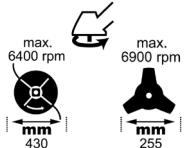
1. Power Unit
2. Drive tube
3. Cutting device
 - a) Blade with 3 points
 - b) Cutting line head
4. Cutting device guard
5. Handgrip
7. Handlebar
9. Connection point (of the webbing)
10. Identification plate
11. Webbing
12. Angle transmission
13. Blade protection (for transport)
14. Spark plug
15. Shaft coupling

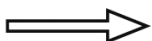
Controls and functional parts

21. Engine stop switch
22. Throttle trigger
23. Throttle trigger lockout
24. Starter
25. Choke
26. Primer
31. Fuel tank cap

SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS

These Operating Instructions describe safety symbols and international symbols and pictographs that may be applied to the device. Read the Operating Instructions to familiarise with all information concerning safety, assembly, operation, maintenance and repair.

SYMBOLS	MEANING
	WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTORS WARNING: Hurlled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.
	WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES Always wear safety boots and gloves when operating the device.
	READ THE OPERATING INSTRUCTIONS If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.
	KEEP OTHER PERSONS ON A DISTANCE WARNING: Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area. This particularly applies to children and animals. DANGER OF INJURY! Beware of hurlled-away objects. Keep bystanders away.
	Fire hazard! The fuel is flammable and therefore may not be spilled. Do not work next to open flames. Do not smoke. Only refill fuel when the motor is cool and is not running.
	WARNING SYMBOL Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness. May be used in connection with other symbols or pictographs.
	MAXIMUM SPEED The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.
	Beware of blade thrust. When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object.

SYMBOLS	MEANING
	Do not use the circular saw blade. Danger: Using the circular saw blade with machines marked with this symbol exposes the user to the danger of very serious or even fatal injuries.
	ATTENTION: HOT SURFACE Never touch a hot exhaust pipe, gear box or cylinder. Otherwise, you may suffer burns. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
	DANGER OF INJURY! Warning! Do not put hands under the cover of the machine when it is running Caution! Rotating electrical too!
	Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.
	Guaranteed acoustic capacity level L _{WA} 114 dB(A)
EXPLANATORY SYMBOLS ON THE MACHINE (if present)	
	Fuel tank
	Engine stop switch positions a = stop/Off b = run/On
	Choke
	Primer
EXPLANATORY SYMBOLS ON THE PROTECTION DEVICES (if present)	
	Cutting device rotation direction

Petrol brushcutter GBFI 125

RATINGS

Model	GBFI 125	
Engine output	kW	1,25
Engine type		2-stroke
Cubic capacity	cm ³	42,7
Fuel	lubricated petrol	40:1
Tank volume	ml	1000
Maximum engine speed	min ⁻¹	10000
Idling speed	min ⁻¹	3000
Max. speed of the cutting tool		
With 3-point blade	min ⁻¹	6900
With line cutter head	min ⁻¹	6400
Fuel consumption	kg/h	0,63
Cutting diameter	cm	43 (Blade = 25,5)
Cord diameter	mm	2,4
Overall cord length	m	2 x 2
Cord extension		Tap'n go
Weight ¹⁾	kg	7,7
Noise Pressure Level L _{PA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Sound power level L _{WA}	dB (A)	114
Vibration left handle (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibration right handle (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Weight as per standard ISO 11806-1 (without fuel, cutting devices and harness)

²⁾ With 3-point blade

³⁾ With line cutter head

Technical changes reserved.



WARNING: This machine's starter unit generates an average sized electromagnetic field, but it is not however possible to exclude the possibility of interference on any active or passive medical devices that operators may be wearing; this could be risky for their health conditions. All those using medical devices should always consult their GP, or the device manufacturer, before using this machine.



WARNING: Always wear suitable clothing when using the machine. Your dealer can provide you with all the information on the most suitable accident-prevention devices to guarantee your safety.



WARNING: Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called "Renaud's syndrome" or "white hand"), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).



Please do also consider any local regulations concerning noise protection!

SAFETY INSTRUCTIONS

BEFORE OPERATION

- Always keep these Operating Instructions to hand together with your petrol trimmer.
- Read the instructions carefully. Familiarise with the control elements so that you are able to safely operate the device.
- Children and juveniles are not allowed to operate the device – except for juveniles working with the device under the guidance and supervision of an adult who is familiar with the device.
- Before each use of the device, check whether the cutting head is attached correctly and that the throttle lever returns to zero position automatically.
- All protection covers and safety devices must be correctly attached to operate the device.
- Thoroughly check the device for loose or defective parts before each use. Only start working with the device when all required repairs and settings have been effected.
- Use the device only during daylight or in sufficiently strong artificial light.
- Take care that no other persons are standing within a radius of 15m around your working area.
- Adjust the handle to your body height before starting the device and make sure that the cutting head is not in touch with any objects.
- Be aware of the possible dangers to your head, hands and feet that may develop.
- Carefully check the area to be cut down. Remove any fallen leaves that may get caught in the cutting cord. Also remove any objects that may be hurled away during cutting.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR PETROL-POWERED TRIMMERS AND BRUSHCUTTERS

WARNING: Petrol is extremely flammable and its fumes may explode when ignited. Take care of the following:

- 1) Store petrol in containers designed and approved for the storage of such substances only.
- 2) Always switch off the engine and let it cool down before you refill the tank. As long as the engine is hot you must never remove the tank cap or refill the tank.
- 3) In the tank pressure may develop. Loosen the tank cap slowly to allow this pressure to gradually decrease.
- 4) Refuel the device in a clean, well-ventilated room only. Immediately wipe off spilled-over fuel. In such a case, you must keep all sources of ignition away from the device and wait with the starting of the engine until the fuel has evaporated.
- 5) Make sure that you use the right fuel or petrol/oil mix (lubricated petrol). To operate the device the tank cap must be closed tightly.
- 6) Start the device at least three meters away from the place where you fuelled it. Do not smoke during fuelling or operation and take care that no sparks or open flames reach into the working area.

- 7) Caution: The exhaust gases are poisonous and can result in suffocation and death. Do not run the motor in closed or in badly ventilated areas.

DURING OPERATION

- Use this trimmer for its provided purpose only, i.e. for the cutting of grass, brushwood and weed.
- Avoid any inadvertent starting of the engine. Make sure, that the control lever is always in 'Start' position when you pull the starter rope.
- Always be attentive. To protect yourself and others from injuries you should not work with this device if you are tired.
- Do not work with this device under the influence of drugs, alcohol and medical drugs.
- Always wear protection goggles when operating this device.
- Wear appropriate clothes. Do not work with this device with bare feet or open sandals. Always wear robust footwear with rubber soles. We recommend to wear gloves, ear protection and long trousers.
- Do not wear wide clothing or scarves, chains, ties etc. These may get sucked into the air inlet. Do also take care that long hair does not get into the air inlet. Tie long hair together behind the head so that the neck and shoulders remain free from it.
- Keep your hands, face and feet away from any moving parts. Do not try to touch or stop the cutting cord as long as it is turning.
- Use this device in well-ventilated outdoor areas only. In closed rooms, exhaust gases containing carbon monoxide may have fatal effects.
- Do not bend forward too far. Always take care to have a safe stand and good balance.
- Do not touch the exhaust pipe or cylinder. These parts get extremely hot during operation and stay hot for some time after the device has been switched off.
- Always hold the trimmer with both hands during work. Hold on to both the front and back handle tightly.
- Check the condition of the cutting head regularly. All damaged parts must be replaced immediately. Follow the necessary safety measures when replacing any parts.
- If you touch an object or get caught (with the device) switch off the engine immediately and check the device for possible damage. Repair possibly existing damages before you try to continue your work. Do not operate the trimmer if it has loose or damaged parts.
- Do not run the engine faster than required for cutting, trimming or the clean-cutting of edges. Do not let the engine run on high speeds when you are not cutting.
- The cord protection cover must always be mounted when the trimmer is operated. If this should not be the case, the engine may overheat. **OPERATE THE DEVICE ONLY WITH THE PROTECTION COVER MOUNTED.**

- The cutting diameter must not exceed the length of the protection cover stated in this manual.
- Make sure that the trimmer is not soiled by parts of plants or other materials.
- Always switch the engine off if you make a break or move to another area.
- Replace the exhaust pipe and (if necessary) the spark protector if these are not in proper working order any more.
- To keep the danger of fire as low as possible the engine and exhaust pipe must be free from grass, leaves and excess grease.
- For any interventions, whether maintenance or repair works, the changing the cutting head or installation of safety devices, the engine must be switched off.
- Use original spare parts only. These parts are available from your appointed retailer. The use of deviating parts or other parts, accessories or attachments that are not designed for this trimmer may result in serious injuries to the persons using it and your warranty will become void.
- Only use the trimmer with the right trimming cord installed and with both trimming cords being at the right length.
- Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts, or the removal or modification of safety devices can cause damage to the tool and serious injuries to the operator.
- Please note that permissible uses for the tool could be limited by national regulations.

AFTER OPERATION

- Clean the trimmer from remainders of grass and dirt after use.
- Lock the device in a proper place to protect it from unauthorised use.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS

- If there is still fuel in the device's tank do not store it in a building where the vapours may be ignited by open fire or sparks.
- Let the engine cool down, before you store the device in a closed room.
- Lock the trimmer in a proper, dry room to protect it from unauthorised use and damage.

TRANSPORT

- When transporting the tool by car, it must be positioned so that it poses no danger, and secured.
- Make sure that no petrol escapes during transport. Avoid damage and injuries.
- During transport and storage of the tool, the blade guard (chain guard) must be attached.

F) HOW TO READ THE MANUAL

Certain paragraphs in the manual contain particularly significant information and are marked with various levels of highlighting with the following meaning:

NOTE

or

IMPORTANT

These give details or further information on what has already been said, in the aim to prevent damage to the machine.



WARNING!

Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.



DANGER!

Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.

MACHINE ASSEMBLY

IMPORTANT: The Machine is supplied with some of the components disassembled and the fuel tank empty.



WARNING! Always wear strong work gloves to handle the cutting devices. Mount the components very carefully so as not to impair the safety and efficiency of the machine. If in doubt, contact your dealer.

1. COMPLETING THE MACHINE

„BIKE HANDLE“ models (Fig. 1)

- Put the below support (5) onto base (2), located on the drive tube (3).
- Put the handlebar (1) into the seating in the below support (5), making sure that the controls are on the right.
- Fix the cover (6), fully tightening the knob (8) by hand.

The base (2) is already preassembled on the transmission tube; this position must never be changed.

2. GUIDE SHAFT ASSEMBLY (fig. 2)

Put the lower shaft (2) into the shaft coupling and concurrently pull out the locking pin (1). Slide the lower shaft in as far as it will go and let go of the locking pin. The locking pin must engage into the opening (3) located laterally in the lower shaft. Of necessary, slightly move the lower shaft to-and-fro until the locking pin safely locks in place. Then tighten the fly nut (4).

3. FITTING THE GUARDS



WARNING! Each cutting device is provided with a specific guard. Never use guards other than those indicated for each cutting device.

- 3 point blade (Fig. 3)



WARNING! Wear protective gloves and fit the blade guard.

- Remove the blade (if fitted) as described in paragraph 4.
- The guard (1) has to be fixed to the angle transmission (2) by 2 screws (3).

- Cutting line head (Fig. 4)

 **WARNING!** *When using the cutting line head the additional guard, with line cutting knife, must always be fitted.*

- Remove the blade (if fitted) as described in paragraph 4.
- The guard (1) is fixed to the angle transmission (2) by 2 screws (3).
- Secure the additional guard (4) using the screw (5).

4. REMOVING AND REFITTING THE CUTTING DEVICES

 **WARNING!** *Use only original cutting devices or ones homologated by the Manufacturer.*

- 3 point blade (Fig. 5)

 **WARNING!** *Wear protective gloves and fit the blade guard.*

NOTE: *The fastening nut (4) has a left-hand thread and so must be unscrewed in a clockwise direction and screwed up anticlockwise.*

- Insert the wrench supplied (2) into the specific hole in the angle transmission (3) and rotate the blade (1) by hand until the wrench enters the inner hole, blocking rotation.
- Unscrew the nut (4) clockwise
- Take off the cap (5) and outer ring (6), then remove the blade (1), taking care not to take off the inner ring (7) and spacer (8).

When mounting,

- If they were taken off during disassembly, refit the spacer (8) and the inner ring (7), making sure that the inner ring's (7) grooves match perfectly with the angle transmission.
- Refit the blade (1) and the outer ring (6), with the protruding edge toward the blade.
- Refit the cap (5) and the nut (4), fully tightening it in an anticlockwise direction.
- Remove the wrench (2) to restore blade rotation.

- Cutting line head (Fig. 6)

NOTE: *The cutting line head has a left-hand thread and so must be unscrewed in a clockwise direction and screwed up anticlockwise.*

- Insert the wrench supplied (2) into the specific hole in the angle transmission (3) and rotate the cutting line head (1) by hand until the wrench enters the inner hole, blocking rotation.
- Remove the cutting line head (1) unscrewing it in a clockwise direction.

When mounting:

- If they were taken off during disassembly, refit the spacer (5), the inner ring-nut (4) and the outer ring (6), making sure that the inner ring-nut (4) grooves match perfectly with the angle transmission.
- Fit the cutting line head (1) screwing it up in an anticlockwise direction.
- Remove the wrench (2) to restore shaft rotation.

PREPARING TO WORK

CHECKING THE MACHINE

Before starting work please:

- check that all the screws on the machine and the cutting device are tightly fastened;
- check that the cutting device is undamaged and that the 3 or 4-point metal blades (if fitted) are properly sharpened;
- check that the air filter is clean;
- check that the protection devices are well fastened and working efficiently;
- check the handgrips are well fastened.

FUEL AND OIL

 **DANGER!** *Never smoke whilst refuelling and avoid inhaling the petrol fumes.*

 **WARNING!** *Carefully open the tank top as pressure could have formed inside.*

FUEL

For a maximum performance of your trimmer, use regular petrol (two-star, unleaded) mixed with a special 40:1 2-stroke engine oil. Please adhere to the mixing instructions.

 **ATTENTION:** Do never use pure fuel without oil. This will damage the engine and you will lose your warranty rights. Do not use fuel mixtures that have been stored for more than 90 days.

 **ATTENTION:** Only use high-quality 2-stroke mixing oil for air-cooled engines, mixture ratio 40:1.

FUEL MIXTURE

Mix the fuel with 2-stroke oil in an approved container. Refer to the mixing table to find the required mixture ratio for the fuel and oil. Shake the container to properly mix the two fluids.

Mixing table for fuel mixture

Petrol	2-stroke oil / 40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

 **ATTENTION:** If you should you use an improper mixture ratio you will lose your warranty rights. Preparation and preservation of the fuel mixture.

 **WARNING!** *Always close the fuel tank cap firmly.*

 **WARNING!** *Immediately clean all traces of fuel which may have dripped on the machine or the ground and do not start the engine until the petrol fumes have dissipated.*

STARTING THE ENGINE

COLD START (FIG. 7+8)

 **WARNING!** *The engine must be started in an area at least 3 metres from where you refilled the fuel tank.*

Before starting the engine:

- Place the machine firmly on the ground.
 - Remove the guard from the blade (if used).
 - Make sure the blade (if used) is not touching the ground or any other object.
1. Put the ignition switch (1) in position 'START'.
 2. Slide the choke to position 'OFF' .
 3. Push the fuel pump (6) 3-4 times.
 4. Firmly hold the device by the handle. Pull the starter rope 2-3 times (Fig. 8); to start the motor it is required to evenly, quickly pull the rope.
 5. Slide the choke to 'ON' . Pull starter rope until the engine starts.
 6. Let the motor idle for about 10 seconds to warm up.
 7. If the motor does not start repeat the steps 1-8.

NOTE: If the engine should not start after several tries proceed as described in the chapter 'Trouble-shooting'.

NOTE: Always pull out the starter rope straight. If you do not pull straight the rope will chafe at the eyelet. This chafe will cause the rope to fan out and thus to a higher wear and tear. Always hold the starter rope handle when the rope is pulled back. Do not let the rope flick back when it is pulled out. This could lead to a hook-up of the rope and/or a damage to the starter housing.

STARTING WARM ENGINE

DO NOT USE THE CHOKE!

If the fuel tank was empty, repeat steps 1, 3 and 6 under STARTING COLD ENGINE after refilling.

USE OF THE ENGINE (Fig. 7)

Cutting device speed is regulated by the throttle trigger (2), right handgrip (4) of the handlebar.

The throttle trigger only works if the lockout (3) is pressed at the same time.

The movement is transmitted from the engine to the drive shaft by a centrifugal mass clutch that prevents the shaft from moving when the engine is running at minimum speed.

 **WARNING!** *Do not use the machine if the cutting device moves when the engine is running idle; in this case, contact you dealer.*

The correct running speed will be achieved by pressing the throttle trigger (2) as far as possible.

IMPORTANT: *Avoid using the engine at full power for the first 6-8 working hours.*

STOPPING THE ENGINE

Release the throttle lever. Let the engine idle. Push the ignition switch to position "STOP". The motor will now stop.

 **Emergency stop:** If it should be necessary to stop the tool immediately push the "STOP" button.

OPERATING ADVICE

USING THE WEBBING (Fig. 9)

 **WARNING!** *The machine must always be used connected to the webbing worn correctly. Frequently check the efficiency of the quick release mechanism used to quickly free the machine from the belts in case of danger.*

The webbing must be put on before connecting the machine to the special coupling and the belts must be adjusted to suit the operator's height and stature.

If the machine has more than one coupling hole, use the most favourable point for keeping the machine balanced when working.

Always use webbing suited to the weight of the machine and the cutting device used

- the single or double belt models can be used **for machines weighing less than 7.5 kg fitted with the cutting line head or 3 or 4-point blades;**
- the double belt model must be used **for machines weighing more than 7.5 kg fitted with the saw blade (if permitted).**

• Double belt models

The belt (2) must be worn with:

- the machine's support and snap-hook coupling on the right side (2.1);
- the release in front (2.2);
- close the two belt buckles from the right and left at the central lock (2.3).

The belts must be tensioned so that the load is evenly distributed on the shoulders.

NOTE: Never start the engine with the shoulder strap hang up.

 **WARNING!** *When working, the machine must always be firmly held in both hands, keeping the power unit on the right of the body and the cutting group below the line of the belt.*

 **WARNING!** *Stop the engine immediately if the blade stops during sawing. Always beware of a kickback, which could occur if a blade encounters a solid object (logs, roots, branches, stones, etc.). Do not touch the ground with the blade. Kickbacks cause blade recoils that are difficult to control, so as to cause loss of control of the machine, compromise operator safety and cause damage to the machine itself.*

- If you are not familiar with the trimmer train the handling of the device with the engine not running (AUS / STOP).
- Always check the territory; solid objects as metal parts, bottles, stones etc. may be hurled away and cause serious injuries or permanently damage the device. Should

you touch a solid object with the trimmer shut the engine off immediately (AUS / STOP) and examine the trimmer for possibly existing damages. Do not use the device when it is damaged or shows sign of defects

- Always trim and cut with the engine running in the higher speed range. Do not let the engine run at low speed at the beginning of or during the trimming.
- Use the device for its provided purpose only, i.e., trimming and cutting grass and weeds.
- Never hold the cutting head higher than your knees during operation.
- If working on a slope always stand with the cutting unit above you. Only work on sloping sites if you stand on firm ground.

• Choosing the cutting device

Choose the most suitable cutting device for the job to be done, according to these general indications:

- **the 3-point blade** is suitable for cutting brushwood and small shrubs up to 2 cm in diameter;
- **the cutting line head** can eliminate tall grass and non-woody vegetation near fences, walls, foundations, pavements, around trees, etc. or to completely clean a particular area of the garden;

TRIMMING

The trimmer – properly equipped with protection cover and cutting head – trims high grass, brushwood and weeds at places that are difficult to access along fences, walls, foundations and around tree trunks. The trimmer may also be used for cutting down to the ground (e.g., clean-out works in the garden and in broken, thickly covered areas).



NOTE: When trimming near foundations, stone walls etc., even extreme care cannot avoid an increased wear of the cutting cord.

TRIMMING / MOWING (Fig. 11)

Swing the trimmer in sickle-like movements from side to side. Always hold the cutting head parallel to the ground. Examine the territory and determine the desired cutting height. Lead and hold the cutting head in the desired height to achieve an even cutting result.

TIGHT TRIMMING

Lead the trimmer straight with a slight angle in forward direction so that it moves just over the ground. Always trim away from your body, never lead it towards the operator.

TRIMMING AT FENCES AND FOUNDATIONS (Fig. 12)

To trim at fences, posts, stone walls and foundations lead the device slowly and carefully without letting the cutting cord touch any obstacles. If the cutting tool encounters any solid obstacle (stone, wall, log etc.) there is the danger of a kickback and higher wear and tear of the cutting cord.

TRIMMING AROUND TREE TRUNKS (Fig. 13)

Lead the trimmer carefully and slowly around tree trunks so that the cutting cord does not touch the bark. Cut around trees from left to right. Capture grass and weeds with the tip of the cord and slightly tilt the cutting head in forward direction.

MOWING AWAY

When mowing away, you capture the whole vegetation down to the ground. To do so tilt the cutting head to the left with an angle of 30 degrees. Adjust the handle to the desired position. Be aware of the higher danger of injuries for the operator, surrounding persons and animals, and the danger of damages to property through hurled-away objects (e.g., stones).

CUTTING WITH THE CUTTING BLADE

When cutting with the cutting blade, always wear protection goggles, face protection, protection clothes, and use the shoulder strap.

SCYTHING

Guide the device with the thicket blade like a scythe to cut rank growth, felted grass and brushwood. Do not use the thicket blade for stronger woods.

Start cutting above the under growth and then move down with the scything blade so as to cut the brush into small pieces (Fig. 10).

IF THE CUTTING DEVICE GOT STUCK

Shrubs and trees may jam the cutting blade and cause the blade to stop. Avoid the blade from getting stuck by cutting through appropriate undergrowth and brushwood from changing sides. If the cutting blade should, however, get stuck stop the engine immediately. Hold the device up an avoid that the cutting blade deformed by bending or even breaks when you push the brushwood to be cut away from the cutting blade.

AVOIDING KICKBACKS (Fig. 12 and 13)

When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object (tree trunks, branches, stones etc.). If this should happen, the device is “kicked” or thrown back against the turning direction of the tool. This may lead to the loss of control over the tool and to the danger of injury for the operator and people nearby!

Do not use metal cutting tools near fences, metal posts, boundary stones, or foundations.

Extending the cutting cord (Fig. 14)

To extend the cutting cord let the engine run at full throttle and bump the cutting head (1) on the ground. The cord is automatically extended. The cutter at the protection cover cuts the cord to the required length.



Important note: Do not use metal wire or plastic-sheathed metal wire of any kind in the cutting head. This may lead to serious injuries of the operator.



ATTENTION: Regularly remove any remainders of grass and weed to avoid an overheating of the shaft tube. Remainders of grass and weeds get caught under the protection cover avoiding a sufficient cooling of the shaft tube. Remove the remainders carefully with a screwdriver or a similar tool.

MAINTENANCE AND REPAIR

Correct maintenance is essential to maintain the original efficiency and safety of the machine over time.

 **WARNING!** During maintenance operations:

- Remove the spark plug cap.
- Wait until the engine is sufficiently cold.
- Use protective gloves when handling the blades.
- Keep the blade protection device on, except when intervening directly on the blade.
- Never dispose of oils, fuel or other polluting materials in unauthorised places.

CYLINDER AND SILENCER

To reduce fire risks, periodically clean the cylinder flaps with compressed air and clear the silencer area to get rid of sawdust, branches, leaves or other debris.

STARTING SYSTEM

To avoid overheating and damage to the engine, always keep the cooling air vents clean and free of sawdust and debris.

The starter rope must be replaced as soon as it shows signs of wear.

NUTS AND SCREWS

Periodically check that all the nuts and screws are securely tightened and the handgrips are tightly fastened.

AIR FILTER (Fig. 15)

To clean the air filter:

1. Remove the fixing screw (3) of the air filter cover (1).
2. Clean the filter (2) using soap and water.
Never use petrol or benzene !
3. Let the Filter dry in the air.
4. Now put the filter in again proceeding the other way round.

NOTE: Replace the filter if it is worn out, damaged or too dirty.

CARBURETTOR SETTINGS

The carburettor has an optimised setting 'ex works'. If any further adjustments should be required contact your competent customer service.

 **WARNING!** The cutting device must not move when the engine is running idle. If the cutting device moves when the engine is running idle, contact your dealer to correctly regulate the engine.

SPARK PLUG

1. Spark plug air gap: 0,5 mm (Fig. 16)
2. Tighten the spark plug with a torque of 12-15Nm. Put the spark plug connector on the spark plug.

ANGLE TRANSMISSION (Fig. 17)

Lubricate with lithium-based grease.

Remove the screw (1) and put in the grease, turning the shaft manually until grease emerges, then replace the screw (1).

SHARPENING THE 3 POINT BLADE (Fig. 18)

 **WARNING!** Use protective gloves. If sharpening is done without removing the blade, disconnect the spark plug cap.

Sharpening must be done taking account of the type of blade and cutting edges, using a flat file and working all the points equally.

The references for correct sharpening are given in Fig. 18:

- A = Incorrect sharpening
- B = Sharpening limits
- C = Incorrect and unequal angles

It is important to retain the correct balance after sharpening.

3 point blades can be used from both sides. When one side of the points is worn, the blade can be turned and the other side used.

 **WARNING!** The blade must never be repaired, but must be replaced as soon as signs of breaking are noted or the sharpening limit is exceeded.

HEAD LINE REPLACEMENT (Fig. 19)

- Follow the sequence indicated in the figure.

SHARPENING THE CORD CUTTER (Fig. 20)

1. Remove the cutter (1) from the protection cover (3) (Fig. 20).
2. Put the cutter into a vice and fix it firmly. Sharpen the cutter using a flat file. File with care and keep the sharpening angle. Always file in one direction only.

STORAGE

After every work stint, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris, and repair or replace any faulty parts.

The machine must be stored in a dry place away from the elements and with the cover correctly fitted.

LONG PERIODS OF DISUSE

IMPORTANT: If you are not going to use the machine for a period of more than 2-3 months, we recommend you do a few things before putting it away. This will make it easier when you want to use the machine again and will also prevent permanent damage to the engine.

STORAGE

1. Follow all aforementioned maintenance instructions.
2. Thoroughly clean the trimmer and grease the metal parts.
3. Empty the fuel tank and screw the tank cap back on.
4. After the tank has been emptied, start the engine.
5. Let the engine idle until it stops to free the carburettor from fuel.
6. Let the engine cool down (about 5 minutes).
7. Remove the spark plug using a spark plug wrench.
8. Fill a tea spoon of pure 2-stroke oil into the combustion chamber. Pull the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine. Put the spark plug back in.

- Store the device in a cool, dry place where it is protected from open flames and sources of heat as flow heaters, oil-fired boilers etc.

ATTENTION: Any maintenance works that are not explicitly described in these Operating Instructions must be carried out by an authorized workshop. To ensure a consistent and proper operation use **ORIGINAL SPARE PARTS** only.

REOPERATION

- Remove the spark plug.
- Pull the starter rope quickly to its full extent to remove any remaining oil from the combustion chamber.
- Clean the spark plug and check the gap. Replace the plug if required.
- Prepare the device for operation.
- Fill the tank with the proper fuel/oil mixture. See chapter 'Fuels and lubricants'.

SPARE PARTS

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

WASTE DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

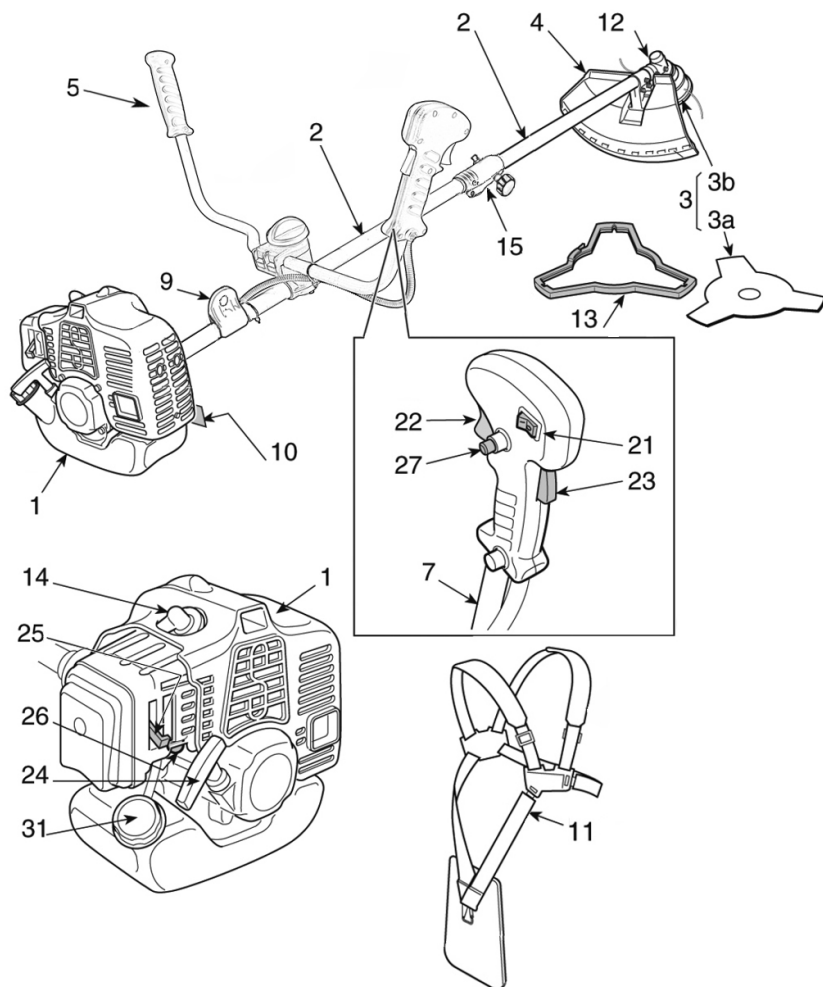
CORRECTING FAILURES OF THE ENGINE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Engine does not start or starts, but does not run further.	Wrong starting process.	Refer to the instructions in these operating instructions.
	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Fouled spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
	Dirty/clogged air filter.	Remove, clean and reassemble filter.
Engine starts, but does not run at full power.	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
Engine splutters.	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
No power under load.		
Engine does not run smoothly.	Wrong setting of the spark plug.	Clean/adjust or replace spark plug.
Excessive exhaust gases (smoke).	Wrong setting of the carburettor.	Have the carburettor settings adjusted by an authorised customer service organisation.
	Improper fuel mixture.	Use the proper fuel mixture (ratio – 40:1).

SOMMAIRE

	PAGE
IMAGES	1 - 3
IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS	FR-2
SYMBOLES	FR-3
DONNÉES TECHNIQUES	FR-5
CONSIGNES DE SECURITE	FR-6
MONTAGE DE LA MACHINE	FR-7
PREPARATION DU TRAVAIL	FR-8
CARBURANT ET HUILE	FR-9
DEMARRER, UTILISER ET ARRETER LE MOTEUR	FR-9
CONSEILS D'UTILISATION	FR-10
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	FR-11
STOCKAGE	FR-12
RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	FR-13
REPARER LES PANNES DU MOTEUR	FR-13
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR LA CE	
CONDITIONS DE GARANTIE	
SERVICE	

IDENTIFICATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS



Principaux composants

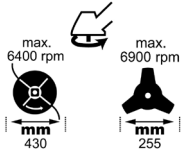
1. Moteur
2. Tube d'entraînement
3. Dispositifs de coupe
 - a) lame avec 3 pointes
 - b) tête de coupe
4. Protection du dispositif de coupe
5. Poignée
7. Longeron
9. Point de fixation (de la sangle de transport)
10. Plaque signalétique
11. Sangle de transport
12. Renvoi d'angle
13. Protège-lame (pour le transport)
14. Bougie d'allumage
15. Manchon d'accouplement

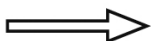
Commandes et éléments de commande

21. Interrupteur d'arrêt du moteur
22. Régulateur de vitesse
23. Verrouillage du régulateur de vitesse
24. Poignée de démarrage
25. Levier d'étrangleur (starter)
26. Amorce
27. Dispositif d'étranglement du levier de gaz (si prévu)
31. Bouchon du réservoir de mélange

SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Les symboles de sécurité ainsi que les symboles internationaux et les pictogrammes que porte éventuellement l'appareil sont décrits dans le présent manuel d'instructions. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à la réparation.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	PORTEZ UNE PROTECTION POUR LA TÊTE, LES YEUX ET LES OREILLES ATTENTION: Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veuillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veuillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.
	PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.
	LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS Le non-respect de conseils d'utilisation et de mesures de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions peut entraîner des graves blessures. Veuillez lire le manuel d'instructions avant le démarrage et le fonctionnement de cet appareil.
 	TENEZ LES AUTRES PERSONNES A DISTANCE ATTENTION: Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon de 15 m autour de votre zone d'activité. Ceci concerne particulièrement les enfants et les animaux. RISQUE DE BLESSURE! Prenez garde aux objets projetés. Tenir le public à bonne distance.
	RISQUE D'INCENDIE! Le carburant est inflammable et ne doit par conséquent pas être répandu. Ne pas travailler près de flammes nues. Ne pas fumer. Remplir le carburant uniquement lorsque le moteur a refroidi et qu'il ne fonctionne pas.
	SYMBOLE D'AVERTISSEMENT Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.
	FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.
	Faire attention aux impulsions de lame.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	Ne pas utiliser de lames de scies circulaires. Danger : L'utilisation de lames de scies circulaires sur les machines portant ce symbole expose l'opérateur à un risque de blessures graves voire mortelles.
	ATTENTION: SURFACE BRULANTE Ne touchez en aucun cas un pot d'échappement, un engrenage ou un cylindre brûlant. Vous pourriez vous brûler. Ces pièces atteignent une température très élevée au cours du fonctionnement et restent brûlants quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
	RISQUE DE BLESSURE! Les lames de coupe continuent à tourner après déconnexion de l'appareil.
	Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
	Niveau sonore garanti LWA 114 dB(A)
SYMBOLES DECRIVANT LA MACHINE (si disponibles)	
	Réservoir de mélange
	Positions de l'interrupteur du moteur a = Arrêt/Off b = Marche/On
	Levier d'étrangleur (starter)
	Amorce
SYMBOLES DECRIVANT LES DISPOSITIFS DE PROTECTION (si disponibles)	
	Sens de rotation du dispositif de coupe

Coupe-bordures à essence GBFI 125

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	GBFI 125	
Puissance du moteur	kW	1,25
Type de moteur	moteur à 2 temps	
Cylindrée	cm ³	42,7
Carburant	mélange essence/huile 40:1	
Contenu du réservoir à carburant	ml	1000
maxi. régime du moteur	min ⁻¹	10000
Vitesse de rotation à vide	min ⁻¹	3000
Régime maximal du moteur		
avec lame 3 tranchants	min ⁻¹	6900
avec tête de coupe	min ⁻¹	6400
Consommation de carburant	kg/h	0,63
Largeur de coupe	cm	43 (Lame = 25,5)
Epaisseur du fil	mm	2,4
Réserve de fil	m	2 x 2
Prolongation	automatique du fil par contact	
Poids ¹⁾	kg	7,7
Niveau de pression acoustique L _{pA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Niveau d'intensité acoustique L _{WA}	dB (A)	114
Vibration gauche poigné (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibration droit poigné (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Poids selon ISO 11806-1 (sans carburant, dispositifs de coupe et sangle)

²⁾ Avec lame 3 tranchants

³⁾ Avec tête de coupe

Sous réserve de modifications techniques.

 **DANGER:** Le système de démarrage de cette machine génère un champ magnétique relativement faible, mais il ne peut cependant pas être exclu que des dysfonctionnements surviennent en cas d'implants actifs ou passifs de l'opérateur, avec des risques graves pour la santé. Il est fortement recommandé aux porteurs de ce type d'appareils médicaux de consulter un médecin ou le fabricant d'appareils avant d'utiliser la machine.

 **ATTENTION:** Pendant le travail, portez un vêtement adapté. Votre revendeur peut vous fournir des informations utiles concernant les meilleurs dispositifs de protection du travail qui garantissent votre sécurité pendant le travail.

 **ATTENTION:** En cas de travail de plus longue durée avec des outils vibrants, des blessures ou troubles vasculaires (connus sous le nom de « syndrome de Raynaud » ou « syndrome du doigt mort ») peuvent survenir pour les personnes avec des problèmes de circulation. Les symptômes peuvent toucher les mains, poignets et doigts et se manifestent sous forme d'engourdissement, de picotement, chatouillement, de douleur, de peau pâle ou de modifications structurales de la peau. Ces effets peuvent être renforcés par des températures ambiantes faibles ou par une prise ferme des poignées. Lors de l'apparition des symptômes, les durées d'utilisation de la machine doivent être réduites et un médecin doit être consulté.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

 **Attention: protection contre le bruit!** Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

MESURES DE SECURITE

AVANT LA MISE EN SERVICE

- Conservez le manuel d'instructions à côté du coupe-bordures à essence et toujours à portée de la main.
- Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions. Familiarisez-vous avec les éléments de commande pour pouvoir manier l'appareil avec sûreté.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et adolescents, à l'exception des adolescents travaillant selon instruction et sous la surveillance d'une personne connaissant l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tête de coupe est correctement fixée et que l'accélérateur se remet automatiquement à la position zéro.
- Tous les tôles de protection et dispositifs de sécurité doivent être correctement fixés lors de la mise en service de l'appareil.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont bien fixées et en parfait état. Ne commencez votre travail qu'après avoir procédé aux réparations ou à tous les réglages correspondants.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle fournissant une clarté suffisante.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans un rayon inférieur à 15 m pendant l'utilisation.
- Avant le démarrage, veillez à adapter la poignée à votre taille et à ce que la tête de coupe ne touche aucun objet.
- Soyez conscient du danger potentiel pour votre tête, vos mains et vos pieds.
- Examinez avec attention les endroits où vous souhaitez effectuer des coupes. Enlevez toutes les feuilles pouvant se prendre dans le fil. Enlevez tous les objets pouvant être projetés lors de la coupe.

MESURES DE SECURITE POUR LES COUPE-BORDURES A ESSENCE ET LES DEBROUSAILLEUSES



ATTENTION: L'essence est particulièrement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser en cas d'inflammation. Tenez compte des points suivants:

- 1) Stockez l'essence uniquement dans des conteneurs prévus et autorisés pour le stockage d'une telle substance.
- 2) Eteignez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir. Vous ne devez jamais enlever le couvercle du réservoir ou rajouter de l'essence aussi longtemps que le moteur est encore chaud.
- 3) Une certaine pression peut se former dans le réservoir. Otez le couvercle d'abord lentement pour que la pression puisse diminuer.
- 4) Lorsque vous faites le plein d'essence, veillez à ce que la pièce soit propre et bien aérée. Essayez tout de suite l'essence ayant éventuellement débordé. Dans un tel cas, éloignez toutes les

sources d'inflammation et attendez que l'essence se soit dissipée avant de démarrer le moteur.

- 5) Assurez-vous que vous utilisez l'essence ou le mélange essence/huile approprié. Le couvercle du réservoir doit être bien fermé lors de la mise en service.
- 6) Démarrez l'appareil au moins à trois mètres de l'endroit où vous l'avez rempli d'essence. Ne fumez pas pendant que vous remplissez l'essence ou pendant l'utilisation, et veillez à ce qu'aucune étincelle ou flamme ouverte ne puisse atteindre la zone de travail.
- 7) Attention: Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent entraîner la mort par asphyxie. Ne laissez pas fonctionner le moteur dans des pièces fermées et mal aérées.

LORS DE L'UTILISATION

- Employez ce coupe-bordures uniquement à l'usage auquel il est destiné, soit la coupe de la pelouse, de broussailles et de mauvaises herbes.
- Evitez les démarrages intempestifs. Mettez-vous toujours dans la position de démarrage lorsque vous tirez la corde de démarrage.
- Soyez toujours attentif. Pour éviter de vous blesser vous-même ou d'autres, ne travaillez pas avec cet appareil lorsque vous êtes fatigué.
- N'utilisez pas cet appareil sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Portez toujours des lunettes de protection lors de l'emploi de cet appareil.
- Portez des vêtements adéquats. Ne travaillez pas pieds nus ou en sandales. Portez toujours des chaussures solides et fermées avec des semelles en matière synthétique. Nous recommandons le port de gants, d'une protection acoustique et de pantalons longs.
- Ne portez pas de vêtements larges ni d'écharpes, de chaînes, de cravates, etc. Ceux-ci pourraient être aspirés dans l'entrée d'air. Veillez également à ce que les cheveux longs ne puissent pas être aspirés dans l'entrée d'air. Portez les cheveux longs noués en queue de cheval derrière la tête pour que le cou et les épaules restent libres.
- Gardez vos mains, votre visage et vos pieds éloignés de toutes les pièces mobiles. N'essayez pas de toucher ou d'arrêter le fil quand il tourne encore.
- N'utilisez cet appareil que dans des zones extérieures bien aérées. Dans des pièces fermées, les gaz d'échappement de monoxyde de carbone peuvent être mortels.
- Ne vous penchez pas trop vers l'avant. Veillez à toujours garder une position bien assurée et ne perdez pas l'équilibre.
- Ne touchez ni le pot d'échappement ni le cylindre. Ces pièces atteignent des températures extrêmement élevées au cours du fonctionnement et restent chaudes quelques instants encore après l'extinction de l'appareil.
- Tenez toujours le coupe-bordures à deux mains lorsque vous travaillez. Tenez bien fermement tant la poignée avant que la poignée arrière.

- Vérifiez régulièrement l'état de la tête de coupe. Toutes les pièces endommagées doivent immédiatement être remplacées. Lors du remplacement, veuillez respecter les mesures de précaution nécessaires.
- Si vous touchez un objet ou si vous restez coincé par cet objet, éteignez tout de suite le moteur et vérifiez s'il n'a pas été endommagé. Réparez tout endommagement éventuel avant de tenter de continuer votre travail. Ne mettez pas votre coupe-bordures en marche si certaines pièces sont détachées ou endommagées.
- Ne faites pas tourner le moteur plus vite que nécessaire lorsque vous coupez, écoutez ou nettoyez des bordures. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation élevée lorsque vous ne coupez pas.
- La chape de protection du fil doit toujours être fixée lors de l'utilisation du coupe-bordures. En cas contraire, le moteur peut surchauffer. **TRAVAILLEZ UNIQUEMENT AVEC L'APPAREIL LORSQUE LA CHAPE DE PROTECTION EST EN PLACE.**
- La ligne de coupe ne doit pas dépasser la longueur de la tôle de protection indiquée au présent manuel.
- Veillez à ce que le coupe-bordures ne soit pas sali par des morceaux de plantes ou par d'autres matériaux.
- Eteignez toujours le moteur lorsque vous faites une pause pendant la coupe ou si vous changez de zone de travail.
- Remplacez le pot d'échappement et (le cas échéant) le pare-étincelles s'ils ne sont plus aptes au fonctionnement.
- Afin de réduire au maximum le danger d'incendie, le moteur et le pot d'échappement doivent être exempts d'herbe, de feuilles et de graisse excédentaire.
- Le moteur doit être éteint pour toutes les interventions, qu'il s'agisse de travaux de maintenance, de réparations, du remplacement de la tête de coupe ou de la mise en place des équipements de sécurité.
- Pour l'entretien de ce coupe-bordures, veuillez employer uniquement des pièces de rechange originales. Vous trouverez ces pièces chez votre revendeur. L'utilisation de pièces différentes ou d'autres pièces de rechange ou accessoires non prévus pour ce coupe-bordures peut causer de graves blessures à l'utilisateur et entraîner une perte du droit à la garantie.
- Ne travaillez avec le coupe-bordures que si le fil de coupe adapté est installé et que si les deux fils de coupe ont la bonne longueur.
- Remarque: toute maintenance incorrecte, utilisation de pièces de rechange non conformes ou élimination ou modification des dispositifs de sécurité peut entraîner de graves blessures pour l'utilisateur ou un endommagement majeur de l'appareil.

- Veuillez noter que les prescriptions nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil.

APRES UTILISATION

- Après l'utilisation, nettoyez le coupe-bordures et retirez les restes d'herbe et les salissures.
- Enfermez l'appareil dans un endroit approprié afin d'éviter toute utilisation non autorisée.

AUTRES MESURES DE SECURITE

- S'il reste encore de l'essence dans le réservoir de l'appareil, ne l'entrez pas dans un endroit où les vapeurs pourraient s'enflammer du fait de flammes ouvertes ou d'étincelles.
- Laissez refroidir le moteur avant d'entreposer l'appareil dans une pièce fermée.
- Enfermez le coupe-bordures dans une pièce appropriée et sèche afin d'éviter qu'il soit utilisé et endommagé par un personne non autorisée.

TRANSPORT

- Si le transport de la machine doit s'effectuer à bord d'un véhicule, celle-ci doit être positionnée de manière à ne représenter aucun danger et doit être fixée solidement.
- Pendant le transport, veillez à ce que de l'essence ne s'échappe pas. Évitez tout dommage et blessure.
- Pendant le transport et le stockage de l'appareil, la protection de la lame (protection de la chaîne) doit être placée.

COMMENT LIRE LE MODE D'EMPLOI

Dans le texte du présent mode d'emploi, certaines sections particulièrement importantes sont identifiées de manière différente, et ont la signification suivante :

REMARQUE

ou

IMPORTANT

Fournit des explications ou autres informations sur les indications déjà fournies dans le but d'éviter tous dommages de la machine.



ATTENTION

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers.



DANGER

En cas de non-respect, ceci peut entraîner des blessures personnelles ou des blessures des tiers, voire un danger de mort.

MONTAGE DE LA MACHINE

IMPORTANT: La machine est livrée avec quelques composants démontés et un réservoir de mélange vide.



ATTENTION : Lors de la manipulation des dispositifs de coupe, le port de gants de travail robustes est toujours obligatoire. Lors du montage des composants, il faut travailler avec le plus grand

soin pour ne pas altérer la sécurité et l'efficacité de la machine ; en cas de doute, contactez votre distributeur.

1. MONTAGE FINAL DE LA MACHINE

Modèle «BIKE HANDLE» (Fig. 1)

- Placer le support inférieur (5) sur la plaque de base (2), qui se trouve sur le tube d'entraînement (3).
- Placer la poignée guidon (1) dans le réceptacle du support inférieur (5). Assurez-vous que la poignée commande soit sur le côté droit.
- Fixez le support supérieur (6). Fixez les supports à l'aide de la vis Torx (8). Serrer à la main la vis complètement.

Le support (2) est déjà prémonté sur le tube d'entraînement (3), cette position ne doit jamais être modifiée.

2. MONTAGE DU LONGERON DE GUIDAGE (ill. 2)

Glissez la hampe inférieure dans le dispositif d'accouplement et retirez en même temps la broche à déclic (1). Introduisez la hampe inférieure jusqu'à enclenchement et relâchez la broche à déclic. La broche à déclic doit s'enclencher dans l'ouverture (3), dans la partie latérale de la hampe inférieure. Tournez éventuellement la hampe inférieure légèrement d'un côté à l'autre jusqu'à ce que la broche à déclic soit tout à fait enclenchée. Vissez ensuite à fond l'écrou papillon (4).

3. MONTAGE DES DISPOSITIFS DE PROTECTION

 **ATTENTION : Chaque dispositif de protection est équipé d'une protection donnée. Les autres dispositifs de protection prévus pour le dispositif de coupe doivent être utilisés.**

- **Lame avec 3 pointes** (Fig. 3)

 **ATTENTION : Porter des gants de protection et monter le protège-lame.**

- Démontez la lame (si montée) conformément à la section 4
- La protection (1) est fixée sur le retour d'angle (2) avec 2 vis (3).

- **Tête de coupe** (Fig. 4)

 **ATTENTION : Lors de l'utilisation de la tête de coupe, la protection supplémentaire doit toujours être montée avec une lame de coupe.**

- Démontez la lame (si montée) conformément à la section 4
- La protection (1) est fixée sur le retour d'angle (2) avec 2 vis (3).
- Monter la protection supplémentaire (4) avec la vis (5).

4. DEMONTAGE ET REMONTAGE DES DISPOSITIFS DE COUPE

 **ATTENTION : Seuls les dispositifs de coupe ou ceux autorisés par le fabricant peuvent être utilisés.**

- **Lame avec 3 pointes** (Fig. 5)

 **ATTENTION : Porter des gants de protection et monter le protège-lame.**

REMARQUE : L'écrou de fixation (4) possède un filetage à gauche et doit en outre être dévissé dans le sens horaire et vissé dans le sens anti-horaire.

- Utiliser la clé fournie (2) dans l'alésage correspondant du renvoi d'angle (3) et tourner la lame (1) à la main jusqu'à ce que la clé entre dans l'alésage intérieur et bloque la rotation.
- Desserrer l'écrou (4) dans le sens horaire
- Dévisser le logement (5) et le contre-écrou extérieur (6), puis retirer la lame (1) et veiller à ne pas sortir le contre-écrou intérieur (7) et l'entretoise (8).

Lors du montage :

- S'ils ont été sortis lors du démontage, remonter l'entretoise (8) et le contre-écrou intérieur (7) et s'assurer que les écrous du contre-écrou intérieur (7) sont parfaitement alignés avec le renvoi d'angle.
- Monter la lame (1) et le contre-écrou extérieur (6), avec le bord en saillie aligné par rapport à la lame.
- Remonter le logement (5) et l'écrou (4) et serrer dans le sens anti-horaire.
- Retirer la clé (2) pour permettre de nouveau la rotation de la lame.

- **Tête de coupe** (Fig. 6)

REMARQUE : La tête de coupe possède un filetage à gauche et doit en outre être dévissée dans le sens horaire et vissée dans le sens anti-horaire.

- Utiliser la clé fournie (2) dans l'alésage correspondant du renvoi d'angle (3) et tourner la tête de coupe (1) à la main jusqu'à ce que la clé entre dans l'alésage intérieur et bloque la rotation.
- Retirer la tête de coupe (1) en la tournant dans le sens horaire.

Lors du montage :

- S'ils ont été sortis lors du démontage, remonter l'entretoise (5), le contre-écrou intérieur (4) et la bague extérieure (6) et s'assurer que les écrous du contre-écrou intérieur (4) sont parfaitement alignés avec le renvoi d'angle.
- Remonter la tête de coupe (1) en la serrant dans le sens anti-horaire.
- Retirer la clé (2) pour permettre de nouveau la rotation de l'arbre.

PREPARATION DU TRAVAIL

CONTROLE DE LA MACHINE

Avant de commencer le travail, il faut vérifier ce qui suit :

- que toutes les vis sont serrées sur la machine et sur le dispositif de coupe ;
- que le dispositif de coupe n'est pas endommagé et
- que les lames métalliques sont correctement aiguisées avec 3 ou 4 tranchants (si montés) ;
- que le filtre à air est propre ;
- que les dispositifs de protection sont fixes et suffisants ;

- que les poignées sont correctement fixées.

CARBURANT ET HUILE

⚠ DANGER : Il est interdit de fumer pendant le ravitaillement et d'essayer d'inhaler les vapeurs d'essence.

⚠ ATTENTION : Ouvrir toujours avec précaution le bouchon du réservoir car de la pression s'est formée à l'intérieur.

CARBURANT

Pour des résultats parfaits, veuillez utiliser un carburant normal sans plomb mélangé à une huile spéciale pour moteur à 2 temps à un rapport de mélange 40 :1. Veuillez respecter les instructions de mélange.

⚠ ATTENTION : N'employez jamais de carburant pur sans huile. Le moteur en serait endommagé et vous perdriez votre droit à la garantie sur ce produit. N'utilisez pas de mélange de carburant ayant été entreposé pendant plus de 90 jours.

⚠ ATTENTION : N'employez que de l'huile pour moteur à 2 temps de haute qualité pour des moteur refroidis par air, rapport de mélange 40 :1.

MELANGE DE CARBURANT

Mélangez le carburant avec l'huile 2 temps dans un récipient autorisé. Veuillez vous conformer aux indications du tableau pour le mélange de carburant. Secouez le récipient pour bien mélanger le tout.

Tableau pour le mélange de carburant

Essence	Huile à 2 temps/40:1
1 litre	25 ml
5 litres	125 ml

⚠ ATTENTION : En cas de mauvais rapport de mélange, vous perdez votre droit à la garantie.

⚠ ATTENTION : Toujours très bien fermer le réservoir.

⚠ ATTENTION : Eliminer immédiatement tous les résidus de mélange éventuellement projetés sur la machine ou sur le sol et ne pas démarrer le moteur tant que toutes les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées.

PROCEDURE DE DEMARRAGE

DEMARRAGE À FROID (Ill. 7+8)

⚠ ATTENTION : Le moteur doit uniquement être démarré lorsqu'il est à au moins 3 m de distance du lieu de ravitaillement en carburant.

Avant de démarrer le moteur :

- Placer la machine de manière stable sur le sol.
- Retirer le protège-lame (si monté).
- S'assurer que la lame (si disponible) ne touche pas le sol ou d'autres objets.

1. Placez l'interrupteur d'allumage sur la position "Start"
2. Glissez le starter sur la position "OFF" 
3. Appuyez 3-4 fois sur la pompe d'essence (6).
4. Avant d'activer l'accélérateur 2, le levier d'arrêt 3 doit être enfoncé. Appuyez sur le levier d'accélération et bloquez-le à mi-parcours en actionnant le bouton de blocage 7 du levier d'accélération, relâchez le levier d'accélération.
5. Tenez fermement l'appareil par la poignée. Tirez 2-3 fois sur la corde de démarrage (Ill. 8) – une traction rapide et régulière est nécessaire pour démarrer le moteur.
6. Placez le clapet du starter en position „ON“ . Tirez le starter jusqu'à ce que le moteur démarre.
7. Dès que le moteur a réagi, accélérez brièvement pour débloquer le levier d'accélération de sa position à mi-parcours et faire tourner le moteur au ralenti.
8. Laissez chauffer le moteur à vide pendant 10 secondes à peu près.
9. Au cas où le moteur ne démarrerait pas, répétez les points 1-8.

CONSEIL : Si le moteur ne redémarre pas après quelques essais, procédez comme décrit au chapitre « Remèdes en cas de dysfonctionnement ».

CONSEIL : Sortez la corde de démarrage toujours tout droit. Si vous tirez en biais, la corde se frotte à l'œillet. Ce frottement provoque un râpage de la corde et donc une plus forte usure. Tenez toujours bien fermement le levier de démarrage quand vous tirez la corde. Veillez à ce que la corde ne revienne pas en arrière lorsqu'elle est sortie, elle pourrait rester coincée et/ou le boîtier de démarrage être endommagé.

DEMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD

N'UTILISEZ PAS LE STARTER!

Si le réservoir de carburant était vide, faites le plein et répétez les opérations 1, 5-7 sous la rubrique DEMARRAGE LORSQUE LE MOTEUR EST FROID.

UTILISATION DU MOTEUR (Fig. 7)

Le régime du dispositif de coupe est commandé par le régulateur de vitesse (2) ou sur la poignée droite (4) de la commande bi-manuelle.

L'actionneur du régulateur de vitesse est uniquement possible lorsque le levier de verrouillage (3) est actionné simultanément.

Le déplacement est transmis par le moteur à l'arbre d'entraînement et au moyen d'un embrayage centrifuge, avec lequel le déplacement de l'arbre est empêché, tant que le moteur tourne à vide.

⚠ ATTENTION : N'utilisez pas la machine lorsque le dispositif de coupe se déplace à vide avec le moteur ; dans ce cas, contactez le revendeur.

On atteint la vitesse de travail correcte lorsque la commande du régulateur de vitesse (2) est actionnée à fond.

IMPORTANT : Pendant les 6 à 8 premières heures d'utilisation de la machine, ne pas utiliser le moteur au régime maximal.

ETEINDRE LE MOTEUR

Relâchez l'accélérateur. Laissez tourner le moteur à vide. Placez l'interrupteur d'allumage en position „STOP“. Le moteur s'arrête.



Procédure en cas d'arrêt urgent: Au cas où il faudrait arrêter immédiatement l'appareil, pressez l'interrupteur STOP.

CONSEILS D'UTILISATION

UTILISATION DES SANGLES DE TRANSPORT

(Fig. 9)



ATTENTION : Lors de l'utilisation de la machine, les sangles de transport correctement posées doivent toujours être suspendues. L'efficacité du déclenchement rapide pour la séparation rapide de la machine des sangles en cas de danger doit être vérifiée régulièrement.

La sangle de transport doit être posée avant de suspendre la machine sur les crochets correspondants et la sangle doit être réglée en fonction de la taille et de la stature de l'opérateur.

Si la machine est équipée de plusieurs points de fixation pour la sangle, le point avec lequel l'équilibre de la machine peut être le mieux maintenu pendant le travail doit être utilisé.

Une sangle de transport correspondant au poids de la machine et au dispositif de coupe utilisé doit toujours être utilisée :

- pour les machines pesant moins de 7,5 kg, équipées d'une tête de coupe ou d'une lame à 3 ou 4 tranchants, les modèles peuvent être utilisés avec une ou deux sangles.
- pour les machines pesant plus de 7,5 kg et équipées d'une scie circulaire (si autorisé), seul le modèle à deux sangles peut être utilisé.

• Modèle à deux sangles

La sangle (2) doit être portée comme suit :

- le support et le mousqueton de la machine du côté droit (2.1) ;
- le système de déverrouillage à l'avant (2.2) ;
- le croisement des sangles à l'arrière de l'opérateur (2.3) ;
- la boucle correctement fermée du côté gauche (2.4).

Les sangles doivent être tendues pour répartir la charge de manière uniforme sur les épaules.

CONSEIL: Ne démarrez jamais le moteur avec la bretelle de port accrochée!



ATTENTION : La machine doit toujours être maintenue avec les deux mains pendant le travail, avec le bloc moteur du côté droit du corps et le groupe de coupe sous la ligne de la ceinture.



ATTENTION : Si une lame est arrachée pendant le travail, le moteur doit être immédiatement arrêté. Veillez toujours aux mouvements de recul (Kickback) qui peuvent survenir lorsqu'une lame rencontre un

obstacle (tronc d'arbre, racines, branches, pierres, etc.). Évitez que la lame touche le sol. Les chocs provoquent un rebond de la lame qui est difficile à contrôler, et si fort, qu'il est possible de perdre le contrôle de la machine, de mettre en danger la sécurité de l'opérateur et d'endommager la machine elle-même.

- Si vous n'êtes pas familiarisé avec le coupe-bordures, entraînez-vous à son utilisation moteur éteint (STOP).
- Contrôlez toujours le terrain. Des objets durs tels que des morceaux de métal, des bouteilles, des pierres e.a., peuvent être projetés et causer de graves blessures, de même qu'ils peuvent endommager l'appareil à long terme. Si, par mégarde, vous touchiez un objet dur avec le coupe-bordures, éteignez tout de suite le moteur (STOP) et vérifiez si le coupe-bordures a été endommagé. N'employez jamais l'appareil s'il est endommagé ou s'il présente des déficiences.
- Débroussailliez et coupez toujours à la fréquence de rotation supérieure. Ne laissez pas tourner le moteur à une fréquence de rotation inférieure lorsque vous commencez à tondre ou pendant que vous débroussailliez.
- N'employez l'appareil que pour son usage prévu, soit débroussailler ou tondre les mauvaises herbes.
- Ne tenez jamais la tête du fil plus haut que votre genou pendant l'utilisation.
- Lorsque vous coupez sur une pente, positionnez-vous toujours au-dessous du dispositif de coupe. Ne travaillez que dans des pentes et des déclivités où vous avez un sol ferme sous vos pieds.

• Choix du dispositif de coupe

Sélectionner le dispositif de coupe le plus approprié pour le travail prévu conformément aux règles suivantes :

- la lame à 3 tranchants est adaptée pour la découpe et le débroussaillage des petits buissons jusqu'à 2 cm de section ;
- la tête de coupe peut éliminer les herbes hautes et les plantes non ligneuses à proximité de clôtures, murs, fondations, trottoirs, autour des arbres, etc. ou pour le débroussaillage complet d'une partie du jardin.

DEBROUSSAILLER

Le coupe-bordures, correctement équipé d'une chape de protection et d'une tête de fil, débroussaillera les herbes/la broussaille hautes et les mauvaises herbes dans des endroits difficiles à atteindre – le long des clôtures, des murs, des fondations et autour des troncs d'arbres. Le coupe-bordures peut également servir pour tondre jusqu'au sol (pour les travaux de nettoyage dans le jardin et sur des terrains mal visibles, à végétation dense).

AVIS: Débroussailler le long des fondations, des murs en pierre, etc., entraîne une usure du fil plus importante, même en faisant très attention.

DEBROUSSAILLER/TONDRE (III 11)

Faites osciller le coupe-bordures comme une faucille d'un côté à l'autre. Veillez à ce que la tête du fil soit toujours parallèle au sol. Contrôlez le terrain et fixez la hauteur de coupe désirée. Dirigez et tenez la tête du fil à la hauteur désirée pour obtenir une coupe régulière.

DEBROUSSAILLER COURT

Tenez le coupe-bordures droit, légèrement incliné vers l'avant, afin qu'il se déplace tout près du sol. Débrousaillez toujours en éloignant l'appareil de votre corps, jamais en direction de l'utilisateur.

DEBROUSSAILLER LE LONG DE CLOTURES ET DE FONDATIONS (Ill. 12)

Pour débroussailler le long des clôtures, des poteaux, des murs en pierre et des fondations, dirigez l'appareil lentement et précautionneusement, sans laisser le fil rencontrer d'obstacles.

Si l'outil de coupe heurte un obstacle dur (pierre, mur, tronc d'arbre, etc.), il y a risque de projection vers l'arrière et d'une usure plus importante du fil.

DEBROUSSAILLER AUTOUR DES TRONCS D'ARBRES (Ill. 13)

Guidez le coupe-bordures précautionneusement et lentement autour des troncs d'arbres, afin que le fil de coupe n'entre pas en contact avec l'écorce de l'arbre. Coupez autour des troncs d'arbre de gauche à droite. Attrapez l'herbe et les mauvaises herbes avec la pointe du fil et inclinez la tête du fil légèrement vers l'avant.

TONDRE

Lorsque vous tondez, vous prenez toute la végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, inclinez la tête du fil vers la gauche, à un angle de 30 degrés. Posez la poignée dans la position souhaitée. Soyez conscient du danger de blessure que cela représente pour l'utilisateur, pour des personnes à l'entour et des animaux ainsi qu'au danger de dommages matériels provoqués par des objets projetés (des pierres p.ex.).

COUPER AVEC LA LAME

Veillez toujours porter des lunettes de protection, une protection faciale, des vêtements de protection et la bretelle lorsque vous travaillez avec la lame.

TRAVAIL AVEC LA FAUX

Menez l'appareil avec le coupe-taillis comme une faux pour couper les sauvageons, les herbes entremêlées et les broussailles. N'utilisez pas le coupe-taillis pour des bois plus épais.

Commencer la coupe de la partie haute des plantes, puis travailler avec la lame vers le bas et broyer les branches progressivement en petits morceaux (Ill. 10).

COINCEMENTS

Les buissons et les arbres peuvent bloquer la lame et provoquer son arrêt. Évitez ce blocage en coupant les buissons adaptés du côté opposé. Si la lame coince pendant que vous coupez, arrêtez immédiatement le moteur. Tenez l'appareil vers le haut et évitez que la lame ne se déforme ou ne casse pendant que vous repoussez les branchages à couper de la lame.

EVITER LES CONTRECOUPS (Ill. 12 + 13)

Lors de l'utilisation d'outils de coupe en métal (couteau pour taillis), vous risquez le contrecoup lorsque l'outil rencontre un obstacle solide (tronc d'arbre, branche, pierre, etc.). L'appareil fait alors une embardée vers

l'arrière contre la direction de rotation de l'outil. Ceci peut mener à une perte de contrôle sur l'outil – danger de blessures pour l'utilisateur et les personnes à l'entour!

 **N'utilisez pas les outils de coupe en métal le long des clôtures, des poteaux en métal, des pierres de limitation ou des fondements.**

Rallonger le fil de coupe (Ill. 14)

Pour rallonger le fil de coupe, faites tourner le moteur à pleine vitesse et tapotez la tête (1) de fil sur le sol. Le fil se rallonge automatiquement. La lame de la chape de protection raccourcit le fil à la longueur nécessaire.

 **Important: N'employez pas pour la tête de fil n'importe quel fil en métal ou un fil en métal recouvert de plastique. Ceci pourrait blesser gravement l'utilisateur.**

 **ATTENTION: Enlevez régulièrement tous les restes d'herbe et de mauvaises herbes pour éviter une surchauffe du tube de la lampe. Les restes d'herbe et de mauvaises herbes s'enchevêtrent au-dessus de la chape de protection (Ill. 26), ce qui empêche un refroidissement suffisant du tube de la lampe. Enlevez prudemment les restes avec un tournevis ou un outil similaire.**

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Un entretien correct est indispensable pour garantir l'efficacité d'origine et la sécurité d'utilisation de la machine.

 **ATTENTION : Pendant les travaux d'entretien**

- **Débrancher la clé de contact.**
- **Attendre jusqu'à ce que le moteur ait suffisamment refroidi.**
- **Pour les travaux dans la zone de la lame, porter des gants de protection**
- **Ne pas retirer le dispositif de protection de la lame, à moins que les travaux doivent être effectués sur la lame elle-même.**
- **Éliminer correctement les huiles, essences ou autres matières polluantes.**

CYLINDRE ET SILENCIEUX

Pour réduire au minimum le risque d'incendie, nettoyer régulièrement les nervures du cylindre à l'air comprimé et débarrasser la zone du silencieux des déchets de branches, feuilles ou autres déchets.

BLOC DEMARREUR

Pour éviter une surchauffe et un endommagement du moteur, la grille d'aspiration de l'air de refroidissement doit toujours être propre et maintenue à l'abri des copeaux de scie et de la saleté.

Le câble de démarrage doit être remplacé dès les premiers signes d'usure.

FIXATIONS

Contrôlez régulièrement la fixation correcte de l'ensemble des vis et écrous de fixation et que toutes les poignées sont correctement fixées.

FILTRE A AIR (Ill. 15)

Nettoyage du filtre à air:

1. Retirez la vis de blocage (3) du couvercle du filtre à air (1).
2. Nettoyez le filtre (2) avec de l'eau et du savon.
N'employez jamais d'essence!
3. Laissez sécher le filtre à l'air libre.
4. Remettez le filtre en procédant dans l'ordre inverse.

CONSEIL: Remplacez le filtre à air quand il est usé, endommagé ou trop sale.

REGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé de façon optimale à son départ de l'usine. Si d'autres réglages devaient s'avérer nécessaires, adressez-vous au service clientèle compétent.



ATTENTION : Le dispositif de coupe ne doit pas se déplacer lorsque le moteur marche à vide. Lorsque le dispositif de coupe se déplace avec le moteur en marche à vide, vous devez demander conseil à votre revendeur pour le réglage correct du moteur.

BOUGIE

1. Distance des électrodes des bougies = 0,5 mm (ill. 16)
2. Vissez la bougie à un moment de couple de 12-15 Nm. Posez les cosses de bougie sur la bougie.

RENOI D'ANGLE (Fig. 17)

Lubrifier avec de la graisse à base de lithium. Retirer la vis (1), et ajouter la graisse en tournant l'arbre à la main, jusqu'à ce que la graisse sorte ; puis resserrer la vis (1).

AIGUISAGE DE LA LAME A 3 TRANCHANTS

(Fig. 18)



ATTENTION : Porter des gants de protection. Lorsque l'aiguisage a lieu sans démontage de la lame, la clé de contact doit être retirée.

L'aiguisage a lieu en tenant compte de la lame et du type de lame, à l'aide d'un lime plate et de l'utilisation uniforme sur tous les tranchants.

Les informations relatives à un aiguisage correct figurent dans la Fig. 18 :

- A = Aiguisage incorrect
- B = Limite d'aiguisage
- C = Angle incorrect ou différent

Il est important d'équilibrer de manière uniforme la lame après l'aiguisage.

Les lames à 3 tranchants peuvent être utilisées des deux côtés. Lorsque le tranchant est usé d'un côté, la lame peut être tournée et l'autre côté peut être utilisé.



ATTENTION : Les lames ne doivent jamais être réparées, elles doivent être remplacées dès que des dommages sont observés ou que la limite d'usure est dépassée.

REMPACEMENT DU FIL DANS LA TETE (Fig. 19)

- Observer la séquence décrite dans l'illustration.

AIGUISAGE DE LA LAME DU FIL DE COUPE (Ill. 20)

1. Enlevez la lame (1) de la chape de protection (3) (Ill. 20).
2. Fixez la lame dans un étai. Aiguissez la lame à l'aide d'un lime plate. Limez avec prudence pour respecter l'angle d'aiguisage. Ne limez toujours que dans une direction.

STOCKAGE

Après chaque intervention, nettoyez soigneusement la machine et éliminer la saleté et les déchets, réparer ou remplacer les pièces endommagées.

La machine doit être stockée dans un endroit sec, à l'abri des intempéries et avec une protection correctement posée.

LONGUES PERIODES D'ARRET

IMPORTANT : Si la machine n'est pas utilisée pendant plus de 2-3 mois, il faut procéder comme suit pour éviter les difficultés lors de la remise en service ou des dommages permanents du moteur.

ENTREPOSAGE

1. Conformez-vous à toutes les instructions d'entretien précédentes.
2. Nettoyez impeccablement le coupe-bordures et graissez les parties en métal.
3. Videz le réservoir de carburant et revissez le couvercle.
4. Lorsque le réservoir est vide, démarrez le moteur.
5. Laissez tourner le moteur à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête pour vider le carburant restant du carburateur.
6. Laissez refroidir le moteur (environ 5 minutes).
7. Dévisser la bougie avec une clé pour bougie.
8. Mettez une cuillère à café d'huile pure pour moteur à 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois lentement sur la corde de démarrage pour bien répartir l'huile à l'intérieur du moteur. Remplacez la bougie.
9. Entrez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de flammes ouvertes et de sources de chaleur telles que les chauffe-eau instantanés, des chaudières à huile, etc.

ATTENTION: Tous les travaux d'entretien non cités au présent manuel d'instruction doivent être effectués par un atelier autorisé. Afin de garantir un fonctionnement constant et correct, seules les **PIECES DE RECHANGE ORIGINALES** doivent être employées.

REMISE EN SERVICE

1. Retirez la bougie.
2. Tirez rapidement sur la corde de démarrage afin d'enlever l'huile restante de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie et vérifiez la distance des électrodes. Si nécessaire, remplacez la bougie.
4. Préparez l'appareil à la mise en service.
5. Remplissez le réservoir avec le bon mélange de carburant et d'huile. Voir chapitre "Carburant et huile".

PIÈCES DE RECHANGE

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jamais verser les restes d'huile de chaîne ou le mélange pour moteurs à 2 temps dans les égouts, les canalisations ou sur le sol, mais les recycler en respectant les principes de protection de l'environnement, par exemple en les portant à un centre de traitement des déchets.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage

conforme aux principes écologiques. Videz soigneusement le réservoir à huile et à essence et allez déposer les restes dans un centre de traitement des déchets. Allez déposer l'appareil lui aussi dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

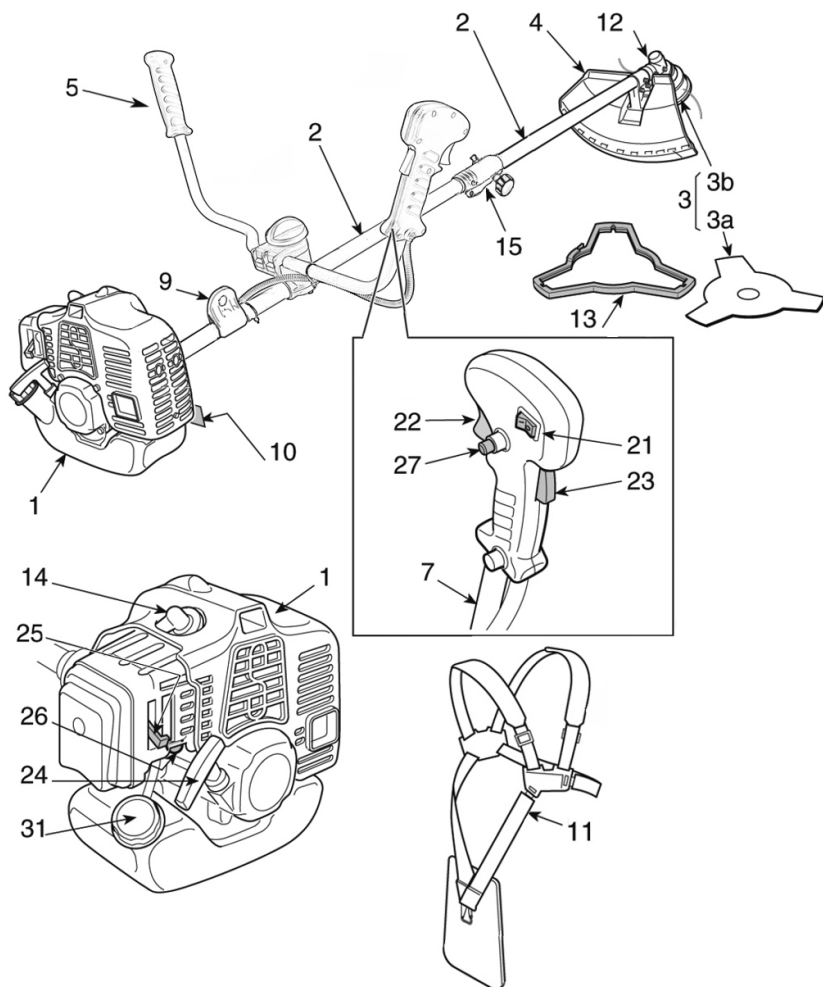
REPARER LES PANNES DU MOTEUR

PROBLEME	CAUSE EVENTUELLES	CORRECTION
Le moteur ne démarre pas, présent mode d'emploi.	Mauvais démarrage	Veuillez observer les conseils du ou il démarre, mais s'arrête
	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Bougie encrassée	Nettoyer/régler ou remplacer la bougie.
	Filtre à air encrassé	Retirer, nettoyer et remplacer le filtre à air.
Le moteur démarre mais ne fonctionne pas à pleine puissance	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Le moteur a des ratés.	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
Puissance insuffisante en cas de charge.		
Moteur tourne irrégulièrement.	Bougie mal réglée.	Nettoyer, régler ou remplacer la bougie.
Dégagement excessif de fumée	Carburateur mal réglé	Faites régler le carburateur par un service après-vente autorisé
	Mélange inadéquat de carburant.	Utilisez le bon mélange de carburant (rapport 40:1).

INDICE

	Pagina
ILLUSTRAZIONE	1 - 3
CONTRASSEGNO DEI COMPONENTI PRINCIPALI	IT-2
SIMBOLI	IT-3
DATI TECNICI	IT-5
DISPOSIZIONI DI SICUREZZA	IT-6
MONTAGGIO DELLE RUOTE	IT-7
PREPARAZIONE DEL LAVORO	IT-8
CARBURANTE ED OLIO	IT-8
PROCEDURA D'AVVIO	IT-9
AVVERTENZE PER L'USO	IT-9
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE	IT-11
CONSERVAZIONE	IT-12
SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE	IT-12
ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE	IT-13
DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ	
GARANZIA	
ASSISTENZA	

CONTRASSEGNO DEI COMPONENTI PRINCIPALI



Componenti essenziali

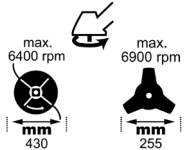
1. Motore
2. Tubo di trasmissione
3. Dispositivo di taglio
 - a) Lama con 3 punte
 - b) Testina portafilo
4. Protezione del dispositivo di taglio
5. Impugnatura
7. Manico
9. Punto di collegamento (tracolla)
10. Targhetta identificativa
11. Tracolla
12. Rinvio angolare
13. Protezione lama (per il trasporto)
14. Candela di accensione
15. Giunto del fusto

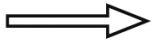
Comandi ed elementi di comando

21. Interruttore di arresto del motore
22. Regolatore numero di giri
23. Blocco del regolatore del numero di giri
24. Presa di avvio
25. Leva starter (Starter)
26. Primer
27. Dispositivo di strozzamento della leva dell'acceleratore (se predisposta)
31. Chiusura serbatoio miscela

SIMBOLI DI SICUREZZA E SIMBOLI INTERNAZIONALI

Nelle presenti istruzioni per l'uso sono descritti simboli di sicurezza nonché simboli e pittogrammi internazionali che potrebbero essere riportati sull'attrezzo. Leggere le istruzioni per l'uso per acquisire la necessaria conoscenza delle indicazioni relative a sicurezza, montaggio, uso, manutenzione e riparazione dell'attrezzo.

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	INDOSSARE COPRICAPO/OCCHIALI PROTETTIVI E PARAORECCHI AVVERTENZA: eventuali oggetti proiettati in aria possono provocare gravi lesioni agli occhi. Un rumore eccessivo può essere causa di perdita dell'udito. Durante l'uso di questo attrezzo si raccomanda pertanto di indossare occhiali protettivi e paraorecchi. La caduta di oggetti può provocare gravi ferite alla testa. Nell'azionare la macchina indossare un copricapo.
	INDOSSARE PROTEZIONE PER I PIEDI E GUANTI Indossare stivali resistenti e guanti durante l'uso dell'attrezzo.
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO L'inosservanza delle istruzioni per l'uso e delle disposizioni di sicurezza può essere causa di gravi lesioni. Prima di avviare ed azionare il presente attrezzo leggere le istruzioni per l'uso.
 	MANTENERE LE ALTRE PERSONE A DISTANZA AVVERTENZA: accertarsi che non vi sia nessuno nel raggio di 15 m intorno alla zona di lavoro. Tale avvertenza vale in modo particolare per i bambini e per gli animali. PERICOLO DI FERIMENTO! Fare attenzione ad eventuali oggetti scagliati in aria. Tenere a distanza gli astanti.
	PERICOLO DI INCENDIO! Il carburante è infiammabile e pertanto non deve essere versato. Non operare vicino a fiamme libere. Vietato fumare. Aggiungere il carburante esclusivamente a motore raffreddato e non in funzione.
	SIMBOLO D'AVVERTIMENTO Segnala pericolo, avvertimento o motivo di particolare cautela. Può essere utilizzato in combinazione con altri simboli o pittogrammi.
	NUMERO DI GIRI MASSIMO Numero di giri massimo del gruppo di taglio. Non si può utilizzare l'attrezzo con un numero di giri superiore.
	Fare attenzione a non urtare la lama

SIMBOLI	SIGNIFICATO
	Non utilizzare lame circolari. Pericolo: L'uso di lame circolari sulla macchina con questo simbolo espone l'utilizzatore al pericolo di lesioni gravi o addirittura mortali.
	ATTENZIONE: SUPERFICIE INCANDESCENTE Non toccare in nessun caso lo scarico, gli ingranaggi incandescenti o il cilindro. In caso contrario si rischia di procurarsi gravi ustioni. Questi componenti dell'attrezzo durante l'uso diventano estremamente caldi e tali rimangono per un breve intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.
	PERICOLO DI FERIMENTO! Avvertenza! Non mettere mani sotto alla copertura della macchina quando questa è in funzione. Le lame continueranno a ruotare una volta spenta la macchina.
	Conferma la conformità dell'elettrotensile alle direttive della Comunità Europea.
	Livello di potenza sonora garantito L _{WA} 114 dB(A)
SIMBOLI DESCRITTIVI SULLA MACCHINA (se presenti)	
	Serbatoio miscela
	Posizioni dell'interruttore del motore a = Spento/Off b = esercizio/On
	Leva starter (Starter)
	Primer
SIMBOLI DESCRITTIVI SUI DISPOSITIVI PROTETTIVI (se presenti)	
	Direzione di rotazione del dispositivo di taglio

Decespugliatore a benzina GBFI 125

DATI TECNICI

Modello	GBFI 125	
Potenza motore	kW	1,25
Tipo di motore		2 tempi don raffreddamento ad aria
Cilindrata	cm ³	42,7
Carburante	miscela benzina/olio	40:1
Capacità serbatoio	ml	1000
Numero di giri massimo motore	min ⁻¹	10000
Numero di giri al minimo	min ⁻¹	3000
Numero di giri massimo dell'utensile da taglio		
con lama a 3 tagli	min ⁻¹	6900
con testina portafilo	min ⁻¹	6400
Consumo di carburante	kg/h	0,63
Larghezza di taglio	cm	43 (Lama = 25,5)
Spessore del filo	mm	2,4
Scorta filo	m	2 x 2
Prolunga del filo		automatismo ad impulsi
Peso ¹⁾	kg	7,7
Livello di pressione sonora L_{pa} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Livello di potenza sonora L_{WA}	dB (A)	114
Vibrazioni sinistro manico (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibrazioni destra manico (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Peso secondo ISO 11806-1 (senza carburante, dispositivi di taglio e cinghia)

²⁾ con lama a 3 tagli

³⁾ con testina portafilo

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.



PERICOLO: Il sistema di avviamento della macchina genera un campo magnetico relativamente debole, ove non è possibile escludere che si presentino anomalie al funzionamento in caso di impianti attivi e passivi nell'utilizzatore, con relativi gravi rischi per la salute. Si raccomanda assolutamente a coloro che portano tali impianti medici di consultare un medico o il produttore dei dispositivi prima di utilizzare la macchina.



ATTENZIONE: Durante i lavori indossare un abbigliamento consono. Il proprio rivenditore può fornire informazioni utili sui migliori dispositivi di protezione del lavoro per garantire la sicurezza dell'operatore durante i lavori.



ATTENZIONE! L'esposizione prolungata alle vibrazioni può causare lesioni e disturbi neurovascolari (conosciuti anche come "fenomeno di Raynaud" o "mano bianca") specialmente a chi soffre di disturbi circolatori. I sintomi possono riguardare le mani, i polsi e le dita e si manifestano con perdita di sensibilità, torpore, prurito, dolore, decolorazione o modifiche strutturali della pelle. Questi effetti possono essere ampliati dalle basse temperature ambientali e/o da una presa eccessiva sulle impugnature. All'insorgere dei sintomi, occorre ridurre i tempi di utilizzo della macchina e consultare un medico.

Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

Indicazioni sull'emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l'utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

- Conservare le presenti istruzioni per l'uso insieme al trimmer e tenerle sempre a portata di mano.
- Leggerne attentamente il contenuto ed acquisire una dimestichezza sufficiente con i vari attuatori dell'attrezzo in modo da poterlo maneggiare con sicurezza.
- L'uso dell'attrezzo è vietato a bambini e ragazzi; questi ultimi possono utilizzarlo soltanto sotto la guida e la sorveglianza di un adulto che abbia la necessaria dimestichezza con l'attrezzo.
- Prima dell'uso verificare sempre che la testina di taglio sia correttamente fissata e che la leva dell'acceleratore ritorni automaticamente nella posizione zero.
- Tutte le lamiere di protezione ed i dispositivi di sicurezza debbono essere debitamente montati e fissati per l'uso dell'attrezzo.
- Controllare sempre accuratamente l'attrezzo prima dell'uso per escludere che vi siano componenti malfermi o danneggiati. Iniziare a lavorare soltanto dopo aver effettuato le necessarie riparazioni o regolazioni.
- Utilizzare l'attrezzo soltanto alla luce del giorno o in presenza di sufficiente illuminazione artificiale.
- Accertarsi che durante il lavoro non vi sia nessuno nel raggio di 15 metri.
- Prima dell'accensione adattare l'impugnatura alla propria corporatura ed accertarsi che la testina di taglio non tocchi alcun oggetto.
- Tenere in debita considerazione gli eventuali pericoli di ferimento che sussistono per capo, mani e piedi.
- Studiare bene le aree nelle quali si intende tagliare. Togliere tutto il fogliame e le fronde che potrebbero incepparsi nel filo. Rimuovere anche tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati in aria durante il taglio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TRIMMER A BENZINA E DECESPUGLIATORI



AVVERTENZA: la benzina è altamente infiammabile ed i vapori che si sviluppano durante la combustione potrebbero esplodere all'accensione. Occorre pertanto prestare attenzione a quanto segue:

- 1) conservare la benzina soltanto in recipienti indicati ed omologati per il deposito di tali sostanze.
- 2) Spegnerne sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio. E' vietato togliere il tappo del serbatoio o rabboccare la benzina fintanto che il motore è ancora caldo.
- 3) All'interno del serbatoio si potrebbe creare pressione, quindi svitare lentamente il coperchio per scaricarla gradualmente.
- 4) Effettuare il rifornimento soltanto in un luogo asciutto e ben arieggiato. Eventuali fuoriuscite di benzina debbono essere immediatamente ripulite.

In caso di fuoriuscita occorre comunque mantenersi lontani da qualsiasi fonte infiammabile ed attendere che la benzina si sia volatilizzata prima di avviare il motore.

- 5) Controllare che il tipo di benzina o miscela utilizzata sia quello giusto. Durante il funzionamento il coperchio del serbatoio deve essere saldamente chiuso.
- 6) Accendere l'attrezzo ad una distanza di almeno tre metri dal luogo in cui è stato effettuato il rifornimento. Non fumare durante l'immissione della benzina o durante l'uso dell'attrezzo e fare in modo che eventuali scintille o fiamme libere non possano raggiungere l'area di lavoro.
- 7) Attenzione: I gas di scarico sono velenosi e possono causare la morte per asfissia. Non mettere in funzione il motore in ambienti chiusi o con cattiva aerazione.

DURANTE IL FUNZIONAMENTO

- Utilizzare il trimmer esclusivamente per lo scopo previsto e cioè per tagliare erba, sterpaglia ed erbe infestanti.
- Evitare l'accensione inavvertita dell'attrezzo. Fare in modo di trovarsi sempre nella giusta posizione quando si tira il cavo d'accensione.
- Prestare sempre molta attenzione. Per non ferire se stessi o gli altri, evitare di lavorare con l'attrezzo quando si è affaticati.
- Non lavorare con il trimmer se si è sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci.
- Indossare sempre gli occhiali protettivi durante l'uso dell'attrezzo.
- Indossare un abbigliamento idoneo. Non lavorare con l'attrezzo da scalzi o indossando sandali. Indossare sempre calzature robuste con suole di gomma. Si raccomanda di indossare guanti, cuffie paraorecchi e pantaloni lunghi.
- **Non indossare indumenti larghi, scarpe, catene, cravatte o simili poiché potrebbero essere trascinati all'interno degli ingranaggi dell'attrezzo. Chi dovesse avere i capelli lunghi, faccia inoltre attenzione a non avvicinare la testa alla presa d'aria poiché i capelli potrebbero essere risucchiati all'interno dell'attrezzo. In tal caso legare i capelli dietro la nuca in modo da tenere libere le zone del collo e delle spalle.**
- Tenere mani, volto e piedi lontani da tutti i componenti mobili del trimmer. Non tentare di toccare o fermare il filo fintanto che esso è in movimento.
- Lavorare con l'attrezzo soltanto all'aperto ed in luoghi ben arieggiati. Nei luoghi chiusi le esalazioni di monossido di carbonio potrebbero essere letali.
- Non curvare eccessivamente in avanti. Fare in modo di mantenere sempre l'equilibrio ed una posizione sicura.
- Non toccare lo scarico o il cilindro. Durante il funzionamento queste parti diventano incandescenti e tali rimangono per un certo intervallo di tempo anche una volta spento l'attrezzo.

- Durante il lavoro reggere sempre il trimmer con entrambe le mani. Tenere saldamente sia l'impugnatura anteriore che quella posteriore.
 - Controllare periodicamente le condizioni della testina di taglio. Tutti i pezzi danneggiati debbono essere immediatamente sostituiti. Durante la sostituzione attenersi alle necessarie precauzioni di sicurezza.
 - Qualora l'attrezzo dovesse urtare un oggetto o rimanervi impigliato, spegnere subito il motore e controllare che non si sia danneggiato. Riparare eventuali danni prima di cercare di continuare a lavorare. Non utilizzare il trimmer se esso presenta parti staccate o danneggiate.
 - Non far girare il motore più velocemente di quanto non sia necessario per tagliare, cimare o pulire bordi. Non portare il motore ad un numero elevato di giri se non si sta tagliando.
 - La copertura protettiva del filo deve sempre essere montata durante l'utilizzo dell'attrezzo, in caso contrario il motore potrebbe surriscaldarsi.
- LAVORARE CON L'ATTEZZO SOLTANTO QUANDO SU DI ESSO E' MONTATA LA COPERTURA PROTETTIVA.**
- La linea di taglio non deve superare la lunghezza della lamiera di protezione indicata nel presente manuale.
 - Accertarsi che il trimmer non sia imbrattato da frammenti di piante o altri materiali.
 - Spegnerne sempre il motore durante le pause e prima di spostarsi in un'altra zona.
 - Sostituire lo scarico ed (eventualmente) il parascintille se non sono in perfetto stato di servibilità.
 - Al fine di ridurre al minimo il rischio d'incendio, occorre tenere sempre il motore e lo scarico liberi da erba, foglie e grasso lubrificante in eccedenza.
 - Per qualsiasi intervento, che si tratti di manutenzione, riparazione o sostituzione della testina di taglio, o di applicazione di dispositivi di sicurezza, il motore deve sempre essere spento.
 - Per la manutenzione del trimmer utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali disponibili presso i rivenditori autorizzati. L'impiego di pezzi diversi o di altri accessori o ricambi non indicati per questo trimmer può arrecare gravi lesioni all'utilizzatore e far decadere tutti i diritti di garanzia.
 - Lavorare con il trimmer soltanto se su di esso è installato il giusto tipo di filo e se entrambi i fili sono regolati alla giusta lunghezza.
 - Si noti che una manutenzione eseguita non secondo le regole, l'utilizzo di pezzi di ricambio non conformi oppure la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza, possono provocare danni allo strumento e gravi lesioni alla persona che effettua i lavori.
 - Fare attenzione alle limitazioni imposte dalle disposizioni locali nell'impiego dello strumento.

DOPO L'USO

- Una volta usato, pulire il trimmer rimuovendo eventuali residui di erba e sporco.

- Chiudere l'attrezzo in un luogo indicato onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Se vi è ancora benzina nel serbatoio dell'attrezzo, non depositarlo in un edificio nel quale potrebbe infiammarsi per la presenza di fiamme o scintille libere.
- Far raffreddare il motore prima di riporre l'attrezzo in un ambiente chiuso.
- Chiudere il trimmer in un luogo adatto ed asciutto onde impedire che venga utilizzato da persone non autorizzate o che si danneggi.

TRASPORTO

- Qualora il trasporto della macchina avesse luogo con un automezzo, questa deve essere posizionata in modo da non presentare alcun pericolo ed essere fissata in modo sicuro.
- Accertarsi che non fuoriesca benzina durante il trasporto. Evitare che si presentino danni o lesioni.
- In caso di trasporto e di stoccaggio dello strumento, dovrebbe essere applicata una protezione della lama.

COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del presente manuale, alcuni paragrafi particolarmente importanti sono contrassegnati diversamente, ed il significato di tali contrassegni è da intendersi come segue:

INDICAZIONE

oppure

IMPORTANTE

Fornisce indicazioni esplicative o altre informazioni sulle indicazioni già date in precedenza, al fine di non danneggiare la macchina o di prevenirne il danneggiamento.



ATTENZIONE

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi.



PERICOLO

In caso di mancato rispetto esiste la possibilità di ferirsi o di ferire terzi in modo grave, con pericolo di morte.

MONTAGGIO DELLE RUOTE

IMPORTANTE: La macchina viene fornita con alcuni componenti smontati e con il serbatoio di miscela vuoto.



ATTENZIONE: In caso di trattamento dei dispositivi di taglio, indossare sempre guanti da lavoro robusti. Durante il montaggio dei componenti, lavorare con la massima attenzione per non compromettere la sicurezza e l'efficienza della macchina; in caso di dubbio rivolgersi al proprio rivenditore.

1. MONTAGGIO DELLA MACCHINA

Modello „BIKE HANDLE“ (Fig. 1)

- Posizionare la staffa inferiore (5) sulla piastra di base (2) situata sul tubo di trasmissione (3).
- Posizionare la maniglia del manubrio (1) nella presa del supporto inferiore (5). Assicurarsi che l'elemento di controllo si trovi sul lato destro.
- Fissare la staffa superiore (6). Fissare le staffe con la vite a stella (8). Stringere le vite completamente.

Il supporto (2) è già premontato sul tubo di trasmissione (3), non modificare questa posizione.

2. MONTAGGIO DEL MANICO DI GUIDA (fig. 2)

Inserire la parte inferiore (2) dell'asta nel giunto e contemporaneamente estrarre la spina di bloccaggio (1). Inserire la parte inferiore dell'asta fino all'arresto e rilasciare la spina di bloccaggio. Quest'ultima dovrà scattare in posizione nell'apertura (3) presente sul lato della sezione inferiore dell'asta. Eventualmente ruotare leggermente in un senso e nell'altro l'asta per agevolare tale operazione. Infine avvitare bene il dado a farfalla (4).

3. MONTAGGIO DEI DISPOSITIVI DI PROTEZIONE

 **ATTENZIONE:** Ogni dispositivo di taglio è dotato di una determinata protezione. Non utilizzare altri dispositivi di protezione diversi da quelli previsti per il dispositivo di taglio.

- Lama a 3 punte (Fig. 3)

 **ATTENZIONE:** Indossare guanti protettivi e montare la protezione della lama.

- Smontare la lama (se montata) secondo il paragrafo 4
- La protezione (1) è fissata al rinvio angolare (2) con 2 viti (3).

- Testina portafilo (Fig. 4)

 **ATTENZIONE:** Quando si utilizza la testa del filo, la protezione aggiuntiva con lama a filo deve essere montata.

- Smontare la lama (se montata) secondo il paragrafo (4)
- La protezione (1) è fissata al rinvio angolare (2) con 2 viti (3).
- Montare la protezione aggiuntiva (4) con la vite (5).

4. SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DEI DISPOSITIVI DI TAGLIO

 **ATTENZIONE:** Utilizzare solo dispositivi di taglio originali o autorizzati dal produttore.

- Lama a 3 punte (Fig. 5)

 **ATTENZIONE:** Indossare guanti protettivi e montare la protezione della lama.

AVVISO: Il dado di fissaggio (4) dispone di una filettatura sinistra e quindi deve essere svitato in senso orario e avvitato in senso orario.

- Inserire la chiave fornita in dotazione (2) nel foro corrispondente del rinvio angolare (3) e ruotare manualmente la lama (1) fino a quando la chiave entra nel foro interno e la rotazione viene bloccata.
- Svitare il dado (4) in senso orario
- Togliere l'involucro (5) e il dado per raccordo esterno (6), quindi rimuovere la lama (1) ed fare attenzione a non far uscire il dado di raccordo interno (7) ed il distanziatore (8).

Durante il montaggio,

- se rimosso durante lo smontaggio, rimontare il distanziatore (8) e il dado di raccordo interno (7) ed accertarsi che le scanalature dei dadi di raccordo interni (7) coincidano perfettamente con il rinvio angolare.
- Montare la lama (1) e il dado di raccordo esterno (6), orientato verso la lama con il bordo che sporge.
- Rimontare l'involucro (5) e il dado (4) e stringere in senso antiorario.
- Estrarre la chiave (2) per rilasciare di nuovo la rotazione della lama.

- Testina portafilo (Fig. 6)

AVVISO: La testina portafilo ha una filettatura sinistra e quindi deve essere svitata in senso orario e avvitata in senso orario.

- Inserire la chiave fornita in dotazione (2) nel foro corrispondente del rinvio angolare (3) e ruotare manualmente la testina portafilo (1) fino a quando la chiave entra nel foro interno e la rotazione viene bloccata.
- Rimuovere la testina portafilo (1) ruotandola in senso orario.

Durante il montaggio,

- se rimosso durante lo smontaggio, rimontare il distanziatore (5) e il dado di raccordo interno (4) e l'anello esterno (6) ed accertarsi che le scanalature dei dadi di raccordo interni (4) coincidano perfettamente con il rinvio angolare.
- Rimontare la testina portafilo (1) serrandola in senso antiorario.
- Estrarre la chiave (2) per rilasciare di nuovo la rotazione dell'albero.

PREPARAZIONE DEL LAVORO

CONTROLLO DELLA MACCHINA

Prima di iniziare il lavoro, verificare quanto segue:

- che sulla macchina e sul dispositivo di taglio tutte le viti siano strette;
- che il dispositivo di taglio non sia danneggiato; e
- che le lame di metallo con 3 o 4 tagli (se montati) siano ben affilate;
- che il filtro dell'aria sia pulito;
- che i dispositivi di protezione siano in sede e siano sufficienti;
- che le maniglie siano ben fissate.

CARBURANTE ED OLIO

 **PERICOLO:** Non fumare durante il rabbocco e cercare di non aspirare i vapori di benzina.

 **ATTENZIONE:** *Aprire sempre con cautela i coperchi dei contenitori poiché potrebbe essersi formata della pressione all'interno degli stessi.*

CARBURANTE

Per ottenere risultati ottimali utilizzare carburante normale senza piombo miscelato ad olio speciale per motori a due tempi (rapporto di miscela 40:1). Rispettare le istruzioni fornite per la miscelazione.

 **ATTENZIONE:** non utilizzare mai carburante puro senza aggiunta di olio, poiché in tal caso il motore si danneggerebbe e decadrebbero i diritti di garanzia sul prodotto. Non utilizzare miscele carburanti preparate e conservate per più di 90 giorni.

 **ATTENZIONE:** utilizzare soltanto olio di qualità per miscele per motori a due tempi raffreddati ad aria, rapporto di miscela 40:1.

Tabella per la miscelazione del carburante

Benzina	olio due tempi/40:1
1 litro	25 ml
5 litri	125 ml

 **ATTENZIONE:** in caso di rapporto di miscela errato decadono i diritti di garanzia.

 **ATTENZIONE:** *Chiudere sempre molto bene i contenitori.*

 **ATTENZIONE:** *Rimuovere immediatamente tutti i residui di miscela versati eventualmente sulla macchina o sul pavimento fino a quando tutti i vapori della benzina sono evaporati.*

PROCEDURA D'AVVIO

AVVIAMENTO A FREDDO (Fig. 7+8)

 **ATTENZIONE:** *Avviare il motore solo se dista almeno 3 m dal luogo di rifornimento di carburante.*

Prima di avviare il motore:

- posizionare la macchina stabilmente sul pavimento.
 - Rimuovere la protezione della lama (se montata)
 - Accertarsi che la lama (se presente) non tocchi il pavimento o altri oggetti.
1. Regolare l'interruttore di accensione sulla posizione "START".
 2. Spostare la farfalla di avviamento sulla posizione "OFF" .
 3. Premere la pompa del carburante (6) 3-4 volte.
 4. Per azionare la leva dell'acceleratore 2 occorre prima premere la leva di bloccaggio (3). Premere la leva dell'acceleratore e bloccarla a metà corsa azionando il relativo blocco (7), quindi rilasciare la leva.
 5. Reggere saldamente l'attrezzo per l'impugnatura. Tirare la fune del dispositivo d'avviamento 2-3 volte (fig. 8) – è necessario tirarla velocemente ed uniformemente per accendere il motore.
 6. Spostare la farfalla d'avviamento in posizione „ON" . Tirare lo starter fino all'avvio del motore.

7. Una volta avviato il motore, dare un poco di gas per liberare la leva dell'acceleratore dalla posizione di metà corsa e portare il motore al minimo.
8. Far girare a folle il motore per circa 10 secondi.
9. Qualora il motore non dovesse accendersi, ripetere la procedura da 1 a 8.

AVVERTENZA: se dopo diversi tentativi il motore non si avvia, seguire la procedura illustrata al capitolo "Eliminazione guasti".

AVVERTENZA: nel tirare il cavo d'accensione mantenerlo sempre diritto, in caso contrario la fune andrebbe a sfregare contro l'occhiello causando il logoramento del filo e quindi una maggiore usura. Tenere sempre stretto il cavo d'accensione quando viene ritirato. Accertarsi che il cavo non scatti indietro quando viene estratto. Ciò potrebbe provocare l'agganciamento del cavo stesso e/o danneggiare l'alloggiamento del dispositivo d'avviamento.

AVVIO A MOTORE CALDO

NON UTILIZZARE LA FARFALLA DI AVVIAMENTO!

Se il serbatoio era vuoto, ripetere, successivamente al rifornimento, i passi 1, 5-7 del paragrafo AVVIO A MOTORE FREDDO.

IMPIEGO DEL MOTORE (Fig. 7)

Il numero di giri del dispositivo di taglio viene controllato con il regolatore di giri (2) oppure sulla maniglia destra (4) della maniglia a due mani.

L'azionamento del regolatore di numero di giri è possibile se si aziona contemporaneamente la leva di bloccaggio (3).

Il movimento viene trasmesso dal motore all'albero di trasmissione e cioè attraverso una frizione automatica con cui il movimento dell'albero viene impedito fino a quando il motore gira al minimo.

 **ATTENZIONE:** *Non utilizzare la macchina se il dispositivo di taglio si muove al minimo con il motore, in tal caso consultare il rivenditore.*

Si raggiunge la corretta velocità di lavoro se si aziona il comando del regolatore di giri (2) fino in battuta.

IMPORTANTE: *Durante le prime 6-8 ore di impiego della macchina non utilizzare il motore al numero di giri massimo.*

ARRESTO DEL MOTORE

Rilasciare la leva dell'acceleratore. Far girare il motore in folle. Premere l'interruttore d'accensione fino alla posizione "STOP". A questo punto il motore si fermerà.

 **Procedura in caso d'arresto d'emergenza:** *laddove necessario, arrestare immediatamente l'attrezzo, premere l'interruttore di STOP.*

AVVERTENZE PER L'USO

UTILIZZO DELLA TRACOLLA (fig. 9)

 **ATTENZIONE:** *Durante l'uso della macchina, le cinghie di tracolla devono sempre essere agganciate*

correttamente. L'efficacia del sistema rapido per staccare rapidamente la macchina dalle cinghie in caso di pericolo deve essere regolarmente controllata.

Applicare la tracolla prima che la macchina venga agganciata al gancio previsto, e la cinghia deve essere regolata secondo la taglia e la statura dell'utilizzatore.

Se la macchina è dotata di più punti di collegamento per la cinghia, utilizzare il punto con il quale è possibile mantenere al meglio l'equilibrio della macchina durante il lavoro.

Utilizzare sempre una tracolla secondo il peso della macchina e il dispositivo di taglio utilizzato:

- **per macchine di meno di 7,5 kg, dotate di testina portafilo o lama a 3 o 4 tagli**, è possibile utilizzare i modelli con cinghia singola o doppia.
- **in caso di macchine di oltre 7,5 kg**, dotate con lama circolare (se consentita), utilizzare solo il modello con doppia cinghia.

• Modello con cinghia doppia

La cinghia (2) deve essere indossata come segue:

- il rivestimento e il moschettone della macchina dal lato destro (2.1);
- lo sblocco anteriore (2.2);
- l'incrocio delle cinghie sulla schiena dell'operatore (2.3);
- chiudere correttamente la fibbia della cinghia dal lato sinistro (2.4).

Le cinghie devono essere tese per ripartire uniformemente il carico sulle spalle.

AVVERTENZA: non avviare mai il motore con cintura a tracolla agganciata!

 **ATTENZIONE:** La macchina deve essere mantenuta sempre saldamente con due mani durante i lavori con l'unità motore dal lato destro del corpo, e il gruppo di taglio sotto alla linea della cinghia.

 **ATTENZIONE:** Se una lama si incastra durante il lavoro, il motore deve essere immediatamente spento. Fare sempre attenzione ai contraccolpi (kick back) che potrebbero presentarsi se una lama incontra un ostacolo (tronco di legno, radici, rami, pietre, ecc.). Evitare che la lama tocchi il suolo. I colpi causano un contraccolpo della lama difficile da controllare, così forte che il controllo della macchina potrebbe essere perso, compromettendo la sicurezza dell'utilizzatore e danneggiando la macchina.

- Per acquisire dimestichezza con l'attrezzo, esercitarsi ad utilizzarlo con il motore spento (AUS/STOP).
- Esaminare sempre attentamente la zona, eventuali oggetti rigidi, quali pezzi di metallo, bottiglie, pietre o simili possono essere scagliati in aria con forza dall'attrezzo e provocare gravi lesioni. In caso di urto accidentale dell'attrezzo contro un oggetto rigido, spegnere subito il motore (AUS/STOP) ed esaminare il trimmer per verificare se si è danneggiato. Non utilizzare mai l'attrezzo quando esso è danneggiato o difettoso.
- Cimare e tagliare sempre mantenendo un numero di giri elevato. Non far scendere troppo il numero di giri del

motore all'inizio della falciatura o durante la cimatura.

- Utilizzare l'attrezzo solo per le applicazioni per le quali esso è indicato (ad esempio cimatura e falciatura di erbe infestanti).
- Durante il funzionamento non tenere mai la testina del filo al di sopra dell'altezza del ginocchio.
- In caso d'impiego dell'attrezzo su terreni scoscesi, mantenersi sempre al di sotto del dispositivo di taglio. Su pendii e colline lavorare col trimmer soltanto avendo terreno stabile e sicuro sotto i piedi.

• Scelta del dispositivo di taglio

Scegliere il dispositivo di taglio più adeguato per i lavori previsti secondo i seguenti principi:

- la lama a 3 tagli è adatta al taglio e alla pulizia di piccoli cespugli fino ad una sezione di 2 cm;
- la testina portafilo può essere utilizzata per eliminare erba alta e non piante legnose vicino a recinzioni, muri, fondamenta, marciapiedi, intorno ad alberi o per la pulizia completa di una parte di giardino.

CIMATURA

Il trimmer, opportunamente dotato di schermo protettivo e testina del filo, è in grado di cimare erba alta/sterpaglia ed erbe infestanti in punti difficilmente accessibili – lungo siepi, pareti, fondazioni e tronchi d'albero. Il trimmer può anche essere utilizzato per effettuare lavori di falciatura fino al terreno (ad esempio ripulitura in giardino e su terreni caratterizzati da scarsa visibilità o ricoperti di folta vegetazione).

AVVERTENZA: anche se praticata con estrema cautela, la cimatura in corrispondenza di fondazioni, muri in pietra, etc. comporta un'elevata usura del filo.

CIMATURA / RASATURA (Fig. 11)

Far oscillare il trimmer eseguendo movimenti falciformi da un lato all'altro. Mantenere la testina del filo sempre parallela al terreno. Controllare l'area su cui si deve lavorare e stabilire l'altezza di taglio desiderata. Guidare e tenere la testina del filo all'altezza desiderata per ottenere un taglio uniforme.

CIMATURA STRETTA

Guidare il trimmer tenendolo diritto e leggermente inclinato in avanti di modo che si sposti rimanendo leggermente sollevato dal terreno. Muovere l'attrezzo sempre verso l'esterno, mai in direzione dell'utilizzatore.

CIMATURA IN CORRISPONDENZA DI SIEPI E FONDAZIONI (Fig. 12)

Per tagliare in corrispondenza di siepi, pali, pareti in pietra e fondazioni guidare l'attrezzo lentamente e con cautela impedendo al filo di urtare contro ad ostacoli. Se l'utensile da taglio urta contro un ostacolo rigido (pietra, muro, tronco d'albero o simile) c'è il rischio di un contraccolpo e di forte usura del filo stesso.

CIMATURA INTORNO A TRONCHI D'ALBERO (Fig. 13)

Per tagliare intorno ai tronchi d'albero, occorre guidare il trimmer con cautela e lentamente facendo in modo che il filo non tocchi la corteccia. Falciare intorno ai tronchi

d'albero da sinistra a destra. Afferrare l'erba e le erbe infestanti con la punta del filo ed inclinare la testina del filo leggermente in avanti.

FALCIATURA

Per la falciatura afferrare l'intera vegetazione fino al terreno. A tal fine occorre inclinare la testina del filo formando un angolo di 30 gradi verso sinistra. Regolare l'impugnatura nella posizione desiderata. Tenere conto dell'elevato rischio di ferirsi che corrono l'utilizzatore, le persone presenti nelle vicinanze e gli animali e del rischio di danni materiali causati da eventuali oggetti scagliati in aria (ad esempio pietre).

TAGLIARE CON LAMA DI TAGLIO

Nel tagliare con la lama di taglio indossare sempre occhiali di protezione, una protezione del viso, indumenti di protezione e cintura a tracolla.

FALCI

Muovere l'apparecchiatura con la lama per boscaglia come una falce per tagliare erbe selvatiche, erba alta e sterpaglia. Non usare la lama per boscaglia per legni di uno spessore maggiore.

Iniziare il taglio dalla parte superiore delle piante, quindi lavorare con la lama verso il basso e ridurre i rami in piccoli pezzi gradualmente (Fig. 10).

INCEPPAMENTO

Arbusti e alberi possono far inceppare la lama di taglio causando l'arresto della lama. Evitare un inceppamento tagliando cespugli adatti dal lato opposto. Nel caso che la lama di taglio si inceppi durante il taglio, fermare subito il motore. Tenere l'apparecchiatura verso l'alto e evitare che la lama di taglio si pieghi o si rompi e, al contempo, spingere il cespuglio da tagliare via dalla lama di taglio.

PER EVITARE CONTRACCOLPI (Fig. 12+13)

Nell'impiego di utensili di taglio in metallo (lama per boscaglia) c'è pericolo di contraccolpo, quando l'utensile viene in contatto con un ostacolo duro (tronco d'albero, ramo, pietra ecc.). In tal caso, l'apparecchiatura viene scaraventata indietro. – contro il verso di rotazione dell'utensile. Ciò può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura – pericolo di lesioni per utente e persone circostanti !

 **Non usare utensili di taglio in metallo nelle vicinanze di recinzioni, pali di metallo, pietre di confine o fondamenta.**

Prolungamento del filo tagliente (Fig. 14)

Per prolungare il filo, far girare il motore a tutto gas e picchiare la testina del filo (1) sul terreno. Il filo in questo modo si allunga automaticamente. La lama situata sullo schermo di protezione accorcia il filo alla lunghezza necessaria.

 **Importante: non utilizzare fili metallici o fili metallici rivestiti di plastica di alcun tipo nella testina del filo in quanto ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.**

 **ATTENZIONE: rimuovere regolarmente tutti i residui erbosi e di erbe infestanti onde evitare**

che il tubo del fusto si surriscaldi. I residui di materiale tagliato, infatti, tendono a rimanere incastrati sotto allo schermo di protezione impedendo così un sufficiente raffreddamento del tubo del fusto. Togliere con prudenza i residui con un cacciavite o con un attrezzo simile.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Occorre una corretta manutenzione per mantenere l'efficienza iniziale e la sicurezza di impiego della macchina.

 **ATTENZIONE: Durante gli interventi di manutenzione:**

- **Staccare la spina della candela di accensione.**
- **Attendere che il motore si sia raffreddato a sufficienza.**
- **Per interventi nella zona della lama indossare i guanti protettivi**
- **Non rimuovere il dispositivo di protezione della lama, salvo che gli interventi debbano essere effettuati sulla lama stessa.**
- **Smaltere oli, benzina o altre sostanze inquinanti secondo le disposizioni.**

CILINDRO E SILENZIATORE

Per ridurre il pericolo di incendio al minimo pulire le alette del cilindro di frequente con aria compressa e liberare la zona del silenziatore da residui di rami, foglie o altri residui

GRUPPO DELLO STARTER

Per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore, la griglia di aspirazione dell'aria fredda deve essere sempre pulita e libera da trucioli da taglio e sporcizia.

La cordicella di avviamento deve essere sostituita al primo segnale di usura.

FISSAGGI

Controllare regolarmente la posizione salda di tutte le viti e i dadi di fissaggio e che tutte le maniglie siano ben fissate

FILTRO DELL'ARIA (fig. 15)

Per pulire il filtro dell'aria:

1. Svitare la vite di arresto (x) del coperchio del filtro dell'aria (fig. 33).
2. Lavare il filtro con acqua e sapone.
Non utilizzare mai benzina!
3. Lasciare asciugare il filtro all'aria aperta.
4. A questo punto reinserire il filtro seguendo la procedura inversa.

AVVERTENZA: sostituire il filtro dell'aria qualora sia usurato, danneggiato o troppo sporco.

REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

La preimpostazione del carburatore alla potenza ottimale è stata effettuata in fabbrica. Qualora dovessero essere necessarie ulteriori registrazioni, rivolgersi ad un tecnico specializzato in zona.



ATTENZIONE: Il dispositivo di taglio non deve muoversi con il motore al minimo. Se il dispositivo di taglio si muove con il motore al minimo, consultare il proprio rivenditore per la regolazione corretta del motore.

CANDELA D'ACCENSIONE

1. Distanza interelettroda = 0,5 mm (fig. 16)
2. Stringere la candela con una coppia torcente di 12-15 Nm. Posizionare i connettori d'accensione sulla candela.

RINVIO ANGOLARE (Fig. 17)

Lubrificare con grasso al litio. Rimuovere la vite (1), e rabboccare il lubrificante ruotando l'albero manualmente, fino a quando il lubrificante esce, quindi ruotare di nuovo la vite (1).

AFFILARE LA LAMA A 3 TAGLI (Fig. 18)



ATTENZIONE: Indossare guanti di protezione. Se l'affilamento avviene senza smontare la lama, staccare la spina della candela di accensione.

L'affilatura avviene facendo attenzione alla lama e al tipo di suono, con l'utilizzo di una lima piatta e impiego uniforme su tutti i tagli.

Le informazioni per una affilatura corretta sono riportate alla fig. 18:

- A = affilatura errata
- B = limite di affilatura
- C = angolo errato o diverso

Dopo l'affilatura, è importante che la lama sia sollevata uniformemente.

Si possono utilizzare le lame a 3 tagli da entrambi i lati. Se la lama è chiusa da un lato, la lama può essere girata e può essere utilizzato l'altro lato.



ATTENZIONE: Non riparare mai le lame, devono essere sostituite non appena si individuano danneggiamenti oppure laddove si supera il limite di usura.

SOSTITUZIONE DEL FILO NELLA TESTINA

(Fig. 19)

- Seguire la sequenza indicata in figura.

AFFILATURA DELLA LAMA TAGLIAFILO (Fig. 20)

1. Smontare la lama di taglio (E) dallo schermo protettivo (F) (fig. 38).
2. Fissare la lama in una morsa a vite. Affilare la lama con una lima piatta. Limare con cautela per rispettare l'angolo di affilatura. Limare sempre nella stessa direzione.

CONSERVAZIONE

Dopo ogni intervento, pulire attentamente la macchina e rimuovere polvere e residui, riparare o sostituire i pezzi danneggiati.

La macchina deve essere conservata in un luogo asciutto, protetto da intemperie o con una protezione applicata secondo le disposizioni.

TEMPI DI FERMO PROLUNGATI

IMPORTANTE: Se la macchina non viene utilizzata in previsione per oltre 2-3 mesi, eseguire quanto segue al fine di prevenire difficoltà nella rimessa in funzione o danni permanenti al motore.

DEPOSITO

1. Seguire tutte le norme di manutenzione sopra riportate.
2. Pulire a fondo il trimmer e ingrassare le parti metalliche.
3. Svuotare il serbatoio del carburante e riavvitare il coperchio.
4. Una volta svuotato il serbatoio, riavviare il motore.
5. Lasciar girare il motore al minimo fino all'arresto, per svuotare il carburante dal carburatore.
6. Lasciar raffreddare il motore (circa 5 minuti).
7. Allentare la candela di accensione con una chiave per candele.
8. Introdurre un cucchiaino di olio per motori a due tempi puro nella camera di combustione. Tirare più volte il cavo d'accensione per distribuire l'olio all'interno del motore. Rimontare la candela.
9. Depositare l'attrezzo in un luogo fresco, asciutto ed al sicuro da fiamme libere e fonti infiammabili quali scaldacqua istantanei, caldaie ad olio combustibile ecc.



ATTENZIONE: tutti gli interventi di manutenzione che non sono contemplati nelle presenti istruzioni per l'uso debbono essere effettuati da un'officina autorizzata. Al fine di garantire un funzionamento costante e regolare, possono essere utilizzati soltanto **PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI**.

RIMESSA IN FUNZIONE

1. Smontare la candela d'accensione.
2. Tirare il cavo d'accensione rapidamente e a fondo per rimuovere l'olio residuo dalla camera di combustione.
3. Pulire la candela d'accensione e controllarne la distanza interelettroda. All'occorrenza sostituire la candela.
4. Approntare l'attrezzo per l'uso.
5. Riempire il serbatoio della giusta miscela di carburante/olio. Si veda al riguardo il capitolo **"Carburanti e lubrificanti"**.

PEZZI DI RICAMBIO

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Non utilizzare per il lavoro con questo apparecchio parti aggiuntive di nessun genere, tranne quelle raccomandate dalla nostra azienda. In caso contrario, l'operatore o persone estranee che si trovano nelle vicinanze possono essere gravemente ferite, oppure l'apparecchio subire danni.

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

SMALTIMENTO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Non scaricare i residui di olio per catena e/o miscela negli scarichi, nelle fognature o nel terreno, bensì smaltirli in modo ecologico, ad esempio conferendoli in discarica.

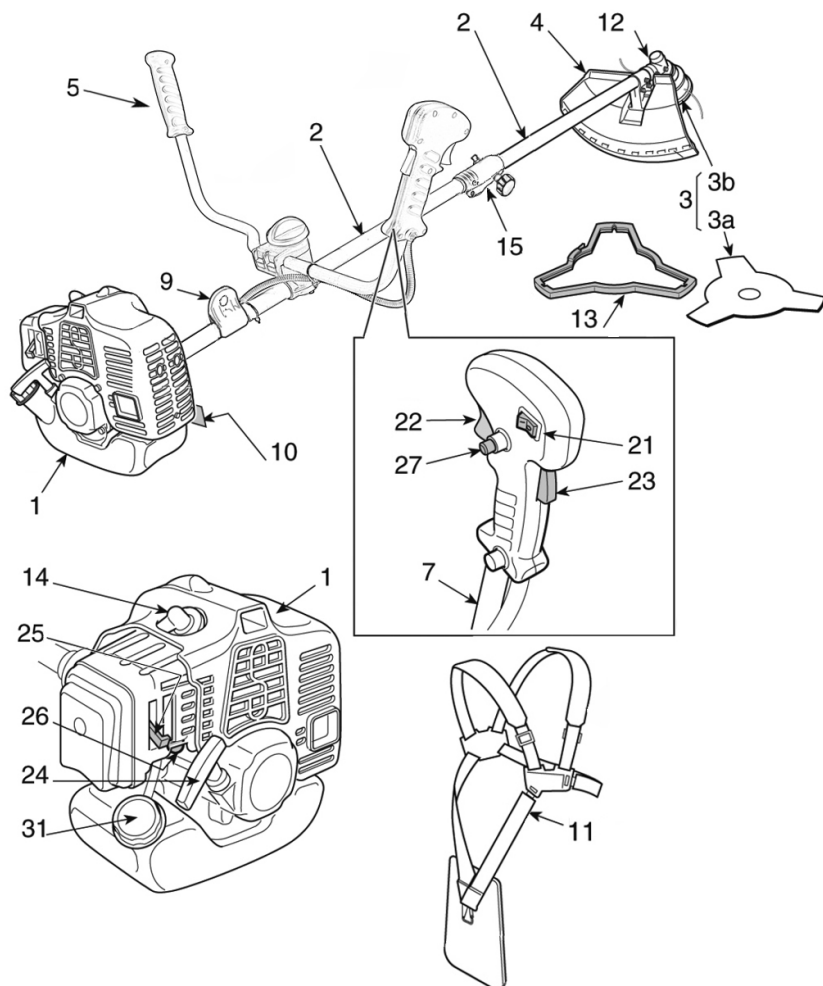
Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico. Svuotare accuratamente i serbatoi di olio e benzina e conferire i residui di tali sostanze alla raccolta differenziata. Anche l'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

ELIMINAZIONE DEI GUASTI AL MOTORE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	CORREZIONE
Il motore non si avvia, oppure parte, ma poi si ferma	Accensione errata	Osservare le istruzioni riportate nel presente libretto
	Miscela del carburatore	Rivolgersi ad un centro di assistenza mal regolata. autorizzato per la regolazione
	Candela sporca	Pulire/regolare o sostituire la candela
	Filtro dell'aria sporco	Smontare, pulire e rimontare il filtro
Il motore si avvia, ma non gira a piena potenza	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
Il motore gira a scatti	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
Manca potenza alla sollecitazione		
Il motore gira in modo discontinuo	Candela mal regolata	Pulire/regolare o sostituire la candela
Eccessivo sviluppo di fumo	Miscela del carburatore mal regolata	Rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la regolazione
	Miscela del carburante sbagliata	Utilizzare la giusta miscela (rapporto 40:1).

CONTENIDO	PÁGINA
IMÁGENES	1 - 3
IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES FUNDAMENTALES	ES-2
SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES	ES-3
DATOS TÉCNICOS	ES-5
INDICACIONES DE SEGURIDAD	ES-6
MONTAJE DE LA MÁQUINA	ES-7
PREPARATIVOS DEL TRABAJO	ES-9
COMBUSTIBLE Y ACEITE	ES-9
PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE	ES-9
INDICACIONES PARA EL MANEJO	ES-10
MANTENIMIENTO Y REPARACIONES	ES-11
CONSERVACIÓN	ES-12
EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE	ES-13
SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR	ES-13
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	
CONDICIONES DE GARANTÍA	
SERVICIO	

IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES FUNDAMENTALES



Componentes fundamentales

1. Motor
2. Tubo de transmisión
3. Dispositivo de corte
 - a) Disco de corte con 3 cuchillas
 - b) Cabezal de hilo
4. Protección del dispositivo de corte
5. Empuñadura
7. Barra
9. Punto de conexión (de la correa del arnés de sujeción)
10. Placa de características
11. Correa para el hombro
12. Desviación en ángulo
13. Protección de la cuchilla (para el transporte)
14. Bujía de encendido

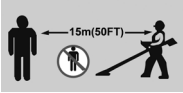
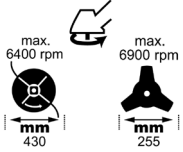
15. Acoplamiento (tubo de transmisión)

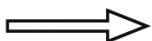
Controles y elementos de mando

21. Interruptor de Enc./Apg.
22. Regulador de revoluciones (palanca de acelerador)
23. Bloqueo de regulador de revoluciones (bloqueo de conexión)
24. Empuñadura de arranque
25. Palanca de estrangulador (motor de arranque)
26. Cebador
27. Dispositivo de estrangulación de palanca de acelerador (botón de bloqueo) (si lo hay)
31. Cierre de depósito de mezcla

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y SÍMBOLOS INTERNACIONALES

En estas instrucciones de servicio se describen los símbolos de seguridad, así como los símbolos y pictogramas internacionales que posiblemente han sido fijados en la máquina. Es necesario leer las instrucciones de servicio para familiarizarse con toda la información relativa a la seguridad, el montaje, el servicio, el mantenimiento y las reparaciones.

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	COLOCARSE CASCO / PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS ADVERTENCIA: Los objetos lanzados por el aire pueden provocar lesiones en los ojos, y el ruido extremo puede provocar pérdidas de la capacidad auditiva. Durante el funcionamiento de esta máquina deben llevarse protectores para ojos y oídos. Los objetos caídos desde arriba pueden provocar lesiones graves en la cabeza. Durante el funcionamiento de esta máquina se ha de llevar un casco.
	COLOCACIÓN DE PROTECCIÓN PARA LOS PIES Y GUANTES Durante el funcionamiento de la máquina deben llevarse botas resistentes y guantes.
	LECTURA DES LAS INSTRUCCIONES DE SERVICIO El incumplimiento de las indicaciones para el manejo y de las medidas de seguridad que figuran en las instrucciones de servicio puede provocar lesiones graves. Deben leerse las instrucciones de servicio antes de poner en marcha y utilizar esta máquina.
 	MANTENER TERCERAS PERSONAS ALEJADAS ADVERTENCIA: Es necesario asegurarse de que ninguna persona permanezca en un área de 15 m alrededor del lugar de trabajo. Esta norma es de especial importancia en el caso de los niños y animales. ¡PELIGRO DE LESIONES! Se ha de poner atención a los objetos lanzados por el aire. Mantenga distante a las personas.
	¡PELIGRO DE INCENDIO! El combustible es inflamable y, por ello, no se puede verter. No trabajar en las proximidades de llamas abiertas. No fumar. Recargar el combustible únicamente cuando el motor no esté en funcionamiento y se haya enfriado.
	SÍMBOLO DE ADVERTENCIA Informa sobre peligros, da advertencias e indica situaciones que requieren especial precaución. Se emplea también conjuntamente con otros símbolos o pictogramas.
	REVOLUCIONES MÁXIMAS Hay unas revoluciones máximas de la unidad de corte. Nunca aplicar revoluciones más altas durante el trabajo.
	Prestar atención al impulso de la cuchilla. ¡Peligro de retroceso!

SÍMBOLOS	SIGNIFICADO
	No utilizar ninguna hoja de sierra circular. Peligro: El uso de hojas de cuchilla circular en máquinas con este símbolo expone al usuario a un peligro de lesiones graves, e incluso mortales.
	ATENCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE No tocar nunca el tubo de escape, el motor o el cilindro caliente, ya que ello podría causar quemaduras. Estos elementos se calientan mucho durante el servicio y conservan las altas temperaturas durante un tiempo después de haber desconectado la máquina.
	¡PELIGRO DE LESIONES! Precaución: Herramienta recirculante. La herramienta es arrastrada.
	Ratifica la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.
	Nivel de ruido garantizado L _{WA} 114 dB(A)
SÍMBOLOS DESCRIPTIVOS EN LA MÁQUINA (si los hay)	
	Depósito de mezcla
	Posiciones del interruptor del motor a = Desc./OFF b = Funcionamiento/ON
	Palanca de estrangulador (motor de arranque)
	Cebador
SÍMBOLOS DESCRIPTIVOS EN LOS DISPOSITIVOS PROTECTORES (si los hay)	
	Sentido de giro del dispositivo de corte

Recortabordes de gasolina GBFI 125

DATOS TÉCNICOS

Model	GBFI 125	
Potenci	kW	1,25
Tipo de motor		2 tiempos
Cilindrada	cm ³	42,7
Combustible	mezcla de gasolina y aceite	40:1
Capacidad del depósito	ml	1000
Número de revoluciones del motor	r.p.m.	10000
Revoluciones en ralentí	r.p.m.	3000
Velocidad de giro máx. de la herramienta de corte		
Con disco de corte con 3 cuchillas	r.p.m.	6900
Con cabezal de hilo	r.p.m.	6400
Consumo de combustible	kg/h	0,63
Anchura del corte	cm	43 (cuchilla = 25,5)
Grosor del hilo	mm	2,4
Reserva de hilo	m	2 x 2
Alargo de hilo por avance		automático por pasos
Peso ¹⁾	kg	7,7
Nivel de presión acústica L _{PA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Nivel de potencia acústica L _{WA}	dB (A)	114
Vibraciones manija izquierda (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibration mango derecho (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Peso conforme a norma ISO 11806-1 (sin combustible, dispositivos de corte y correa)

²⁾ Con disco de corte con 3 cuchillas

³⁾ Con cabezal de hilo

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

 **PELIGRO:** El sistema del motor de arranque de la máquina genera un campo magnético relativamente débil, aunque no se puede descartar totalmente que puedan producirse perturbaciones en el funcionamiento de implantes del usuario activos o pasivos (p. ej. marcapasos), con los consiguientes riesgos graves para la salud. Se recomienda encarecidamente a los portadores de estos dispositivos médicos que consulten a un médico o al fabricante de los dispositivos antes de utilizar la máquina.

 **ATENCIÓN:** Lleve durante el trabajo una indumentaria adecuada para el uso. Su proveedor comercial puede proporcionarle información útil sobre los mejores dispositivos de protección para el trabajo que le garanticen su seguridad durante las labores con la máquina.

 **PELIGRO:** La exposición prolongada a las vibraciones puede causar lesiones y disturbios neurovasculares (conocido también como “fenómeno de Raynaud” o “mano blanca”) especialmente a quien sufre de disturbios circulatorios. Los síntomas pueden afectar a las manos, las muñecas y los dedos y se manifiestan con pérdida de sensibilidad, torpor, prurito, dolor, decoloración o cambios estructurales de la piel. Estos efectos pueden aumentar por las bajas temperaturas ambientales y/o por una excesivo uso de las empuñaduras. Cuando sienta los síntomas es necesario reducir los tiempos de uso de la máquina y consultar a un médico.

No se puede evitar que este aparato produzca cierto nivel de ruido. Posponga por ello los trabajos que produzcan más ruido a horarios autorizados y destinados a ello. Cumpla eventualmente los horarios de descanso y limite la duración del trabajo a lo imprescindible. El operario de la máquina y las personas que se encuentren en las inmediaciones deberán llevar protectores auditivos para su propia seguridad.

Datos relativos a la emisión de ruido según la Ley alemana de seguridad de productos (ProdSG) y la Directriz de maquinaria de la CE: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

 **Atención: ¡ Protección contra el ruido!** Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

ANTES DEL SERVICIO

- Estas instrucciones de servicio deben guardarse en un lugar siempre accesible y junto con el recortador de gasolina.
- Las instrucciones deben leerse con atención. El usuario ha de familiarizarse con los elementos de mando porque ello le proporciona la seguridad necesaria para manejar la máquina.
- Los niños y jóvenes no deben utilizar la máquina; una excepción son los jóvenes si éstos realizan el trabajo siguiendo las instrucciones y bajo la supervisión de una persona que domina el manejo de la máquina.
- Antes de cada uso, es necesario asegurarse de que el cabezal de corte esté correctamente fijado y que la palanca de gas vuelva siempre a la posición cero.
- Para el funcionamiento de la máquina, es necesario que todas las placas protectoras y todos los dispositivos de seguridad estén correctamente fijados.
- Antes de cada uso debe comprobarse cuidadosamente si la máquina presenta piezas sueltas o dañadas. El trabajo sólo puede iniciarse después de efectuar las reparaciones y correcciones correspondientes.
- La máquina sólo debe utilizarse con la luz suficiente, durante el día con luz natural o con la suficiente luz artificial.
- Debe asegurarse que durante el servicio ninguna persona se encuentre en un área de 15 m.
- Antes de arrancar la máquina, es necesario adaptar el asa de la mano a la altura del usuario. También debe asegurarse que el cabezal de corte no toque ningún objeto.
- El usuario debe estar consciente del peligro para su cabeza, las manos y los pies.
- Deben revisarse con atención las áreas donde se van a realizar los cortes. Se ha de retirar todo el follaje, puesto que éste podría quedar enganchado en el hilo de corte. Asimismo, deben retirarse todos los objetos porque al cortar podrían ser lanzados por el aire.

INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA RECORTADORES DE GASOLINA Y RECORTADORES DE MOVIMIENTO LIBRE



ADVERTENCIA: La gasolina es altamente inflamable y una chispa puede provocar que sus vapores exploten. Debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- 1) La gasolina sólo debe almacenarse en recipientes preparados y autorizados para este fin.
- 2) Antes de rellenar el depósito, siempre se ha de desconectar el motor y esperar que éste se enfríe. Mientras el motor permanece caliente, nunca se debe retirar la tapa del depósito de gasolina ni repostar gasolina.
- 3) Es posible que aumente la presión dentro del depósito de gasolina por eso la tapa debe aflojarse poco a poco a fin de reducir la presión.
- 4) La gasolina únicamente se ha de repostar en una estancia limpia, que disponga de una buena ventilación. Las manchas de gasolina deben eliminarse inmediatamente. En estos casos, el usuario debe mantener alejadas todas las fuentes de fuego y esperar con la puesta en marcha del motor hasta que la gasolina se haya evaporado.
- 5) Debe asegurarse que se va a emplear la gasolina adecuada o la mezcla correcta de gasolina y aceite y que la tapa del depósito de gasolina esté fijamente colocada.
- 6) La máquina debe ser puesta en marcha a una distancia mínima de tres metros del lugar donde se ha repostado la gasolina. No se debe fumar durante el llenado del depósito ni mientras se está utilizando la máquina. Además, se ha de vigilar que en el área de trabajo no entren chispas ni llamas abiertas.
- 7) ¡Atención: los gases de escape son tóxicos y pueden provocar la muerte por asfixia. No ponga el motor en funcionamiento en espacios cerrados o mal ventilados.

DURANTE EL SERVICIO

- Este recortador debe emplearse únicamente para realizar las tareas previstas que son cortar césped, malezas y mala hierba.
- Ha de evitarse que la máquina arranque accidentalmente. EL usuario debe adoptar siempre la posición correcta cuando tira de la cuerda de arranque.
- No se debe bajar nunca la guardia. Para evitar lesiones, tanto en el usuario como en terceras personas, se aconseja no utilizar esta máquina en caso de presentar cansancio.
- Esta máquina nunca debe utilizarse bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.
- Cuando se emplea esta máquina, deben llevarse siempre gafas protectoras.
- Se ha de llevar la vestimenta adecuada. Nunca trabajar con esta máquina descalzo o con sandalias abiertas. Se han de llevar siempre zapatos resistentes con suelas de goma. Recomendamos usar guantes, protectores de oídos y pantalones largos.
- **Nunca se ha de llevar ropa holgada, ni bufandas, collares, corbatas, etc., puesto que esta vestimenta podría ser aspirada por la entrada de aire. Deben tomarse las medidas necesarias para que el cabello largo no pueda deslizarse a la entrada de aire. Para ello, recoger el cabello en una coleta en la nuca para que la zona del cuello y del hombro quede despejada.**
- Las manos, la cara y los pies deben mantenerse alejados de todas las piezas en movimiento. El usuario no debe intentar nunca tocar o parar el hilo de corte mientras éste esté girando.
- La máquina sólo debe utilizarse en áreas exteriores que dispongan de una buena ventilación. En estancias cerradas, los gases de escape de monóxido de carbono pueden ser mortales.
- No inclinar el cuerpo mucho hacia delante. Debe asegurarse una posición segura y equilibrada.

- Nunca tocar el tubo de escape ni el cilindro. Estos elementos se ponen extremadamente calientes durante el servicio y mantienen el calor incluso después de desconectar la máquina durante un breve espacio de tiempo.
- El recortador debe sujetarse siempre con ambas manos durante el servicio. Se ha de sujetar bien el asa delantero y posterior.
- El usuario ha de comprobar regularmente el estado del cabezal de corte. Cualquier pieza dañada debe cambiarse inmediatamente. Al cambiar una pieza deben adoptarse las medidas de precaución necesarias.
- Desconectar inmediatamente el motor cuando la máquina da con un objeto o se engancha en él y comprobar si presenta algún daño. Cualquier daño debe ser reparado antes de continuar el trabajo. El recortador no se ha de poner nunca en marcha si presenta piezas sueltas o dañadas.
- El motor no debe funcionar a mayor velocidad que la necesaria para cortar, igualar y rectificar los bordes. El motor no ha de girar a altas revoluciones mientras no está siendo utilizado para cortar.
- La cubierta protectora del hilo debe estar siempre colocada mientras el recortador está en funcionamiento, de lo contrario, el motor podría sufrir un sobrecalentamiento. **SÓLO DEBE TRABAJARSE CON LA MÁQUINA CUANDO LA CUBIERTA PROTECTORA ESTÁ CLOCADA.**
- La línea de corte no debe superar la longitud de la chapa protectora que se indica en este manual.
- El usuario debe vigilar que en el recortador no se acumulen trozos de plantas ni de otros materiales.
- Desconectar siempre el motor antes de hacer una pausa o llevar la máquina a otra zona de trabajo.
- El tubo de escape y (si fuese necesario también) el protector contra chispas se han de cambiar si no se encuentran en estado correcto de funcionamiento.
- A fin de reducir al mínimo el peligro de incendio, es imprescindible mantener el tubo de escape libre de césped, follaje y excesos de grasa lubricante.
- El motor debe desconectarse antes de efectuar cualquier tipo de trabajo, tales como de mantenimiento y reparaciones o para cambiar el cabezal de corte o fijar los elementos de seguridad.
- Para el mantenimiento del recortador deben utilizarse exclusivamente las piezas de recambio originales que ofrece el concesionario. El uso de piezas diferentes o de accesorios y piezas de recambio no previstos para este recortador puede provocar lesiones graves en el usuario y, además, puede anular el derecho de garantía.
- El recortador sólo debe emplearse cuando lleve instalado el hilo de corte indicado y cuando ambos hilos estén ajustados a la longitud correcta.
- Tenga en cuenta que el mantenimiento no reglamentario, el uso de piezas de repuesto no adecuadas, así como la eliminación o modificación del equipamiento de seguridad, pueden causar daños en el aparato y lesiones graves a la persona que lo manipula.

- Tenga en cuenta que los reglamentos nacionales pueden limitar el uso del aparato.

DESPUÉS DEL SERVICIO

- Después de su uso es necesario retirar todos los restos de césped y de suciedad del recortador.
- La máquina debe guardarse bajo llave y en un lugar adecuado para protegerla contra el uso no autorizado.

OTRAS INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Si aún hay gasolina en el depósito de la máquina, ésta no debe guardarse dentro de un edificio, puesto que llamas abiertas o chispas podrían inflamar los vapores de gasolina.
- Dejar que el motor se enfríe antes de guardar la máquina en una estancia cerrada.
- Guardar el recortador bajo llave en una estancia seca y adecuada para este fin, para protegerlo contra el uso no autorizado y daños.

TRANSPORTE

- Si el transporte de la máquina tiene lugar a bordo de un vehículo, ésta debe estar posicionada de manera que no suponga ningún peligro y que pueda fijarse de manera segura.
- Asegúrese de que durante el transporte no se derrama gasolina. Evite daños y lesiones.
- Durante el transporte y el almacenamiento del aparato la protección de cuchilla debería estar colocada.

CÓMO DEBE LEERSE ESTE MANUAL

En el texto del presente manual se identifican distintos apartados especialmente importantes; el significado de dichas identificaciones debe interpretarse del modo siguiente:

INDICACIÓN

I

IMPORTANTE

Proporciona instrucciones explicativas u otras indicaciones sobre informaciones ya dadas previamente destinadas a no dañar la máquina o a evitar cualquier tipo de daño material.



ATENCIÓN

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros.



PELIGRO

En caso de inobservancia existe la posibilidad de sufrir lesiones o provocárselas a terceros, incluso con peligro de muerte.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

IMPORTANTE: La máquina se suministra con algunos componentes desmontados y con el depósito de mezcla vacío.

 **ATENCIÓN:** Al realizar trabajos en los dispositivos de corte siempre deben llevarse unos guantes de trabajo resistentes. Trabaje durante el montaje de los componentes con el máximo cuidado para no poner en riesgo la seguridad y la eficiencia de la máquina; en caso de duda, consulte a su proveedor.

1. MONTAJE DE LA EMPUÑADURA

modelo „BIKE HANDLE“ (Fig. 1)

- Coloque el soporte inferior (5) sobre la placa base (2) que se encuentra en el tubo de transmisión (3).
- Coloque el asidero del manillar (1) en el alojamiento del soporte inferior (5). Preste atención para que los elementos de mando queden en el lado derecho.
- Bloquee el soporte superior (6). Fije los soportes con el tornillo con cabeza de estrella (8). Apretar el tornillo totalmente con la mano.

El soporte (2) ya está premontado en el tubo de transmisión (3); ésta posición no debe modificarse.

2. MONTAJE DEL TUBO DE TRANSMISIÓN (Fig. 2)

Introducir el eje inferior (2) en el acoplamiento del eje y extraer al mismo tiempo el pasador de bloqueo (1). Deslizar el eje inferior hasta el tope y soltar el pasador de bloqueo. El pasador de bloqueo debe encajar en el orificio (3) lateral en el eje inferior. Si fuera necesario, girar levemente el eje inferior a uno y otro lado hasta que el pasador de bloqueo encaje perfectamente. Atornillar a continuación el tornillo de sujeción (4).

3. MONTAJE DE LOS DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN

 **ATENCIÓN:** Cada dispositivo de corte está equipado con una determinada protección. No debe usarse ningún otro dispositivo de protección diferente al previsto para el dispositivo de corte.

- Disco de corte con 3 cuchillas (Fig. 3)

 **ATENCIÓN:** Llevar calzado de protección y montar la protección de la cuchilla.

- Desmontar el disco de corte (si está montado) tal como se indica en el apartado 4
- La protección (1) está fijada al engranaje angular (2) mediante 2 tornillos (3).

- Cabezal de hilo (Fig. 4)

 **ATENCIÓN:** Si se emplea el cabezal de hilo, siempre debe estar montada la protección adicional con cuchilla para hilo.

- Desmontar el disco de corte (si está montado) tal como se indica en el apartado (4)
- La protección (1) está fijada al engranaje angular (2) mediante 2 tornillos (3).
- Montar la protección adicional (4) con el tornillo (5).

4. DESMONTAJE Y NUEVO MONTAJE DE LOS DISPOSITIVOS DE CORTE

 **ATENCIÓN:** Solo deben usarse dispositivos de corte originales o autorizados por el fabricante.

- Disco de corte con 3 cuchillas (Fig. 5)

 **ATENCIÓN:** Llevar calzado de protección y montar la protección de la cuchilla.

NOTA: La tuerca de fijación (4) tiene una rosca a izquierdas por lo que debe desenroscarse en el sentido de las agujas del reloj y enroscarse en el sentido contrario.

- Colocar la llave suministrada (2) en el orificio correspondiente del engranaje angular (3) y girar a mano el disco de corte (1) hasta que la llave encaje en el orificio interior y bloquee el giro.
- Aflojar la tuerca (4) en el sentido de las agujas del reloj
- Quitar la cubierta (5) y el soporte exterior del disco de corte (6), retirar a continuación el disco de corte (1) y prestar atención al hacerlo para no extraer el soporte interior del disco de corte (7) ni la pieza distanciadora (8).

Durante el montaje,

- Si durante el desmontaje se han extraído estos, volver a montar la pieza distanciadora (8) y el soporte interior del disco de corte (7) y asegurarse de que las muescas del soporte interior del disco de corte (7) coinciden perfectamente con el engranaje angular.
- Montar el disco de corte (1) y el soporte de éste (6) con el borde adelantado orientado hacia el disco de corte.
- Volver a montar la cubierta (5) y la tuerca (6) y apretar en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retirar la llave (2) para volver a dejar girar libremente el disco de corte.

- Cabezal de hilo (Fig. 6)

NOTA: El cabezal de hilo tiene una rosca a izquierdas, por lo que debe desenroscarse en el sentido de las agujas del reloj y enroscarse en el sentido contrario.

- Colocar la llave suministrada (2) en el orificio correspondiente del engranaje angular (3) y girar a mano el cabezal de hilo (1) hasta que la llave encaje en el orificio interior y bloquee el giro.
- Retirar el cabezal de hilo (1) desenroscando éste en el sentido de las agujas del reloj.

Durante el montaje:

- Si durante el desmontaje se han extraído, volver a montar la pieza distanciadora (5), el soporte interior del disco de corte (4) y el soporte exterior del disco de corte (6) y asegurarse de que las muescas del soporte interior del disco de corte (4) coinciden perfectamente con el engranaje angular.
- Volver a montar el cabezal de hilo (1) apretando éste en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retirar la llave (2) para volver a dejar girar libremente el eje.

PREPARATIVOS DEL TRABAJO

COMPROBACIÓN DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar a trabajar, debe comprobar lo siguiente:

- que se hayan apretado todos los tornillos de la máquina y del dispositivo de corte;
- que el dispositivo de corte no esté dañado, y
- que el disco de corte con 3 o 4 cuchillas (si es que está montado) tenga las cuchillas bien afiladas;
- que el filtro de aire esté limpio;
- que los dispositivos de protección estén bien apretados y que sean suficientes;
- que los asideros estén bien fijados.

COMBUSTIBLE Y ACEITE

 **PELIGRO:** No fume mientras rellena el depósito de gasolina ni inhale los vapores de gasolina.

 **ATENCIÓN:** Abrir el cierre del depósito siempre con cuidado, ya que podría haberse generado presión en su interior.

COMBUSTIBLE

Para conseguir un rendimiento óptimo debe emplearse combustible normal sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos en una mezcla de 40:1. Deben cumplirse estas indicaciones para la mezcla.

 **ATENCIÓN:** No se ha de emplear nunca combustible sin aceite. Ello provocaría daños en el motor y el propietario perdería cualquier derecho de garantía sobre este producto. Nunca emplear mezclas de combustible y aceite que han sido almacenadas por un período superior a 90 días.

 **ATENCIÓN:** Sólo emplear aceite de mezcla para motores de 2 tiempos refrigerados por aire; relación de la mezcla: 40:1.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE

La mezcla entre el combustible y el aceite para motores de dos tiempos debe prepararse en un recipiente autorizado para estos líquidos. La relación de la mezcla para el combustible y el aceite puede consultarse en la tabla de mezclas. Agitar el recipiente cuidadosamente para conseguir una buena mezcla.

Tabla de mezclas de combustible

Gasolina	Aceite para motores de dos tiempos / 40:1
1 litro	25 ml
5 litros	125 ml

 **ATENCIÓN:** Si la relación de la mezcla es incorrecta, se perderá cualquier derecho de garantía.

 **ATENCIÓN:** Cerrar siempre muy bien el depósito de combustible.

 **ATENCIÓN:** Eliminar cualquier resto de gasolina que haya podido verterse sobre la máquina o sobre el suelo y no arrancar el motor hasta que no se hayan evaporado todos los vapores de gasolina.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

ARRANQUE EN FRÍO (Fig. 7+8)

 **ATENCIÓN:** El motor solo debe arrancarse a más de 3 m del lugar de repostaje del combustible.

Antes de arrancar el motor:

- Emplazar la máquina de forma estable sobre el suelo.
 - Retirar la protección del disco de corte (si está montada).
 - Asegurarse de que el disco de corte (si lo hay) no toca el suelo ni ningún otro objeto.
1. Colocar el interruptor de encendido (1) a la posición "START".
 2. Deslizar la válvula de arranque a la posición "OFF" .
 3. Pulsar la bomba de combustible (6) unas 3-4 veces.
 4. Para accionar la palanca del gas (2) debe pulsarse primero la palanca de cierre (3). Pulsar la palanca del gas y enclavarla a medio gas manejando el bloqueo (7) de la palanca del gas, y soltar la palanca del gas.
 5. Sujetar bien la máquina por el asa. Estira el cable de arranque unas 2-3 veces (fig. 8). Es necesario tirar de forma continua y rápida para arrancar el motor.
 6. Deslizar la válvula de arranque a la posición "ON" .
 7. Tirar del cable del estérter, hasta que arranque el motor.
 8. Tan pronto como haya arrancado el motor, dar un poco de gas para soltar la palanca del gas de la posición a medio gas y hacer marchar el motor en vacío.
 9. Dejar funcionar el motor en ralentí durante aprox. 10 segundos, para que se caliente.
 10. Si el motor no arranca, repetir los pasos 1-8.

NOTA: Si el motor no arranca después de varios intentos repetidos, proceder según las indicaciones contenidas en el capítulo "Reparaciones".

NOTA: Siempre se ha de tirar de la cuerda de arranque en ángulo recto. Si se tira con mayor inclinación, la cuerda roza el oje y este rozamiento provoca roturas en los hilos de la cuerda y, en consecuencia, aumenta el desgaste. Sujetar siempre el asa de arranque mientras se tira de la cuerda. Ha de vigilarse que la cuerda no salte para atrás después de tirar de ella porque se podría enganchar en el oje y/o provocar daños en la carcasa del estérter.

ARRANCAR CON EL MOTOR EN CALIENTE

NO UTILIZAR LA VÁLVULA DE ARRANQUE!

Si el tanque de combustible estaba vacío, rellenarlo y repetir los pasos 1, 4, 6 a 7 bajo ARRANCAR CON EL MOTOR EN FRÍO.

USO DEL MOTOR (Fig. 7)

La velocidad de giro del dispositivo de corte se controla mediante la palanca del acelerador (2) en la empuñadura derecha (4) del manillar de dos manos.

El accionamiento solo es posible si se acciona simultáneamente la palanca de bloqueo (3).

El movimiento se transfiere desde el motor al eje de transmisión, y a través de un embrague centrífugo mediante el cual se impide el movimiento del eje mientras el motor esté funcionando al ralentí.

⚠ ATENCIÓN: *No utilice la máquina si el dispositivo de corte se está moviendo al ralentí; en este caso deberá solicitarse información al proveedor comercial.*

La velocidad de trabajo correcta se alcanza cuando la palanca del acelerador (2) se acciona hasta el tope.

IMPORTANTE: Durante las primeras 6-8 horas de uso de la máquina, no utilizar el motor con la máxima velocidad de giro.

DESCONEXIÓN DEL MOTOR (Fig. 7)

Aflojar la palanca del gas. Dejar que el motor funcione en ralentí. Presionar el interruptor de encendido a la posición „STOP“ (ahora se detiene el motor).

⚠ Procedimiento en caso de paro de emergencia: Si fuese necesario detener el aparato de forma inmediata, pulsar el conmutador para STOP (PARO).

INDICACIONES PARA EL MANEJO

USO DEL ARNÉS DE SUJECIÓN (Fig. 9)

⚠ ATENCIÓN: Al usar la máquina hay que enganchar siempre correctamente el arnés de sujeción con sus correas bien puestas. De forma regular debe comprobarse la eficacia del desacoplamiento rápido para soltar rápidamente la máquina de las correas.

El arnés de sujeción debe colocarse antes de enganchar la máquina del gancho correspondiente y la correa debe ajustarse al tamaño y a la estatura del usuario.

Si la máquina está equipada con varios puntos de conexión para el arnés, deberá emplearse el punto con el que pueda mantenerse mejor el equilibrio de la máquina durante el trabajo.

Siempre debe emplearse un arnés de sujeción adecuado para el peso de la máquina y para el dispositivo de corte empleado:

- **en máquinas que pesen menos de 7,5 kg, equipadas con cabezal de hilo o con disco de corte de 3 o 4 cuchillas** se pueden emplear los modelos de arnés con correa simple o doble.
- **en máquinas que pesen más de 7,5 kg**, únicamente debe emplearse el modelo de arnés con correa doble.

• Modelos con correa doble

La correa (2) debe llevarse tal como se indica a continuación:

- el apoyo y el gancho de mosquetón de la máquina en el lado derecho (2.1);
- el desbloqueo delante (2.2);
- el cruce de las correas en la espalda del usuario (2.3);
- cerrar correctamente la hebilla de la correa en el lado izquierdo (2.4).

Las correas deben quedar rígidas, para repartir la carga de modo uniforme sobre los hombros.

NOTA: ¡No arrancar nunca el motor con el arnés de sujeción suspendido!

⚠ ATENCIÓN: La máquina siempre debe mantenerse sujeta con dos manos durante el trabajo, con la unidad del motor en el lado derecho del cuerpo y la herramienta de corte por debajo de la cintura.

⚠ ATENCIÓN: Si un disco de corte se encasquilla durante el trabajo, deberá detenerse el motor de inmediato. Tenga siempre en cuenta el posible golpe de retroceso que puede producirse si el disco de corte topa con un obstáculo (tronco de madera, raíces, ramas, piedras, etc.). Evite tocar el suelo con el disco de corte. Los impactos causan un retroceso del disco de corte que resulta difícil de controlar. El retroceso es tan fuerte que puede hacer perder el control de la máquina, amenazar la seguridad del usuario e incluso dañar la propia máquina.

- Los usuarios que emplean el recortador por primera vez, deben familiarizarse con su manejo, haciendo maniobras con el motor apagado (DESCONECTADO / STOP).
- Revisar siempre el terreno, los objetos duros tales como piezas de metal, botellas, piedras y similares pueden ser lanzados al aire, provocar lesiones graves y dañar la máquina de forma permanente. En caso de tocar un objeto duro con el recortador, apagar inmediatamente el motor (DESCONECTADO / STOP) y comprobar si la máquina presenta daños. No utilizar nunca la máquina si presenta daños o defectos.
- Aplicar siempre altas revoluciones para cortar, no empezar la tarea nunca a bajas revoluciones.
- Utilizar la máquina sólo para los fines previstos como igualar superficies y cortar mala hierba.
- No levantar nunca el cabezal del hilo a una altura mayor que las rodillas mientras la máquina está en marcha.
- Al cortar en pendiente, el usuario siempre debe colocarse por debajo de la máquina de corte. Sólo trabajar en pendientes y colinas si el terreno permite tener un punto de apoyo seguro y firme para los pies.

SELECCIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORTE

Seleccionar el dispositivo de corte más adecuado para el trabajo previsto, de acuerdo con los siguientes principios:

- **el disco de corte con 3 cuchillas** es apto para cortar malas hierbas y matorrales y matojos poco lignificados;
- **el cabezal de hilo** puede eliminar hierbas altas y plantas no lignificadas cerca de vallas, muros, cimentaciones, aceras, alrededor de árboles, etc. o emplearse para la limpieza completa de una parte del jardín.

CORTE DE IGUALADO

Equipado correctamente con cubierta protectora y cabezal de hilo, el recortador puede utilizarse para igualar superficies donde el césped / las malezas y la mala hierba crecen muy alto en lugares de difícil acceso tales como a lo largo de cercados, muros, cimientos y alrededor de troncos de árboles. El recortador también puede ser empleado para segar a cero (p. ej. para trabajos de limpieza en el jardín o cortes en terrenos difíciles de vegetación abundante).

NOTA: Incluso al trabajar con gran precaución, los cortes de igualado cerca de cimientos, muros de piedra etc. causan un mayor desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO / SEGADO (Fig. 11)

Mover el recortador con movimientos en forma de hoz, de un lado para otro. Mantener el cabezal de hilo siempre en posición paralela respecto al suelo. Comprobar el terreno y seleccionar la altura de corte deseada. Sujetar el cabezal de hilo siempre a la misma altura para conseguir un corte uniforme.

CORTE DE IGUALADO MÁXIMO

Llevar el recortador siempre en línea recta y ligeramente inclinado hacia delante, de modo que este se mueva justo por encima del nivel del suelo. Cortar siempre en dirección opuesta al usuario y nunca en su dirección.

CORTE DE IGUALADO JUNTO A CERCADOS Y CIMENTOS (Fig. 12)

Para realizar cortes de igualado junto a cercados, postes, muros de piedra y cimientos, llevar la máquina lentamente y con cuidado sin que el hilo choque contra ningún obstáculo. Si la herramienta de corte da contra un obstáculo duro (piedra, muro, tronco o similar), existe el peligro de que la máquina rebote y ello aumenta el desgaste del hilo.

CORTE DE IGUALADO ALREDEDOR DE TRONCOS (Fig. 13)

Para pasar alrededor de un tronco, llevar el recortador con cuidado y lentitud, de modo que el hilo de corte no toque la corteza del árbol. Cortar alrededor de árboles siempre de izquierda a derecha. Enganchar el césped y las malas hierbas con la punta del hilo e inclinar el cabezal de hilo ligeramente hacia delante.

SEGADO A CERO

El segado a cero significa cortar toda la vegetación hasta ras de suelo. Para ello debe inclinarse el cabezal de hilo en un ángulo de 30 grados hacia la izquierda. Colocar el asa de mano en la posición deseada. Debe tenerse en cuenta el elevado peligro de lesiones para el usuario, así como las personas y animales alrededor, además del peligro de causar daños materiales por objetos lanzados al aire (p. ej. piedras).

CORTAR CON LA HOJA DE CUCHILLA

Al cortar con la hoja de cuchilla, lleve siempre puestas gafas protectoras, protección de la cara, ropa de protección y la correa portadora.

CORTAR CON GUADAÑA

Utilice la máquina con la cuchilla para hierba espesa como una guadaña para cortar mala hierba, césped muy crecido y maleza. No la utilice para broza más espesa.

Comenzar a cortar desde la parte alta de la planta y trabajar después hacia abajo con el disco de corte, triturando las ramillas en pequeños fragmentos (Fig. 10).

ATASCOS

Al entrar en contacto con arbustos o árboles, la cuchilla

podría atascarse provocando la parada de la hoja. Evite estos atascos, cortando estas hierbas desde el lado contrario. Al atascarse la hoja de cuchilla, el motor se parará de inmediato. Mantenga entonces la máquina levantada hacia arriba procurando que la hoja no se deforme o se rompa mientras aparta los ramales atascados.

EVITAR RETROCESO (Fig. 12+13)

Al utilizar cuchillas metálicas (cuchilla para hierba espesa) existe el peligro de retroceso, si la máquina intenta cortar materiales muy duros (troncos, ramas, piedras, etc.). En este caso, la máquina sufre un impulso de retroceso en contra del sentido de rotación de la cuchilla. Como consecuencia, el usuario podría perder el control sobre el recortabordes, ¡con el consiguiente peligro para él mismo y otras personas!



No utilice nunca las cuchillas metálicas cerca de vallados, postes metálicos, rocas, etc.

ALARGAR EL HILO DE CORTE (Fig. 14)

Para alargar el hilo de corte, dejar que el motor vaya a potencia máxima y topa con el cabezal de hilo (1) en el suelo. El hilo se alarga automáticamente. La cuchilla situada debajo de la cubierta protectora corta el hilo a la longitud necesaria.



Importante: Nunca utilizar alambre metálico ni alambres con recubrimientos de plástico de ningún tipo en el cabezal de hilo, puesto que ello puede provocar lesiones graves.



ATENCIÓN: Retirar con frecuencia todos los restos de césped y de mala hierba para evitar el sobrecalentamiento del tubo de base. Los restos de césped y de mala hierba se enganchan por debajo de la cubierta protectora, lo que impide que el tubo de base pueda enfriarse correctamente. Eliminar estos restos con cuidado y ayuda de un destornillador u objeto similar.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Por principio es necesario realizar un mantenimiento correcto para conservar la eficiencia y la seguridad de uso de la máquina.



ATENCIÓN: Durante las intervenciones de mantenimiento:

- Desenchufar el conector de la bujía.
- Esperar a que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- Para intervenciones en la zona del disco de corte, llevar guantes
- No quitar el dispositivo de protección del disco de corte, a no ser que haya que efectuarse la intervención en el propio disco de corte.
- Eliminar los aceites, la gasolina u otras sustancias contaminantes de conformidad con las prescripciones.

CILINDRO Y SILENCIADOR

Para limitar al mínimo el peligro de incendio, limpiar

frecuentemente las nervaduras del cilindro con aire a presión y limpiar la zona del silenciador de restos de ramitas, hojas u otros restos.

UNIDAD DE MOTOR DE ARRANQUE

Para evitar un sobrecalentamiento y posibles daños al motor, siempre hay que mantener limpia la rejilla de aspiración de aire fresco y despejada de restos del material desbrozado y de suciedad.

El cable del motor de arranque debe sustituirse a los primeros signos de desgaste.

FIJACIONES

Controle regularmente que todos los tornillos y tuercas de fijación estén bien apretados, y que todas las empuñaduras estén bien fijadas.

FILTRO DE AIRE (Fig. 15)

Limpieza del filtro de aire:

1. Desatornillar el tornillo de sujeción (3) de la tapa del filtro de aire (1).
2. Limpiar el filtro (2) con agua y jabón.
¡Nunca utilizar gasolina!
3. Dejar secar el filtro al aire.
4. Después, colocar el filtro en el orden contrario.

NOTA: Cambiar el filtro de aire cuando está gastado, dañado o muy sucio.

AJUSTE DEL CARBURADOR

El carburador se entrega de fábrica con los ajustes optimizados. En el caso de que sean necesarios algunos ajustes adicionales, rogamos que el cliente se dirija al servicio técnico competente.

 **ATENCIÓN:** El dispositivo de corte no debe moverse con el motor al ralentí. Si el dispositivo de corte se mueve estando el motor al ralentí, deberá solicitar consejo a su proveedor comercial acerca del ajuste óptimo del motor.

BUJÍA (Fig. 16)

1. Distancia de electrodos de la bujía = 0,5 mm.
2. Apretar la bujía con un par de apriete de 12-15 Nm.
Montar el contacto de encendido en la bujía.

ENGRANAJE ANGULAR (Fig. 17)

Lubricar con grasa de litio. Quitar el tornillo (1) y añadir grasa girando manualmente el eje hasta que salga grasa; volver a apretar el tornillo (1) a continuación.

AFILADO DEL DISCO DE CORTE CON 3 CUCHILLAS (Fig. 18)

 **ATENCIÓN:** Utilizar guantes de protección. Si el afilado se realiza sin desmontar el disco de corte, deberá desenchufarse el conector de la bujía de encendido.

El afilado se realiza teniendo en cuenta el disco de corte y el tipo de hoja, usando una lima plana y afilando por igual todos los filos.

En la figura 18 pueden consultarse las indicaciones para un afilado correcto:

A = Afilado incorrecto

B = Límite de filo

C = Ángulo incorrecto o diferente

Es importante que el disco de corte esté uniformemente equilibrado tras el afilado.

El disco de corte de 3 cuchillas se puede emplear por ambas caras. Si el filo en una cara está desgastado, se puede dar la vuelta al disco de corte y emplear la otra cara.

 **ATENCIÓN:** Los discos de corte no deben repararse nunca, sino que deben sustituirse por otros nuevos en cuanto se constaten defectos o se haya superado el límite de desgaste.

SUSTITUCIÓN DEL HILO EN EL CABEZAL (Fig. 19)

- Seguir los pasos indicados en la figura.

AFILADO DE LA CUCHILLA RECORTADORA DEL HILO (Fig. 20)

1. Retirar la cuchilla de corte (1) de la cubierta protectora (3).
2. Sujetar la cuchilla con un tornillo de banco y afilarla con una lima plana. Realizar esta tarea con cuidado para respetar siempre el ángulo de afilado. Limar siempre en la misma dirección.

CONSERVACIÓN

Tras cada uso, limpiar bien la máquina y eliminar el polvo y los restos, y reparar o sustituir los componentes dañados.

La máquina debe conservarse en un lugar seco, protegido de la intemperie y con la protección pertinente colocada.

TIEMPOS DE INACTIVIDAD DURANTE UN PERÍODO PROLONGADO

IMPORTANTE: Si se prevé que la máquina estará inactiva durante 2-3 meses, deberá hacerse lo siguiente para evitar problemas cuando vuelva a ponerse en marcha de nuevo y para impedir que el motor sufra daños.

ALMACENAMIENTO

1. Respetar todas las normas de mantenimiento anteriormente indicadas.
2. Limpiar el recortador a fondo y lubricar las piezas de metal.
3. Vaciar el depósito de combustible y volver a enroscar la tapa del depósito.
4. Una vez vaciado del depósito, arrancar el motor.
5. Dejar trabajar el motor en ralentí hasta que se pare, esto sirve para eliminar el combustible restante en el carburador.
6. Esperar a que enfíe el motor (aprox. 5 minutos).
7. Aflojar la bujía con una llave especial.
8. Poner en la cámara de combustión una cucharadita de puro aceite para motores de 2 tiempos. Tirar varias veces lentamente de la cuerda de arranque a fin de repartir el aceite uniformemente en el interior del motor. Volver a colocar la bujía.
9. Guardar la máquina en un lugar fresco y seco, prote-

gido de fuego abierto y fuentes de calor, tales como calentadores de agua instantáneos, calderas de fuel, etc.

⚠ ATENCIÓN: Todos los trabajos de mantenimiento que no figuran en estas instrucciones de servicio deberán realizarse en un taller asociado. A fin de garantizar un funcionamiento continuo y correcto sólo se permite emplear **PIEZAS DE RECAMBIO ORIGINALES**.

NUEVA PUESTA EN SERVICIO

1. Retirar la bujía.
2. Tirar rápidamente de la cuerda de arranque hasta el tope para eliminar los restos de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía y comprobar la distancia entre los electrodos. Si fuese necesario, cambiar la bujía.
4. Preparar la máquina para el servicio.
5. Llenar el depósito con la correcta mezcla de combustible y aceite (véase para ello el capítulo “Combustible y lubricantes”).

PIEZAS DE REPUESTO

Si necesita accesorios o piezas de repuesto, diríjase a nuestro servicio técnico.

Para el trabajo con este aparato, utilice únicamente las piezas de recambio recomendadas por nuestra empresa. En caso contrario, tanto el usuario como las personas que se encuentren a su alrededor podrían sufrir lesiones graves, o el aparato podría dañarse.

Debe hacer las siguientes indicaciones al encargar piezas de repuesto:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

EVACUACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

No verter restos de aceite para cadenas o mezcla de 2 tiempos al desagüe, ni a la canalización, ni al suelo, sino, evacuarlos de una forma ecológica, p.ej. en un punto de recogida autorizado.

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. Vaciar además el tanque de aceite y el tanque de gasolina cuidadosamente, entregando los restos habidos en un punto de recogida autorizado. También el aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

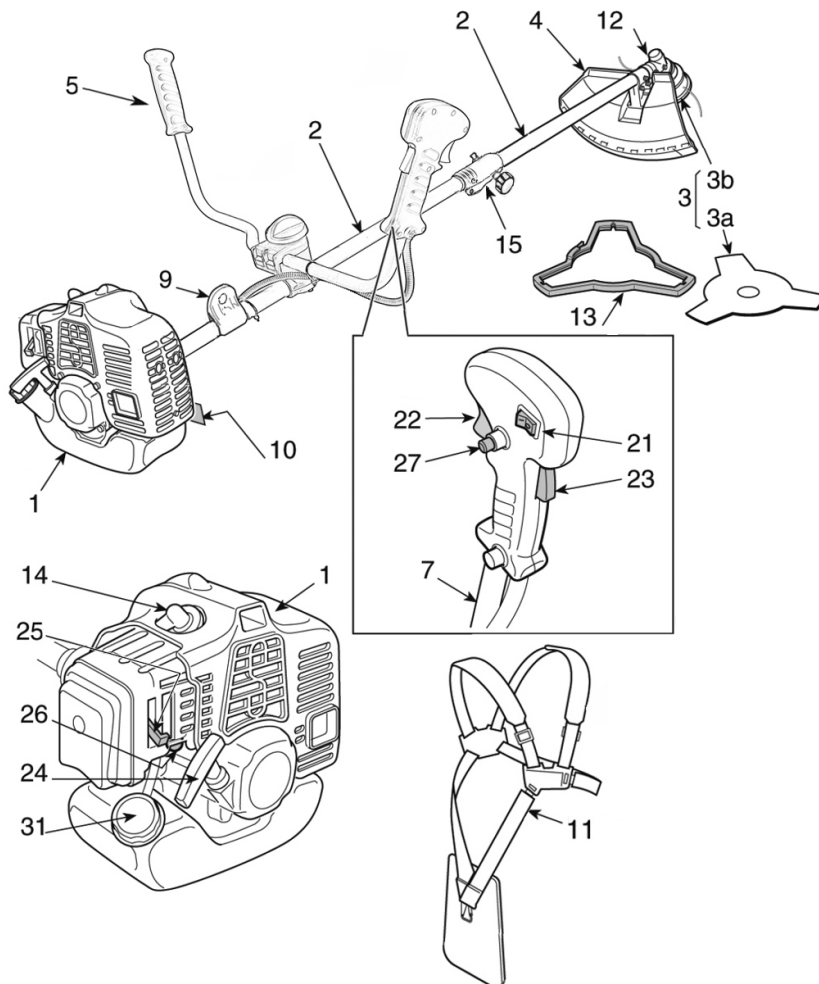
SOLUCIONAR ERRORES DEL MOTOR

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	CORRECCIÓN
El motor no arranca o se para enseguida.	Arranque equivocado	Observe las indicaciones del manual de instrucciones.
	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
	Filtros de aire sucios	Limpe los filtros de aire.
El motor arranca pero no funciona con rendimiento óptimo.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico
El motor no funciona correctamente.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
No funciona con carga.	Bujía no correctamente ajustada	Limpiar / ajustar o cambiar la bujía.
El motor funciona a intervalos.		
Se produce mucho humo.	Carburador no correctamente ajustado	Recurra al servicio técnico.
	Mezcla de carburante no correcta	Utilice la mezcla de carburante correcta (40:1)

INHOUD**Zijkant**

AFBEELDINGEN	1 - 3
AANDUIDING VAN DE WEZENLIJKE CONSTRUCTIEDELEN	NL-2
VEILIGHEIDSSYMBOLLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLLEN	NL-3
TECHNISCHE GEGEVENS	NL-5
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	NL-6
MONTAGE VAN DE MACHINE	NL-6
WERKVOORBEREIDING	NL-8
BRANDSTOF EN OLIE	NL-8
STARTPROCES	NL-9
BEDIENINGSAANWIJZINGEN	NL-9
ONDERHOUD EN VERZORGING	NL-11
OPSLAG	NL-12
AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER	NL-12
FOUTEN VAN DE MOTOR OPHEFFEN	NL-13
EG-CONFORMITEITSVERKLARING	
GARANTIEVOORWAARDEN	
SERVICE	

AANDUIDING VAN DE WEZENLIJKE CONSTRUCTIEDELEN



Wezenlijke constructiedelen

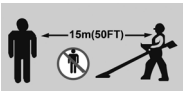
1. Motor
2. Aandrijfbuis met as
3. Zaaginrichting
 - a) Maaiblad
 - b) Draadkop
4. Veiligheidsafdekking
5. Handgreep
7. Balk (Bike Handle)
9. Aansluitpunt (draagriem)
10. Typeplaatje
11. Schoudergordel
12. Haakse overbrenging
13. Mesbescherming (voor het transport)
14. Bougie
15. Verbindingskoppeling

Besturingen en bedieningselementen

21. Contactschakelaar
22. Gashandel
23. Gashandelblokkade
24. Startgreep
25. Startklep / Choke
26. Brandstofpomp (Primer)
27. Blokkeerknop (indien aanwezig)
31. Mengreservoir met sluiting

VEILIGHEIDSSYMBOLEN EN INTERNATIONALE SYMBOLEN

In deze gebruiksaanwijzing worden veiligheidssymbolen alsmede internationale symbolen en pictogrammen beschreven, die op het apparaat aangebracht kunnen zijn. Leest u de gebruiksaanwijzing, opdat u met alle informatie met betrekking tot veiligheid, montage, gebruik, onderhoud en reparatie bekend bent.

SYMBOOL	BETEKENIS
	DRAAG HOOFD-/OOG- EN GEGHOORBESCHERMING WAARSCHUWING: Weggeslingerde voorwerpen kunnen tot ernstig oogletsel leiden. Bovenmatig lawaai kan tot gehoorverlies leiden. Draag bij het gebruik van dit apparaat oog- en gehoorbescherming. Vallende voorwerpen kunnen zwaar hoofdletsel veroorzaken. Bij het gebruik van deze machine hoofdbescherming dragen.
	VOETBESCHERMING EN HANDSCHOENEN DRAGEN Bij het gebruik van dit apparaat vaste laarzen en handschoenen dragen.
	LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Wanneer u zich niet aan de bedieningsvoorschriften en veiligheids-voorzorgen in de gebruiksaanwijzing houdt, kan er ernstig letsel optreden. Lees voor de start en het gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing.
 	HOUD ANDERE PERSONEN OP AFSTAND WAARSCHUWING: Let er goed op dat zich in een omtrek van 15 m vanaf uw werkterrein, niemand bevindt. Dit geldt in het bijzonder voor kinderen en dieren.
	RISICO van branden of open vuur! Attentie! Benzine en haar vrijkomende gassen zijn zeer ontvlambaar. Vermijd het roken en breng geen vlammen of vonken in de buurt van brandstof.
	WAARSCHUWINGSSYMBOOL Wijst op risico's, waarschuwingsaanwijzingen of op een reden om bijzondere voorzichtigheid in acht te nemen. Kan samen met andere symbolen of pictogrammen worden gebruikt.
 	MAXIMAAL TOERENTAL Maximaal toerental van het maaiaapparaat. Het apparaat mag niet met een hoger toerental worden bediend.
	Voorzichtig! Bij het monteren van metalen snijwerktuigen bestaat het risico van terugslag, wanneer het apparaat met een vast voorwerp in aanraking komt.

SYMBOOL	BETEKENIS
	Gebruik van zaagbladen niet toegestaan
	OPGELET: HEET OPPERVLAK Raak nooit een hete uitlaat of een hete ombouw of een hete cilinder aan. U kunt daarbij verbrandingen oplopen. Deze onderdelen worden bij het gebruik uiterst heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog enige tijd heet.
	Voorzichtig! Draaiend werktuig! Apparaat draait na uitschakelen nog even door!
	Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
	Gegarandeerd geluidsniveau LWA 114 dB(A)
BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN OP DE MACHINE (indien aanwezig)	
	Mengreservoir
	Standen van de motorschakelaar a = Uit/Off b = Aan/On
	Chokehendel (Starter)
	Brandstofpomp (Primer)
BESCHRIJVING VAN DE SYMBOLEN OP DE VEILIGHEIDSINRICHTINGEN (indien aanwezig)	
	Draairichting van de snij-inrichting

Benzine Bosmaaier GBFI 125

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	GBFI 125	
Motorvermogen	kW	1,25
Motortyp		2-taktmotor, luchtgekoeld,
Motorinhoud	cm ³	42,7
Brandstof	Benzine/olie-mengsel	40:1
Tankinhoud	ml	1000
Max. motortoerental	min ⁻¹	10000
Nullasttoerental	min ⁻¹	3000
Max. toerental van het snijwerktuig		
Met 3-hoekig mes	min ⁻¹	6900
Met draadkop	min ⁻¹	6400
Brandstofverbruik	kg/h	0,63
Snijbreedte	cm	43 (Maaiblad = 25,5)
Draaddikte	mm	2,4
Draadvoorraad	m	2 x 2
Draadverlenging		tikautomaat
Gewicht ¹⁾	kg	7,7
Geluidsdruk niveau L_{pA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Geluidsvermogen niveau L_{WA}	dB (A)	114
Vibratie linker handgreep (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibratie rechter handgreep (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Gewicht volgens ISO 11806-1 (zonder brandstof, snij-inrichtingen en riem)

²⁾ Met 3-hoekig mes

³⁾ Met draadkop

Technische wijzigingen blijven voorbehouden.

 **WAARSCHUWING!** Deze machine wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden. Om het gevaar op ernstig of dodelijk letsel te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan, om hun arts of de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen, voordat de machine gebruikt wordt.

 **LET OP:** Draag tijdens het werk doelmatige kleding. Uw dealer kan u nuttige informatie over de beste arbeidsveiligheidsinrichtingen geven, die u veiligheid tijdens het werk garanderen.

 **WAARSCHUWING:** Om zeker te zijn, moet er tijdens het werkelijk gebruik een schatting van de belastingsgraad van alle werkstukken in acht worden genomen, bijv. de tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en als het in onbelaste stand staat. Op deze manier kan de belastingsgraad tijdens de gehele werktijd wezenlijk verminderd worden. Minimaliseer het risico als de vibraties gestopt zijn.

Onderhoud het gereedschap conform deze aanwijzingen en let op het correct invetten (waar noodzakelijk).

Vermijd het gebruik van gereedschap bij temperaturen van 10°C of lager. Maak een werkplan, om het gebruik van zeer vibrerende gereedschappen over meerdere dagen te verdelen.

Geluidsoverlast. Een bepaald geluidsniveau van de machine kan niet worden voorkomen. Voor regelmatige geluidsoverlast veroorzakende werkzaamheden is toestemming nodig en is beperkt tot bepaalde perioden. Houdt u zich aan de rusttijden en beperkt de dagelijkse werktijd tot een minimum. Draag zelf, evenals personen in de directe omgeving, voor persoonlijke veiligheid een geschikte gehoorbescherming.

Het geluidsdruk niveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

 **Opgelet:** Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neemt.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

VOOR INGEBRUIKNAME

- Berg deze gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik samen met de benzinetrimmer op.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningselementen, zodat u het apparaat op veilige wijze kunt bedienen.
- Kinderen en jongeren mogen het apparaat niet bedienen; met uitzondering van jongeren, die met het apparaat werken onder begeleiding en toezicht van iemand die met de werking van het apparaat vertrouwd is.
- Controleer telkens voor het gebruik of de maaikop juist bevestigd is en of de gashandel automatisch in de nulstand terugkeert.
- Alle beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen moeten voor het gebruik van het apparaat correct bevestigd zijn.
- Controleer het apparaat telkens voor gebruik zorgvuldig op losse of beschadigde onderdelen. Begin pas met het apparaat te werken, wanneer de vereiste reparaties of instellingen zijn uitgevoerd.
- Gebruik het apparaat alleen met daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Let goed op, dat zich tijdens het gebruik in een omtrek van 15 meter geen andere personen bevinden.
- Pas voor het starten de handgreep aan op uw lichaams lengte. Let op dat de maaikop niet met andere voorwerpen in aanmerking komt.
- Wees altijd bewust van het risico op letsel voor hoofd, handen en voeten.
- Bekijk de te maaien oppervlaktes zorgvuldig. Verwijder al het gebladerte, dat in de draad verstrikt kan raken. Verwijder ook alle voorwerpen die bij het maaien weggeslingerd kunnen worden.

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR BENZINE-TRIMMERS EN BENZINEBOSMAAIERS



WAARSCHUWING: Benzine is uiterst brandbaar en benzinedampen kunnen bij ontbranding explosiveren. Let op het volgende:

- 1) Sla benzine alleen op in tanks die voor de opslag daarvan bedoeld en toegestaan zijn.
- 2) Zet de motor altijd uit en laat hem afkoelen voordat u de tank bijvult. Zolang de motor heet is, mag u nooit de tankdeksel verwijderen of benzine bijvullen.
- 3) In de tank kan zich druk opbouwen. Maak de deksel langzaam los, zodat de druk kan verminderen.
- 4) Vul benzine alleen bij in een schone, goed geventileerde ruimte. Dweil benzine die uit de tank overgelopen is, onmiddellijk op. In een dergelijk geval moet u alle ontbrandingsbronnen op afstand houden en met het starten van de motor wachten, totdat de benzine verdampd is.
- 5) Verzekert u ervan, dat u de juiste benzine resp. het juiste benzine/olie-mengsel gebruikt. Voor het gebruik moet de tankdeksel goed aangedraaid zijn.

- 6) Start het apparaat op een afstand van minstens drie meter vanaf de plaats waar u de tank hebt bijgevuld. Rook niet tijdens het tanken of tijdens het gebruik van het apparaat; en let erop dat er geen vonken of open vlammen op uw werkterrein komen.

OPGELET!



Van zodra de motor loopt produceert uw machine giftige uitlaatgassen, die chemicaliën (o.a. onverbrande koolwaterstoffen en koolstof monoxide) bevatten, en die problemen met de ademwegen, kanker, genetische en andere voortplantingsfouten kunnen veroorzaken

Sommige gassen (bijv. koolmonoxide) kunnen kleur- en reukloos zijn. Laat uw machine nooit in een slecht verluchte omgeving draaien, teneinde ernstig verwonding- of zelfs levensgevaar ingevolge het inademen van giftige gassen te vermijden.

TIJDENS HET GEBRUIK

- Gebruik deze trimmer alleen waarvoor hij bedoeld is, namelijk voor het snijden / maaien van gras, struikgewas en onkruid.
- Vermijd dat u de trimmer per ongeluk start. Zorg ervoor dat u altijd in de starthouding staat, wanneer u aan de startkabel trekt.
- Let altijd goed op. Om uzelf en anderen geen letsel toe te brengen, moet u niet met dit apparaat werken, wanneer u moe bent.
- Werk niet met dit apparaat wanneer u onder invloed van drugs, alcohol en medicamenten bent.
- Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met dit apparaat werkt.
- Draag geschikte kleding. Werk met dit apparaat niet op blote voeten of met open sandalen. Draag altijd stevig schoeisel met rubberen zolen. Wij raden u aan handschoenen, gehoorbescherming en een lange broek te dragen.
- **Draag geen ruime kleding of sjaals, kettingen, stropdassen enz. Deze zouden in de luchtinlaat kunnen worden getrokken. Let er ook op dat lang haar niet in de luchtinlaat kan komen. Bind lang haar samen achter op uw hoofd, zodat hals en schouders vrij blijven.**
- Blijf met uw handen, gezicht en voeten uit de buurt van alle bewegende onderdelen. Probeer niet om het draad aan te raken of te stoppen zolang het nog draait.
- Werk met dit apparaat alleen op goed geventileerde terreinen. In gesloten ruimtes kunnen koolmonoxidedampen dodelijk zijn.
- Buig nooit te ver voorover. Let altijd op een veilige houding en op uw evenwicht.
- Raak de uitlaat of de cilinder niet aan. Deze onderdelen worden bij het gebruik zeer heet en blijven ook na het uitschakelen van het apparaat nog enige tijd heet.
- Houd de trimmer bij het werken altijd met beide handen vast. Houd zowel de voorste als de achterste handgreep goed vast.

- Controleer regelmatig de staat waarin de maai-kop verkeert. Alle beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen. Houdt u bij het vervangen aan de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen.
- Wanneer u met de trimmer tegen een voorwerp aankomt of wanneer het voorwerp in de trimmer vastraakt, zet u de motor onmiddellijk af en controleert u deze op mogelijke schade. Repareer een eventuele beschadiging, voordat u probeert de werkzaamheden voort te zetten. Gebruik de trimmer niet wanneer daar losse of beschadigde onderdelen aan zitten.
- Laat de motor niet sneller lopen dan voor het maaien, trimmen of schonen van kanten nodig is. Laat de motor niet met een hoog toerental lopen wanneer u niet aan het maaien bent.
- De draadbeschermkap moet bij het gebruik van de trimmer altijd geïnstalleerd zijn. Wanneer dat niet het geval is, kan de motor te heet worden. **WERK ALLEEN MET HET APPARAAT WANNEER DE BESCHERMKAP GEïNSTALLEERD IS.**
- De maaijing mag niet de in dit handboek aangegeven lengte van de beschermplaat overtreffen.
- Let er altijd op dat de trimmer niet met plantenresten of andere materialen vervuild is.
- Zet de motor altijd uit, wanneer u bij het maaien een pauze inlast of op een andere plek gaat werken.
- Vervang de uitlaat en (zo nodig) het vonkenscherm, wanneer die niet goed functioneren.
- Om het risico van brand zo gering mogelijk te houden, moeten motor en uitlaat vrij zijn van gras, gebladerte en overtollig smeervet.
- Bij alle ingrepen, of het nu gaat om onderhoudswerkzaamheden, reparaties, het verwisselen van de maai-kop of het installeren van veiligheidsvoorzieningen, moet de motor uitgeschakeld zijn.
- Gebruik bij het onderhoud van deze trimmer alleen originele reserve-onderdelen. Deze onderdelen zijn bij uw leverancier verkrijgbaar. Het gebruik van afwijkende onderdelen of andere, niet voor deze trimmer bedoelde accessoires of extra onderdelen, kan tot zwaar letsel leiden van degene die daarmee werkt en kan leiden tot het vervallen van uw garantie.
- Werk alleen met de trimmer, wanneer het juiste trimmerdraad geïnstalleerd is en beide trimmerdraden op de juiste lengte zijn.

NA HET GEBRUIK

- Maak de trimmer na gebruik schoon door het verwijderen van gras- en vuilresten.
- Berg het apparaat op een geschikte plaats weg, om het tegen onbevoegd gebruik te beschermen.

VERDERE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Wanneer zich nog benzine in de tank van het apparaat bevindt, sla het dan niet op in een gebouw, waar de dampen door open vuur of vonken tot ontbranding kunnen komen.

- Laat de motor afkoelen, voordat u het apparaat in een afgesloten ruimte plaatst.
- Sluit de trimmer in een geschikte, droge ruimte af, om hem tegen onbevoegd gebruik en beschadiging te beschermen.

TRANSPORT

- Wanneer de machine vervoerd wordt met een transportmiddel, moet zij op dusdanige manier gepositioneerd worden dat niemand gevaar loopt en stevig vastgesnoerd worden.
- Zorg ervoor dat tijdens het transport geen benzine uitloopt.
- Indien u het apparaat verplaatst of als u het apparaat opbergt moet u de messen met de speciale meegeleverde beschermhoes afdekken.

HOE MOET HET HANDBOEK GELEZEN WORDEN

In de tekst van dit handboek zijn enkele zeer belangrijke passages verschillende gekenmerkt, waarbij de betekenis van dergelijke aanduidingen als volgt moet worden opgevat :

AANWIJZING of

BELANGRIJK

Levert verklarende aanwijzingen of andere gegevens over reeds eerder gedane uitspraken, met de bedoeling, de machine niet de beschadigen of schade te voorkomen.



LET OP!

Bij veronachtzaming bestaat de kans jezelf of derden te verwonden.



GEVAAR

Im veronachtzaming bestaat de kans, jezelf of derden ernstig te verwonden, met de dood als gevolg.

MONTAGE VAN DE MACHINE

BELANGRIJK: De machine wordt met enkele gedomonteerde constructiedelen en met een leeg mengreservoir geleverd.



LET OP: Bij werkzaamheden aan de snij-inrichtingen moeten altijd stevige werkhandschoenen gedragen worden. Werk bij de montage van de constructiedelen uiterst zorgvuldig om de veiligheid en efficiëntie van de machine niet te beïnvloeden; neem in geval van twijfel contact op met uw dealer.

1. MONTAGE VAN DE HANDGREEP

Model „BIKE HANDLE“ (afb. 1)

- Plaats de onderste houder (5) op de bodemplaat (2), die zich aan de aandrijfbuis (3) bevindt.
- Plaats de stuurgreep (1) in de opname van de onderste houder (5). Let erop, dat de bedieningselementen zich aan de rechter kant bevinden.
- Vergrendel de bovenste houder (6). Bevestig de houders met de verzonken schroef (8). De schroef volledig met de hand vastdraaien.

De houder (2) is al op de aandrijfbuis (3) voorgemon- teerd, deze positie mag niet worden veranderd.

2. MONTAGE AANDRIJFBUIS (afb. 2)

De onderste schacht (2) in de schachtkoppeling steken en tegelijkertijd de sluitpen (1) eruit trekken. De onderste schacht er helemaal tot aan de aanslag inschuiven en de sluitpen loslaten. De sluitpen moet in de opening (3) aan de zijkant in de onderste schacht vastklikken. Evt. de onderste schacht licht heen en weer draaien, tot de sluitpen goed vastklikt. Vervolgens de borgschroef (4) vastschroeven.

3. MONTAGE VAN DE BESCHERMINGSVOORZIENINGEN

 **LET OP:** Elke snij-inrichting is met een bepaalde bescherming uitgerust. Er mogen geen andere beschermingsvoorzieningen dan de voor de snij-inrichting aanwezige gebruikt worden.

- Mes met 3 meskanten (afb. 3)

 **LET OP:** Beschermhandschoenen dragen, en de mesbescherming monteren.

- Het mes (indien gemonteerd) volgens paragraaf 4 demonteren
- De bescherming (1) is met 2 schroeven (3) aan de haakse overbrenging (2) bevestigd.

- Draadkop (afb. 4)

 **LET OP:** Bij gebruik van de draadkop moet de extra beveiliging met draadmes gemonteerd zijn.

- Het mes (indien gemonteerd) volgens paragraaf (4) demonteren
- De bescherming (1) is met 2 schroeven (3) aan de haakse overbrenging (2) bevestigd.
- De extra bescherming (4) met de schroef (5) monteren.

4. DEMONTAGE EN EROP VOLGENDE MONTAGE VAN DE SNIJ-INRICHTINGEN

 **LET OP:** Er mogen alleen originele of door de fabrikant goedgekeurde snij-inrichtingen gebruikt worden.

- Mes met 3 meskanten (afb. 5)

 **LET OP:** Beschermhandschoenen dragen, en de mesbescherming monteren.

AANWIJZING: De bevestigingsmoer (4) heeft een linkse schroefdraad, en moet erdaarom rechtsom afgeschroefd en er linksom opgeschroefd worden.

- De meegeleverde sleutel (2) in de betreffende boring van de haakse overbrenging (3) steken, en het mes (1) met de hand draaien, tot de sleutel in de binnenliggende boring grijpt en de draaiing blokkeert.
- De moer (4) rechtsom losdraaien.
- De afdekking (5) en de buitenste meshouder (6) eraf trekken, dan het mes (1) verwijderen en er daarbij op letten, dat de binnenste meshouder (7) en het afstandsstuk (8) er niet uitgetrokken worden.

Bij het inbouwen,

- wanneer ze er tijdens het uitbouwen uitgetrokken zijn, het afstandsstuk (8) en de binnenste meshouder (7) weer monteren en ervoor zorgen, dat de groeven van de binnenste meshouder (7) perfect met de haakse overbrenging overeenstemmen.
- Het mes (1) en de buitenste meshouder (6), met de uitstekende rand naar het mes gericht monteren.
- De afdekking (5) en de moer (6) weer monteren en linksom vastdraaien.
- De sleutel (2) eraf trekken om de draaiing van het mes weer vrij te geven.

- Draadkop (afb. 6)

AANWIJZING: De draadkop heeft een linkse schroefdraad en moet er daarom rechtsom afgeschroefd en linksom ingeschroefd worden.

- De meegeleverde sleutel (2) in de betreffende boring van de haakse overbrenging (3) steken en de draadkop (1) met de hand draaien, tot de sleutel in de binnenliggende boring grijpt en de draaiing blokkeert.
- De draadkop (1) verwijderen, door deze er rechtsom af te draaien.

Bij het inbouwen:

- Wanneer ze er tijdens het uitbouwen uitgetrokken zijn, het afstandsstuk (5), de binnenste meshouder (4) en de buitenste meshouder (6) weer monteren en ervoor zorgen dat de groeven van de binnenste meshouder (4) perfect met de haakse aandrijving overeenstemmen.
- De draadkop (1) weer monteren door deze linksom vast te draaien.
- De sleutel (2) eraf trekken om de draaiing van de as weer vrij te geven.

WERKVOORBEREIDING

CONTROLE VAN DE MACHINE

Voordat u met het werk begint, moet het volgende gecontroleerd worden:

- dat aan de machine en aan de snij-inrichting alle schroeven aangetrokken zijn;
- dat de snij-inrichting niet beschadigd is, en
- dat de metalen messen met 3 of 4 meskanten (indien gemonteerd) goed geslepen zijn;
- dat het luchtfilter schoon is;
- dat de beschermingsvoorzieningen vastzitten en toereikend zijn;
- dat de handgrepen correct bevestigd zijn.

BRANDSTOF EN OLIE

 **GEVAAR:** Rook niet tijdens het bijvullen en adem de benzinedampen niet in.

 **LET OP:** De sluiting van de tank steeds voorzichtig openen, omdat zich daarin eventueel druk heeft opgebouwd.

BRANDSTOF

Gebruik voor een optimaal resultaat loodvrije brandstof, vermengd met speciale 2-takt-motorolie (40:1). Houdt u aan het mengvoorschrift.



OPGELET: Gebruik nooit onvermengde brandstof zonder olie. De motor wordt daardoor beschadigd en u verliest uw recht op garantie voor dit product. Gebruik geen brandstofmengsel dat langer dan 90 dagen bewaard is.



OPGELET: Gebruik alleen een hoogwaardige 2-takt-mengolie voor luchtgekoelde motoren, mengverhouding 40:1.

BRANDSTOFMENGING

Meng de brandstof met 2-takt-olie in een goedgekeurde tank. Leid uit de mengtabel af, wat de mengverhouding van brandstof en olie is. Schud de tank om alles goed te mengen.

Tabel voor brandstofmenging

Benzine	2-taktolie
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

OPGELET: Bij een verkeerde mengverhouding verliest u uw recht op garantie.



LET OP: De tank steeds goed afsluiten.



LET OP: Direct alle eventueel op de machine of op de bodem gemorste mengselresten verwijderen en de motor zo lang niet starten, tot alle benzine-dampen verdampd zijn.

STARTPROCES

Koude start (afb. 7 en 8)



LET OP: De motor mag pas gestart worden, wanneer deze minstens 3 m van de brandstofvulplek verwijderd is.

Voor het starten van de motor:

- de machine stabiel op de bodem zetten.
 - De mesbescherming verwijderen (indien gemonteerd).
 - Ervoor zorgen, dat het mes (indien aanwezig) de bodem of andere voorwerpen niet raakt.
1. Zet de contactschakelaar in positie "START".
 2. Schuif de startkleppen naar positie "OFF" |X|.
 3. Druk 4 keer op de brandstofpomp (6).
 4. Druk de gashandelblokkade (3) en de gashandel (2). Druk de gashandel (2) in en op halfgas blokkeren door de blokkeerknop (7) te bedienen. Gashandel loslaten.
 5. Houd het apparaat stevig bij de greep vast. Trek 2-3 keer aan de startkabel (afb. 8) om de motor te starten - een gelijkmatige, snelle ruk geeft het beste resultaat.
 6. Schuif de startkleppen naar positie "ON" |I| en trek nogmaals aan de startkabel tot de motor start.

7. Kort gas geven om de gashandel (2) uit de halfgas stand te halen en de motor stationair laten draaien.
8. Laat de motor zo'n 10 seconden vrij warmlopen.
9. Mocht de motor niet starten, herhaal dan de stappen 1 t/m 8.

TIP: Start de motor na herhaalde pogingen niet, handel dan op de wijze zoals dat in het hoofdstuk „fouten verhelpen“ beschreven staat.

TIP: Trek de startkabel er altijd recht uit. Wanneer u de startkabel er schuin uit trekt, schuurt de kabel langs het oog. Deze wrijving veroorzaakt splijting van het draad en daardoor meer slijtage. Houd de starthandgreep altijd vast, wanneer de kabel teruggetrokken wordt. Let er goed op dat de kabel niet terugschiet wanneer hij uitgetrokken is, dan zou de kabel kunnen vasthaken en/of zou dit schade aan de starterbehuizing kunnen veroorzaken.

STARTEN BIJ WARME MOTOR

CHOKE NIET GEBRUIKEN!

Als de brandstoftank leeg was, herhaalt u na het bijtanken de stappen 1, 5 t/m 7 onder **Starten by koude motor**.

MOTORGEBRUIK (afb. 7)

Het toerental van de snij-inrichting wordt door de gashandel (2) op de rechter greep(4a) van de dubbele greep gestuurd.

Het bedienen ervan is alleen mogelijk, wanneer de Vergrendelingshendel (3) tegelijkertijd bediend wordt.

De beweging wordt door de motor op de aandrijfas overgebracht, en wel via een stroomkrachtkoppeling, waarmee de beweging van de as voorkomen wordt, zolang de motor stationair loopt.



LET OP: Gebruik de machine niet, wanneer de snij-inrichting stationair loopt; in dat geval moet de dealer geraadpleegd worden.

De correct werksnelheid wordt bereikt, wanneer de gashandel (2) tot de aanslag gedraaid wordt.

BELANGRIJK: Gedurende de eerste 6-8 uur gebruik van de machine, de motor niet met het hoogste toerental gebruiken.

MOTOR UITZETTEN (afb. 7)

Laat de gashandel los en laat de motor vrij draaien. Zet de contactschakelaar in de positie "Stop". De motor slaat af.



Noodprocedure: Mocht het nodig zijn het apparaat onmiddellijk te stoppen, zet de schakelaar dan op STOP.

BEDIENINGSAANWIJZINGEN

GEBRUIK VAN DE DRAAGRIEM (afb. 9)



LET OP: Bij gebruik van de machine moeten de correct aangebrachte draagriemen er altijd ingehangen worden. De werking van het snelstarten voor het snel scheiden van de machine van de riemen bij gevaar moet regelmatig gecontroleerd worden.

De draagriem moet aangelegd worden, voordat de machine aan de betreffende haak gehangen wordt en de

riem moet passend bij de maten en het postuur van de bediener ingesteld worden.

Wanneer de machine met meerdere aansluitpunten voor de riem is uitgerust, moet het punt gebruikt worden, waarbij het evenwicht van de machine tijdens het werk het best bewaard kan worden.

Er moet altijd een draagriem passend bij het evenwicht van de machine en de gebruikte snij-inrichting gebruikt worden:

- **bij machines met minder dan 7,5 kg, uitgerust met draadkop of een 3- of 4-hoekige mes** kunnen de modellen met een enkele of dubbele riem gebruikt worden.
- **bij machines met meer dan 7,5 kg**, mag alleen het model met dubbele riem gebruikt worden.

• Modellen met dubbele riem

De riem (2) moet als volgt gedragen worden:

- de steun en de musketonhaak van de machine aan de rechter kant (2.1);
- de ontgrendeling aan de voorkant (2.2);
- de kruising van de riem op de rug van de bediener (2.3);
- de gesp correct aan de linker kant sluiten (2.4).

De riemen moeten strakzitten, om de last gelijkmatig over de schouders te verdelen.

AANWIJZING: Bij een ingehangen draagriem nooit de motor starten!



LET OP: De machine moet tijdens het werk altijd stevig met twee handen vastgehouden worden, met de motoreenheid aan de rechter kant van het lichaam en het snijwerktuig onder de gordellijn.



LET OP: Wanneer een mes tijdens het werk vast komt te zitten, moet de motor direct uitgeschakeld worden. Let altijd op de terugslag (kick-back) die op kant treden, wanneer een mes op een hindernis stoot (boomstam, wortels, takken, stenen, enz.). Voorkom dat het mes de bodem raakt. De slagen veroorzaken een terugslag van het mes, die moeilijk te controleren is. De terugslag is zo sterk, dat je de controle over de machine kunt verliezen en dat de veiligheid van de bediener in gevaar komt en de machine zelf beschadigd kan raken.

- Bent u niet met het werken met de trimmer vertrouwd, oefen dan het gebruik van de trimmer bij een niet lopende motor (AUS/OFF).
- Het terrein altijd controleren, vaste voorwerpen zoals metalen delen, flessen, stenen e.d. kunnen wegge-slingerd worden en ernstig letsel veroorzaken, alsmede het apparaat blijvend beschadigen. Mocht u per ongeluk met de trimmer met een vast voorwerp in aanraking komen, schakel dan de motor uit (AUS/OFF) en onderzoek de trimmer op eventuele schade. Gebruik het apparaat nooit wanneer het beschadigd is of gebreken vertoont.
- Trim en maai altijd op een hoog toerental. Laat de motor bij het begin van het maaien of tijdens het trimmen niet op een laag toerental draaien.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is, zoals trimmen en onkruid maaien.

- Houd de draadkop tijdens het gebruik nooit boven kniehoogte.
- Bij het werken op heuvels en hellingen moet u ervoor zorgen dat u altijd lager dan het maaiparaat staat. Werk alleen op hellingen en heuvels wanneer u veilige en stevige grond onder de voeten hebt.

KEUZE VAN DE SNIJ-INRICHTING

De meest geschikte snij-inrichting voor het geplande werk overeenkomstig de volgende principes kiezen:

- **het mes met 3 meskanten** is geschikt voor het snijden van onkruid en licht struikgewas;
- **de draadkop** kan hoog gras en niet-houtachtige planten in de buurt van hekken, muren, fundamenteën, trottoirs, om bomen, enz. verwijderen of voor het volledig besnoeien van een deel van de tuin gebruikt worden.

TRIMMEN (afb. 10)

De trimmer, volgens de voorschriften voorzien van een beschermplaat en een draadkop, trimt hoog gras/gebladerte en onkruid op moeilijk bereikbare plekken – langs hagen, wanden, fundamenteën en rond boomstammen. De trimmer kan ook voor maaierwerkzaamheden aan de grond worden gebruikt (bijv. snoeiwerkzaamheden in de tuin en op onoverzichtelijk dicht begroeid terrein).

TIP: Ook bij het in acht nemen van uiterste voorzichtigheid leidt trimmen langs fundamenteën, stenen muren enz. tot meer slijtage van de draad.

TRIMMEN / MAAIEN (afb. 11)

Beweeg de trimmer in sikkelvormige bewegingen heen en weer. Houd de draadkop altijd parallel ten opzichte van de grond. Controleer het terrein en bepaal de gewenste maaioogte. Leid en houd de draadkop op de gewenste hoogte, voor een gelijkmatig maaieresultaat (afb. 23).

DICHT TRIMMEN

Leid de trimmer recht met een lichte neiging naar voren, zodat de trimmer vlak boven de grond beweegt. Trim altijd van het lichaam weg, nooit in de richting van de gebruiker.

TRIMMEN LANGS HAAG EN FUNDAMENTEN (afb. 12)

Om langs heggen, posten, stenen muren en fundamenteën te trimmen, leidt u het apparaat langzaam en voorzichtig, zonder de draad tegen obstakels aan te laten stoten. Wanneer het maaiparaat tegen een vast obstakel (steen, muur, boomstam e.d.) aankomt, bestaat het risico op terugslag en grotere slijtage van het draad.

TRIMMEN ROND BOOMSTAMMEN (afb. 13)

Rond boomstammen leidt u de trimmer langzaam en voorzichtig, zodat de snijdraad de boomschors niet raakt. Maai rond boomstammen van links naar rechts. Grijp gras en onkruid met de top van de draad en houdt de draadkop licht naar voren.

AFMAAIEN

Bij het afmaaien pakt u alle vegetatie tot op de grond. Daartoe buigt u de draadkop in een hoek van 30 graden naar links. Zet de handgreep in de gewenste positie. Let goed op het verhoogde risico van letsel voor gebruiker, omstanders en dieren, alsmede op het risico van zaakbeschadiging door weggeslingerde objecten (bijv. stenen).

MAAIEN MET HET MAAIBLAD

Bij het maaien met het maaiblad altijd veiligheidsbril, veiligheidskleding en schoudergordel dragen.

MET DE ZEIS MAAIEN

Gebruik het apparaat met het struikenmes als een zeis voor het maaien van wildgroei, in elkaar gegroeid gras en struikgewas. Gebruik het struikenmes niet voor zwaarder hout.

Aan de bovenkant van de planten beginnen met knippen, dan met het mes naar onder toe werken en de takken stapsgewijs in kleine stukken knippen (afb. 10).

FAST BLIJVEN ZITTEN

Struiken en bomen kunnen in het maaiblad vastklemen en het stilstaan van het blad veroorzaken. Voorkom het vast blijven zitten, door geschikt struikgewas vanaf de tegenoverliggende zijde te maaien. Blijft het maaiblad tijdens het maaien vast zitten, zet dan onmiddellijk de motor stop. Houd het apparaat omhoog en voorkom dat het maaiblad verbuigt of breekt terwijl u het te maaien struikgewas van het maaiblad wegdrukt.

VOORKOMEN VAN TERUGSLAG (afb. 12 en 13)

Bij het monteren van metalen snijwerktuigen (Struikenmessen) bestaat het risico van terugslag, wanneer het apparaat met een vast voorwerp (boomstam, dikke tak, steen enz.) in aanraking komt. Het apparaat wordt daarbij teruggeslingerd – tegen de draairichting van het werktuig in. Dit kan er toe leiden dat u de controle over het apparaat verliest – letselrisico voor de gebruiker en omstanders!!

 **Gebruik de metalen snijwerktuigen niet in de buurt van schuren, metalen posten, grenspalen of fundamenteën.**

SNIJDRAAD VERLENGEN

Om de snijdraad te verlengen, laat u de motor volgas lopen en tikt (BUMP) u met de draadkop tegen de grond. De draad wordt automatisch verlengd. Het mes op de beschermplaat verkort de draad tot op de vereiste lengte.

 **Belangrijk: Gebruik in de draadkop geen metalen draad noch een met plastic omwikkelde metalen draad van welke soort dan ook. Dit kan leiden tot zwaar letsel bij de gebruiker.**

 **OPGELET: Verwijder regelmatig alle gazon- en onkruidresten om oververhitting van de steel te vermijden. Gazon- / gras- / onkruidresten blijven onder de beschermplaat vastzitten. Dit verhindert voldoende afkoeling van de steel. Verwijder de resten voorzichtig met een schroevendraaier of iets dergelijks.**

ONDERHOUD EN VERZORGING

Een juist onderhoud is in principe noodzakelijk om de oorspronkelijke efficiëntie en toepassingsveiligheid van de machine te behouden.

 **LET OP: Tijdens het uitvoeren van het onderhoud:**

- **bougiekap loskoppelen.**
- **wachten tot de motor voldoende afgekoeld is.**
- **voor ingrepen in het mesgedeelte beschermhandschoenen dragen**
- **de mesveiligheidsinrichting niet verwijderen, behalve als de ingrepen aan het mes zelf uitgevoerd moeten worden.**
- **Oliën, benzine of overige vervuilende stoffen conform de voorschriften afvoeren.**

CILINDER EN GELUIDDEMPER

Om het brandgevaar tot een minimum te beperken, de cilinderribben veelvuldig met perslucht reinigen en het bereik van de geluiddemper vrijmaken van resten takken, bladeren of andere resten.

STARTEREENHED

Om oververhitting en beschadiging aan de motor te vermijden, moeten de aanzuigroosters voor de koellucht altijd schoon en vrij van maairesen en vuil gehouden worden.

Des starterkabel moet bij de eerste tekenen van slijtage vervangen worden.

BEVESTIGINGEN

Controleer regelmatig de goede bevestiging van alle schroeven en moeren en dat alle handgrepen veilig bevestigd zijn.

LUCHTFILTER (afb. 15)

Om het luchtfilter schoon te maken:

1. Draai de sluitschroef (3) uit het deksel van de luchtfilter (1).
2. Maak het filter (2) schoon met water en zeep.
Gebruik nooit benzine!
3. Laat het filter in de lucht drogen.
4. Nu zet u het filter er in de omgekeerde volgorde weer in.

AANWIJZING: Vervang het luchtfilter wanneer dit versleten, beschadigd of te sterk vervuild is.

CARBURATEURINSTELLING

De carburateur is op de fabriek optimaal afgesteld. Mochten er verdere afstellingen nodig zijn, wendt u dan tot de bevoegde serviceafdeling.

 **LET OP: De snij-inrichting mag zich bij een stationair draaiende motor niet bewegen. Wanneer de snij-inrichting met de motor bij stationair toerental beweegt, moet u contact opnemen met uw dealer voor een correcte motorinstelling.**

BOUGIES (afb. 16)

1. Bougie-elektrodenafstand = 0,5 mm.
2. Draai de bougie in een koppel van 12-15 Nm aan. Plaats de bougiestekker op de bougie.

HAAKSE OVERBRENGING (afb. 17)

Met lithiumvet smeren. De schroef (1) verwijderen en met vet vullen door de as met de hand te draaien, tot

het vet eruit komt; vervolgens de schroef (1) er weer indraaien.

SLIJPEN VAN HET 3-HOEKIGE MES (afb. 18)



LET OP: Veiligheidshandschoenen dragen. Wanneer het slijpen zonder demontage van het mes wordt uitgevoerd, moet de bougiekap eraf getrokken worden.

Het slijpen wordt uitgevoerd met inachtneming van de messen en het soort kling, met gebruikmaking van een vlakke vijl en met een gelijkmatige inzet op alle meskanten.

De gegevens voor het correct slijpen vindt u bij afb. 18

A = verkeerd geslepen

B = slijpgrens

C = verkeerde of verschillende hoek

Het is belangrijk, dat het mes na het slijpen gelijkmatig uitgebalanceerd is.

De 3-hoekige messen kunnen aan beide kanten gebruikt worden. Wanneer de meskant aan een zijde versleten is, kan het mes omgedraaid en de andere kant gebruikt worden.



LET OP: De messen mogen nooit gerepareerd worden, ze moesten vervangen worden, zodra er beschadigingen zijn vastgesteld, of de slijtagegrens overschreden wordt.

VERVANGEN VAN DE DRAAD IN DE KOP (afb. 19)

- De in de afbeelding aangegeven stappen opvolgen.

SCHERP SLIJPEN VAN HET DRAADSNOERMES (afb. 20)

1. Verwijder het snijmes (1) van de beschermplaat (3).
2. Bevestig het mes in een bankschroef. Slijp het mes met een vlakvijl. Vijl voorzichtig om de slijphoek aan te houden. Vijl altijd in één richting.

OPSLAG

Na elk gebruik de machine zorgvuldig reinigen en stof en resten verwijderen, de beschadigde delen repareren of vervangen.

De machine moet bewaard worden op een droge plaats, beschermd tegen de weersomstandigheden en met de bescherming correct gemonteerd.

LANGERE STILSTANDSTIJDEN

BELANGRIJK: *Indien de machine waarschijnlijk meer dan 2-3 maanden niet gebruikt wordt, moet het volgende gedaan worden om moeilijkheden bij het opnieuw in gebruik nemen of permanente motorschade te voorkomen.*

OPSLAG

1. Alle voorgaande onderhoudsvoorschriften opvolgen.
2. De trimmer heel goed schoonmaken en de metalen delen invetten.
3. De brandstoftank legen en de deksel er weer opschroeven.
4. Is de tank geleegd, start dan de motor.
5. Laat de motor in nullast draaien totdat hij stopt, ten einde de carburateur van brandstof te ontdoen.
6. Laat de motor afkoelen (ongeveer 5 minuten).

7. Draai de bougie met een bougiesleutel los.
8. Vul een theelepel met zuivere 2-takt olie in de verbrandingsruimte. Trek meerdere keren langzaam aan de startkabel om de olie in het binnenste van de motor te verdelen. Zet de bougie er weer in.
9. Sla het apparaat op een koele droge plaats op, veilig weggeborgen tegen open vlammen en hittebronnen zoals heetwaterinstallaties, oliestookketels enz.



OPGELET: Alle onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing ter sprake zijn gekomen, moeten bij een erkend reparateur worden uitgevoerd. Om constant gebruik van de trimmer en een gebruik volgens de voorschriften te garanderen, mogen alleen **ORIGINELE ONDERDELEN** worden gebruikt.

OPNIEUW IN GEBRUIK NEMEN

1. Verwijder de bougie.
2. Trek snel aan de startkabel om de zich in de verbrandingsruimte bevindende olie te verwijderen.
3. Reinig de bougie en controleer de elektrodenafstand. Zo nodig de bougie vervangen.
4. Maak het apparaat gereed voor gebruik.
5. Vul de tank met het juiste brandstof-oliemengsel. Zie hoofdstuk "Brand- en smeestoffen".

RESERVEONDERDELEN

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degenen die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

AFVALVERWERKING EN MILIEUBEHEER

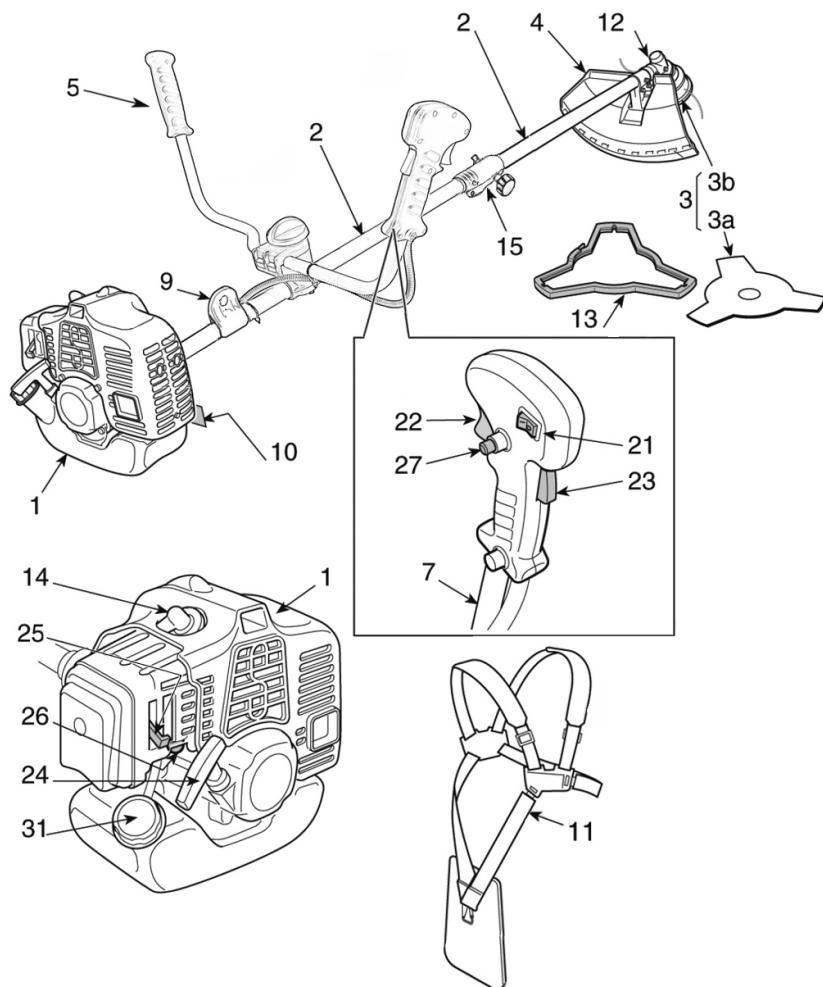
Restanten van kettingolie resp. van een 2-taktmengsel nooit in de afvoer resp. in de riolering of in de grond laten weglopen, maar volgens de milieuvorschriften bij het afval aanbieden, bijvoorbeeld bij een afvalverwerkingsstation. Wanneer uw apparaat op zeker moment niet meer te gebruiken is of wanneer u het niet meer nodig heeft, gooi het apparaat dan nooit weg bij het gewone huis-, tuin- en keukenafval, maar verwijder het overeenkomstig de milieuvorschriften. Leeg de olietank en de benzinetank goed en bied het restant aan bij een afvalverzameldepot. Bied het apparaat eveneens bij een recyclingbedrijf aan. Kunststof onderdelen en metalen onderdelen kunnen hier worden gescheiden en voor hergebruik geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u ook krijgen bij uw gemeente.

FOUTEN VAN DE MOTOR OPHEFFEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
De motor start niet, of hij start, maar loopt niet verder.	Verkeerd startverloop.	Neem de instructies in deze handleiding in acht.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Verroeste bougie	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
	Verstopt brandstoffilter.	Vervang het brandstoffilter.
De motor start, maar loopt niet met vol vermogen.	Verkeerde hendelpositie aan de choke.	Zet de hendel op BEDRIJF.
	Vervuild vonkrooster.	Vervang het vonkrooster.
	Vervuild luchtfilter	Filter verwijderen, reinigen en opnieuw erin zetten.
	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Motor stottert.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
Geen vermogen bij belasting.		
Motor loopt met sprongen.	Verkeerd ingestelde bougie.	Bougie reinigen/instellen of vervangen.
Overmatig veel rook.	Verkeerd ingestelde carburateurmenging.	Laat de carburateur door de geautoriseerde klantendienst instellen.
	Verkeerde brandstofmenging.	Gebruik de juiste brandstofmenging (verhouding 40:1).

OBSAH	STRANA
OBRÁZKY	1 - 3
OZNAČENÍ DŮLEŽITÝCH KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ	CZ-2
BEZPEČNOSTNÍ A MEZINÁRODNÍ SYMBOLY	CZ-3
TECHNICKÉ ÚDAJE	CZ-5
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	CZ-6
MONTÁŽ STROJE	CZ-7
PŘÍPRAVA PRÁCE	CZ-8
POHONNÁ SMĚS A OLEJ	CZ-8
STARTOVACÍ POSTUP	CZ-9
POKYNY K OBSLUZE	CZ-9
PÉČE A PROVOZNÍ ÚDRŽBA	CZ-11
ULOŽENÍ	CZ-11
LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ	CZ-12
ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU	CZ-12
ES IZJAVA O SKLADNOSTI	
ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	
SERVIS	

OZNAČENÍ DŮLEŽITÝCH KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ



Důležité konstrukční díly

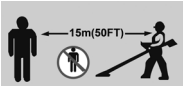
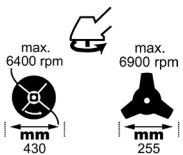
1. Motor
2. Hnací trubka
3. Řezací zařízení
 - a) Nůž se 3 břity
 - b) Strunová hlava
4. Kryt řezacího zařízení
5. Držadlo
7. Násada
9. Bod pro upevnění (popruhu)
10. Typový štítek
11. Popruh
12. Změna nastavení úhlu
13. Kryt nože (pro přepravu)
14. Zapalovací svíčka
15. Spojka (hnací trubka)

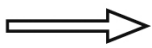
Ovládání a ovládací prvky

21. Vypínač
22. Regulátor otáček (páčka plynu)
23. Aretace regulátoru otáček (blokování zapnutí)
24. Startovací rukojeť
25. Páčka sytiče (spouštěč)
26. Palivová pumpička
27. Škrtky zařízení páčky plynu (aretační tlačítko)
(je-li k dispozici)
31. Uzávěr palivové nádržky

BEZPEČNOSTNÍ A MEZINÁRODNÍ SYMBOLY

V tomto návodu k použití jsou popsány bezpečnostní symboly a také mezinárodní symboly a piktogramy, které mohou být použity na stroji. Prostudujte si tento návod k použití, abyste se seznámili se všemi údaji v otázkách bezpečnosti, provozu, údržby a oprav.

SYMBOL	VÝZNAM
	POUŽÍVEJTE OCHRANU HLAVY, ZRAKU A SLUCHU VAROVÁNÍ: Odmrštěné předměty mohou způsobit těžká poranění očí, nadměrný hluk může vést ke ztrátě sluchu. Při provozu tohoto přístroje používejte ochranu zraku a sluchu. Padající předměty mohou způsobit těžká poranění hlavy. Při provozu tohoto přístroje používejte proto ochrannou přílbu.
	POUŽÍVEJTE OCHRANU NOHOU A OCHRANNÉ RUKAVICE Při provozu přístroje používejte pevné boty a rukavice.
	PROSTUDUJTE SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ Pokud nebudete dodržovat pokyny k obsluze a bezpečnostní opatření, může dojít k závažným poraněním. Proto si před spuštěním a použitím tohoto přístroje prostudujte návod k jeho použití.
 	UDRŽUJTE OSTATNÍ OSOBY V DOSTATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI VAROVÁNÍ: Dbejte na to, aby se v okruhu 15 m od pracoviště nikdo nezdržoval. Důrazně to platí pro děti a zvířata. NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Dávejte pozor na přístrojem odmrštěné předměty. Udržujte kolem stojící osoby v bezpečné vzdálenosti.
	Nebezpečí požáru! Palivo je hořlavé a proto se nesmí rozlít. Nepracujte v blízkosti otevřených plamenů. Nekuřte. Palivo doplňujte výhradně do vychladlého a neběžícího motoru.
	VÝSTRAŽNÝ SYMBOL Označuje nebezpečí, výstražná upozornění a nebo důvod k zvýšené opatrnosti. Může být použitý společně s jinými symboly a nebo piktogramy.
	MAXIMÁLNÍ OTÁČKY Maximální otáčky žacího nástroje. Přístroj se nesmí provozovat s vyššími otáčkami.
	Dávejte pozor na vzpříčení nože. Nebezpečný zpětný ráz!

SYMBOL	VÝZNAM
	Nepoužívejte pilové kotouče. Nebezpečí: Použitím pilových kotoučů na strojích s tímto symbolem se obsluha vystavuje nebezpečí vzniku těžkých až smrtelných zranění.
	POZOR: HORKÉ PLOCHY Nikdy se nedotýkejte horkého výfuku, horké převodovky nebo horkého válce. Mohli byste přitom utrpět popáleniny. Tyto části jsou za provozu mimořádně horké a po určité době zůstanou horké i po vypnutí přístroje.
	NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Pozor! Rotující nástroj! Drtička se točí po vypnutí setrvačností!
	Potvrzuje shodu elektrického nástroje se směrnicemi ES.
	Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA} 114 dB(A)
POPISNÉ SYMBOLY NA STROJI (jsou-li k dispozici)	
	Palivová nádržka
	Polohy spínače motoru a = Vyp/Off b = Provoz/On
	Páčka sytiče (spouštěč)
	Palivová pumpička
POPISNÉ SYMBOLY NA OCHRANNÝCH KRYTECH (jsou-li k dispozici)	
	Směr otáčení řezacího zařízení

Benzínový křovinořez GBFI 125

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		GBFI 125
Výkon motoru	kW	1,25
Typ motoru		2-Takt
Zdvihový objem	cm ³	42,7
Pohonná směs	směs benzínu s olejem	40:1
Objem nádrže	ml	1000
Max. otáčky motoru	min ⁻¹	10000
Volnoběžné otáčky	min ⁻¹	3000
Max. počet otáček řezného nástroje		
S nožem se 3 břity	min ⁻¹	6900
Se strunovou hlavou	min ⁻¹	6400
Spotřeba pohonné směsi	kg/h	0,63
Záběr nástroje - Strun.hlava/Kotouč	cm	43 (Kotouč = 25,5)
Průměr struny	mm	2,4
Zásoba struny	m	2 x 2
Prodlužování struny		automaticky poklepem vyžínací hlavy
Hmotnost ¹⁾	kg	7,7
Hladina akustického tlaku L _{pa} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Hladina akustického výkonu L _{WA}	dB (A)	114
Vibrace levičák úchyt (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibrace reproduktoru úchyt (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Hmotnost podle ISO 11806-1 (bez paliva, řezacích zařízení a popruhu)

²⁾ S nožem se 3 břity

³⁾ Se strunovou hlavou

Technické změny vyhrazeny.

 **NEBEZPEČÍ:** Systém spouštěče tohoto stroje vyvolává poměrně slabé magnetické pole, přičemž ale přesto nelze vyloučit výskyt poruch funkcí aktivních nebo pasivních implantátů obsluhy s odpovídající závažností zdravotních rizik. Nositelům těchto zdravotnických prostředků se proto před použitím stroje důrazně doporučuje informovat se u lékaře nebo výrobce zařízení.

 **POZOR:** Během práce noste vhodný oděv. Váš obchodní zástupce vám může poskytnout užitečné informace o nejlepších pracovních ochranných zařízeních, která zaručí vaši bezpečnost během práce.

 **UPOZORNĚNÍ:** Dlouhodobé vystavení vibracím může způsobit zranění nebo neurovaskulární poruchy (známé také jako "Raynaudův fenomén" nebo "bílá ruka"), a to zejména u lidí s potížemi krevního oběhu. Příznaky se mohou týkat rukou, zápěstí a prstů a mohou se projevit ztrátou citlivosti, strnulostí, svěděním, bolestí, ztrátou barvy nebo strukturálními změnami pokožky. Tyto příznaky mohou být ještě výraznější při nízkých teplotách prostředí a/nebo při nadměrném úchopu na rukojetích. Při výskytu příznaků je třeba snížit dobu používání stroje a obrátit se na lékaře.

Při používání tohoto přístroje se nedá předejít určitému hlukovému zatížení. Práce spojené s intenzivním hlukovým zatížením provádějte v dovořených a k tomu určených časech. Dodržujte doby klidu a trvání práce omezte na nejnutnější dobu. K vaší osobní ochraně a ochraně osob, které se nacházejí v blízkosti, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Základní informace o hlučnosti stroje: Hladina akustického tlaku v místě obsluhy může překročit 80 dB(A). V tomto případě se doporučuje používat osobní ochranné prostředky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

 **Pozor: Ochrana proti hluku!** Dodržujte při spuštění do provozu regionální předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- Tento návod k použití si uložte tak, abyste jej měli vždycky na dosah spolu s benzinovým křovinoře- zem.
- Všechny pokyny si pozorně prostudujte. Seznam- te se s ovládacími prvky tak, abyste mohli přístroj bezpečně a spolehlivě ovládat.
- Děti a mladistvé osoby nesmějí přístroj obsluho- vat; s výjimkou mladistvých osob, které pracují podle pokynů a pod dohledem osoby, která je s přístrojem seznámena.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda je sekací nástroj správně upevněn, zda se plynová páčka automaticky vrací do výchozí polohy.
- Všechny ochranné kryty musejí být pro provoz přístroje správně upevněny.
- Pozorně před každým použitím přístroje zkontro- lujte, zda se na něm nenacházejí uvolněné díly. Za- čněte pracovat teprve tehdy, když jsou provedeny všechny potřebné opravy a všechna odpovídající nastavení.
- Přístroj používejte pouze za denního světla a nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Dbejte na to, aby se v průběhu provozu přístroje nezdřezovaly v okruhu 15 m žádné další osoby.
- Před spuštěním přístroje připravně rukojeť vlastní tělesné výšce a dbejte na to, aby se sekací nástroj nedotýkal žádných předmětů.
- Nezapomínejte na rizika, která pro Vaši hlavu, ruce a nohy může s sebou nést práce s přístrojem.
- Pozorně si prohlédněte terén, který se chystáte se- kat. Odstraňte všechno listí, které by se mohlo za- motat do struny. Odstraňte také všechny předměty, které by při sekání mohly být odmrštěny.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BENZINOVÉ VÝŽÍNA- ČE A KŘOVINOŘEZY



VAROVÁNÍ: Benzin je mimořádně hořlavá látka a jeho páry mohou při zapálení explodovat. Dbejte proto na následující pokyny:

- 1) Benzin uskládňujte pouze v nádobách, které jsou ke skladování takovéto látky vhodné a povolené.
- 2) Před doplňováním nádrže přístroje motor vzdycky vypněte a nechte jej vychladnout. Pokud je motor horký, nesmí se nikdy otevírat víčko nádr- že a nebo doplňovat benzin.
- 3) V nádrži se může vytvořit tlak. Víčko nádrže pro- to povolujte zpočátku pomalu, aby se tlak mohl uvolnit.
- 4) Benzin nalévejte pouze v čisté, dobře větrané místnosti. Rozlitý benzin okamžitě utřete. V ta- kovém případě je zapotřebí odstranit všechny zápalné zdroje a se startem motoru počkat, až se všechn benzin odpaří.
- 5) Zajistěte, abyste vždy použili správný benzin resp. směs benzínu s olejem. Za provozu musí víčko nádrže pevně dosedat.
- 6) Přístroj startujte minimálně tři metry od místa, ve kterém jste nalévali benzin. V průběhu tanko-

vání ani za provozu nekuřte a dbejte na to, aby se v pracovní oblasti nevyskytovaly jiskry ani otevřený plamen.

7. **Pozor:** Spaliny jsou toxické a mohou mít za násle- dek smrt udušením. Nenechávejte motor běžet v uzavřených, resp. špatně větraných prostorách.

ZA PROVOZU

- Používejte tento křovinořez pouze pro účel, ke kterému je určen – k sečení trávy, hustého po- rostu a plevelu.
- Zabráňte náhodnému nastartování. Postavte se do startovací polohy, když taháte za startovací lanko.
- Buďte vždycky ostražití. Abyste nezranili sebe a druhé osoby, neměli byste s tímto přístrojem pracovat, jste-li unavení.
- Nepracujte s tímto přístrojem pod vlivem drog, alkoholu a nebo léků, snižujících schopnost rychlé reakce.
- Pracujete-li s tímto přístrojem, používejte vzdy- ky ochranné brýle.
- Používejte vhodné oblečení. Nikdy s tímto přístrojem nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Noste vždy pevnou obuv s gumovými podrážkami. Doporučujeme používání rukavic, ochranných sluchátek a dlouhých kalhot.
- **Nepoužívejte volné oděvy nebo šály, řetězy, kravaty atd. Tyto mohou být vtaženy do větra- cího otvoru. Dávejte pozor také na to, aby se do větracího otvoru nedostaly dlouhé vlasy. Nosíte- li dlouhé vlasy, sepněte si je vzadu tak, aby krk a ramena zůstaly volné.**
- Ruce, obličej a nohy držte v bezpečné vzdá- lenosti od pohyblivých dílů. Nikdy se nepokoušejte dotýkat žacího nástroje a nebo jej zastavovat, pokud se točí.
- Pracujte s tímto přístrojem jenom v dobře větra- ných prostorech venku. Výfukový plyn s obsa- hem oxidu uhelnatého může být v uzavřených prostorech smrtelně nebezpečný.
- Při práci se příliš nepředklánějte. Při práci vždy stůjte stabilně a udržujte rovnováhu.
- Nedotýkejte se výfuku a nebo válce. Tyto části jsou za provozu mimořádně horké a po určitou dobu zůstanou horké i po vypnutí přístroje.
- Křovinořez při práci držte vždy oběma rukama. Držte pevně obě rukojeti.
- Pravidelně kontrolujte stav žacího nástroje. Všechny poškozené díly musejí být neprodleně vyměněny. Při výměně dílů postupujte s potřeb- nou opatrností.
- Pokud narazíte na nějaký předmět a nebo se něco zamotá do nástroje, okamžitě vypněte mo- tor a zkontrolujte, zda nedošlo k nějakému po- škovení. Případné poškození před pokračováním v práci opravte. Křovinořez nepoužívejte, pokud jsou na něm uvolněné a nebo poškozené díly.
- Nenechávejte motor běžet rychleji, než-li je za- potřebí k sečení, zkracování porostu a nebo zarovnávaní hran. Nenechávejte motor běžet ve vysokých obrátkách, pokud nesekáte.

- Při práci křovinořezu musí být vždy nasazený ochranný štít žacího nástroje. Není-li tomu tak, může se motor nadměrně zahřát. **PŘÍSTROJ POUŽÍVEJTE POUZE TEHDY, JE-LI NASAZENÝ TENTO OCHRANNÝ ŠTÍT.**
- Záběr sečení nesmí přesahovat délku ochranného štítu, uvedeného v této příručce.
- Dbejte na to, aby se křovinořez neznečistil částmi rostlin a nebo jinými materiály.
- Pokud si uděláte v práci přestávku nebo přecházíte na jiný úsek, motor vždy vypněte.
- Výfuk a (v případě potřeby) lapač jisker vyměňte, pokud nejsou funkční.
- Aby se riziko požáru udrželo na nejmenší možné míře, musejí být motor a výfuk zbaveny trávy, listí a přebytečného mazacího tuku.
- Při všech zákrocích, či už se jedná o údržbu, opravy, výměnu sekací hlavy nebo zakládání bezpečnostních přípravků, musí být motor vždy vypnutý.
- K údržbě tohoto křovinořezu používejte vždy jenom originální náhradní díly. Tyto díly zakoupíte u svého smluvního prodejce. Používání odlišných dílů a nebo jiných doplňkových dílů a příslušenství, které není určeno pro tento křovinořez, může mít za následek těžká poranění osoby pracující s takovým přístrojem a kromě toho ztrácíte nárok na záruku.
- S vyžínací hlavou pracujte pouze tehdy, má-li nainstalovanou strunu správného průměru a délky.
- Upozorňujeme, že nedostatečná údržba, použití neschválených náhradních dílů nebo odstranění či modifikace bezpečnostních zařízení mohou způsobit poškození zařízení a těžká poranění osob, které s nimi pracují.
- Upozorňujeme, že použití zařízení může být omezeno národními předpisy.

PO PROVOZU

- Po práci křovinořez vycistěte od trávy a zbytků nečistot.
- Příklad: Pro stroj na vhodném místě uzamkněte, abyste jej zajistili před nepovoleným použitím.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud se ještě v nádrži křovinořezu nachází pohonná směs, neukládejte křovinořez v budově, kde by páry pohonné směsi mohly být zapáleny jiskrami a nebo otevřeným ohněm.
- Před odložením přístroje do uzamčené místnosti nechte vychladnout motor.
- * Křovinořez uzamkněte ve vhodné, suché místnosti, abyste jej zajistili před nepovoleným použitím.

PŘEPRAVA

- Pokud se stroj dopravuje automobilem, musí být umístěn tak, aby nikoho neohrožoval, a musí být dobře upevněn.
- Zajistěte, aby během přepravy nevytákal benzin. Zamezte poškození a poranění.
- Při přepravě a skladování zařízení musí být nasazena ochrana nože.

JAK ČÍST PŘÍRUČKU

V textu této příručky jsou některé zvlášť důležité pasáže označeny různým způsobem, přičemž význam jednotlivých označení je vysvětlen níže:

UPOZORNĚNÍ

nebo

DŮLEŽITÉ

Poskytuje upozornění s vysvětlením nebo další informace o textech uvedených výše, s úmyslem nepoškodit stroj nebo zabránit škodám.



POZOR

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde ke zranění vlastní osoby nebo třetích osob.



NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení hrozí nebezpečí, že dojde k vážnému zranění vlastní osoby nebo třetích osob s následkem smrti.

MONTÁŽ STROJE

DŮLEŽITÉ: Stroj se dodává s demontovanými konstrukčními díly a s prázdnou palivovou nádrží.



POZOR: Při pracích na řezacích zařízeních je nutné vždy používat pevné ochranné rukavice. Při montáži konstrukčních dílů pracujte vždy s nejvyšší pečlivostí, aby nedošlo k omezení bezpečnosti a účinnosti stroje; v případě pochyb se obraťte na svého obchodního zástupce.

1. MONTÁŽ DRŽÁDLA

u modelu „BIKE HANDLE“ (obr. 1)

- Umístěte spodní část držáku (5) na základní desku (2), která je na hnací trubce (3).
- Řídítka (1) umístěte do uchycení spodního držáku (5). Dávejte pozor na to, aby ovládací prvky byly na pravé straně.
- Nasadte horní část držáku (6). Držáky upevněte pomocí hvězdicového šroubu (8). Šroub úplně dotáhněte rukou.

Držák (2) je již předmontovaný na hnací trubce (3), tuto polohu nelze měnit.

2. MONTÁŽ HNACÍ TRUBKY (obr. 2)

Spodní část hřídele (2) zasuňte do spojky a současně vytáhněte aretační kolík (1). Spodní část hřídele zasuňte až na doraz a aretační kolík uvolněte. Aretační kolík musí zapadnout do otvoru (3) na boční straně spodní části hřídele. Prip. otáčejte spodní část hřídele zlehka tam a zpět, dokud aretační kolík bezpečně nezapadne. Pak utáhněte zajišťovací šroub (4).

3. MONTÁŽ OCHRANNÝCH KRYTŮ



POZOR: Každé řezací zařízení je vybaveno určitým krytem. Nelze použít žádné jiné ochranné kryty než ty, které jsou určeny pro řezací zařízení.

- **Nůž se 3 břity** (obr. 3)

 **POZOR: Používejte ochranné rukavice a namontujte kryt nože.**

- Nůž (je-li namontovaný) demontujte podle odstavce 4
- Kryt (1) je upevněn na úhlovém převodu (2) 2 šrouby (3).

- **Strunová hlava** (obr. 4)

 **POZOR: Při použití strunové hlavy musí být vždy namontován přídatný kryt s odřezávacím struny.**

- Nůž (je-li namontovaný) demontujte podle odstavce (4)
- Kryt (1) je upevněn na úhlovém převodu (2) 2 šrouby (3).
- Přídatný kryt (4) upevněte šroubem (5).

4. DEMONTÁŽ A OPĚTOVNÁ MONTÁŽ ŘEZACÍCH ZAŘÍZENÍ

 **POZOR: Používat se smí pouze originální nebo výrobcem schválená řezací zařízení.**

- **Nůž se 3 břity** (obr. 5)

 **POZOR: Používejte ochranné rukavice a namontujte kryt nože.**

UPOZORNĚNÍ: Montážní matice (4) má levý závit a proto se musí vyšroubovat ve směru hodinových ručiček a utahovat proti směru hodinových ručiček.

- Dodaný klíč (2) nasadte do odpovídajícího otvoru v úhlovém převodu (3) a nožem (1) otáčejte ručně, dokud klíč nezapadne do vnitřního otvoru a nezablokuje otáčení.
- Matici (4) povolte ve směru hodinových ručiček
- Stáhněte kryt (5) a vnější držák nože (6), pak odstraňte nůž (1) a dávejte přitom pozor na to, abyste nevytáhli vnitřní držák nože (7) a rozpěrku (8).

Při montáži,

- Pokud jste během demontáže vytáhli rozpěrku (8) a vnitřní držák nože (7), znovu je namontujte a zajistěte, aby drážky vnitřního držáku nože (7) správně seděly s úhlovým převodem.
- Namontujte nůž (1) a vnější držák nože (6) vystoupilým okrajem směřujícím k noži.
- Kryt (5) a matici (6) opět namontujte a utáhněte proti směru hodinových ručiček.
- Klíč (2) vytáhněte, aby se zase uvolnilo otáčení nože.

- **Strunová hlava** (obr. 6)

UPOZORNĚNÍ: Strunová hlava má levý závit a je proto nutné ji odšroubovat ve směru hodinových ručiček a našroubovat proti směru hodinových ručiček.

- Dodaný klíč (2) zasuňte do odpovídajícího otvoru úhlového převodu (3) a ručně otáčejte strunovou hlavou (1), dokud klíč nezapadne do vnitřního otvoru a nezablokuje se otáčení.
- Strunovou hlavu (1) odstraňte jejím otáčením ve směru hodinových ručiček.

Při montáži:

- Pokud jste během montáže vytáhli rozpěrku (5), vnitřní držák nože (4) a vnější držák nože (6) znovu je namontujte a zajistěte, aby drážky vnitřního držáku nože (4) správně seděly s úhlovým převodem.
- Strunovou hlavu (1) opět namontujte tak, že ji utáhněte proti směru hodinových ručiček.
- Klíč (2) vytáhněte, aby se zase uvolnilo otáčení hřídele.

PŘÍPRAVA PRÁCE

KONTROLA STROJE

Před zahájením práce musíte zkontrolovat:

- že na stroji a řezacím zařízení jsou utaženy všechny šrouby;
- že řezací zařízení není poškozené a
- že jsou kovové nože se 3 nebo 4 břity (jsou-li namontované) dobře nabroušené;
- že je vzduchový filtr čistý;
- že ochranné kryty pevně drží a jsou dostatečné;
- že jsou správně upevněna držadla.

POHONNÁ SMĚS A OLEJ

 **NEBEZPEČÍ: Při doplňování nekuřte a nevdechujte výpary benzínu.**

 **POZOR: Uzávěr nádržky otvírejte vždy opatrně, je možné, že se v ní vytvořil tlak.**

POHONNÁ SMĚS

K dosažení optimálních výsledků používejte normální bezolovnatý benzin smíchaný se speciálním motorovým olejem pro 2-takty v poměru 40:1. Dodržujte daný míchací poměr.

 **POZOR: Nikdy nepoužívejte čistý benzin bez oleje. Motor by se mohl poškodit a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte žádnou pohonnou směs, která byla skladována déle jako 90 dnů.**

 **POZOR: Používejte jenom vysoce kvalitní motorový olej pro 2-taktní motory chlazené vzduchem; míchací poměr je 40:1.**

MÍCHÁNÍ POHONNÉ SMĚSI

Smíchejte benzin s olejem pro 2-takty v povolené nádobě. Míchací poměr benzínu k oleji naleznete v míchací tabulce. Nádobou zatřepejte, aby došlo k dobrému promíchání.

Tabulka pro pohonnou směs

Benzin	olej pro 2-takt/40:1
1 litr	25 ml
5 litrů	125 ml

 **POZOR: Při nesprávném míchacím poměru ztrácíte nárok na záruku.**

 **POZOR: Nádržku na pohonné hmoty vždy pečlivě uzavřete.**



POZOR: Ihned odstraňte všechny případné zbytky směsi rozlité na stroji nebo podlaže a nespouštějte motor tak dlouho, dokud se benzinové výpary nerozptýlí.

STARTOVACÍ POSTUP

STUDENÝ START (obr. 7+8)



POZOR: Motor se smí spustit pouze tehdy, když je minimálně 3 m od místa plnění palivové nádržky.

Před spuštěním motoru:

- Stroj stabilně ustavte na zemi.
 - Odstraňte kryt nože (je-li namontovaný).
 - Zajistěte, aby se nůž (je-li k dispozici) nedotýkal země ani jiných předmětů.
1. Spínač zapalování nastavte (1) do polohy "START".
 2. Páčku sytiče posuňte do polohy "OFF" .
 3. Stlačte nastříkovač paliva (6) 3-4-krát.
 4. K ovládání plynové páčky 2 je zapotřebí nejdříve zatlačit dlaní blokovací páčku 3. Stlačte páčku plynu a zablokujte ji na poloplyn, a to pomocí aretace páčky plynu; páčku plynu uvolněte.
 5. Přístroj pevně držte za rukojeť. 2-3 – krát zatáhněte za startovací lanko (obr. 20) – k nastartování motoru je zapotřebí lanko táhnout rovnoměrně a rychle.
 6. Posuňte páčku sytiče na pozici „ON“ . Zatáhněte několikrát za šňůru startéru, dokud motor nenastartuje.
 7. Jakmile motor naskočí, přidejte trochu plynu, aby se páka plynu uvolnila z polohy "poloplyn" a uveďte motor do volnoběhu.
 8. Motor nechte zahřát po dobu cca 10 sekund na volnoběh.
 9. Pokud by motor nenastartoval, opakujte kroky 1-8.

UPOZORNĚNÍ: Pokud motor ani po opakovaném pokusu nenastartuje, postupujte dle popisu z kapitoly "Odstraňování závad motoru".

UPOZORNĚNÍ: Startovací lanko tahejte vždy rovně. Při šikmém táhání se lanko odírá o oko. Toto tření má za následek roztřepení lanka a tím jeho vyšší opotřebení. Startovací rukojeť držte vždy při zpětném tahu lanka pevně. Dbejte na to, aby se vám lanko nevysmeklo z ruky, protože by mohlo dojít k zamotání lanka a nebo poškození pouzdra startéru.

START U TEPLÉHO MOTORU

SYTIČ NEPOUŽÍVEJTE!

Pokud byla palivová nádrž prázdná, opakujte po naplnění pohonné směsí kroky 1,5-7. z předchozí kapitoly.

POUŽITÍ MOTORU (obr. 7)

Počet otáček řezacího zařízení se řídí páčkou plynu (2) na pravém držadle (4) řídítek.

Stisknutí je možné pouze tedy, když je současně stisknutá i aretační páčka (3).

Pohyb se přenáší z motoru na hnací hřídel pomocí odstředivé spojky, která brání pohybu hřídele, dokud motor běží na volnoběh.

POZOR: Stroj nepoužívejte, když se řezací zařízení při volnoběhu pohybuje; v tomto případě je nutné se poradit s obchodním zástupcem.

Správná rychlost se dosáhne stisknutím páčky plynu (2) až na doraz.

DŮLEŽITÉ: Během prvních 6-8 hodin používání stroje nepoužívejte motor na nejvyšší otáčky.

VYPNUTÍ MOTORU

Plynovou páčku pusťte. Motor nechte běžet na volnoběh. Spínač zapalování stlačte do polohy „STOP“. Nyní se motor zastaví.



Postup při nouzovém zastavení: Pokud je nutné přístroj náhle zastavit, stlačte spínač do polohy STOP.

POKYNY K OBSLUZE

POUŽITÍ POPRUHŮ (obr. 9)



POZOR: Při používání stroje se vždy musí zavěsit správně připravené popruhy. Je nutné pravidelně kontrolovat účinnost rychlého uvolnění pro rychlé oddělení stroje od popruhů v případě nebezpečí.

Popruh musí být upevněn předtím, než se stroj zavěsí na příslušný háček. Popruh musí být upraven podle velikosti a postavy obsluhy.

Je-li stroj vybaven několika body pro upevnění popruhu, je nutné použít ten bod, díky kterému bude možné nejlépe udržovat rovnováhu stroje během práce.

Je nutné použít vždy popruh podle hmotnosti stroje a použitého řezacího zařízení:

- u strojů s hmotností nižší než 7,5 kg vybavených strunovou hlavou nebo nožem se 3 nebo 4 břity lze použít modely s jednoduchým nebo dvojitým popruhem.
- u strojů s hmotností vyšší než 7,5 kg lze použít pouze model s dvojitým popruhem.

• Modely s dvojitým popruhem

Popruh (2) je nutné nosit následovně:

- opěrku a karabinu stroje na pravé straně (2.1);
- odjištění vpředu (2.2);
- překřížení popruhů na zádech obsluhy (2.3);
- sponu popruhů zavírejte správně na levé straně (2.4).

Popruhy musí pevně sedět, aby se zátěž rozdělila rovnoměrně na obě ramena.

UPOZORNĚNÍ: Se zavěšeným popruhem nikdy nespouštějte motor!



POZOR: Stroj je nutné během práce vždy pevně držet oběma rukama, motorová jednotka musí být na pravé straně těla a řezný nástroj pod úroveň pasu.



POZOR: Pokud se během práce nůž zaklíní, je nutné ihned vypnout motor. Dávejte vždy pozor na zpětné rázy (kick-back), k nimž může dojít, když nůž narazí na překážku (kmen, kořeny, větve, kameny atd.). Zamezte dotyku nože se zemí. Rány způsobují zpětný ráz nože, který lze kontrolovat jen velmi ob-

tízně. Zpětný ráz je tak silný, že může dojít ke ztrátě kontroly nad strojem a ohrožení bezpečnosti obsluhy a poškození stroje samotného.

- Pokud jste se ještě s křovinořezem neseznámili, trénujte zacházení s ním při vypnutém motoru (VYP/STOP).
- Vždy zkontrolujte úsek, který budete sekát; pevné předměty jako kovové součástky, láhve, kameny a pod. mohou být odmrštěny a způsobit vážná zranění jakož i trvale poškodit přístroj. Pokud byste nedopatřením narazili křovinořezem na pevný předmět, motor okamžitě vypněte (VYP/STOP) a zkontrolujte, zda se křovinořez přitom nepoškodil. Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li poškozen nebo vykazuje-li nějaké nedostatky.
- Sekejte vždy v horním rozsahu otáček. Nenechte motor na počátku sečení nebo zkracování porostu pracovat v nízkých otáčkách.
- Používejte přístroj jenom k určenému účelu jako sečení trávy a plevelných rostlin.
- Nikdy v průběhu provozu přístroje nezvedejte strunovou hlavu nad úroveň svých kolen.
- Při práci na svahu stůjte vždy pod sekacím zařízením. Na svazích a kopcích pracujte jenom tehdy, máte-li pod nohama pevnou půdu.

VÝBĚR ŘEZACÍHO ZAŘÍZENÍ

Nejvhodnější řezací zařízení pro zamýšlené práce vyberte podle níže uvedených zásad:

- **nůž se 3 břity** je určen k řezání rostlin a řídkého křoví;
- **strunovou hlavou** lze odstraňovat vysokou trávu a nedřevnaté rostliny v blízkosti oplocení, zdí, základových konstrukcí, chodníků, okolo stromů atd. nebo ke kompletnímu vysekání části zahrady.

ZKRACOVÁNÍ POROSTŮ

Křovinořez, řádně vybavený nástavcem ochranného štítu a strunovou hlavou, zkracuje vysokou trávu, hustý porost a plevel na těžko přístupných místech – podél plotů, stěn, základů a kmenů stromů. Křovinořez je možné použít také k vysečení rostlin až k zemi (např. vyčišťovací práce na zahradě a na nepřehledných, hustě porostlých pozemcích).

UPOZORNĚNÍ: I při maximální opatrnosti dochází při zkracování porostů kolem základů, kamenných stěn a pod. ke zvýšenému opotřebení struny.

ZKRACOVÁNÍ POROSTU / SEČENÍ (obr. 11)

Pohybujte křovinořezem srpovitými pohyby ze strany na stranu. Strunovou hlavu vedte paralelně se zemí. Zkontrolujte si úsek, který chcete posekat, a nastavte požadovanou výšku sečení. Vedte a udržujte strunovou hlavu v požadované výšce, abyste dosáhli rovnoměrného kosení.

NÍZKÉ SEČENÍ

Vedte křovinořez rovně s nepatrným sklonem dopředu, takže se vyžínací nástroj bude nacházet těsně nad zemí. Sekejte vždy směrem vpřed, nikdy ne směrem k uživateli.

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM PLOTŮ A ZÁKLADŮ (obr. 12)

Při začíšťování kolem plotů, prken, kamenných zídek a

základů vedte přístroj pomalu a opatrně a snažte se, aby struna nenarážela na překážky. Narazí-li sekací nástroj na pevnou překážku (kámen, stěna, kmen stromu apod.), vzniká nebezpečí zpětného rázu a zvýšeného opotřebení struny.

ZAČIŠŤOVÁNÍ KOLEM KMENŮ STROMŮ (obr. 13)

Kolem kmenů stromů vedte křovinořez pomalu a opatrně tak, aby se sekací struna nedostávala do kontaktu s kůrou stromu. Kolem stromů seče zleva doprava. Zachytávejte trávu a plevel špičkou struny a strunovou hlavu naklánějte mírně dopředu.

VYŽÍNÁNÍ

Při vyžínání seče celou vegetaci dole až u kořínků. Přitom naklánějte strunovou hlavu pod úhlem 30° doleva. Rukojeť nastavte do požadované polohy. Mějte na paměti zvýšené riziko zranění uživatele, okolostojících osob a zvířat a také nebezpečí poškození věcí odmrštěnými objekty (např. kameny).

SEKÁNÍ S KOVOVÝM KOTOUČEM

Při sekání s kovovým kotočem vždy používejte ochranné brýle, ochranný obličejový štít, ochranný oděv a popruh přes rameno.

KOSENÍ

Přístroj se sekacím kotočem na hustý porost vedte jako kosu při vysekávání divokého porostu, polehlé trávy a houští. Nepoužívejte kotoč na hustý porost se silnějšími dřevinami.

Řez začněte na horní části rostlin, pak pokračujte nožem dolů a větve nařežte na menší kusy (obr. 10).

SKŘÍPNUTÍ KOTOUČE

Křoví a stromy mohou způsobit skřípnutí sekacího kotoče a vést k jeho zastavení. Předcházejte takovému skřípnutí tím, že budete vhodný hustý porost sekát z protilehlé strany. Skřípne-li se sekací kotoč v průběhu sekání, zastavte okamžitě motor. Přístroj udržujte nahore a dbejte na to, aby se v průběhu vyprošťování sekací kotoč neohnul nebo nezlomil; odstraňované dřeviny tlačte směrem od sekacího kotoče.

Předcházení zpětnému rázu (obr. 12+13)

Při použití kovového sekacího nářadí (kotoč na hustý porost) vzniká nebezpečí zpětného rázu, pokud nástroj narazí na pevnou překážku (kmen stromu, větev, kámen apod.). Přitom je přístroj mrštěn zpět – proti směru otáčení nástroje. Toto může vést ke ztrátě kontroly nad přístrojem – nebezpečí zranění uživatele a okolo stojících osob!



Kovové sekací nářadí nepoužívejte v blízkosti plotů, kovových sloupků, mezních kamenů nebo základů.

PRODLOUŽENÍ VYŽÍNACÍ STRUNY (obr. 14)

Při prodloužování vyžínací struny nechte motor běžet naplno a lehce fukněte strunovou hlavou (1) o zem. Struna se automaticky prodlouží. Nůž na ochranném štítu zkrátí strunu na potřebnou délku.

 **Důležité:** Nepoužívejte do strunové hlavy kovový drát nebo plastem potažený kovový drát jakéhokoliv druhu. Toto může mít za následek těžké zranění uživatele.

 **POZOR:** Pravidelně odstraňujte všechny zbytky trávníku a plevele, aby se zabránilo přehřátí trubky hřídele. Tyto zbytky se zachytávají pod ochranným štítem (obr. 26), kde brání dostatečnému chlazení trubky hřídele. Odstraňujte tyto zbytky opatrně šroubovákem nebo podobným předmětem.

PÉČE A PROVOZNÍ ÚDRŽBA

Správná údržba je v zásadě nutná pro zachování původní účinnosti a bezpečnosti stroje při používání.

 **POZOR:** Během údržby:

- Odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Počkejte, dokud motor dostatečně nevychladne.
- Pro činnosti v oblasti nožů používejte ochranné rukavice
- Ochranný kryt nože odstraňte pouze tehdy, když je nutné provést činnost na noži samotném.
- Oleje, benzín nebo jiné znečišťující látky zlikvidujte podle předpisů.

VÁLCE A TLUMIČ HLUKU

Abyste riziko požáru omezili na minimum, čistěte často žebra válců stlačeným vzduchem a z oblasti tlumiče hluku odstraňujte zbytky větví, listů atd.

STARTOVACÍ JEDNOTKA

Abyste zabránili přehřátí a poškození motoru, je nutné sací mřížku pro chladič vzduch udržovat stále čistou a bez zbytků rostlin a nečistot.

Startovací lanko je nutné při prvních náznamech opotřebení vyměnit.

UPEVNĚNÍ

Pravidelně kontrolujte, jestli jsou upevňovací šrouby a matice pevně utaženy a jestli jsou držadla bezpečně upevněná.

VZDUCHOVÝ FILTR (obr. 15)

Postup při čištění vzduchového filtru:

1. Vyšroubujte přídržovací šroub (3) krytu vzduchového filtru (1).
2. Filtr vyčistěte (2) mýdlem s vodou.
Nikdy nepoužívejte k čištění benzín!
3. Filtr nechte na vzduchu vyschnout.
4. Nyní filtr v obráceném pořadí kroků znovu smontujte.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je vzduchový filtr opotřeбенý, poškozený nebo silně znečištěný, je zapotřebí jej vyměnit.

NASTAVENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl u výrobce optimálně nastaven. Pokud by byly zapotřebí další nastavení, obraťte se na svůj příslušný servis.

 **POZOR:** Řezací zařízení se při volnoběžných otáčkách motoru nesmí pohybovat. Pokud se řezací zařízení pohybuje s motorem při volnoběžných otáčkách, je nutné se poradit s obchodním zástupcem o správném nastavení motoru.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA (obr. 16)

1. Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky = 0,5 mm (obr. 16).
2. Zapalovací svíčku přitahujte kroutícím momentem 12-15 Nm. Na zapalovací svíčku nasadte kabelovou koncovku svíčky.

ÚHLOVÝ PŘEVOD (OBR. 17)

Namažte lithiovým tukem. Odstraňte šroub (1) a naplňte tukem, ručně otáčejte hřídel, dokud nezačne tuk unikat, pak šroub (1) zase utáhněte.

BROUŠENÍ NOŽE SE 3 BŘÍTY (obr.18)

 **POZOR:** Používejte ochranné rukavice. Pokud se ostření provádí bez demontáže nože, je nutné vytáhnout konektor zapalovací svíčky.

Broušení se provádí plochým pilníkem rovnoměrně na všech břitech podle druhu nože a čepele.

Údaje pro správné broušení najdete na obr. 18:

A = Chybné broušení

B = Mez pro broušení

C = Chybné nebo rozdílné úhly

Je důležité, aby nůž byl po broušení rovnoměrně vyvážený.

Nože se 3 břity se mohou používat oboustranně. Je-li ostří na jedné straně opotřeбенé, lze nůž obrátit a používat druhou stranu.

 **POZOR:** Nože se nesmí nikdy opravovat, je nutné je vyměnit, jakmile se zjistí poškození nebo dojde k překročení meze opotřeбенí.

VÝMĚNA STRUNY V HLAVĚ (obr. 19)

- Dodržujte kroky uvedené na obrázku.

OSTŘENÍ NOŽE NA ZASTŘÍHOVÁNÍ STRUNY (obr. 20)

1. Zastříhovací nůž (1) z ochranného štítu (3) (obr. 20) vyjměte.
2. Upevněte nůž do svěráku. Nůž ostřete plochým pilníkem. Pilujte opatrně, abyste zachovali ostrý úhel. Pilujte vždy v jednom směru.

ULOŽENÍ

Po každém použití stroj pečlivě vyčistěte a odstraňte prach a zbytky, opravte nebo vyměňte poškozené díly.

Stroj se musí skladovat na suchém místě chráněném před vlivy počasí a se správně nasazeným krytem.

DELŠÍ PROSTOJE

DŮLEŽITÉ: Jestliže stroj nebudete v následujících 2-3 měsících používat, je nutné provést níže uvedená opatření, aby se zabránilo potížím při opětovném uvádění do provozu nebo trvalému poškození motoru.

SKLADOVÁNÍ

1. Proveďte všechny výše uvedené kroky údržby.
2. Křovinořez důkladně vyčistěte a kovové díly naolejujte.
3. Palivovou nádrž vyprázdněte a znovu uzavřete víčkem.
4. Při prázdné nádrži nastartujte motor.
5. Motor nechte běžet naprázdno až do zastavení, aby se vyprázdnil karburátor od paliva.
6. Motor nechte vychladnout (asi 5 minut).
7. Uvolněte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčku.
8. Do spalovacího prostoru nalijte kávovou lžičku čistého oleje pro 2-takty. Pomalu zatáhněte vícekrát za sebou za startovací lanko, aby se olej roztýlil uvnitř motoru. Znovu nasadte zapalovací svíčku.
9. Přístroj skladujte na chladném, suchém místě, kde se nemanipuluje s otevřeným ohněm a kde se nepoužívají vytápěcí zdroje jako např. průtokové ohříváče, olejové vytápěcí kotle apod.

 **POZOR: Všechny údržbářské práce, které nejsou popsané v tomto návodu k použití, musí provádět autorizovaný servis.** K zajištění konstantního a řádného provozu se mohou používat jenom **ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY**.

OPĚTOVNÉ UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Vyjměte zapalovací svíčku.
2. Rychle zatáhněte za startovací lanko, aby se zbylý olej ze spalovací komory odstranil.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost elektrod. V případě potřeby zapalovací svíčku vyměňte.
4. Přístroj připravte k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou pohonnou směsí benzínu a oleje. Viz kapitola “**Pohonná směs a olej**”.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD MOTORU

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
Motor nestartuje nebo startuje, ale zhasíná	Špatný průběh startování	Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití.
	Špatně nastavené směřování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
	Znečištěná zapalovací svíčka	Vyčistěte, nastavte nebo vyměňte zapalovací svíčku.
	Znečištěný vzduchový filtr	Filtr vyjměte, vyčistěte a opět namontujte
Motor startuje, ale neběží na plný výkon	Špatně nastavené směřování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Motor běží nepravidelně	Špatně nastavené směřování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Špatný výkon v zátěži	Špatně nastavená zapalovací svíčka	Zapalovací svíčku vyčistěte / nastavte nebo
Motor běží trhaně vyměňte	Špatně nastavené směřování v karburátoru	Nechte karburátor nastavit autorizovaným servisem
Motor přilíhí kouř	Špatná palivová směs	Použijte správnou palivovou směs (poměr 40:1)

NÁHRADNÍ DÍLY

Potřebujete-li příslušenství nebo náhradní díly, obraťte se prosím na náš servis.

Nepoužívejte pro práci s tímto přístrojem žádné přidavné součásti kromě těch, které jsou doporučeny naší společností. Jinak může obsluha nebo nezúčastněná osoba nacházející se v blízkosti utrpět vážná zranění nebo se může přístroj poškodit.

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

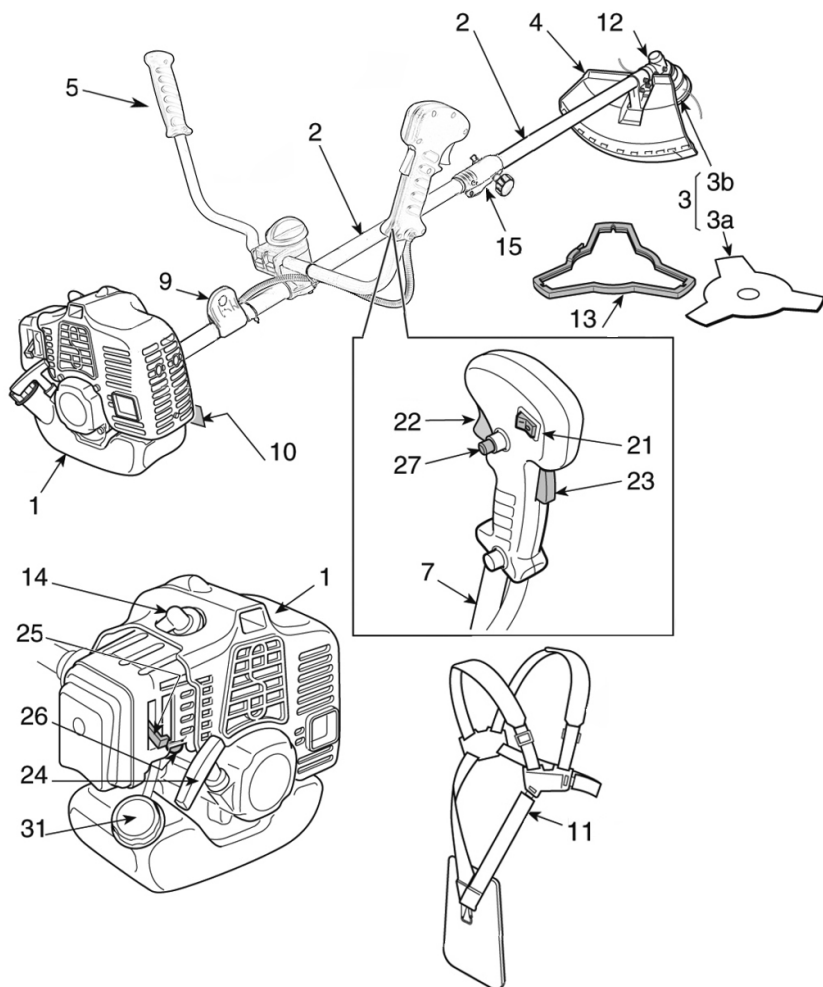
Zbytky oleje k mazání řetězu resp. směs pro 2-takty nikdy nevylévejte do odpadu resp. kanalizace nebo do půdy, nýbrž likvidujte ekologicky, např. odevzdáním do sběrný.

Když váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Nádrž oleje a nádrž benzínu důkladně vyprázdněte a zbytky těchto látek odevzdejte ve sběrně. Stejně tak tam odevzdejte nepotřebný přístroj. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správě Vaší obce nebo města.

TARTALOM**OLDAL**

ÁBRA	1 - 3
A LÉNYEGES ALKATRÉSZEK JELÖLÉSE	HU-2
BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS NEMZETKÖZI JELZÉSEK	HU-3
MŰSZAKI ADATOK	HU-5
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	HU-6
A GÉP FELSZERELÉSE	HU-7
MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE	HU-8
ÜZEMANYAG ÉS OLAJ	HU-8
INDÍTÁS	HU-9
ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK	HU-9
KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS	HU-11
RAKTÁROZÁS	HU-12
ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM	HU-12
A MOTOR HIBÁJÁNAK ELHÁRÍTÁSA	HU-13
EC EGYEZÉSI	
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK	
SZERVIZ	

A LÉNYEGES ALKATRÉSZEK JELÖLÉSE



Lényeges alkatrészek

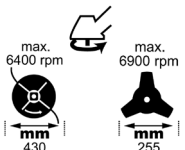
1. Motor
2. Meghajtócső
3. Vágószerkezet
 - a) 3 vágóéllel rendelkező kés
 - b) Zsinórfej
4. Vágószerkezet védelme
5. Kézi fogantyú
7. Nyél
9. Heveder csatlakozási pontja
10. Típus tábla
11. Heveder
12. Szögfordító
13. Késvédő (a szállításhoz)
14. Gyújtógyertya
15. Kuplung (meghajtócső)

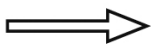
Vezerlések és kezelőelemek

21. Főkapcsoló
22. Fordulatszám-szabályozó (gázkar)
23. Fordulatszám-szabályozó lezárása (bekapcsolás lezárása)
24. Indító fogantyú
25. Szívatókar (indító)
26. Primer kör
27. Gázkar fojtószerkezete (zárógombja) (ha van)
31. Keverőtartály dugója

BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS NEMZETKÖZI JELZÉSEK

Jelen használati utasításban azokat a biztonsági jelzéseket, valamint nemzetközi jelzéseket és piktogramokat írjuk le, melyek a készüléken feltüntetve lehetnek. Annak érdekében, hogy ismerje a biztonságra, szerelésre, üzemeltetésre, karbantartásra és javításra vonatkozó adatokat, olvassa el a használati utasítást.

JEL	MAGYARÁZAT
	VISELJEN FEJ-, SZEM- ÉS HALLÁSVÉDELMET FIGYELMEZTETÉS: A repkedő tárgyak a szemek komoly sérüléséhez, a túlzott zaj pedig a hallás elvesztéséhez vezethet. A készülék üzemeltetése során viseljen szem- és hallásvédelmet. A leeső, felboruló tárgyak súlyos fejsérüléseket okozhatnak. A készülék üzemeltetése közben viseljen fejjvédelmet.
	VISELJEN LÁBVÉDELMET ÉS KESZTYŰT A készülék üzemeltetése közben viseljen szilárd csizmát és kesztyűt.
	OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST Ha nem tartja be a használati utasításban feltüntetett kezelési tájékoztatókat és biztonsági óvintézkedéseket, súlyos sérülések keletkezhetnek. A készülék beindítása és üzemeltetése előtt olvassa el a használati utasítást.
 	MÁS SZEMÉLYEKET TARTSON TÁVOL FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a munkaterület 15 méteres körzetében ne tartózkodjon senki. Ez különösen érvényes gyermekekre és állatokra. SÉRÜLÉSVESZÉLY! Ügyeljen a repkedő tárgyakra. Tartsa távol a kívüállókat.
	TŰZVESZÉLY! Az üzemanyag gyúlékony, ezért ne öntse ki. Nyílt láng mellett dolgozni tilos. Dohányozni tilos. Az üzemanyagot kizárólag lehűlt és nem járó motor mellett töltsse be.
	VÉSZJELZÉS Jelzi a veszélyeket, a veszélyt jelző tájékoztatókat, illetve ha különös elővigyázatosságra adódik ok. Alkalmazása más jelekkel illetve piktogramokkal együtt is lehetséges.
	MAXIMÁLIS FORDULATSZÁM A vágóegység maximális fordulatszáma. A készülék nem üzemeltethető magasabb fordulatszámon.
	Vigyázzon, ha a kés valaminek nekiütközik. Veszélyes visszacsapódás!

JEL	MAGYARÁZAT
	Ne használjon körfűrészlapot. Veszély: E jelöléssel ellátott gépeken körfűrészlapok használata a kezelőt súlyos vagy akár halálos sérüléseknek teszi ki.
	FIGYELMEZTETÉS: FORRÓ FELÜLET Semmi esetre se érintse meg a forró kipufogót, a forró hajtóművet illetve a forró hengert, mert égési sérülést szenvedhet. Az alkatrészek az üzem során rendkívül forróak lesznek, és még röviddel a készülék kikapcsolása után is forróak maradnak.
	SÉRÜLÉSVESZÉLY! Legyen elővigyázatos! Forgó szerszám! A szerszám késleltetve áll le!
	Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösség irányelveinek való megfelelését igazolja.
	Garantált hangteljesítményszint L _{WA} 114 dB(A)
A GÉPEN LÉVŐ JELEK LEÍRÁSA (ha van)	
	Keverőtartály
	A motorkapcsoló állásai a = Ki/Off b = Be/On
	Szívatókar (indító)
	Primer kör
A VÉDŐBERENDEZÉSEKEN LÉVŐ JELEK LEÍRÁSA (ha van)	
	Vágószerkezet forgásiránya

Benzines bozótvágó GBFI 125

MŰSZAKI ADATOK

Modell		GBFI 125
Motorteljesítmény	kW	1,25
Motortípus		kétütemű
Lökettérfogat	cm ³	42,7
Üzemanyag	benzin/olajkeverék	40:1
Üzemanyagtartály tartalma	ml	1000
Max. motorfordulatszám	min ⁻¹	10000
Üresjárat fordulat/szám	min ⁻¹	3000
Vágószerszám legnagyobb fordulatszáma		
3-élű késsel	min ⁻¹	6900
Zsinórfejjel	min ⁻¹	6400
Üzemanyag-fogyasztás	kg/h	0,63
Vágásszélesség	cm	43 (kés = 25,5)
Damil-vastagság	mm	2,4
Damil-készlet	m	2 x 2
Damil-hosszabbító		léptető automatika
Súly ¹⁾	kg	7,7
Hangnyomásszint L _{pa} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Hangteljesítmény szint L _{WA}	dB (A)	114
Rezgések fogantyú bal (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Rezgések jobb fogantyú (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Tömeg az ISO 11806-1 szerint (üzemanyag, vágószerkezetek és heveder nélkül)

²⁾ 3-élű késsel

³⁾ Zsinórfejjel

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.



VESZÉLY: E gép indítórendszere egy viszonylag gyenge mágneses mezőt hoz létre, aminél azonban nem zárható ki, hogy a kezelő aktív vagy passzív beültetett szerkezetein működési zavarokat okozhat, ennek megfelelő súlyos egészségügyi kockázatokat vonva maga után. Az ilyen orvosi készülékek viselőinek ezért nagyon ajánljuk, hogy a gép használata előtt beszéljenek egy orvossal vagy a készülékek gyártóival.



FIGYELEM: Munka közben viseljen a célnak megfelelő ruházatot. Kereskedője hasznos információkat adhat a legjobb munkavédelmi felszereléseiről, melyek munkavégzés közben garantálják a biztonságát.



Figyelem: A rezgéseknek történő hosszú időn keresztüli kitétel neurova-szkuális zavarokat és sérüléseket okozhat (ismertebb nevén "Raynaud jelenség" vagy "fehér kéz") főleg annál, aki keringési zavarokban szenved. A tünetek a kezet, a csuklót és az ujjakat érintik, melyek tekintetében csökkent az érzékenység, zsibbadtak, viszketnek, fájnak, elszíntelenednek, vagy a bőr szerkezete módosul. Ezeket a hatásokat csak növeli az alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a markolatok túlzott tartása. A tünetek megjelenésekor csökkenteni kell a gép használatának idejét, és orvoshoz kell fordulni.

Bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen a készülék használata során. Az intenzív zajjal járó munkákat ütemezze engedélyezett és erre rendeltetett időszakokra. Adott esetben tartsa be a pihenőidőket és korlátozza a munka időtartamát a legszükségesebbre. Személyes és a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő fülvédőt kell hordani.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A). Ebben az esetben hallásvédő óvrendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

- Jelen használati utasítást mindenkor jól hozzáférhető módon, a benzines szegélynyíró mellett őrizze meg.
- Figyelemesen olvassa el az utasításokat. Ismerje meg a kezelőelemeket, hogy biztonságosan tudja kezelni a készüléket.
- Gyermekeknek és fiatalokúaknak a készüléket kezelni tilos; kivéve azok a fiatalokúak, akik a készüléket ismerő személy utasítása és felügyelete mellett dolgoznak a készülékkel.
- Minden használat előtt ellenőrizze a vágófej rögzítésének helyességét, valamint hogy a gázkar automatikusan visszatér-e a nulla-állásba.
- A készülék üzemeltetéséhez minden védőlemez és biztonsági berendezést korrekt módon rögzíteni kell.
- A készüléket minden használat előtt gondosan ellenőrizze laza vagy sérült alkatrészek tekintetében. A munkát csak akkor kezdje meg, ha a megfelelő javítások illetve beállítások elvégzése megtörtént.
- A készüléket csak nappali fény illetve elegendő erősségű mesterséges fény mellett használja.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék üzemeltetése közben 15 méteres körzetben ne tartózkodjanak emberek.
- A készülék beindítása előtt a nyelet igazítsa testmagasságához, és ügyeljen arra, hogy a vágófej ne érintsen tárgyakat.
- Tudatosítsa magában, hogy milyen veszély fenyegetheti fejét, kezeit és lábait.
- Gondosan nézzen körül azon a területen, ahol a vágást végezni szeretné. Távolítsa el minden lombrészt, amely beakadhat a damilba. Ezen felül távolítsa el minden tárgyat, amely vágás közben elrepülhet.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK BENZINÜZEMŰ SZEGÉLYNYÍRÓKHOZ ÉS BOZÓTVÁGÓKHOZ

 **FIGYELMEZTETÉS:** A benzin rendkívül gyúlékony, gőzei meggyulladva robbanóképesek. Kérjük, ügyeljen következőkre:

- 1) A benzint csak olyan tartályokban tárolja, melyek ilyen anyag tárolására tervezettek és megengedettek.
- 2) Az üzemanyagtartály feltöltése előtt mindenkor állítsa le a motort és hagyja lehűlni. Mindaddig a tanksapkát levenni, illetve benzint feltölteni soha nem szabad, míg a motor forró.
- 3) A tanksapka nyomás épülhet fel. A tanksapkát először lassan nyissa meg, hogy a nyomás le tudjon épülni.
- 4) A benzint csak tiszta, jó szellőzésű térben töltsen fel. A túlfolyt benzint azonnal törölje fel. Ilyen esetben tartson távol minden gyújtóforrást és várjon a motor indításával, míg el nem illant a benzin.
- 5) Biztosítsa, hogy a helyes benzint illetve benzin-olajkeveréket alkalmazza. Az üzemeltetés so-

rán a tanksapkának mindenkor szorosan zárva kell lennie.

- 6) A készüléket attól a helytől, ahol a tankot feltöltötte, legalább három méter távolságra indítsa be. A tankolás illetve az üzemeltetés közben ne dohányozzon és ügyeljen arra, hogy szikrák illetve nyílt láng ne jussanak a munkaterületre.
- 7) Figyelem: A kipufogógázok mérgezők, és fulladást okozhatnak. Ne hagyja a motort zárt ill. rossz szellőző helyiségekben járn.

ÜZEMELTETÉS KÖZBEN

- A szegélynyíró csak rendeltetési céljára, azaz fű, bozót és gaz vágására használja.
- A véletlen indítást kerülni kell. Ha az indítózsínort meghúzza, legyen mindig indítóállásban.
- Legyen mindig figyelmes. Önmaga és mások testi épségének megsértését elkerülendő, a készülékkel ne dolgozzon, ha fáradt.
- A készülékkel ne dolgozzon kábítószerek, alkohol és gyógyszerek befolyása alatt.
- A készülék üzemeltetése közben mindig viseljen védőszemüveget.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne dolgozzon a készülékkel mezítláb vagy nyitott szandállal. Mindig viseljen gumitalpas stabil lábbelit. Javasoljuk, hogy viseljen kesztyűt, hallásvédelmet és hosszú nadrágot.
- *Ne hordjon bő ruházatot vagy sálát, láncot, nyakendőt stb., mivel behúzódhatnak a légbeszívó nyílásba. Ügyeljen arra is, hogy ha hosszú a haja, az ne tudjon bejutni a légbeszívó nyílásba. Ha hosszú a haja, hátul fogja össze, hogy a nyak- és a válltartomány szabad maradjon.*
- Kezeivel, arcával és lábával maradjon távol minden mozgó alkatrésztől. Míg a damil forog, ne próbáljon meg hozzáérni, illetve azt leállítani.
- A készülékkel csak jó szellőzésű külső terekben dolgozzon. Zárt terekben a szénmonoxidfüstgáz halálos lehet.
- Ne hajoljon túlságosan előre. Mindig ügyeljen arra, hogy biztonságosan és egyensúlyát megtartva álljon.
- Se a kipufogót, se a hengert ne érintse meg. Üzemeltetés közben ezek a részek rendkívül forróvá válnak, és rövid ideig még a készülék kikapcsolása után is forróak maradnak.
- Munka közben a szegélynyíró mindig két kézzel tartsa. Mind az elülső, mint a hátsó nyelet jó szorosan tartsa.
- Rendszeresen ellenőrizze a vágófej állapotát. A sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni. A cseré során tartsa be a szükséges óvintézkedéseket.
- Ha tárgynak ütközik, vagy abba beleakad, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze esetleges károsodás tekintetében. Mielőtt a munkát folytatni próbálja, javítsa meg az esetleges sérüléseket. Ne üzemeltesse a szegélynyíró, ha laza vagy sérült alkatrészek találhatók rajta.
- Ne hagyja a motort annál gyorsabban járn,

amennyire a vágás, szegélynyírás vagy szegélyek tisztítása céljából szükséges. Ha nem vág, ne hagyja a motort magas fordulatszámon járni.

- A damilvédő-buroknak a szegélynyíró üzemeltetése közben mindig a készüléken kell lennie, egyéb esetben túlságosan felhevülhet a motor. **CSAK AKKOR DOLGOZZON A KÉSZÜLÉKKEL, HA FEL VAN TÉVE A VÉDŐBUROK.**
- A vágási vonal nem lehet hosszabb a védőlemez jelen kézikönyvben megadott hosszánál.
- Ügyeljen arra, hogy a szegélynyíró ne legyen elszennyeződve növényi részekkel vagy egyéb anyagokkal.
- Mindig állítsa le a motort, ha vágás közben szünetet tart, vagy más területre megy át.
- Cserélje ki a kipufogót és (szükség esetén) a szikrávédelmet, ha működésképtelenek.
- A tűzveszély alacsonyán tartása érdekében a motort és a kipufogót szabadon kell tartani fűtől, lombtól és a túlzott mennyiségű kenőzsírtól.
- A motort minden beavatkozásnál, tehát karbantartási munkáknál, javítási munkáknál, a vágófej cseréjénél illetve biztonsági berendezések felhelyezésénél le kell állítani.
- A szegélynyíró karbantartásához csak eredeti alkatrészeket használjon. Az eredeti alkatrészeket szakkereskedőjénél tudja megvásárolni. Ettől eltérő alkatrészek, vagy egyéb, nem ehhez a szegélynyíróhoz tartozó tartozékok és kiegészítők használata a készüléket alkalmazó személy súlyos sérüléséhez és a garancia hatálytalanná válásához vezethet.
- Csak akkor dolgozzon a szegélynyíróval, ha a helyen damil van beszerelve és mindkét damil megfelelő hosszúságú.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem szabványos karbantartás, nem konform pótalkatrészek használata, a biztonsági berendezések eltávolítása, vagy módosítása a készülék károsodásához, és az azzal dolgozó személy súlyos sérüléséhez vezethet.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nemzeti előírások korlátozhatják a készülék használatát.

ÜZEMELTETÉS UTÁN

- Az üzemeltetés után tisztítsa meg a szegélynyírót a fúmaradványoktól és a szennyeződésektől.
- A készüléket megfelelő helyen tartsa, ezzel védve az illetéktelen használatától.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha a készülék tankjában még benzin van, ne tárolja olyan épületben, ahol a gőzök nyílt lángtól vagy szikrától meggyulladhatnak.
- A készülék zárt térben történő elhelyezése előtt hagyja lehűlni a motort.
- Az illetéktelen használat és sérülések elkerülése érdekében a szegélynyírót zárja be megfelelő, száraz helyiségbe.

SZÁLLÍTÁS

- Amennyiben a gépet járművel szállítja, akkor a gépet úgy helyezze el, hogy ne jelentsen veszélyt, és biztonságosan rögzüljön.
- Győződjön meg arról, hogy a szállítás közben nem folyik ki benzin. Kerülje el a károsodásokat és sérüléseket.
- A készülék szállítása és tárolása közben a késvédő legyen felszerelve.

A KÉZIKÖNYV OLVASÁSA

Jelen kézikönyv szövegében néhány különösen fontos szakasz különféle jelölésekkel rendelkezik, és ezek jelentése a következő:

MEGJEGYZÉS

vagy

FONTOS

Magyarázó megjegyzéseket vagy egyéb adatokat szolgáltat a szakasz korábbi részein lévő állításokról, hogy a gép hogy ne sérüljön meg vagy hogy a károsodásokat elkerülje.



FIGYELEM

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat megsebesíthet.



VESZÉLY

Ha nem veszi figyelembe, önmagát vagy másokat súlyosan, akár halálosan megsebesíthet.

A GÉP FELSZERELÉSE

FONTOS: A gépet néhány leszerelt alkatrésszel, valamint üres keverőtartállyal szállítjuk.



FIGYELEM: A vágószerkezeteken végzett munkálatok esetén mindig viseljen erős munkakesztyűt. Az alkatrészek szerelésekor a legnagyobb gondossággal járjon el, hogy a gép biztonságát és hatékonyságát ne akadályozza; kétség esetén forduljon a kereskedőjéhez.

1. A „BICIKLIKORMÁNY”

modell KÉZI FOGANTYÚJÁNAK SZERELÉSE

(1. ábra)

- Helyezze be az alsó (5) tartót helyezze a (2) alaplemezre, ami a (3) hajtócsöveken található.
- Helyezze az (1) kormányrúd nyelét az alsó (5) tartó felvevőszerkezetébe. Figyeljen arra, hogy a kezelőlemez a jobb oldalon található.
- Rendesze a felső (6) tartót. Rögzítse a tartókat a (8) csillagcsavarral. A csavart kézzel teljesen húzza meg.

A (2) tartó már előre fel van szerelve a (3) meghajtócsőre; ez a helyzet nem módosítható.

2. MEGHAJTÓCSŐ FELSZERELÉSE (2 ábra)

A (2) alsó tengelyt vezesse be a tengelykapcsolóba, és ezzel egy időben az (1) zárószegyet húzza ki. Az alsó

tengelyt teljesen ütközésig tolja be, és engedje el a zárószegét. A zárószegnek oldalirányban be kell pattannia az alsó tengelyen lévő (3) nyílásba. Esetleg az alsó tengelyt gyengén tekerje ide-oda, míg a zárószeg biztosan be nem pattan. Ezután húzza meg a (4) rögzítőcsavart.

3. A VÉDŐBERENDEZÉSEK FELSZERELÉSE

 **FIGYELEM:** Minden vágószerkezet egy saját védőelemmel rendelkezik. A vágószerkezethez tervezetthez képest tilos más vágóberendezéseket használni.

- 3-élű kés (3. ábra)

 **FIGYELEM:** Viseljen védőkesztyűt, és szerelje fel a késvédőt.

- A kést (ha fel van szerelve) a 4. szakasz szerint szerelje le.
- Az (1) védőelemet a (2) szöghajtóműre 2 db (3) csavar rögzíti.

- Zsinórfej (4. ábra)

 **FIGYELEM:** A zsinórfej használata esetén mindig szerelje fel a kiegészítő védőelemet a zsinórkéssel.

- A kést (ha fel van szerelve) a 4. szakasz alapján szerelje le.
- Az (1) védőelemet a (2) szöghajtóműre 2 db (3) csavar rögzíti.
- A (4) kiegészítő védőelemet az (5) csavarral szerelje fel.

4. A VÁGÓSZERKEZETEK LE- ÉS VISSZASZERELÉSE

 **FIGYELEM:** Csak eredeti vagy a gyártó által jóváhagyott vágószerkezetek használhatók.

- 3-élű kés (5. ábra)

 **FIGYELEM:** Viseljen védőkesztyűt, és szerelje fel a késvédőt.

MEGJEGYZÉS: A (4) rögzítőanya balmenetes, ezért jobbra kell ki-, és balra betekerni.

- A tartozék (2) kulcsot helyezze be a (3) szöghajtómű megfelelő furatába, és az (1) kést kézzel forgassa el addig, hogy a kulcs belekapaszkodjon a belső furatba és megakadályozza a forgást.
- A (4) anyát jobbra tekerve oldja ki
- Az (5) burkolatot és a külső (6) késtartót húzza le, majd az (1) kést vegye ki és közben ügyeljen arra, hogy a belső (7) késtartót és a (8) távtartó darabot ne húzza ki.

Beszereléskor,

- ha kiserelés közben kihúzta, a (8) távtartó darabot és a belső (7) késtartót szerelje vissza és győződjön meg arról, hogy a belső (7) késtartó hornyai tökéletesen találkoznak a szöghajtóművel.
- az (1) kést és a külső (6) késtartót a kiálló peremével a kés felé irányítva szerelje be.

- az (5) burkolatot és a (6) anyát szerelje vissza és balra tekerve húzza meg.
- a (2) kulcsot húzza le, hogy a kés ismét tudjon forgogni.

- Zsinórfej (6. ábra)

MEGJEGYZÉS: A zsinórfej balmenetes, ezért jobbra kell ki-, és balra betekerni.

- A tartozék (2) kulcsot helyezze be a (3) szöghajtómű megfelelő furatába, és az (1) zsinórfejet kézzel forgassa el addig, hogy a kulcs belekapaszkodjon a belső furatba és megakadályozza a forgást.
- Az (1) zsinórfejet vegye le úgy, hogy jobbra kitekeri.

Beszereléskor:

- ha kiserelés közben kihúzta, a (5) távtartó darabot, a (4) belső és a (6) külső késtartót szerelje vissza és győződjön meg arról, hogy a belső (4) késtartó hornyai tökéletesen találkoznak a szöghajtóművel.
- szerelje vissza az (1) zsinórfejet balra meghúzával.
- a (2) kulcsot húzza le, hogy a tengely ismét tudjon forgogni.

MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

GÉP FELÜLVIZSGÁLATA

A munka kezdete előtt vizsgálja meg a következőket:

- a gépen és a vágószerkezeten minden csavar meg van húzva,
- a vágószerkezet nem sérült, és
- a 3- vagy 4-élű fémkés (ha be van szerelve) jó éles,
- a légszűrő tiszta,
- a védőberendezések stabilak és megfelelőek,
- a kézi fogantyúk helyesen rögzülnek.

ÜZEMANYAG ÉS OLAJ

 **VESZÉLY:** Utántöltéskor ne dohányozzon, és ne szívja be a benzingőzőket.

 **FIGYELEM:** A tartálydugót mindig óvatosan nyissa ki, mert alatta esetleg nyomás alakult ki.

ÜZEMANYAG

Az optimális eredmény érdekében alkalmazzon normál, ólommentes üzemanyagot keverve speciális 40:1 arányú kétütemű motorolajjal. Tartsa be a keverési utasítást.

 **FIGYELEM:** Soha ne használjon olaj nélküli tiszta üzemanyagot, mivel ez által károsodhat a motor. Ön pedig a termék tekintetében elveszti garanciaigényét. Ne használjon olyan üzemanyag-keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig tároltak.

 **FIGYELEM:** Csak kiváló minőségű, léghűtött motorokhoz való kétütemű keverékolajat használjon, a keverési arány 40:1.

ÜZEMANYAG-KEVERÉK

Engedélyezett tartályban keverje az üzemanyagot kétütemű olajjal. Az üzemanyag/olaj keverési arányát a keverési táblázatban találja. Rázza fel a tartályt, hogy minden alaposan elkeveredjen.

Üzemanyag-keverési táblázat

Benzin	kétütemű olaj / 40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml



FIGYELEM: Hibás keverési arány esetén elveszíti garanciaigényét.



FIGYELEM: Az üzemanyagtartályt mindig nagyon jól zárja le.



FIGYELEM: Az esetleg a gépre vagy a talajra kifolyt keverék maradvékait azonnal távolítsa el, és a motort addig ne indítsa be, míg minden benzingőz el nem párolgott.

INDÍTÁS

HIDEGINDÍTÁS (7.+8. ábra)



FIGYELEM: A motort csak akkor indíthatja be, ha legalább 3 m távolságra van az üzemanyagfeltöltő állomástól.

A motor indítása előtt:

- A gépet stabilan állítsa a talajra.
 - Vegye le a késvédőt (ha fel van szerelve).
 - Győződjön meg arról, hogy a kés (ha van) nem ér hozzá a talajhoz vagy egyéb tárgyakhoz.
1. Állítsa a gyújtáskapcsolót (1) "START" helyzetbe.
 2. Állítsa a szivatót "OFF" | helyzetbe.
 3. 3-4-szor nyomja meg az üzemanyag-szivattyút (6).
 4. A gázkar (9) működtetéséhez először meg kell nyomni az elzáró kart (11). Nyomja meg a gázkart és blokkoljon félgázra (12), mégpedig úgy, hogy működteti a gázkar-rögzítést, engedje el a gázkart
 5. A készüléket a nyelénél fogva tartva szorosan. 2-3-szor húzza meg az indítózsínort (8. ábra) - a motor gyújtásához egy egyenletes, gyors húzás szükséges.
 6. Tolja a szivatót „ON” | helyzetbe. Húzza meg az indítózsínort, míg a motor be nem indul.
 7. A motor beindulása után rövid gázt adunk, így a gázkart kioldhatjuk a félgázás állásból és a motort üresjáratba visszük.
 8. Kb. 10 másodpercig hagyja a motort üresjáratban belemegedni.
 9. Ha a motor nem indul, ismételje meg az 1-8. pontokban leírt lépéseket.

TÁJÉKOZTATÓ: Ha a motor ismételt próbálkozás után sem indulna, kérjük, szíveskedjen a „Hibaelhárítás” fejezetben leírtaknak megfelelően eljárni.

TÁJÉKOZTATÓ: Az indítózsínort mindig egyenesen előre húzza ki. Ha ferdén húzza ki, a zsínór a fűlecshöz dörzsölődik, a súrlódás által pedig kiszálkásodik a zsínór, ami fokozottabb kopást eredményez. Mindig tartsa szorosan az indítónyelet, ha a zsínór visszahúzódik. Ügyeljen arra, hogy a zsínór ne csapódjon vissza, ha ki van húzva, mivel ez a zsínór beakadását eredményezheti és/vagy kárt okozhat az indító burkolaton.

INDÍTÁS MELEG MOTORRAL

A SZIVATÓ „CHOKE” NEM ALKALMAZHATÓ!

Ha az üzemanyagtartály üres volt, a feltöltés után ismételje meg az INDÍTÁS HIDEG MOTORRAL fejezet alatt leírt 1., 5-7. lépéseket.

MOTOR HASZNÁLATA (7. ábra)

A vágószerkezet fordulatszámát a kétkezes fogantyú (4) jobb oldalán lévő (2) gázkarral szabályozhatja.

Csak akkor működtethető, ha a (3) lezárókart ezzel egy időben megnyomja.

A mozgást a motortól a hajtótengelyre egy centrifugális tengelykapcsoló viszi át, ami megakadályozza a tengelyek mozgását, amíg a motor üresjáratban fut.



FIGYELEM: Ne használja a gépet, ha a vágószerkezet üresjáratban mozog; ilyen esetben kérjen tanácsot a kereskedőtől.

A helyes munkavégzési sebességet akkor éri el, ha a (2) gázkart ütközésig benyomja.

FONTOS: A géphasználat első 6-8 órájában a motort ne működtesse a legnagyobb fordulatszámon.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA (7. ábra)

Engedje el a gázkart. Üresjáratban hagyja járni a motort. Nyomja a gyújtáskapcsolót „STOP” állásba. Ekkor leáll a motor.



Teendők vészleállás esetén: Ha a készülék haldéktan leállításra válik szükségessé, nyomja meg a STOP kapcsolót.

ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

A TARTÓHEVEDEREK HASZNÁLATA (9. ábra)



FIGYELEM: A gép használatakor mindig akaszsa be a megfelelően felhelyezett tartóhevedereket. Rendszeresen vizsgálja meg a gyorskioldás működőképességét, ami vész helyzetben gyorsan leválasztja a gépet a hevederekről.

Helyezze fel a tartóhevedereket, mielőtt a gépet a megfelelő horgokra akasztja, és a hevedert állítsa be a kezelő méretének és testalkatának megfelelően.

Ha a gép a hevederhez több csatlakozási ponttal rendelkezik, akkor azt a pontot használja, amivel munka közben a legjobban meg tudja tartani a gép egyensúlyát.

Mindig a gép tömegének és a használt vágószerkezetnek megfelelő tartóhevedert használjon:

- 7,5 kg-nál könnyebb, zsínórfejjel, ill. 3- vagy 4-élű késsel felszerelt gépek esetén használhatja az egy-szeres vagy dupla hevederes modelleket.
- 7,5 kg-nál nehezebb gépek esetén csak dupla hevederes modell használható.

• Dupla hevederes modell

A (2) hevedert a következőképp hordja:

- a gép támasztékát és karabineres kampóit a jobb oldalon (2.1);
- a lezárást elől (2.2);

- a hevederek a kezelő hátán keresztezzék egymást (2.3);
- a hevederkapcsokat a bal oldalon helyesen zárja le (2.4).

Szorosan húzza meg a hevedereket, hogy a terhelést egyenletesen ossza el a vállain.

MEGJEGYZÉS: Beakasztott tartóheveder esetén soha ne indítsa el a motort!



FIGYELEM: Munka közben a gépet mindig stabilan két kézzel tartsa, a motoregység a jobb testoldalán legyen, a vágószerszám pedig a derékvonal alá.



FIGYELEM: Ha munka közben egy kést ki kell ékelni, a motort azonnal cserélje le. Mindig ügyeljen a visszaütődésekre, amik akkor fordulhatnak elő, ha a kés egy akadállyal találkozik (fatörzs, gyökerek, ágak, kövek stb.). Kerülje el, hogy a kés a talajhoz érjen. Az ütések a kés visszaütődését okozzák, amiket nehéz uralni. A visszaütődés olyan erős, hogy elvesztheti a gép feletti uralmát, ami veszélyezteti a kezelő biztonságát, és maga a gép megsérülhet.

- Amennyiben nem ismeri ki magát a szegélynyíróval, a bánásmódot nem járó motor mellett gyakorolja (AUS/STOP).
- A terepet mindig ellenőrizze, mivel az olyan szilárd tárgyak, mint fémrészek, üvegek, kövek vagy hasonlók elrepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak, emellett pedig tartósan károsíthatják a készüléket. Ha a szegélynyíróval véletlenül szilárd tárgyat érintene, azonnal kapcsolja ki a motort (AUS/STOP), majd ellenőrizze a szegélynyíró esetleges károsodások tekintetében. Soha ne használja a készüléket, ha sérült vagy hiányosságokkal bír.
- A szegélynyírást és vágást mindig a felső fordulatszám-tartományban végezze. A fűnyírás megkezdésekor illetve szegélynyírás közben ne hagyja a szegélynyíró alacsony fordulatszámon járni.
- A készüléket csak rendeltetési céljára, azaz szegélynyírásra és gaz vágására használja.
- Üzem közben soha ne tartsa a damil-tartó fejet térdmagasság felett.
- Lejtőn végzett nyírás közben kérjük, mindig a vágóberendezés alatt álljon. Lejtőkön és dombokon csak akkor dolgozzon, ha lábai alatt szilárd és biztonságos a talaj.

A VÁGÓSZERKEZET KIVÁLASZTÁSA

A következő alapelvek szerint válassza ki legmegfelelőbb vágószerveket a tervezett munkához:

- a **3-élű kés** gyomnövények és apró bozótok kivágásához alkalmas;
- a **zsinórfej** magas fű és nem fás növények felszámolásához használható kerítések, falak, alapozások, járdák, fák stb. körül, vagy a kert egy részének teljes kitisztításához.

SZEGÉLYNYÍRÁS

A védőpajzzsal és damil-tartó fejjel szabályszerűen

felszerelt szegélynyíró alkalmas magas fű / bozót és gaz esetében nehezen elérhető helyeken történő szegélynyírás céljára - kerítések, falak, alapok mentén és fatörzsek körül. A szegélynyíró talajig hatoló fűnyírásához is használható (pl. tisztogatási munkákhoz a kertben és nem áttekinthető, sűrűn benőtt terepen).

TÁJÉKOZTATÓ: Alapoknál, kőfalaknál, stb. a szegélynyírás a legnagyobb elővigyázatosság mellett is a damil fokozott kopását eredményezi.

SZEGÉLYNYÍRÁS / FÜNYÍRÁS (11. ábra)

A szegélynyíróat kaszaszerű mozdulatokkal mozgassa egyik oldalról a másikra. A damil-tartó fejet a földhöz képest mindig párhuzamosan tartsa. Ellenőrizze a terepet és határozza meg a kívánt vágásmagasságot. Az egyenes vágást szavatolandó, a damil-tartó fejet vezesse és tartsa a kívánt magasságban

SZEGÉLYNYÍRÁS SZŰK HELYEN

A szegélynyíróat kis dőlésszögben egyenesen mozgassa előre, úgy hogy kevéssel a föld felett mozogjon. A szegélynyírást mindig testével ellenkező irányba végezze, soha ne a kezelő irányába

SZEGÉLYNYÍRÁS KERÍTÉSEK ÉS ALAPOK MENTÉN (12. ábra)

Ha kerítések, cölöpök, kőfalak, és alapok mentén végzi a szegélynyírást, lassan és óvatosan vezesse a készüléket, anélkül, hogy a damilt akadályokba hagyja ütközni. Ha a vágószerkezet szilárd akadályba ütközik (kő, fal, fatörzs vagy hasonló), fennáll a visszacsapódás és a damil fokozottabb kopásának veszélye.

SZEGÉLYNYÍRÁS FATÖRZSEK KÖRÜL (13. ábra)

A szegélynyíróat óvatosan és lassan vezesse a fatörzsek körül, úgy, hogy a vágó-damil ne érintse meg a fa kérget. A fatörzsek körül balról jobbra haladva nyírja a fűvet. A fűvet és a gáz a damil csúcsával érintse meg, a damil-tartó fejet pedig kis dőlésszögben tartsa előre.

LENYÍRÁS

Lenyírás közben egész a talajig a teljes vegetációt eltávolítja. Ehhez 30 fokos szögben döntse balra a damil-tartó fejet. A nyelet állítsa a kívánt helyzetbe. Vegye figyelembe a kezelő és a közelben tartózkodó állatok sérülésének fokozott veszélyét, valamint az elrepített tárgyak (pl. kövek) által keletkező dologi károk kockázatát.

VÁGÁS VÁGÓLAPPAL

Ha a vágólappal vágást végez, mindenkor viseljen védő-szemüveget, arcvédelmet, védőruházatot és vállövet.

KASZÁLÁS

A bozótvágó késsel felszerelt készüléket vadon növények, filces fű és bozót vágásához úgy mozgassa, mint egy kaszát. A bozótvágó kést ne használja vastagabb fák vágásához.

A vágást a növények felső részén kezdje, majd a késsel haladjon lefelé, és az ágakat lépésenként aprítsa fel kis darabokra (10. ábra).

BESZORULÁS

A cserjékbe és fába beszorulhat a vágóláp, és a lap leállítását okozhatja. A beszorulást úgy akadályozhatja meg, hogy a vágásra alkalmas cserjét a szembeeső oldalról vágja. Ha a vágóláp vágás közben beszorul, azonnal állítsa le a motort. Tartsa a készüléket felfelé és kerülje a vágóláp elhajlását, illetve törését, míg a vágandó farészeket eltolja a vágólaptól.

VISSZACsapás MEGAKADÁLYOZÁSA (12.+13. ábra)

Fém vágóeszközök (bozótvágó kés) alkalmazása esetén fennáll a visszacsapás veszélye, ha a szerszám szilárd tárgynak (fatörzs, ág, kő, stb.) ütközik. Ennek során a készülék visszacsapódik - a szerszám forgásirányával ellentétes irányba. Ez a szerszám feletti kontroll elvesztéséhez vezethet - fennáll a kezelő és a mellette tartózkodó személyek sérülésének veszélye!

 **Fém vágószerszámokat ne használjon kerítések, fémoszlopok, határkövek vagy alapzatok közelében.**

A vágó-damill meghosszabbítása (14. ábra)

A vágó-damill meghosszabbításához hagyja a motort teljes gázzal járni, majd ütköztesse a damill-tartó (1) fejet a földhöz. A damill automatikusan meghosszabbodik. A védőpajzsra lévő kés a damilt a szükséges hosszúságúra rövidíti.

 **Fontos: A damill-tartó fejben ne használjon fémhuzalt vagy bármilyen nemű műanyaggal bevont fémhuzalt, mivel ez a kezelő súlyos sérüléséhez vezethet.**

 **FIGYELEM: A szárcsó túlhevülésének elkerülése érdekében rendszeresen távolítson el minden fű- és gazmaradványt. A fű- illetve a gazmaradványok a védőpajzs alatt egymásba akadnak (26. ábra), ami megakadályozza, hogy a szárcsó elegendő hűtést kapjon. A maradványokat csavarhúzóval vagy hasonlóval óvatosan távolítsa el.**

KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

Alapvetően szükség van az alapos karbantartásra, hogy a gép kezdeti hatékonyságát és alkalmazásának biztonságát megőrizze.

 **FIGYELEM: A karbantartási műveletek közben:**

- válassza le a gyújtógyertya csatlakozóját,
- várja meg, míg a motor eléggé lehűl,
- a kés területén szükséges műveletekhez viseljen védőkesztyűt,
- a késvédő berendezést ne vegye le, csak ha magán a késen kell műveleteket végezni,
- az olajokat, a benzint vagy más szennyezőanyagokat hulladékként előírás szerint kezelje.

HENGER ÉS HANGTOMPÍTÓ

A tűzveszélyt úgy csökkentheti a lehető legkisebbre, ha a hengerbordákat gyakran kitisztítja sűrített levegővel, és a hangtompító környékéről kiszabadítja az ágak, levelek vagy mások maradvékait.

INDÍTÓEGYSÉG

A hűtőlevegő beszívórácsát mindig tartsa tisztán, a növényi maradékoktól és szennyeződéstől mentesen, hogy a motor ne melegedjen túl és ne károsodjon. Az indítózsinórt a kopás első jeleinek előfordulásakor cserélje le.

RÖGZÍTÉSEK

Rendszeresen ellenőrizze minden rögzítőcsavar és -anya stabil helyzetét, és hogy minden kézi fogantyú biztosan rögzül.

LEVEGŐSZŰRŐ (15. ábra)

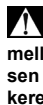
A levegőszűrő tisztításához:

1. Csavarja ki a levegőszűrő (3) fedelének tartócsavarját (1).
2. A szűrőt szappannal (2) és vízzel tisztítsa meg. **Soha ne használjon benzint!**
3. A szűrőt hagyja a levegőn megszáradni.
4. Most fordított sorrendben tegye vissza a szűrőt.

TÁJÉKOZTATÓ: A levegőszűrőt cserélje ki, ha kopott, sérült vagy túlságosan el van szennyeződve.

A PORLASZTÓ BEÁLLÍTÁSA

A porlasztót gyárilag optimálisan beállítottuk. Amennyiben további beállításokra lenne szükség, forduljon illetékes vevőszolgálatához.

 **FIGYELEM: A vágószerkezet üresen járó motor mellett nem mozoghat. Ha a vágószerkezet az üresen járó motorral együtt mozog, kérjen tanácsot a kereskedőjétől a motor helyes beállításához.**

GYÚJTÓGYERTYA (16. ábra)

1. Gyújtógyertya elektródátávolság = 0,5 mm.
2. A gyújtógyertyát 12-15 Nm forgatónyomatékkal húzza meg. Tegye fel a gyertyasapkákat a gyújtógyertyára.

SZÖGHAJTÓMŰ (17. ábra)

Lítiumszírral kenje meg. Vegye le az (1) csavart és tölts be a zsírt, miközben a tengelyt kézzel forgatja, míg a zsír ki nem lép; ezután tekerje vissza az (1) csavart.

A 3-ÉLŰ KÉS ÉLEZÉSE (18. ábra)

 **FIGYELEM: Viseljen védőkesztyűt. Ha a kést a leszerelés nélkül élezi meg, a gyújtógyertya csatlakozóját húzza le.**

Az élezést a kés és a hangja figyelésével végezze egy lapos reszelővel, és ezt ugyanígy csinálja minden élen.

A helyes köszörülés adatait a 18. ábrán találja:

- A = Hibás köszörülés
- B = Köszörülési határ
- C = Hibás vagy eltérő szög

Köszörülés után fontos, hogy a kést egyenletesen állítsa be.

A 3-élű kés mindkét oldala használható. Ha az él egyik oldala elkopott, a kés megfordítható és a másik oldala használható.



FIGYELEM: A kések javítása tilos, azokat le kell cserélni, amint sérüléseket állapít meg rajta vagy túllépi a kopási határt.

A FEJBEN LÉVŐ ZSINÓR CSERÉJE (19. ábra)

- Kövesse az ábrán megadott lépéseket.

A DAMILZSINÓR-KÉS ÉLEZÉSE (20. ábra)

1. Vegye le a vágókést (1) a védőpajzsról (3).
2. Rögzítse a kést egy satuban. Laposreszelővel élezze meg a kést. Az élezési szög betartását szavatolandó, élezzen óvatosan. Mindig csak egy irányba élezzen.

RAKTÁROZÁS

A gépet minden munkavégzés után alaposan tisztítsa meg, a port és maradékokat távolítsa el, a sérült alkatrészeket javítsa meg vagy cserélje le. A gépet száraz helyen tárolja, az időjárástól védve, az előírás szerint felszerelt védőelemekkel.

HOSSZABB ÜZEMSZÜNETEK

FONTOS: Ha a gépet előre láthatólag 2-3 hónapig nem használja, végezze el a következőket, hogy az újbóli üzembe helyezésnél elkerülje a nehézségeket vagy az állandó motorhibákat.

TÁROLÁS

1. Tartson be minden fenti karbantartási előírást.
2. Nagyon jól tisztítsa meg a szegélynyírórt, majd zsírozza be a fémrészeket.
3. Őrítse ki az üzemanyagtartályt, majd csavarozza vissza a fedelet.
4. Ha kiürítette a tankot, indítsa be a motort.
5. A porlasztó üzemanyagtól történő őrítése érdekében a motort mindaddig hagyja üresjáratban futni, míg le nem áll.
6. Hagyja kihűlni a motort (hozzávetőlegesen 5 percre).
7. Gyújtógyertyakulccsal oldja a gyújtógyertyát.
8. Egy teáskanálnyi tiszta kétütemű olajt töltsön az égéstérbe. Annak érdekében, hogy olaj a motor belsejében tökéletesebben el tudjon oszlani, egymás után többször, lassan húzza meg az indítózsínort. Helyezze vissza a gyújtógyertyát.
9. Tárolja a készüléket hűvös és száraz, nyílt lángoktól és hőforrásoktól - pl. átfolyó rendszerű vízmelegítő, olajüzemű fűtőkazánok, stb. - távoli biztos helyen.



FIGYELEM: Valamennyi, jelen kezelési utasításban le nem írt karbantartási munkát szerződéses javítóműhelyben kell végeztetni. Az állandó és szabályszerű üzem szavatolása érdekében csak **EREDETI PÓTALKATRÉSZEK** alkalmazhatók.

ÚJBÓLI ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
2. A maradék olaj égéskamrából történő eltávolítása érdekében gyorsan húzza meg az indítózsínort.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ellenőrizze az elektródátávolságot. Szükség esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
4. A készüléket készítse elő alkalmazás céljára.

5. Az üzemanyagtartályba töltsön helyes üzemanyag-olajkeveréket. Lásd az **“Üzem- és kenőanyag”** fejezetet.

PÓTALKATRÉSZEK

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet. Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszama

ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A láncolaj illetve a 2-ütemű-keverék maradványait soha nem szabad a lefolyóba illetve a csatornarendszerbe, vagy a talajba önteni, hanem gondoskodni kell környezetbarát ártalmatlanításról, például egy hulladéklerakó telepen.

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról. Alaposan őrítse ki az olaj- és a benzintartályt, a maradékokat pedig vigye el egy gyűjtőhelyre. Kérjük, a készüléket szintén adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Eerre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

A MOTOR HIBÁJÁNAK ELHÁRÍTÁSA

HIBA	LEHETSÉGES OK	ELHÁRÍTÁS
A motor nem indul, illetve beindul, de nem jár tovább.	Hibás indítási folyamat.	Vegye figyelembe jelen leírás utasításait.
	Hibásan beállított porlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
	Elkormosodott gyújtógyertya	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki.
	A levegőszűrő elszennyeződött.	Távolítsa el, tisztítsa meg, majd helyezze vissza a szűrőt.
A motor beindul, de nem jár teljes teljesítménnyel.	Hibásan beállított porlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
A motor akadozik.	Hibásan beállított porlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
Terhelésnél nincs teljesítmény.		
A motor ugrásszerűen jár.	Hibásan beállított gyújtógyertya.	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, állítsa be vagy cserélje ki.
Túlágosan sok füst.	Hibásan beállított porlasztókeverék.	A porlasztót jogosultsággal rendelkező vevőszolgálat által állíttassa be.
	Hibás üzemanyagkeverék.	Alkalmazza a helyes üzemanyagkeveréket (40:1 arányban).

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe	Termék megnevezése	Termék típusa
Termék gyártási száma (ha van)	Gyártó neve és címe	Vásárlás időpontja
A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés időpontja. A megfelelő aláhúzendő!		

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama öt év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóból foglaltak figyelmen kívül hagyása, helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgáltatnál közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

TOOLTECHNIC SERVICE

1112 Budapest, Budaörsi út 165.

Tel: (1) 330-4465

Fax: (1) 283-6550

Web: <http://tooltechnic.net>

Hibabejelentés telefonon, személyesen vagy weblapunkon keresztül!

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

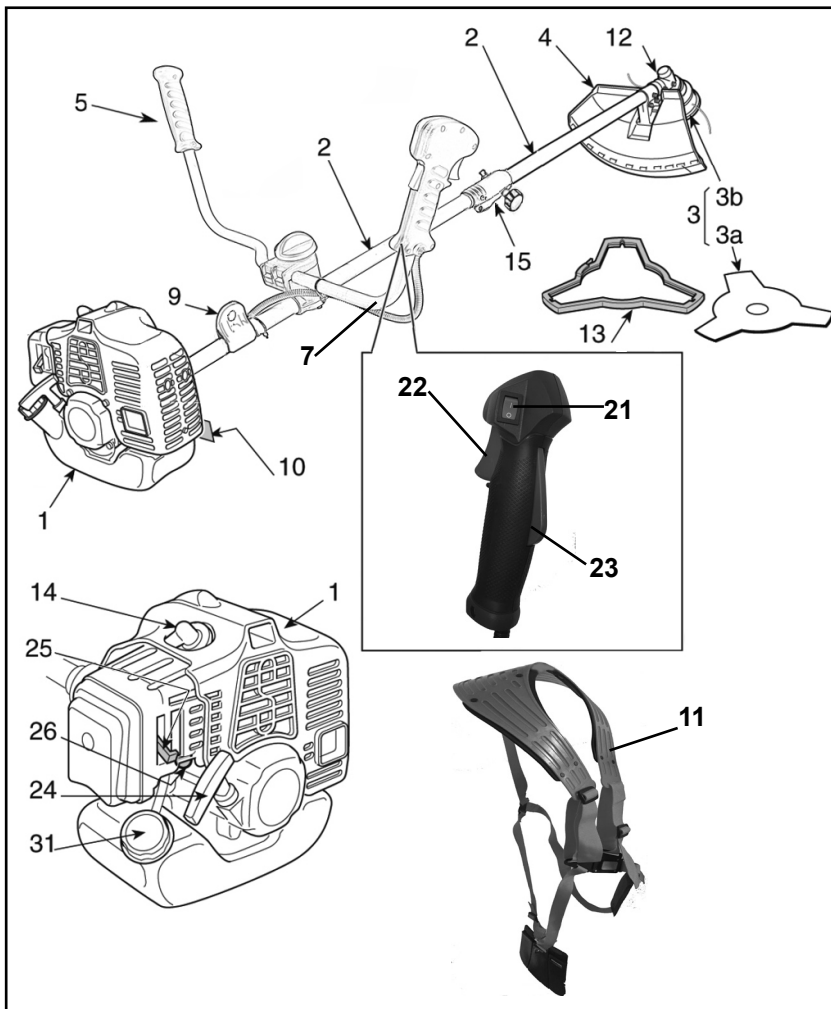
Kicserélés esetén töltendő ki	Kicserélés esetén töltendő ki
Kicserélés történt, amelynek időpontja	Kicserélés történt, amelynek időpontja

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

KAZALO**STRAN**

SLIKA	1 - 3
OZNAČEVANJE BISTVENIH SESTAVNIH DELOV	SI-2
SIMBOLI	SI-3
TEHNIČNI PODATKI	SI-5
VARNOSTNA NAVODILA	SI-6
MONTAŽA STROJA	SI-7
PRIPRAVE NA DELO	SI-8
POGONSKO GORIVO IN OLJE	SI-8
NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE	SI-9
OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE	SI-11
SHRANJEVANJE	SI-11
NADOMESTNI DELI	SI-12
ODSTRANJEVANJE ODPADKOV IN VARSTVO OKOLJA	SI-12
ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU	SI-13
ES IZJAVA O SKLADNOSTI	
GARANCIJSKI POGOJI	
SERVICE	

2. BISTVENI SESTAVNI DELI



Bistveni sestavni deli

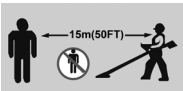
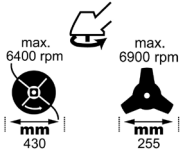
1. Motor
2. Pogonska cev
3. Rezalna priprava
 - a) Nož s 3 konicami
 - b) Glava z nitko
4. Ščitnik rezalne priprave
5. Ročaj
7. Prečnik
9. Priključna točka (nosilnega pasa)
10. Tipska ploščica
11. Nosilni pas
12. Kotno gonilo
13. Ščitnik noža (za transport)
14. Vžigalna svečka
15. Povezovalno sklopko

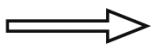
Krmilni in upravljalni elementi

21. Stikalo za vklop/izklop
22. Regulator obratov (ročica za plin)
23. Zaklepni element regulatorja obratov (vklopna zapora)
24. Zagonska ročica
25. Ročica dušilne lopute
26. Napajanje
31. Zapiralo rezervoarja za mešanico

VARNOSTNI SIMBOLI IN MEDNARODNI SIMBOLI

V tem Navodilu za uporabo bodo opisani varnostni simboli kakor tudi mednarodni simboli in piktogrami, ki so lahko nameščeni na tem aparatu. Preberite Navodila za uporabo, da boste seznanjeni z vsemi podatki, ki zadevajo varnost, montažo, pogon, vzdrževanje in popravila.

SIMBOLA	POMEN
	NOSITE ZAŠČITO ZA GLAVO, OČI IN UŠESA OPOZORILO: Predmeti, ki jih je zaneslo v zrak, lahko privedejo do poškodb oči, prekomerni hrup lahko privede do izgube sluha. Pri delovanju tega aparata nosite zaščito za oči in ušesa. Padajoči predmeti lahko povzročijo hude poškodbe na glavi. Ko aparat deluje, nosite zaščito za glavo.
	NOSITE ZAŠČITO ZA NOGE IN ROKAVICE Ko naprava obratuje, nosite stabilne visoke čevlje in rokavice.
	PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO Če ne boste upoštevali navodil za upravljanje in varnostnih ukrepov, ki so navedeni v Navodilih za uporabo, lahko pride do hudih poškodb. Navodila za uporabo prečitajte pred štartanjem in delovanjem te naprave.
 	DRUGE OSEBE NAJ BODO V ODDALJENOSTI OPOZORILO: Pazite na to, da se v razdalji 15 m od delovnega območja nihče ne zadržuje. To velja posebno za otroke in živali. NEVARNOST POŠKODBE! Pazite na predmete, ki letijo po zraku. Prisotne osebe morajo biti v primerni razdalji.
	NEVARNOST POŽARA! Gorivo je vnetljivo in ga ne smete polivati. Ne delajte v bližini odprtih ognjev. Ne kadite. Gorivo dolivajte izključno samo pri ohlajenem in mirujočem motorju.
	OPOZORILNI SIMBOLI Prikazujejo nevarnost, napotke za nevarnost ali razlog za posebno previdnost. Lahko se uporabljajo skupno z drugimi simboli ali piktogrami.
	MAKSIMALNO ŠTEVILO VRTLJAJEV Maksimalno število vrtljajev rezalne enote. Aparata ne smete uporabljati z višjim številom vrtljajev.
	Pazite na udarce ob nož. Nevaren povratni udarec!

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Ne uporabljajte listov krožnih žag. Nevarnost: Uporaba listov krožnih žag na pripravah s tem simbolom izpostavi uporabnika nevarnostim hudih poškodb in smrti.
	POZOR: VROČA POVRŠINA V nobenem primeru se ne dotikajte vročega izpuha, vročega menjalnika ali vročega cilindra. Pri tem se lahko opečete. Ti deli so v času delovanja izredno vroči in ostanejo tudi po izklopu aparata še kratek čas vroči.
	NEVARNOST POŠKODBE! Pozor! Orodje, ki se lahko vrti! Orodje z zapoznelo zaustavitvijo!
	Naprava je skladna z direktivami Evropske unije za električna orodja.
	Nivo zvočne moči LWA 114 dB(A)
OPISNI SIMBOLI NA STROJU (če so prisotni)	
	Rezervoar za mešanico
	Položaji stikala motorja a = izklopljeno/Off b = vklopljeno/On
	Ročica dušilne lopute
	Napajanje
OPISNI SIMBOLI NA ZAŠČITNIH PRIPRAVAH (če so prisotne)	
	Smer vrtenja rezalne priprave

Kosilnica na bencinski pogon z nitko ali rezilom pogon GBFI 125

TEHNIČNI PODATKI

Model	GBFI 125	
Zmogljivost motorja	kW	1,25
Tip	motorja – 2-taktni	
Delovna prostornina	cm ³	42,7
Pogonsko gorivo	bencin/mešanica olja	40:1
Prostornina rezervoarja	ml	1000
max. otáčky motora	min ⁻¹	10000
Število vrtljajev v prostem teku	min ⁻¹	3000
Maksimalno število vrtljajev rezalne enote		
Maksimalno število obratov motorja (z nožem s 3 rezili)	min ⁻¹	6900
Maksimalno število obratov motorja (z glavo za nitko)	min ⁻¹	6400
Poraba pogonskega goriva	kg/h	0,63
Širina reza	cm	43 (nožem = 25,5)
Debelina najlonske nitke	mm	2,4
Zaloga najlonske nitke	m	2 x 2
Podaljšanje najlonske nitke	Impulzna avtomatika	
Teža ¹⁾	kg	7,7
Nivo zvočnega tlaka L _{PA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Višina zvočnega tlaka L _{WA}	dB (A)	114
Vibracije levo roko oprijem (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibracije desni ročaj (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Teža skaldno s standardom ISO 11806-1 (brez goriva, rezalnih priprav in pasov)

²⁾ z nožem s 3 rezili

³⁾ z glavo za nitko

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

 **NEVARNOST:** Zagonski sistem tega stroja povzroča relativno šibko magnetno polje, pri katerem pa ni mogoče popolnoma izključiti motenj funkcij pri aktivnih ali pasivnih vsadkih uporabnika z ustreznimi hudimi tveganji za zdravje. Če imate take medicinske pripomočke se zaradi tega močno priporoča, da se pred uporabo te priprave posvetujete z zdravnikom ali proizvajalcem.

 **POZOR:** Med delom nosite namenska oblačila. Vaš trgovec vam lahko da uporabne informacije o najboljših delovnih zaščitnih pripravah, ki zagotavljajo vašo varnost med delom.

 **Pozor:** Predolgo izpostavljanje vibracijam lahko povzroči pojav poškodbe ali živčno-žilne težave (znane kot "pojav Raynaud" ali "bela roka"), predvsem pri tistih osebah, ki imajo težave s krvnim obtokom. Simptomi se lahko pokažejo na rokah, prstih in se kažejo z izgubo občutljivosti, otrplosti, srbečice, bolečine, izgube naravne barve ali s strukturnimi spremembami kože. Te učinke lahko dodatno poslabša tudi nizka temperatura ali premočno stiskanje ročajev. Ob pojavu teh simptomov, je treba skrajšati čas uporabe stroja in se posvetovati z zdravnikom.

Določenega hrupa pri tej napravi ni mogoče preprečiti. Zato napravo uporabljajte le v dovoljenih, ter za to določenih urah. Poskusite zmanjšati čas delovanja. Za vašo zaščito, ter za zaščito vseh ljudi okoli vas, naj se nadene zaščita za ušesa.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

 **Pozor Zaščita pred hrupom!** Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

VARNOSTNA NAVODILA

PRED ZAČETKOM OBRATOVANJA

- Ta navodilo hranite skupno z bencinskim trimmerjem (obrezovalnikom) tako, da je stalno dosegljivo.
- Navodilo pazljivo prečitajte. Seznanite se z elementi upravljanja, tako da boste lahko z napravo varno ravnali.
- Otroci in mladina tega aparata ne smejo uporabljati; izjema so mladi, ki delajo z napravo po navodilih in pod kontrolo osebe, ki se na aparat spozna.
- Po vsaki uporabi prekontrolirajte, če je rezilna glava pravilno pritrjena, da se ročica za plin avtomatsko vrne v ničelno lego.
- Vse zaščitne pločevine in varnostne naprave je treba pred začetkom obratovanja aparata pravilno pritrditi.
- Pred vsako uporabo skrbno prekontrolirajte aparat, da na njemu ni zraklanih ali poškodovanih delov. Z delom pričnite šele, ko so bila izvršena ustrezna popravila ali nastavitve.
- Napravo uporabljajte samo pri dnevni ali zadostni umetni svetlobi.
- Pazite na to, da se v času obratovanja na območju 15 m delokroga ne nahajajo druge osebe.
- Pred zagonom prilagodite držalo Vaši telesni višini in pazite na to, da se rezilna glava ne dotika nobenih predmetov.
- Zavedajte se, kakšna nevarnost lahko obstaja za Vašo glavo, Vaše roke in Vaše noge.
- Skrbno si oglejte področja, kjer morate rezati/kositi. Odstranite vso listje, ki bi se lahko zapletlo v nitko. Prav tako odstranite vse premete, ki bi jih pri rezanju/košnji lahko poglajalo v zrak.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA OBREZOVALNIK NA BENCINSKI POGON IN REZALNIKE

 **OPOZORILO:** Benzin je izredno vnetljiv in njegovi hlapi lahko pri vžigu eksplodirajo. Pazite na sledeče:

- 1) Benzin hranite samo v posodah, ki so za skladiščenje takega materiala predvidene in dovoljene.
- 2) Preden napolnite tank, motor vedno izklopite in pustite, da se ohladi. Dokler je motor vroč, ne smete pokrova rezervoarja nikoli odpreti ali dodatno polniti z bencinom.
- 3) V tanku se lahko razvije tlak. Pokrov najprej počasi popustite, da se lahko tlak sprost.
- 4) Bencin dodatno polnite samo v nekem čistem, dobro prezračenem prostoru. Bencin, ki je stekel preko roba, takoj pobrišite. V takem primeru morate oddaljiti vse vire vžiga in počakati s štartom motorja, dokler bencin ne izhlapi.
- 5) Prepričajte se o tem, da polnite pravi bencin oz. bencin/mešanico olja. Pri delovanju naprave mora biti pokrov rezervoarja dobro zaprt.
- 6) Aparat štartajte vsaj tri metre od mesta, kjer ste ga napolnili z bencinom. V času polnjenja bencina ali v času obratovanja ne kadite in pazite na to, da se na delovnem področju ne pojavijo iskre ali odprti ogenj.
- 7) Pozor: Izpušni plini so strupeni in lahko povzročijo

jo smrt zaradi zadušitve. Motorja ne uporabljajte v zaprtih oz. slabo prezračenih prostorih.

MED OBRATOVANJEM

- Ta trimmer uporabite samo v za to predvidene namene, za rezanje/košnjo trave, goščave in plevela.
- Izogibajte se štartanju zaradi pomote. Vedno stojte v štartni poziciji, ko vlečete štartno vrvico.
- Bodite vedno pozorni. Da ne bi poškodovali Vas in drugih, s to napravo naj ne bi delali, če ste utrujeni.
- Ne delajte s tem aparatom, če ste pod vplivom mamil, alkohola in zdravil.
- Vedno nosite zaščitna očala, ko uporabljate ta aparat.
- Nosite ustreza oblačila. S to napravo ne delajte, če ste bos ali nosite odprte sandale. Vedno nosite stabilne čevlje z gumijastim podplatom. Priporočamo Vam, da nosite rokavice, zaščito za ušesa/glušnik in dolge hlače.
- Ne nosite širokih oblačil ali šalov, verižic, kravat itd. Te bi lahko potegnili v vhodno zračno odprtino. Pazite tudi na to, da dolgi lasje ne zaidejo v zračno odprtino. Dolge lase spnite v zaglavju, tako da ostanete področje vratu in ramen prosto.
- Vaše roke, obraz in noge čuvajte pred globljimi deli. Ne poskušajte se dotakniti najlonske vrvice ali je zaustaviti, dokler se vrti.
- S to napravo delajte samo na dobro prezračenih področjih zunaj. V zaprtem prostoru lahko odpadni plini ogljikovega monoksida privedejo do smrti.
- Ne sklanjajte se preveč naprej. Vedno pazite na dober položaj kjer stojite in na ravnotežje.
- Ne dotikajte se izpuha ali cilindra. Ti deli so v času obratovanja izredno vroči in ostanajo taki še kratek čas po izklopu aparata.
- Trimer/obrezovalnik pri delu vedno držite z obema rokama. Držite čvrsto tako sprednji kot tudi zadnji ročaj.
- Redno preverjajte stanje rezilne glave. Vse poškodovane dele je treba takoj zamenjati. Pri zamenjavi delov se držite potrebnih varnostnih ukrepov.
- Če zadene neke predmet ali se v njega zapletete, takoj izklopite motor in ga prekontrolirajte, če ni poškodovan. Eventualne poškodbe popravite takoj, preden nadaljujete z delom. Obrezovalnika ne uporabljajte, če se v njemu nahajajo prosti ali poškodovani deli.
- Motorja ne pustite delovati hitreje kot je za košnjo, obrezovanje ali čiščenje robov potrebno. Ne pustite motorja delovati z visokim številom vrtljajev, če ne kosite/obrezujete.
- Zaščitni pokrov nad najlonsko rezalno nitko mora pri obratovanju obrezovalnika biti vedno nameščen. Če to ni slučaj, lahko motor postane preveč vroč. Z NAPRAVO DELAJTE SAMO, ČE JE ZAŠČITNI POKROV NAMEŠČEN.
- Linija rezanja ne sme prekoračiti dolžine varovalne pločevine, ki je navedena v tem priročniku.

- Pazite na to, da obrezovalnik ni umazan od delov rastlin ali drugih materialov.
- Motor vedno izklopite, če med delom naredite odmor ali če greste na drugo področje.
- Zamenjajte izpuh in (po potrebi) mrežico za zaščito pred vnetljivimi delci, če nista tehnično uporabna.
- Da bi bila nevarnost požara čim manjša, se na izpuhu ne sme nahajati trava, listje ali odvečno mazivo.
- Pri vseh posegih na napravi, bodisi, da so to vzdrževalna dela, popravila, zamenjava rezilne glave ali namestitve varnostnih naprav, je treba motor izklopiti.
- Za vzdrževanje tega trimerja/obrezovalnika uporabljajte samo originalne rezervne dele. Te dele debite pri Vašem pogodbenem trgovcu. Uporaba drugačnih delov ali drugih delov opreme oziroma dodatnih delov, ki za ta trimmer niso predvideni, lahko privede do hudih poškodb oseb, ki z obrezovalnikom delajo in do tega, da Vaša garancija izgubi veljavnost.
- Delajte samo z obrezovalnikom, če je instalirana pravilna rezalna nitka trimerja in če imata obe rezalni nitki pravilno dolžino.
- Upoštevajte, da lahko nepravilno vzdrževanje, uporaba neodobrenih nadomestnih delov ali odstranitev ali sprememba varnostnih naprav vodijo do okvar na napravi in hudih poškodb oseb, ki napravo uporabljajo.
- Upoštevajte, da lahko nacionalni predpisi omejujejo uporabo naprave.

PO KONČANEM OBRATOVANJU

- Po končanem delu z obrezovalnika očistite travo in ostanke umazanije.
- Aparat zaklenite na neko primerno mesto, da ga zaščitite pred nedovoljeno uporabo.

NADALJNI VARNOSTNI NAPOTKI

- Če se v rezervoarju še nahaja bencin, naprave ne shranite v zgradbi, kjer bi bi se hlapi lahko vneli zaradi odprtega ognja ali isker.
- Pustite, da se motor ohladi, preden napravo shranite v nekem zaprtem prostoru.
- Trimer/obrezovalnik zaprite v primeren, suhi prostor, da bi preprečili nedovoljeno uporabo in poškodbe.

TRANSPORT

- Če boste napravo transportirali z motornim vozilom, jo morate namestiti tako, da ne bo predstavljala nobene nevarnosti in bo varno pritrjena.
- Zagotovite, da med transportom ne bo iztekal bencin. Preprečite škode in poškodbe.
- Pri transportu in skladiščenju naprave je treba namestiti zaščito rezila.

F) KAKO JE TREBA BRATI KNJIGO

V besedilu tega priročnika je nekaj pomembnih razdelkov označenih drugače, pri tem pa morate pomen takih oznak razumeti, kot je opisano spodaj:

NAPOTEK

ali

POMEMBNO

Vsebuje podrobnejše napotke ali druge podatke o že podanih izjavah iz besedila, z namenom, da ne bi prišlo do poškodb ali škode.



POZOR

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost samopoškodb ali poškodb drugih oseb.



NEVARNOST

Če tega ne upoštevate, obstaja možnost hudih samopoškodb ali poškodb drugih oseb s smrtnim izidom.

MONTAŽA STROJA

POMEMBNO: Stroj je dostavljen v stanju, kjer so nekateri sestavni deli demontirani, rezervoar za mešanico pa je prazen.



POZOR: Pri ravnanju z rezalnimi pripravami morate vedno nositi robustne delovne rokavice. Pri montaži sestavnih delov z ravnejte z največjo mero pozornosti, da ne vplivate na varnost in učinkovitost stroja; v primeru dvomov stopite v stik s svojim trgovcem.

1. KONČNA MONTAŽA STROJA

Modeli »DUPLEX« (sl. 1)

- V osnovno ploščo (2), ki je na pogonski cevi (3) in nanj namestite spodnje držalo (5).
- Krmilni ročaj (1) namestite v nastavek spodnjega držala (5). Pazite, da bodo upravljalni elementi na desni strani.
- Blokirate zgornje držalo (6). Držala pritrdite z zvezdastim vijakom (8). Vijak do konca privijte z roko.

Držalo (2) je že montirano na pogonski cevi (3), njegovega položaja pa ne smete spreminjati.

2. MONTAŽA POGONSKE CEVI (sl. 2)

Spodnji držaj (2) vstavite v spoj držajev in istočasno izvelcite zaporni zatič (1). Spodnji držaj vstavite do konca in spustite zaporni zatič. Zaporni zatič je treba zatakiniti v stranski odprtini (3) v spodnjem držaju. Spodnji držaj po potrebi na rahlo obrnite sem ter tja, dokler se zaporni zatič ne zatakne. Na koncu privijte krilato matico (4).

3. MONTAŽA ZAŠČITNIH PRIPRAV



POZOR: Vsaka rezalna priprava je opremljena s primerno zaščito. Uporabljati ne smete nobenih drugih varnostnih priprav razen tiste, ki je predvidena za rezalno pripravo.

- Nož s 3 konicami (sl. 3)



POZOR: Nosite zaščitne rokavice in montirajte ščitnik noža.

- Nož (če je montiran) morate odstraniti skladno z razdelkom 4.
- Zaščita (1) je pritrjena na kotno gonilo (2) s 2 vijaki (3).
- **Glava za nitko** (sl. 4)

 **POZOR:** *Pri uporabi glave za nitko je treba vedno montirati dodatno zaščito z nožem za nitko.*

- Nož (če je montiran) morate odstraniti skladno z razdelkom 4
- Zaščita (1) je pritrjena na kotno gonilo (2) s 2 vijaki (3).
- Dodatno zaščito (4) montirajte z vijakom (5).

4. DEMONTAŽA IN PONOVDNA MONTAŽA PRIPRAV ZA REZANJE

 **POZOR:** *Uporabljate lahko samo originalne rezalne priprave ali rezalne priprave, ki jih dovoljuje izdelovalec.*

- **Nož s 3 konicami** (sl. 5)

 **POZOR:** *Nosite zaščitne rokavice in montirajte ščitnik noža.*

NAPOTEK: *Pritrdilna matica (4) ima levosmerni navoj in jo je treba zato odviti v smeri urinih kazalcev in priviti v smeri proti urinim kazalcem.*

- Dostavljeni ključ (2) vstavite v ustrezno odprtino kotnega gonila (3), nož (1) pa obrnite ročno, tako da bo ključ segel v notranjo odprtino in bo blokiral vrtenje.
- Vijak (4) odvijte v smeri urinih kazalcev
- Snemite pokrov (5) in zunanje držalo noža (6), nato odstranite nož (1) in pri tem pazite, da ne odstranite notranjega držala noža (7) in distančnika (8).

Pri vgradnji,

- Če ste med demontažo odstranili distančnik (8) in notranje držalo noža (7), ju morate znova montirati in poskrbeti, da bodo utori notranjega držala noža (7) popolnoma poravnani s kotnim gonilom.
- Nož (1) in zunanje držalo noža (6) montirajte, tako da bo sprednji rob obrnjen proti nožu.
- Pokrov (5) in matico (4) montirajte nazaj in jih privijte v smeri proti urinim kazalcem.
- Snemite ključ (2), da znova sprostite vrtenje noža.

- **Glava za nitko** (sl. 6)

NAPOTEK: *Glava za nitko ima levosmerni navoj in jo je treba zato odviti v smeri urinih kazalcev in priviti v smeri proti urinim kazalcem.*

- Dostavljeni ključ (2) vstavite v ustrezno odprtino kotnega gonila (3), glavo za nitko (1) pa obrnite ročno, tako da bo ključ segel v notranjo odprtino in bo blokiral vrtenje.
- Glavo za nitko (1) odstranite, tako da jo zavrtite v smeri urinih kazalcev.

Pri vgradnji:

- Če ste med demontažo odstranili distančnik (5), notranje držalo noža (4) in zunanje držalo noža (6),

ju morate znova montirati in poskrbeti, da bodo utori notranjega držala noža (4) popolnoma poravnani s kotnim gonilom.

- Glavo za nitko (1) montirajte nazaj, tako da jo zavrtite v smeri proti urinim kazalcem.
- Snemite ključ (2), da znova sprostite vrtenje grede.

PRIPRAVE NA DELO

PREGLEDOVANJE STROJA

Pred začetkom z delom morate izvesti spodnje preglede:

- ali so na stroju in na rezalni pripravi priviti vsi vijaki;
- ali je rezalna priprava poškodovana;
- ali je kovinski nož s 3 ali 4 rezili (če je montiran) dobro nabrušen;
- ali je zračni filter čist;
- ali so varnostne priprave dobro nameščene in ali zadostujejo;
- ali so ročaji pravilno pritrjeni.

POGONSKO GORIVO IN OLJE

 **NEVARNOST:** *Pri dolivanju ne smete kaditi in ne dihaite hlapov bencina.*

 **POZOR:** *Zapiralo vsebnika vedno odprite previdno, da tako sprostite morebiten tlak.*

POGONSKO GORIVO

Da bi dosegli optimalne učinke, uporabljajte normalno, neosvinčeno pogonsko gorivo, pomešano v razmerju 40:1 s specialnim motornim olje za 2-taktno motorje. Držite se navodil o mešanju.

 **POZOR:** Nikoli ne uporabljajte čistega pogonskega goriva brez olja. Motor se tako pokvari in izgubili boste pravico na garancijo za ta proizvod. Ne uporabljajte mešanice pogonskega goriva, ki je bila vskladiščena več kot 90 dni.

 **POZOR:** Uporabljajte samo kakovostno mešanico olja za 2-taktni motor, razmerje mešanice 40:1.

MEŠANICA POGONSKEGA GORIVA

Pogonsko gorivo mešajte z oljem za 2-taktni motor v za to odobreni posodi. Razmerje mešanice pogonskega goriva in olja lahko razberete iz tabele za mešanice. Posodo stresite, da se bo vse dobro premešalo.

Tabela za mešanico pogonskega goriva

Bencin	olja za 2-taktni motor/40:1
1 liter	25 ml
5 litrov	125 ml

 **POZOR:** *Pri napačnem razmerju mešanice izgubite pravico na garancijo.*

 **POZOR:** *Vsebnik vedno dobro zaprite.*

 **POZOR:** *Ostanke mešanice, ki so se morda razlili po stroju ali na tla, morate takoj odstraniti, motorja pa ne zagnati toliko časa, da izparijo vsi hlapi bencina.*

POSTOPEK ŠTARTANJA

HLADNI ŠTART (sl. 7/8)

 **POZOR:** Motor lahko prvič zaženete šele, ko je od mesta polnjenja z gorivom oddaljen najmanj 3 m.

Pred zagonom motorja:

- Stroj namestite stabilno na tla.
- Odstranite ščitnik noža (če je nameščen).
- Poskrbite, da se nož (če je na voljo) ne bo dotikal tal ali drugih predmetov.

1. Vključno stikalo postavite v položaj "START".
2. Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj "OFF" . Pri toplem zagonu to ni več potrebno.
3. 3-4-krat pritisnite črpalko za pogonsko gorivo (6).
4. Aparat čvrsto držite za ročaj. 2-3-krat potegnite zagonsko vrv (sl. 8) – za zagon motorja so potrebni enakomerni, hitri potegi.
5. Pokrov zagonskega stikala potisnite v položaj »ON« . Močno potegnite za zagonsko vrv, dokler se motor ne zažene.
6. Motor pustite teči v prostem teku približno 10 sekund, da se segreje.
7. Če motor ne bi štartal, ponovite korake od 1 – 8.

NAPOTEK: Če motor po ponovnih poskusih ne bi štartal, prosimo, postopajte kot je opisano v poglavju „Odpravljanje napak“.

NAPOTEK: Štartno vrvico vedno vlečite naravnost. Pri poševnem vlečenju navzven se vrvica drgne ob ušico. To drgnjenje povzroči cepljenje vrvic in s tem tudi večjo obrabo. Štartno ročico držite vedno čvrsto, ko vrvico potegnite nazaj. Pazite na to, da vrvica ne skoči nazaj, ko je izvlečena. To bi lahko povzročilo zapletanje vrvic in/ali škodo na ohišju štartera.

ZAGON PRI TOPLEM MOTORJU

Stikalo za vklop/izklop prestavite na „START“.

Kosilnico trdno primate ter vrvico za zagon povlecite do prvega upora. Nato vrvico povlecite hitro. Kosilnica se po 1,3,6 potegih zažene.

UPORABA MOTORJA (sl. 7)

Število obratov rezalne priprave se krmili z regulatorjem števila vrtljajev (2) ali na desnem ročaju (4) dvoročnega ročaja.

Sproženje regulatorja obratov je možno samo, če istočasno sprožite zaporno ročico (3).

Premikanje se prenese z motorja na pogonsko gred prek centrifugalne sklopke, s katero se preprečuje premikanje grede, če motor teče v prostem teku.

 **POZOR:** Stroj ne uporabljajte, če se rezalna priprava premika z motorjem v prostem teku; v tem primeru je treba za nasvet vprašati trgovca.

Pravilno delovno hitrost se doseže, če krmilnik regulatorja števila obratov (2) sprožite do konca.

POMEMBNO: Med prvimi 6-8 urami uporabe stroja ne smete uporabljati pri velikem številu obratov.

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Sprostite ročico za plin. Motor pustite teči v prostem teku. Stikalo za zagon potisnite v položaj „STOP“. Zdaj se bo motor zaustavil.

 **Ravnanje v primeru zasilne zaustavitve:** Če je potrebno napravo takoj zaustaviti, pritisnite na stikalo za STOP.

NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE

UPORABA NOSILNIH PASOV (sl. 9)

 **POZOR:** Pri uporabi stroja je treba vedno nositi pravilno nameščene nosilne pasove. Redno preverjajte delovanje hitre sponke za hitro ločitev stroja in pasov v primeru nevarnosti.

Nosilni pas morate namestiti, preden lahko stroj obesite na ustrezne kavlje, pas pa je treba prilagoditi skladno z velikostjo in postavo uporabnika.

Če je stroj opremljen z več priključnimi točkami za pas, je treba uporabljati točko, s katero se lahko najbolje ohranja ravnotežje stroja med delom.

Vedno je treba uporabljati nosilni pas, ki ustreza teži stroja in uporabljani rezalni pripravi:

- če so stroji lažji od 7,5 kg in opremljeni z glavo za vrvico ali nožem s 3 oziroma 4 rezili lahko uporabljate modele z enojnim ali dvojnimi pasom.
- če so stroji težji od 7,5 kg in opremljeni s krožno žago (če je to dovoljeno), lahko uporabljate samo model z dvojnimi pasom.

• Modeli z dvojnimi pasom

Pas (2) je treba nositi, kot je opisano spodaj:

- Vodilo in kljuka s karabinom za stroj na desni strani (2.1);
- Sprostilna zaponka spredaj (2.2);
- zapnite obe zaponki varnostnega pasu z desne in leve strani na osrednji zaklepni napravi (2.3).

Pasovi morajo biti nameščeni točno, da se obremenitev porazdeli po ramenih.

OPOZORILO: Nikoli ne poskušajte prižgati motorja pri obešenem nosilnem pasu!

 **POZOR:** Stroj morate med uporabo vedno dobro držati z obema rokama, tako da bo enota motorja na desni strani telesa, rezalna skupina pa pod višino pasu.

 **POZOR:** Če pride med delom do zagozdenja noža, je treba motor takoj izklopiti. Vedno pazite na povratne udarce (kickback), do katerih lahko pride, če nož naleti na oviro (drevesno deblo, korenine, veje, kamni, itd.). Izogibajte se stiku noža s tlemi. Udarci povzročijo povratni udarce noža, ki ga je težko nadzorovati. Povratni udarec je tako močan, da lahko izgubite nadzor nad strojem, kar lahko ogrozi varnost uporabnika in poškoduje sam stroj.

- Če Vam trimmer še ni poznan, vadite ravnanje z njim, ko motor ne deluje (IZKLOP/STOP).
- Vedno prekontrolirajte teren, trde predmete kot so kovinski deli, steklenice, kamni ali podobno, lahko trimmer zažene v zrak in le-ti povzroči hude poškodbe ter lahko aparat trajno poškoduje. Če se z obrezovalnikom pomotoma dotaknete nekega trdega predmeta, motor takoj izklopite (IZKLOP/STOP) in prekontrolirajte trimmer zaradi eventualnih poškodb. Aparata nikoli ne uporabljajte, če je poškodovan ali če kaže pomanjkljivosti.
- Kosite in režite vedno v zgornjem področju števila vrtljajev motorja. Ne pustite teči motorja na začetku košnje ali med rezanjem z nizkim številom vrtljajev motorja.
- Napravo uporabljajte samo v ta to predvidene name- ne, kot je obrezovanje in košnja plevla.
- Glavo z rezalno nitko med obratovanjem nikoli ne držite iznad višine kolena.
- Če kosite na pobočju, stojte vedno na spodnji strani rezalne naprave. Na pobočjih in gričih delajte le, če imate pod nogami varna in čvrsta tla.

• Izbira rezalne priprave

Rezalno pripravo, ki je najprimernejša za predvideno delo, izberite skladno z osnovnimi načeli:

- **nož s 3 rezili** je primeren za rezanje in čiščenje majhnih grmovja s premerom do 2 cm;
- **glavo z vrstico** lahko uporabljate za visoko travo in nelesne rastline v bližini ograj, sten, temeljev, pločnikov in dreves, oz. odstranjevanje ali popolno čiščenje dela vrta.

OBREZOVANJE

Trimmer/obrezovalnik, v skladu s predpisi opremljen s ščitnikom in rezalno glavo, obrezuje visoko travo, gošča- vo in plevel na težko dosegljivih mestih – vzdolž ograj, sten, temeljev in okrog drevesnih stebel. Trimmer se lahko uporablja tudi za pokositev trave do tal (npr. izčiščeval- na dela na vrtu in na nepreglednih, gosto zaraščenih terenih).

NAPOTEK: Tudi, če ravnate z izredno previdnostjo, privede obrezovanje ob temeljih, kamnitih zidovih itd. do povečane obrabe rezalne nitke.

OBREZOVANJE / KOŠNJA (sl. 11)

Obrezovalnik nihajte s kretanjami, podobnimi delu s srpom, z ene strani na drugo. Glavo rezalne nitke držite stalno vzporedno z zemljo. Preverite teren in nastavite željeno višino reza. Vodite in držite glavo rezalne nitke v željeni višini, da bi dosegli enakomeren rez.

TESNO OBREZOVANJE

Obrezovalnik vodite naravnost z rahlim nagibom naprej tako, da se le-ta premika tik nad zemljo. Vedno obrezujte vstran od telesa, nikoli v smeri uporabnika.

OBREZOVANJE OB OGRAJI IN TEMELJIH (sl. 12)

Za obrezovanje ob ograjah, stebrih in temeljih vodite aparat počasi in previdno, ne da bi rezalna nitka udarjala na ovire. Če rezalna nitka udari ob oviro (kamen, zid, deblo ali podobno), obstaja nevarnost povratnega udarca in velike obrabe rezalne nitke.

OBREZOVANJE OKROG DREVESNIH DEBEL (sl. 13)

Okrog debel vodite obrezovalnik previdno in počasi tako, da se rezalna nitka ne dotika drevesne skorje. Pri deblih obrežujte od leve proti desni. Travo in plevel zajamite s konico rezilne nitke in nagnite glavo rezilne nitke rahlo naprej.

KOŠNJA DO TAL

Pri košnji do tal zajamete celotno vegetacijo do zemlje. V ta namen nagnite glavo rezilne nitke v kotu 30 stopinj na levo. Ročaj nastavite v željeni položaj. Upoštevajte povečano nevarnost pred poškodbami pri uporabniku, pri živalih, ki stojijo naokrog, kakor tudi nevarnost pred poškodovanjem stvari zaradi predmetov, ki letijo naokoli (npr. kamenje).

KOŠENJE S KOVINSKIM LISTOM

Pri košenju s kovinskim listom prosimo vedno nosite zaščitna očala, zaščito za obraz, zaščitno obleko in ramenski nosilni pas.

KOŠENJE

Napravo z rezilom za goščavje vodite kot koso za koše- nje divjega rastja, prepletene trave in goščavja. Rezila za goščavje ne uporabljajte za močnejši les.

Z rezanjem začnite na zgornji strani rastlin, nato pa se z nožem pomikajte navzdol, da veje po korakih narežete na majhne koščke (sl. 10).

ZAGOZDENJE

Grmovja in drevesa se lahko zataknejo v list kosilnice in povzročijo, da se list kosilnice zaustavi. Izogibajte se takšnemu zagozdenju rezilnega lista, tako da primerno grmičevje režete z nasprotni strani. Če se list kosilnice med košnjo zagozdi, takoj ugasnite motor. Držite napra- vo navzgor in skušajte preprečiti, da se list kosilnice zvije ali zlomi, medtem ko zagozdено goščavje poskušate potisniti stran od rezilnega lista.

PREPREČEVANJE POVRATNEGA UDARCA (sl. 12/13)

Pri uporabi kovinskega orodja (rezilo za goščavje) obsta- ja nevarnost povratnega udarca, kadar orodje zadane ob nek trden predmet (deblo drevesa, veja, kamen, itn.). Napravo pri tem vrže nazaj - v nasprotno stran on smeri vrtenja orodja. To lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem – nevarnost poškodb za uporabnika in osebe v bližini!

Kovinskih orodij za rezanje ne uporabljajte v bližini ograj, kovinskih stebrov, mejnih kamnov ali funda- mentov.

PODALJŠANJE REZALNE NITKE (sl. 14)

Za podaljšanje rezilne nitke pustite motor da motor teče s polno močjo in na hitro pritisnite glavo rezilne (1) nitke na tla. Rezilna nitka se avtomatsko podaljša. Rezilo na ščitniku skrajša rezilno nitko na potrebno dolžino (sl. 25).



VAŽNO: V glavi rezilne nitke ne uporabljajte kakršnekoli kovinske niti ali s plastiko prevleče- ne kovinske niti. To lahko privede do hudih poškodb pri uporabniku.

 **POZOR:** Redno odstranjujte ostanke trave ali plevela, da bi preprečili pregrevanje cevi držala. Ostanke ruše/trave/plevela se zagostijo izpod ščitnika (sl. 26), to preprečuje zadostno hlajenje cevi držala. Ostanke previdno odstranite z izvijačem ali nečim podobnim.

OSKRBOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pravilno vzdrževanje je potrebno, da ohranite izvirno učinkovitost in varnost uporabe stroja.

 **POZOR:** Med vzdrževalnimi posegi:

- Odklopite vtič vžigalne svečke.
- Počakajte, da se motor dovolj ohladi.
- Pri posegih v merilnem območju nosite zaščitne rokavice
- Zaščitne priprave noža ne odstranite, razen če morate izvesti posege na samem nožu.
- Olja, bencin ali druge umazane snovi odstranite skladno s predpisi.

VALJ IN DUŠILEC ZVOKA

Da bi nevarnost požara zmanjšali na minimalno, morate rebra valja pogosto očistiti s stisnjenim zrakom in z območja dušilca zvoka odstraniti ostanke vej, liste ali druge ostanke.

ZAGONSKA ENOTA

Za preprečitev pregrevanja in poškodovanja motorja morate sesalno mrežo za hladilni zrak vedno vzdrževati v čistem stanju in brez ostankov košnje ter umazanije. Vrv zaganjalnika morate zamenjati, ko opazite prve znake obrabe.

PRITRDLNI ELEMENTI

Redno preverjajte, ali so vsi pritrdilni vijaki in matice ter vsi ročaji dobro pritrjeni.

ZRAČNI FILTER (sl. 15)

Da bi zračni filter očistili:

1. Odvijte pritrditveni vijak (3) iz pokrova zračnega filtra (1).
2. Filter očistite (2) z milom in vodo.
Nikoli ne uporabite bencina!
3. Pustite, da se filter posuši na zraku.
4. Sedaj filter namestite nazaj v obratnem vrstnem redu postopka.

NAPOTEK: Filter zamenjajte, če je obrabljen, poškodovan ali preveč umazan.

NASTAVITEV UPLINJAČA

Uplinjač je že tovarniško optimalno nastavljen. Če bi bile potrebne nadaljnje nastavitve, se obrnite na Vaš pristojen servis za stranke.

 **POZOR:** Rezalna priprava se pri motorju v prostem teku ne sme premikati. Če se rezalna priprava premika, medtem ko je motor v prostem teku, morate za nasvet glede pravilne nastavitve motorja vprašati svojega trgovca.

VŽIGALNA SVEČKA

1. Razdalja elektrod vžigalne svečke = 0,5 mm (sl. 16).
2. Privijte vžigalno svečko z vrtilnim momentom 12-15 Nm. Namestite vtič za vžigalne svečke.

KOTNO GONILO (sl. 17)

Namažite ga z litijevo maslo. Odstranite vijak (1) in napolnite z maslo, tako da gredo ročno vrtite, dokler ne začne izstopati maslo; Na koncu znova privijte vijak (1).

BRUŠENJE NOŽA S 3 REZILI (sl. 18)

 **POZOR:** Nosite zaščitne rokavice. Če brušenje izvajate brez demontaže noža, je treba sneti vtič zagonске svečke.

Brušenje je treba izvajati ob upoštevanju vrste rezila in noža, pri tem pa morate uporabljati ravno pilo in piliti enakomerno na vseh rezalnih robovih.

Podatke za pravilno brušenje najdete na sl. 18:

A = napačno brušenje

B = meja brušenja

C = napačen ali različen kot

Pomembno je, da je nož po brušenju enakomerno uravnotežen.

Nož s 3 rezili lahko uporabljate obojestransko. Če je rezilo na eni strani obrabljeno, lahko nož obrnete, da uporabljate drugo stran.

 **POZOR:** Noža ne smete nikoli popravljati ampak ga morate zamenjati, takoj ko ugotovite prisotnost poškodb, ali prekoračite mejo obrabe.

ZAMENJAVA NITKE V GLAVI (sl. 19)

- Upoštevajte korake, ki so prikazani na sliki.

OSTRENJE REZILA ZA NITKO (sl. 20)

1. Rezilo (1) odstranite s ščitnika (3) (sl. 20).
2. Rezilo vpnite v primež. Ostrite ga z plosko pilo. Ostrite previdno, da bi ohranili kot ostrenja. Pilite vedno samo v eno smer.

SHRANJEVANJE

Po vsaki delovni uporabi morate stroj skrbno očistiti in odstraniti prah ter ostanke in popraviti oziroma zamenjati poškodovane dele.

Stroj je treba shranjevati na suhem mestu, kjer je zaščiten pred vremenskimi vplivi in z zaščito, ki je skladna s predpisi.

DALJŠI ČASI MIROVANJA

POMEMBNO: Če stroja predvidoma ne boste uporabljali 2-3 mesece, je treba narediti naslednje, da se izognete težavam pri ponovnem zagonu ali trajnim poškodbam motorja.

SKLADIŠČENJE

1. Ravajte se po vseh od sedaj opisanih predpisih o vzdrževanju.
2. Obrezovalnik dobro očistite in odstranite kovinske dele.

- Izpraznite rezervoar za pogonsko gorivo in pokrov ponovno navijte.
- Ko je rezervoar prazen, štartajte motor.
- Pustite motor teči v prostem teku dokler se ne zaustavi, da bi se pogonsko gorivo izpraznilo iz uplinjača.
- Pustite, da se motor ohladi (približno 5 minut).
- Popustite vžigalno svečko s ključem za svečke.
- V zgorevalni prostor dajte čajno žličko čistega olja za 2-taktni motor. Štartno vrvico potegnite večkrat počasi k razdelilcu olja v notranjosti motorja. Ponovno vstavite vžigalno svečko.
- Aparat vskladiščite na hladnem, suhem mestu, varno pred odprtimi plameni in izvori vročine kot so pretočni grelnik, oljni kotel za ogrevanje itd.



POZOR: Vsa vzdrževalna dela, ki v tem Navodilu za uporabo niso navedena, mora opraviti ena od pogodbenih strokovnih delavnic. Za zagotovitev konstantnega delovanja, ki je tudi v skladu s predpisi, se smejo uporabljati samo **ORIGINALNI NADOMESTNI DELI**.

PONOVNI ZAGON

- Odstranite vžigalno svečko.
- Na hitro potegnite štartno vrvico, da bi odstranili ostanek olja iz zgorevalne komore.
- Očistite vžigalno svečko in preverite njeno razdalje elektrod. Po potrebi zamenjajte vžigalno svečko.
- Napravo pripravite za uporabo.
- Rezervoar napolnite s pravilno mešanico olja in pogonskega goriva. Glej poglavje **“Pogonska goriva in maziva”**.

NADOMESTNI DELI

Prosimo, da se obrnete na pooblaščenega zastopnika ali serviserja. Kadar zamenjujete rezervne ali nadomestne dele, uporabite le originalne, ki jih je predpisal proizvajalec. Uporabe rezervnih delov, ki jih ni predpisal ali odobril proizvajalec, lahko povzročijo resne poškodbe ljudi ali naprav.

Pri naročanju rezervnih delov ne pozabite zapisati:

- tip naprave,
- identifikacijsko številko naprave.

ODSTRANJEVANJE ODPADKOV IN VARSTVO OKOLJA

Ostankov olja za verige oz. 2-taktni mešanice nikoli ne zlivajte v odtok oz. kanalizacijo ali v zemljo, temveč jih zavrzite okolju primerno, npr. na mestu za odstranjevanje odpadkov.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno. Spraznite rezervoarja za olje in bencin in ostanke oddajte na za to določeno zbirno mesto. Prosimo, da napravo prav tako oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

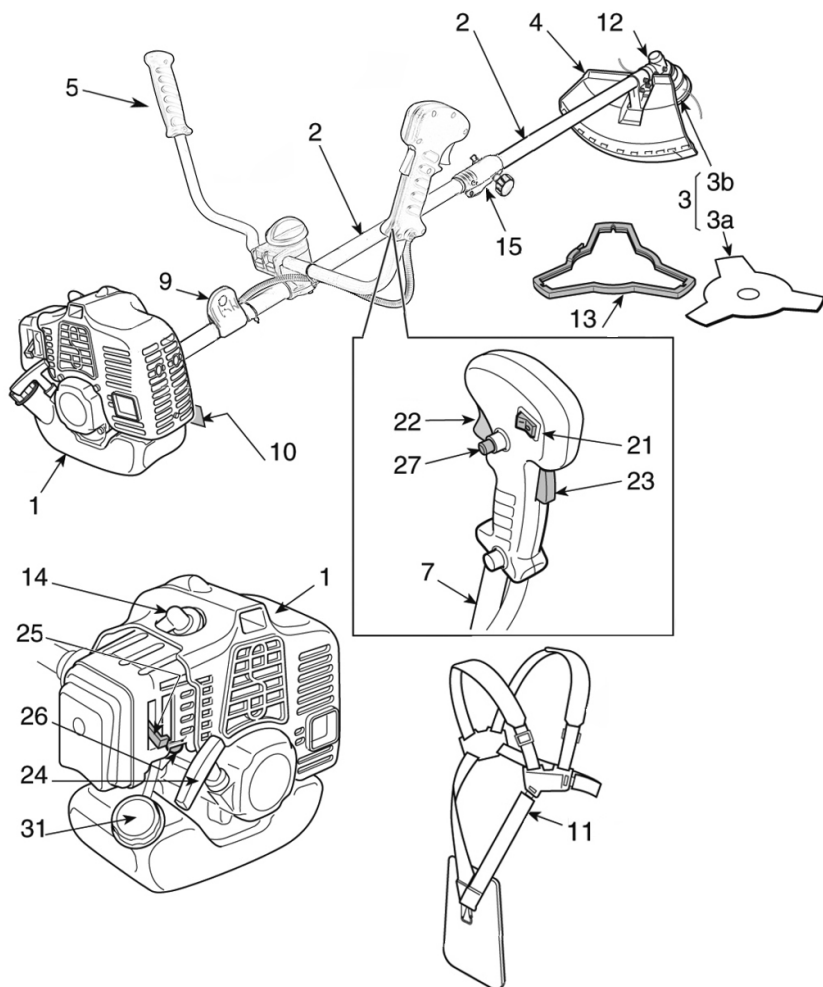
ODPRAVA NAPAK NA MOTORJU

PROBLEM	MOŽEN VZROK	POPRAVILO
Motor ne štarta, ali štarta, ampak ne teče dalje.	Napačen potek štarta.	Upoštevajte napotke v tem Navodilu.
	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščen servis za stranke.
	Sajasta vžigalna svečka.	Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte.
	Umazan zračni filter.	Filter odstranite, očistite in ponovno namestite.
Motor štarta, vendar ne teče s polno močjo.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščen servis za stranke.
Motor cuka.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi servis za stranke.
Ni učinka pri obremenitvi.		
Motor poskakuje.	Napačno nastavljena vžigalna svečka.	Vžigalno svečko očistite/nastavite ali zamenjajte.
Znatno preveč dima.	Napačno nastavljena mešanica v uplinjaču.	Pustite, da Vam uplinjač nastavi pooblaščen servis za stranke.
	Napačna mešanica pogonskega goriva.	Uporabite pravilno. Mešanica pogonskega goriva (razmerje 40:1).

SAŽETAK**STRANICA**

SLIKE	1 - 3
NAZIVI BITNIH DIJELOVA	HR-2
SIGURNOSNI SIMBOLI I MEĐUNARODNI SIMBOLI	HR-3
TEHNIČKI PODACI	HR-5
SIGURNOSNE UPUTE	HR-6
MONTAŽA STROJA	HR-7
PRIPREMA ZA RAD	HR-8
GORIVO I ULJE	HR-8
POSTUPAK POKRETANJA	HR-8
UPUTE ZA POSLUŽIVANJE	HR-9
ODRŽAVANJE I POPRAVKI	HR-10
ČUVANJE	HR-11
ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA	HR-12
UKLONITI GREŠKE MOTORA	HR-12
EG-IZJAVA O KONFORMNOSTI	
USLOVI GARANCIJE	
SERVIS	

NAZIVI BITNIH DIJELOVA



Bitni dijelovi

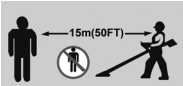
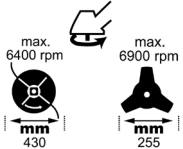
1. Motor
2. Pogonska cijev
3. Rezni uređaj
 - a) nož sa 3 sječiva
 - b) glava s niti
4. Štitnik reznog uređaja
5. Ručka
7. Držak
9. Priključno mjesto (pojasa za nošenje)
10. Označna pločica
11. Pojas za nošenje
12. Kutni otklon
13. Štitnik noža (za transport)
14. Svječica
15. Spojnica (pogonske cijevi)

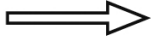
Upravljački elementi

21. Glavna sklopka
22. Regulator brzine vrtnje (poluga gasa)
23. Blokada regulatora brzine vrtnje (zapor uključivanja)
24. Potezna ručka
25. Poluga prigušnice (pokretača)
26. Pokretač
27. Prigušnica poluge gasa (gumb za blokiranje) (ako je predviđen)
31. Zatvarač rezervoara smjese

SIGURNOSNI SIMBOLI I MEĐUNARODNI SIMBOLI

U ovoj uputi za uporabu se opisuju kako sigurnosni simboli tako i međunarodni simboli i piktogrami, koji se mogu postaviti na uređaj. Pročitajte uputu za uporabu kako biste se upoznali sa svim podacima glede sigurnosti, montaže, pogona, održavanja i popravaka.

SIMBOLA	ZNAČENJE
	NOSITE ZAŠTITU ZA GLAVU / OČI I UŠI POZOR: Predmeti koji se vitlaju mogu dovesti do teških ozljeda očiju, prekomjerna buka može dovesti do gubitka sluha. Prilikom rada sa ovim uređajem nosite zaštitu za oči i sluh. Padajući predmeti mogu prouzrokovati teške ozljede glave, prilikom pogona ovog stroja nositi zaštitu za glavu.
	NOSITI ZAŠTITU ZA NOGE I RUKE Prilikom rada sa ovim uređajem nositi čvrste čizme i rukavice.
	PROČITAJTE UPUTU ZA UPORABU Ukoliko se ne pridržavate uputa za posluživanje i sigurnosnih mjera u uputi za uporabu mogu nastati teške ozljede. Prije starta i pogona ovog uređaja pročitajte uputu za uporabu.
 	DRUGE OSOBE DRŽITE NA ODSTOJANJU POZOR: Pazite na to, da se u krugu od 15 m oko područja rada nitko ne nalazi. To posebno vrijedi za djecu i životinje. OPASNOST OD OZLJEDA! Pazite na vitlajuće predmete. Nazočne osobe moraju se držati na udaljenosti.
	OPASNOST OD POŽARA! Gorivo je zapaljivo i zbog toga ga ne smijete protresati. Ne radite pored otvorenog plamena. Zabranjeno je pušiti. Gorivo ulijevajte samo kada je motor hladan i ne radi.
	SIMBOL UPOZORENJA Pokazuje opasnost, upute upozorenja ili razlog posebnog opreza. Može se koristiti zajedno sa drugim simbolima ili piktogramima.
	MAXIMALNI BROJ OKRETAJA Maksimalni broj okretaja jedinice rezanja. Uređajem se ne smije raditi sa najvećim brojem okretaja.
	Pazite na udarce noževa. Opasan povratni udarac!

SIMBOLA	ZNAČENJE
	Ne rabite listove kružnih pila. Opasnost: Uporaba listova kružnih pila na strojevima s ovim simbolom izlaže rukovatelja opasnosti od teških, pa čak i smrtnih ozljeda.
	POZOR: VRUĆA POVRŠINA Ni u kom slučaju nemojte dodirivati vrući ispuh, vrući pogon ili vrući cilindar. Pri tome možete zadobiti opekotine. Ti dijelovi se prilikom rada vrlo zagriju i nakon isključivanja uređaja su još za kratko vrijeme vrući.
	OPASNOST OD OZLJEDA! Pozor! Rotacijski alat! Alat se pokreće inercijski!
	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smjernicama Europske zajednice.
	Zajamčena razina jačine zvuka L _{WA} 114 dB(A)
OPISNI SIMBOLI NA STROJU (ako postoje)	
	Rezervoar smjese
	Položaji sklopke motora a = isključeno/Off b = rad/On
	Poluga prigušnice (pokretača)
	Pokretač
OPISNI SIMBOLI NA ŠTITNICIMA (ako postoje)	
	Smjer vrtnje reznog uređaja

Rezač na benzin GBFI 125

TEHNIČKI PODACI

Model		GBFI 125
Snaga motora	kW	1,25
Tip		motora 2- takta
Stapajni prostor	cm ³	42,7
Gorivo	benzin / mješavina ulja	40:1
Sadržaj spremnika	ml	1000
Broj okretaja u praznom hodu	min ⁻¹	10000
Idle speed	min ⁻¹	3000
Maks. brzina vrtnje alata za rezanje		
S nožem sa 3 sječiva	min ⁻¹	6900
S glavom s niti	min ⁻¹	6400
Potrošnja goriva	kg/h	0,63
Širina rezanja	cm	43 (nožem = 25,5)
Debljina niti	mm	2,4
Rezerva niti	m	2 x 2
Produženje niti		tipkača automatika
Težina ¹⁾	kg	7,7
Nivo pritiska zvuka L _{WA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Nivo učinka zvuka L _{WA}	dB (A)	114
Vibracije ručke lijevo (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibracije desna ručka (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Masa prema normi ISO 11806-1 (bez goriva, reznih uređaja i pojasa)

²⁾ S nožem sa 3 sječiva

³⁾ S glavom s niti

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

 **OPASNOST:** Pokretački sustav ovog stroja stvara relativno slabo magnetsko polje, pri čemu se, međutim, ne može isključiti mogućnost nastanka neispravnosti na aktivnim ili pasivnim implantatima rukovatelja s popratnim teškim zdravstvenim rizicima. Korisnicima takvih medicinskih uređaja stoga preporučujemo da se prije rukovanja strojem svakako savjetuju s liječnikom ili proizvođačem tih uređaja.

 **POZOR:** Tijekom rada nosite prikladnu odjeću. Ovlašteni trgovac može vam dati korisne informacije o idealnim uređajima za zaštitu na radu koji će osigurati vašu sigurnost tijekom rada.

 **Pozor:** Duže izlaganje vibracijama može prouzrokovati ozljede i poremećaje u krvožilnom i živčanom sustavu (poz-nate kao Raynaudov fenomen ili «bijeli prsti»), posebice u osoba koje boluju od poremećaja u cirkulaciji. Simptomi mogu zahvatiti ruke, zapešća i prste, a očituju se u gubitku osjeta, utrnulosti, svrbeži, boli, blijedenju ili strukturalnim promjenama na koži. Na takva stanja mogu negativno utjecati niske temperatura okoliša i/ili prekomjerni stisak ručke. Kod pojave tih znakova potrebno je skratiti vrijeme uporabe stroja i obratiti se liječniku.

Izbjegavajte koristiti stroj u prostorima i satima kada bi to predstavljalo smetnju.

Podaci o emisiji buke prema Zakonu o sigurnosti proizvoda GPSG tj. EU smjernice za strojeve: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su potrebne zaštitne mjere za poslužitelja (npr. nošenje zaštite za sluh).

 **Pozor: Zaštita od buke!** Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.

SIGURNOSNE UPUTE

PRIJE POGONA

- Ovu uputu za uporabu uvijek pohranite u blizini dohvata zajedno sa trimenom na benzin.
- Uputu pažljivo pročitajte. Upoznajte se sa elementima posluživanja, tako da sigurno možete rukovati uređajem.
- Djeca i mladi ne smiju posluživati uređaj; iznimka su mladi uz uputu i nadzor osobe koja je upućena sa radom sa uređajem.
- Prije svake uporabe provjerite, da li je rezna glava ispravno pričvršćena, da se poluga za davanje gasa automatski vraća u nulti položaj.
- Svi zaštitni limovi i sigurnosne naprave se ispravno moraju pričvrstiti za rad uređaja.
- Prije svake uporabe uređaj pažljivo pregledajte na labave ili oštećene dijelove. Započnite sa radom tek onda, kada su provedeni odgovarajući popravci ili namještanja.
- Uređaj koristite samo na dnevnom svjetlu ili kod dovoljnog umjetnog svjetla.
- Pazite na to, da se za vrijeme pogona u krugu od 15 m ne nalaze druge osobe.
- Prije početka dršku prilagodite Vašoj tjelesnoj veličini i pazite na to, da rezna glava ne dodiruje predmete.
- Budite svjesni opasnosti koja može postojati za Vašu glavu, Vaše ruke i Vaše noge.
- Pažljivo pogledajte područja koja želite rezati. Uklonite sve lišće, koje bi moglo zapeti u niti. Osim toga uklonite sve predmete, koji bi se mogli vlatiti prilikom rezanja.

SIGURNOSNE UPUTE ZA TRIMERE I REZAČE NA BENZIN



POZOR: Benzin je vrlo zapaljiv, a njegovi plinovi kod zapaljenja mogu eksplodirati. Pazite na sljedeće:

- 1) Benzin pohranite samo u posudama, koje su predviđene i odobrene za uskladištenje takve tvari.
- 2) Prije nego što napunite spremnik uvijek isključite motor i pustite ga da se ohladi. Skroz dok je motor vruć nikada ne smijete skinuti poklopac spremnika ili napuniti benzin.
- 3) U spremniku se može sagraditi pritisak. Poklopac najprije lagano popustite, kako bi se pritisak mogao razgraditi.
- 4) Benzin napunite samo u čistoj, dobro proветриnoj prostoriji. Benzin koji se prelje odmah obrisite. U takvom slučaju morate sve izvore zapaljenja držati udaljene i sa pokretanjem motora čekati, dok benzin ne izvetri.
- 5) Osigurajte se, da koristite ispravan benzin tj. mješavinu benzina / ulja. Za pogon poklopac spremnika mora biti čvrsto postavljen.
- 6) Uređaj pokrenite najmanje tri metra udaljeni od mjesta, na kojem ste punili benzin. Za vrijeme punjenja goriva ili pogona nemojte pušiti i pazite na to, da u radno područje ne dospiju iskre ili otvoreni plamenovi.

- 7) Pozor: Ispušni su plinovi otrovni i mogu izazvati smrt gušenjem. Ne ostavljajte motor da radi u zatvorenim ili loše prozračenim prostorima.

ZA VRIJEME POGONA

- Ovaj trimen koristite samo u svrhu u koju je predviđen, za rezanje trave, šikarja i korova.
- Izbjegavajte nenamjeravano pokretanje. Uvijek stanite u startni položaj kada povlačite užu za startanje.
- Uvijek budite pažljivi. Kako ne biste ozlijedili sebe i druge, sa ovim uređajem ne biste smjeli raditi, ako ste umorni.
- Sa ovim uređajem nemojte raditi pod utjecajem droga, alkohola i medikamena.
- Uvijek nosite zaštitne naočale, kada radite ovim uređajem.
- Nosite prikladnu odjeću. Sa ovim uređajem nemojte raditi bosi ili sa otvorenim sandalama. Uvijek nosite čvrstu obuću sa gumenim donom. Mi preporučujemo, da nosite zaštitu za ruke, zaštitu za uši i duge hlače.
- *Nemojte nositi široku odjeću ili šalove, lančiće, kravate itd. Oni se mogu uvući u ulaz zraka. Pazite i na to, da duga kosa ne može dospjeti u ulaz zraka. Dugu kosu zavežite iza glave tako da predio vrata i ramena ostane slobodan.*
- Ruke, lice i noge držite udaljene od svih okretnih dijelova. Nemojte pokušavati dodirnuti ili zaustaviti nit dok se vrti.
- Sa ovim uređajem radite samo u dobro prozračenim vanjskim područjima. Plinovi ugljičnog-monoksida u zatvorenim prostorijama mogu biti smrtni.
- Nemojte se previše sagibati naprijed. Uvijek pazite na sigurno odstojanje i ravnotežu.
- Nemojte dodirivati ispuh ili cilindar. Ti dijelovi se prilikom rada vrlo zagriju i nakon isključivanja uređaja su još za kratko vrijeme vrući.
- Trimer za vrijeme rada uvijek držite sa obadvije ruke. Čvrsto držite i prednju i stražnju dršku.
- Redovno pregledajte stanje rezne glave. Svi oštećeni dijelovi se odmah moraju zamijeniti. Prilikom zamjene se pridržavajte potrebnih mjera opreza.
- Ukoliko udarite u neki predmet ili se zapetljate u njega, odmah isključite motor i pregledajte ga na moguća oštećenja. Prije nego što pokušate postaviti rad popravite moguće oštećenje. Trimer nemojte pustiti u pogon, ako se na njemu nalaze labavi ili oštećeni dijelovi.
- Motor nemojte pustiti da radi brže nego što je potrebno za rezanje, poravnavanje ili čišćenje rubova. Ako ne režete, motor nemojte pustiti da radi sa višim brojem okretaja.
- Poklopac za zaštitu niti uvijek mora biti postavljen kod pogona trimera. Ukoliko to nije slučaj, motor se može jako zagrijati. **SA UREĐAJEM RADITE SAMO ONDA, AKO JE POSTAVLJEN ZAŠTITNI POKLOPAC.**

- Linija rezanja ne smije prekoračiti dužinu zaštitnog lima naznačenog u ovom priručniku.
- Pazite na to, da se trimer ne zaprlja sa dijelovima biljaka ili drugim materijalima.
- Uvijek isključite motor, ako prilikom rezanja želite napraviti stanku ili želite prijeći u drugo područje.
- Zamijenite ispuh i (po potrebi) zaštitu od iskri, ukoliko ispravno ne funkcioniraju.
- Kako bi se opasnost od požara držala što je moguće manjom, motor i ispuh moraju biti slobodni od trave, lišća i prekomjernog maziva.
- Motor se mora isključiti kod svih zahvata, da li kod radova održavanja, popravaka, kod zamjene rezne glave ili kod postavljanja sigurnosnih naprava.
- Za održavanje ovog trimera koristite samo originalne rezervne dijelove. Te dijelove će te dobiti kod Vašeg trgovca. Upotreba dijelova koji odstupaju ili drugih dodatnih dijelova i opreme, koji nisu predviđeni za ovaj trimer, može dovesti do ozljeda osoba koje sa njime rade i može doći do propadanja Vaše garancije.
- Sa trimenom radite samo onda, ako je instalirana ispravna nit za poravnavanje i ako obadvije niti za poravnavanje imaju ispravnu dužinu.
- Neispravno održavanje, upotreba neodgovarajućih rezervnih dijelova te uklanjanje ili mijenjanje sigurnosnih uređaja mogu oštetiti uređaj i teško ozlijediti osobu koja njime rukuje.
- Nacionalni propisi mogu ograničavati upotrebu ovog uređaja.

NAKON RADA

- Nakon rada očistite trimer od ostataka trave i prljavštine.
- Uređaj zaključajte na prikladno mjesto, kako bi ga zaštitili od nedozvoljene upotrebe.

DRUGE SIGURNOSNE UPUTE

- Ukoliko se u spremniku uređaja još nalazi benzina, nemojte ga uskladištiti u zgradi, u kojoj se plinovi mogu zapaliti kroz otvorene plamene ili iskre.
- Ostavite motor da se ohladi, prije nego što ga spremite u zatvorenu prostoriju.
- Trimer zatvorite u prikladnu, suhu prostoriju, kako bi ga zaštitili od nedozvoljene upotrebe i oštećenja.

TRANSPORT

- Ako stroj morate transportirati motornim vozilom, potrebno ga je postaviti tako da ne predstavlja opasnost i da bude sigurno učvršćen.
- Osigurajte da tijekom transporta ne iscuri benzin. Izbjegavajte štete i ozljede.
- Pri transportu i skladištenju uređaja potrebno je postaviti štitnik noža.

O OVOM PRIRUČNIKU

U tekstu ovog priručnika neki naročito važni odjeljci

označeni su raznim riječima čije je značenje objašnjeno u nastavku:

NAPOMENA

ili

VAŽNO

Daje objašnjenja ili druge informacije o izjavama danim na ranijem mjestu kako se stroj ne bi oštetio i kako bi se izbjegle štete.



POZOR

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da ozlijedite sebe ili druge osobe.



OPASNOST

U slučaju nepoštivanja postoji mogućnost da teško ozlijedite sebe ili druge osobe sa smrtnim rizikom.

MONTAŽA STROJA

VAŽNO: Stroj se isporučuje s nekim demontiranim dijelovima te s praznim rezervoarom smjese.



POZOR: Pri radu na reznim uređajima uvijek nosite čvrste radne rukavice. Pri montaži dijelova radite s krajnjim oprezom kako ne biste ugrozili sigurnost i učinkovitost stroja; u slučaju sumnje obratite se ovlaštenom trgovcu.

1. MONTAŽA RUČKE MODEL

„BIKE HANDLE“ (Slika 1)

- Postavite donji držač (5) na postolje (2) koje se nalazi na pogonskoj cijevi (3).
- Postavite upravljačku ručku (1) u utor donjeg držača (5). Osigurajte da su upravljački elementi na desnoj strani.
- Blokirate gornji držač (6). Pričvrstite držače zvjezdastim vijkom (8). Vijak potpuno zategnite rukom.

Držač (2) prethodno je montiran na pogonsku cijev (3), taj se položaj ne smije promijeniti.

2. MONTAŽA POGONSKE CIJEVI (Slika 2)

Donji držak (2) uvucite u spojnicu drška i istodobno izvadite zaporni zatik (1). Donji držak utaknite potpuno do graničnika i pustite zaporni zatik. Zaporni zatik mora uskočiti u otvor (3) bočno u donji držak. Donji držak po potrebi lagano okrećite lijevo-desno dok zaporni zatik ne uskoči. Zatim zategnite pričvrсни vijak (4).

3. MONTAŽA ŠTITNIKA



POZOR: Svaki rezni uređaj opremljen je odgovarajućim štitnikom. Ne smiju se rabiti drugi štitnici osim onih predviđenih za dotični rezni uređaj.

- Nož sa 3 sječiva (Slika 3)



POZOR: Nosite zaštitne rukavice i montirajte štitnik noža.

- Nož (ako je montiran) demontirajte prema odjeljku 4.

- Štitnik (1) je na kutnom prijenosniku (2) pričvršćen sa 2 vijka (3).

• Glava s niti (Slika 4)

POZOR: Pri uporabi glave s niti mora uvijek biti montiran dodatni štitnik s nitnim nožem.

- Nož (ako je montiran) demontirajte prema odjeljku (4).
- Štitnik (1) je na kutnom prijenosniku (2) pričvršćen sa 2 vijka (3).
- Montirajte dodatni štitnik (4) s pomoću vijka (5).

4. DEMONTAŽA I PONOVA MONTAŽA REZNIH UREĐAJA

POZOR: Smiju se rabiti samo originalni rezni uređaji ili takvi koje je odobrio proizvođač.

• Nož sa 3 sječiva (Slika 5)

POZOR: Nosite zaštitne rukavice i montirajte štitnik noža.

NAPOMENA: Pričvrсна matica (4) ima lijevi navoj te se stoga mora odvrtnuti nadesno, a navrtnuti nalijevo.

- Isporučeni ključ (2) utaknite u odgovarajući otvor kutnog prijenosnika (3), a nož (1) okrećite rukom dok ključ ne zahvati u unutarnji otvor i okretanje se blokira.
- Otpustite maticu (4) nadesno.
- Skinite pokrov (5) i vanjski držač noža (6), a zatim izvadite nož (1) i pritom pazite na to da ne izvučete unutarnji držač noža (7) i razmačnik (8).

Pri montaži,

- Ako su izvučeni tijekom demontaže, montirajte natrag razmačnik (8) i unutarnji držač noža (7) i osigurajte da se utori unutarnjeg držača noža (7) savršeno podudaraju s kutnim prijenosnikom.
- Montirajte nož (1) i vanjski držač noža (6) poravnat sa stršećim rubom prema nožu.
- Montirajte natrag pokrov (5) i maticu (6) i zategnite je nalijevo.
- Izvadite ključ (2) kako biste ponovno omogućili vrtnju noža.

• Glava s niti (Slika 6)

NAPOMENA: Glava s niti ima lijevi navoj te se stoga mora odvrtnuti nadesno, a navrtnuti nalijevo.

- Isporučeni ključ (2) utaknite u odgovarajući otvor kutnog prijenosnika (3), a glavu s niti (1) okrećite rukom dok ključ ne zahvati u unutarnji otvor i okretanje se blokira.
- Skinite glavu s niti (1) tako da je odvrtnete nadesno.

Pri montaži:

- Ako su izvučeni tijekom demontaže, montirajte natrag razmačnik (5), unutarnji držač noža (4) i vanjski držač noža (6) te osigurajte da se utori unutarnjeg držača noža (4) savršeno podudaraju s kutnim prijenosnikom.
- Glavu s niti (1) montirajte natrag tako da je zavrtnete nalijevo.
- Izvadite ključ (2) kako biste ponovno omogućili vrtnju vratila.

PRIPREMA ZA RAD

PROVJERA STROJA

Prije početka rada provjerite sljedeće:

- jesu li zategnuti svi vijci na stroju i na reznom uređaju
- da rezni uređaj nije oštećen
- da je metalni nož sa 3 ili 4 sječiva (ako je montiran) dobro naoštren
- da je zračni filter čist
- da su štitnici zategnuti i dovoljni
- da su ručke ispravno pričvršćene.

GORIVO I ULJE

OPASNOST: Ne pušite tijekom dolijevanja i ne udišite benzinske pare.

POZOR: Zatvarač spremnika uvijek oprezno otvarajte jer se u njemu možda stvorio tlak.

GORIVO

Za optimalne rezultate koristite normalno, bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim 40:1 2-taktnim motornim uljem. Pridržavajte se uputa za miješanje.

POZOR: Nikada nemojte koristiti samo gorivo bez ulja. Motor se kroz to oštećuje, a Vi gubite pravo na garanciju za taj proizvod. Nemojte koristiti mješavinu goriva, koja je uskladištena duže od 90 dana.

POZOR: Koristite samo kvalitetno 2-taktno ulje za miješanje za motore sa hlađenjem na zrak, odnos miješanja 40:1.

MJEŠAVINA GORIVA

Gorivo u jednom odobrenom spremniku miješajte sa 2-taktnim uljem. Odnos miješanja goriva prema ulju vidite u tablici za miješanje. Protresite spremnik, kako bi se sve dobro promiješalo.

Tablica za miješanje goriva

Benzin	2-taktno ulje / 40:1
1 litra	25 ml
5 litara	125 ml

POZOR: Kod neispravnog odnosa miješanja gubite pravo na garanciju.

POZOR: Spremnik goriva uvijek dobro zatvorite.

POZOR: Ostatke smjese koja se prolila po stroju ili na tlu odmah uklonite, a motor ne pokrećite dok ne ispare sve benzinske pare.

POSTUPAK POKRETANJA

HLADAN START (Slika 7+8)

POZOR: Motor se smije pokrenuti samo ako je udaljen najmanje 3 metra od mjesta ulijevanja goriva.

Prije pokretanja motora:

- Postavite stroj stabilno na tlo.
 - Skinite štitnik noža (ako je montiran).
 - Provjerite da nož (ako postoji) ne dodiruje tlo ili druge predmete.
1. Sklopku za paljenje postavite (1) na položaj "START".
 2. Startnu zaklopku pomaknite na položaj "OFF" . Kod toplog starta to nije uvijek potrebno.
 3. 3-4 puta pritisnite crpku za gorivo (6).
 4. Za pritisicanje poluge za gas 2 se najprije mora pritisnuti zaporna poluga 3. Pritisnite i držite zapor (2), pritisnite polugu za davanje gasa (7), pustite polugu za davanje gasa, a potom i zapor.
 5. Uređaj čvrsto držite na dršci. 2-3 puta povucite startno uže (slika 20) – za paljenje motora je potrebno ravnomjerno, brzo povlačenje.
 6. Pomaknite zaklopku startera na položaj „ON“ . Snažno vucite startno uže, sve dok motor ne starta.
 7. Pritisnite polugu za davanje gasa i postavite ga u PRAZAN HOD i predite na korak.
 8. Pustite motor da se oko 10 sekundi zagrije u praznom hodu.
 9. Ukoliko se motor ne bi pokrenuo, ponovite korake 1-8.

UPUTA: Ukoliko se motor nakon ponovnog pokušaja ne pokrene, molimo Vas da postupate kao što je opisano u poglavlju «uklanjanje grešaka».

UPUTA: Startno uže uvijek ravno izvlačite van. Kod kosog izvlačenja uža se trlja o ušicu. Trljanje uzrokuje cijepanje niti i na taj način veće habanje. Dršku za startanje uvijek čvrsto držite kada se uža povlači natrag. Pazite na to, da se uža nakon izvlačenja brzo ne vraća natrag. To bi moglo prouzrokovati zaglavljenje užeta i / ili oštećenje na kućištu startera.

POKRETANJE PRI TOPLOM MOTORU

Pomaknite glavnu sklopku u položaj "START".

Pomaknite glavnu sklopku (prigušnicu) na "OFF" , izvlačite poteznu užicu na ručici pokretača dok se motor ne upali.

UPORABA MOTORA (Slika 7)

Brzinu vrtnje reznog uređaja regulirate polugom gasa (2) na desnoj ručki (4) dvoručnog upravljača.

Aktiviranje je moguće samo ako se istodobno pritisne poluga za blokadu (3).

Motor prenosi kretanje na pogonsko vratilo preko centrifugalne spojnice kojom se sprječava kretanje vratila dok motor radi u praznom hodu.

 **POZOR:** Stroj ne rabite ako se rezni uređaj kreće u praznom hodu; u tom slučaju savjetujte se s ovlaštenim trgovcem.

Ispravna radna brzina postiže se kad polugu gasa (2) pritisnete do graničnika.

VAŽNO: Tijekom prvih 6-8 sati uporabe motora motor ne rabite s maksimalnom brzinom vrtnje.

ISKLUČITI MOTOR (Slika 7)

Popustite polugu za gas. Motor pustite da radi u praznom hodu. Pritisnite sklopku za paljenje u položaj "STOP". Motor se sada zaustavlja.

 **Postupanje kod sigurnosnog zaustavljanja: Ako je potrebno, uređaj odmah zaustaviti, pritisnite sklopku za „STOP“.**

UPUTE ZA POSLUŽIVANJE

UPORABA POJASEVA ZA NOŠENJE (Slika 9)

 **POZOR:** Pri uporabi stroja moraju se uvijek rabiti ispravno postavljeni pojasevi za nošenje. Učinkovitost brze aktivacije za brzo odvajanje stroja od pojaseva u slučaju opasnosti mora se redovito provjeravati.

Pojas za nošenje mora se staviti prije pričvršćivanja stroja na odgovarajuću kuku, a pojas se mora namjestiti prema visini i stasu rukovatelja.

Ako stroj ima više priključnih mjesta za pojas, mora se odabrati mjesto kojim se najbolje može održavati ravnoteža stroja tijekom rada.

Uvijek odaberite pojas za nošenje prema masi stroja i korištenog reznog uređaja:

- za strojeve lakše od 7,5 kg, s glavom s niti ili nožem sa 3 ili 4 sječiva, mogu se rabiti modeli s jednim pojasmom ili s dva pojasa
- za strojeve teže od 7,5 kg smije se rabiti samo model s dva pojasa.

• Modeli s dva pojasa

Pojas (2) mora se nositi na sljedeći način:

- oslonac i karabinska kuka stroja na desnoj strani (2.1)
- blokada sprijeđa (2.2)
- križanje pojaseva na leđima rukovatelja (2.3)
- kopča pojasa ispravno zatvorena na lijevoj strani (2.4).

Pojasevi moraju biti napeti kako bi se opterećenje ravnomjerno raspodijelilo na ramena.

NAPOMENA: Kad je pojas za nošenje pričvršćen, nikad ne pokrećite motor!

 **POZOR:** Stroj tijekom rada uvijek držite objema rukama tako da je motorni sklop na desnoj strani tijela, a rezni alat ispod linije pojasa.

 **POZOR:** Ako se nož tijekom rada zaglavi, odmah isključite motor. Uvijek pazite na povratne udarce (trzaje) koji se mogu pojaviti ako nož udari u neku prepreku (deblo drveta, korijenje, grane, kamenje itd.). Izbjegavajte doticaj noža s tlom. Udarci će uzrokovati povratni udarac noža koji se teško kontrolira. Povratni udarac toliko je snažan da se može izgubiti kontrola nad strojem, ugroziti sigurnost rukovatelja i oštetiti sam stroj.

- Ukoliko niste upoznati sa trimerom, rad sa njime vježbajte kod ne uključenog motora (ISKLJ. / STOP).
- Uvijek provjeriti teren, čvrste predmete kao što su to metalni dijelovi, boce, kamenje i slično se mogu vitiati i prouzrokovati ozbiljne ozljede i trajno oštetiti uređaj. Ukoliko biste sa trimerom nehotice dodirnuli neki čvrsti predmet, odmah isključite motor (ISKLJ. / STOP) i pregledajte trimer na postojeća oštećenja. Uređaj nikada nemojte koristiti, ako je oštećen ili ako postoje nedostaci.
- Poravnavajte i režite uvijek u gornjem području broja

okretaja. Na početku šišanja trave ili za vrijeme poravnavanja nemojte motor pustiti da radi sa malim brojem okretaja.

- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu, kao što je poravnavanje i šišanje korova.
- Glavu sa niti za vrijeme pogona nikada nemojte držati iznad visine koljena.
- Kod radova šišanja trave u nagibu molimo Vas da uvijek stojite ispod naprave za rezanje. Na strminama i nagibima radite samo onda, ako pod nogama imate sigurnu i čvrstu podlogu.

ODABIR REZNOG UREĐAJA

Odaberite najprikladniji rezni uređaj za predviđeni zadatak prema sljedećim načelima:

- **nož sa 3 sječiva** prikladan je za rezanje korova i laganog grmlja
- **glava s niti** može rezati visoku travu i nedrvno raslinje u blizini ograde, zidova, temelja, nogostupa, oko stabala itd. ili se rabiti za potpuno čišćenje jednog dijela vrta.

PORAVNAVANJE

Trimer, koji je propisno opremljen sa zaštitnom pločom i glavom za nit, poravnava visoku travu / šikarje i korov na teško dostupnim mjestima uzduž ograda, zidova, fundamenata i oko drveća. Trimer može služiti i za šišanje trave do poda (npr. radovi čišćenja u vrtu i na nepreglednim, zaraslim terenima).

UPUTA: Čak i kod iznimnog opreza, poravnavanje na fundamentima, kamenim ogradama itd. dovodi to povećanog habanja niti.

PORAVNAVANJE / ŠIŠANJE TRAVE (Slika 11)

Srpastim pokretima trimer njišite od jedne strane prema drugoj. Glavu niti uvijek držite paralelnu prema podlozi. Pregledajte teren i utvrdite željenu visinu rezanja. Vodite i držite glavu niti u željenoj visini u svrhu ravnomjernog rezanja

USKO PORAVNAVANJE

Vodite trimer ravno sa laganim nagibom prema naprijed, tako da se pokreće tik preko poda. Uvijek poravnavajte od tijela, nikada u smjeru korisnika.

PORAVNAVANJE KOD OGRADE I FUNDAMENTA (Slika 12)

Za poravnavanje na ogradama, stupcima, kamenim zidovima i fundamentima, uređaj polako i oprezno vodite, bez da sa niti udarite o prepreke. Ako rezni alat udari o čvrstu prepreku (kamen, zid, drvo ili sl.), postoji opasnost od povratnog udara i povećanog habanja niti.

PORAVNAVANJE OKO STABALA (Slika 13)

Oko stabala trimer vodite oprezno i polako tako da nit za rezanje ne dodirne koru stabla. Oko stabala šišajte travu s lijeva na desno. Travu i korov obuhvatite sa vrškom niti, a glavu sa niti lagano nagnite prema naprijed.

ŠIŠANJE TRAVE DO DNA

Kod šišanja trave do dna obuhvaćate čitavu vegetaciju do dna. Za to glavu niti nagnite u kutu od 30 stupnjeva u lijevo. Dršku namjestite u željeni položaj. Obratite pozor

na povišenu opasnost od ozljede za poslužitelja, osobe koje se nalaze u blizini i životinje kao i opasnost od oštećenja predmeta kroz vrtlajuće objekte (npr. kamenja)

REZANJE SA LISTOM ZA REZANJE

Kod rezanja sa listom za rezanje obavezno nosite zaštitne naočale, zaštitu za lice, zaštitnu odjeću i remen za nošenje.

KOSA

Uređaj sa nožem za rezanje guste živice kao kosu povedite za rezanje divljih biljaka, trave i šikarja. Nož za rezanje guste živice nemojte koristiti za deblje šikarje.

Počnite rezanje od gornje strane raslinja, a zatim nožem radite prema dolje, a grane postupno usitnjavajte na sitne dijelove (slika 10).

ZAGLAVLJIVANJE

Šikarje i drveća se mogu zaglaviti u listu za rezanje i proizrokovati zaustavljanje lista. Izbjegavajte zaglavljivanje tako, da prikladno šikarje režete sa suprotne strane. Ako se list za rezanje za vrijeme rezanja zaglavi, odmah zaustavite motor. Uređaj držite prema gore i izbjegavajte, da se list za rezanje savije ili pukne, dok Vi uklanjate drvlja sa lista za rezanje, koja se trebaju rezati.

IZBJEGAVANJE POVRATNIH UDARA (Slika 12 und 13)

Kod korištenja metalnog alata za rezanje (nož za rezanje guste živice) postoji opasnost od povratnih udara, ako alat udari u čvrstu prepreku (deblo, grana, kamen, itd.). Pri tome će se uređaj baciti unatrag. - suprotno smjeru okretanja alata. To može dovesti do gubitka kontrole nad alatom – opasnosti od ozljede za korisnika i osobe u blizini okolini!



Metalni alat za rezanje nemojte koristiti u blizini ograde, metalnih greda, graničnih kamena i temelja.

Produžiti nit za rezanje (Slika 14)

Za produženje niti za rezanje motor pustite da radi pod punim gasom i tipkajte glavu (1) niti na pod. Nit se automatski produžava. Nož na zaštitnoj ploči nit skraćuje na potrebnu dužinu.



Važno: U glavi niti nemojte koristiti metalnu žicu ili metalne žice bilo koje vrste obložene plastikom. To može dovesti do teških ozljeda za poslužitelja.



POZOR: Redovno skinite sve ostatke trave i korova, kako biste spriječili pregrijavanje cijevi držača. Ostaci travnjaka / trave / korova se zaglavljuju ispod zaštitne ploče (slika 26), to sprečava dovoljno hlađenje cijevi drške. Oprezno uklonite ostatke sa izvijačem ili sličnim.

ODRŽAVANJE I POPRAVKI

Ispravno održavanje načelno je potrebno kako bi se zadržala prvobitna učinkovitost i radna sigurnost stroja.



POZOR: Tijekom radova održavanja:

- Odvojite utikač svjećice.
- Pričekajte da se motor dovoljno ohladi.

- Za radove na području noža nosite zaštitne rukavice.
- Štitnik noža ne demontirajte, osim ako se radovi moraju obaviti na samom nožu.
- Ulja, benzin i druge zagađujuće tvari ispravno zbrinite.

CILINDRI I PRIGUŠIVAČI ZVUKA

Kako biste opasnost od požara sveli na minimum, rebra cilindara redovito čistite stlačenim zrakom, a iz područja prigušivača zvuka uklonite grančice, listove i druge ostatke.

SKLOP POKRETAČA

Kako biste spriječili pregrijavanje i oštećivanje motora, usisna rešetka za rashladni zrak mora uvijek biti čista i bez ostataka košnje i prljavštine. Pokretačko uže mora se zamijeniti kad se pojave prvi znakovi habanja.

UČVRŠĆENJA

Redovito provjeravajte učvršćenost svih pričvrstnih vijaka i matica te jesu li sve ručke sigurno učvršćene.

FILTER ZA ZRAK (slika 15)

Za čišćenje filtera za zrak:

1. Izvrnite vijke za držanje (3) poklopca filtra za zrak (1).
2. Filtar (2) očistite sa sapunom i vodom.
- Nikada nemojte koristiti benzin!**
3. Pustite filtara da se osuši na zraku.
4. Sada filtara ponovno umetnite u obrnutom redoslijedu.

UPUTA: Filtar za zrak zamijenite, ako je on istrošen, oštećen ili previše onečišćen.

NAMJEŠTANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je u tvornici optimalno namješten. Ukoliko bi bila potrebna dalja namještanja, obratite se Vašem nadležnom servisu za kupce.

 **POZOR:** Rezni uređaj ne smije se kretati kad motor radi na prazno. Ako se rezni uređaj kreće dok je motor u praznom hodu, savjetujte se s ovlaštenim trgovcem o ispravnom namještanju motora.

SVJEĆICA (slika 16)

1. Razmak elektroda svjeće = 0,5 mm.
2. Svjećicu pritegnite sa zakretnim momentom od 12-15 Nm. Utičnicu za paljenje postavite na svjećicu.

KUTNI PRIJENOSNIK (slika 17)

Podmažite litijevom mašću. Odvrnite vijak (1) i ulijte mast tako da rukom okrećete vratilo dok mast ne počne izlaziti; zatim ponovno uvrnite vijak (1).

BRUŠENJE NOŽA SA 3 SJEČIVA (slika 18)

 **POZOR:** Nosite zaštitne rukavice. Ako brušenje obavljate bez demontaže noža, skinite utikač svjeće.

Brušenje obavite plosnom turpijom vodeći računa o nožu i vrsti sječiva, uz ravnomjernu uporabu po svim sječivima.

Informacije o ispravnom brušenju prikazane su na slici 18:

- A = pogrešno brušenje
- B = granica brušenja
- C = pogrešni ili različiti kutovi

Važno je da nož nakon brušenja bude ravnomjerno uravnotežen.

Noževi sa 3 sječiva mogu se rabiti na obje strane. Ako se sječivo na jednoj strani pohaba, nož možete okrenuti i rabiti drugu stranu.

 **POZOR:** Noževi se ne smiju popravljati, nego se moraju zamijeniti kad se uoče oštećenja ili ako se prekorači granica habanja.

ZAMJENA NITI U GLAVI (slika 19)

- Slijedite postupak prikazan na slici.

OŠTRENJE NOŽA GAJTANA NITI (slika 20)

1. Uklonite nož (1) sa zaštitne ploče (3)
2. Nož zategnite u škripac. Nož oštrite sa plosnom turpijom. Turpijajte oprezno, kako biste održali kut oštrenja. Uvijek turpijajte samo u jednom pravcu.

ČUVANJE

Nakon svake uporabe stroj pažljivo očistite i uklonite prašinu i ostatke, a oštećene dijelove popravite ili zamijenite.

Stroj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih utjecaja i s ispravno montiranim štitnikom.

DULJA MIROVANJA

VAŽNO: Ako stroj nećete rabiti dulje od 2-3 mjeseca, učinite sljedeće kako biste izbjegli teškoće pri ponovnom uključivanju ili trajna oštećenja motora.

SKLADIŠTENJE

1. Slijediti sve prethodne propise održavanja.
2. Trimer dobro očistiti i podmazati sve metalne dijelove.
3. Isprazniti spremnik za gorivo i ponovno zavijčati poklopac.
4. Kada se tank isprazni pokrenite motor.
5. Za pražnjenje goriva iz rasplinjača pustite motor da hoda u praznom hodu kroz dok se ne zaustavi.
6. Pustite motor da se ohladi (oko 5 minuta).
7. Popustite svjećicu sa ključem za svjećice.
8. U prostor sagorijevanja napunite jednu malu žličicu čistog 2-taktnog ulja. Više puta polako izvucite uže za startanje za podjelu ulja u unutrašnjosti motora. Ponovno umetnite svjećicu.
9. Uređaj uskladištite na hladnom, suhom mjestu, sigurno od otvorenih plamenova i izvora vrućine kao što je to protočni grijač vode, kotao za loženje uljem, itd.

 **POZOR:** Sve radove održavanja, koji nisu naznačeni u uputi za upotrebu, se trebaju dati provesti od ovlaštene radionice. Za jamčenje stalnog i ispranog pogona se smiju koristiti samo **ORIGINALNI REZERVNI DIJELOVI**.

PONOVNO PUŠTANJE U POGON

1. Izvadite svjećicu.
2. Brzo potegnite užu za startanje, kako bi se iz prostora sagorijevanja uklonilo preostalo ulje.
3. Očistite svjećicu i provjerite njen razmak elektroda. Po potrebi zamijenite svjećicu.
4. Uređaj pripremite za rad.
5. Spremnik napunite sa ispravnom mješavinom goriva i ulja. Vidi poglavlje «**Gorivo i maziva**».

REZERVNI DIJELOVI

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju navedite sljedeće podatke:

- vrstu uređaja
- broj artikla uređaja

ZBRINJAVANJE I ZAŠTITA OKOLIŠA

Ostaci ulja za lance tj. 2-taktne mješavine nikada ne izliti u odvod tj. u kanalizaciju ili u zemlju, već uvijek zbrinuti povoljno za okoliš, npr. na mjestu za zbrinjavanje.

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.

Ispraznite spremnik za ulje i benzin i ostatke predajte sabirnom mjestu za otpad. Uređaj molimo Vas također dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

UKLONITI GREŠKE MOTORA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	ISPRAVKA
Motor se ne pokreće ili se pokreće, ali ne radi dalje.	Pogrešan tok startanja.	Obratite pozor na upute u ovoj uputi za uporabu.
	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
	Začašene svjećice	Očistiti / namjestiti ili zamijeniti svjećice
	Onečišćeni filter za zrak	Filter izvaditi, očistiti i ponovno umetnuti.
Motor se pokreće, ali ne hoda punom snagom	Neispravno namještena mješavina rasplinjača	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
Motor zapinje.	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
Pod opterećenjem nema učinka		
Motor radi na skokove.	Neispravno namještena svjećica.	Svjećicu očistiti / namjestiti ili zamijeniti
Prekomjerno razvijanje dima	Neispravno namještena mješavina rasplinjača.	Rasplinjač dajte namjestiti od ovlaštenog servisa za kupce.
	Neispravna mješavina goriva.	Koristite ispravnu mješavinu (odnos goriva 40:1).

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 60 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	Tvornički broj
Datum prodaje	

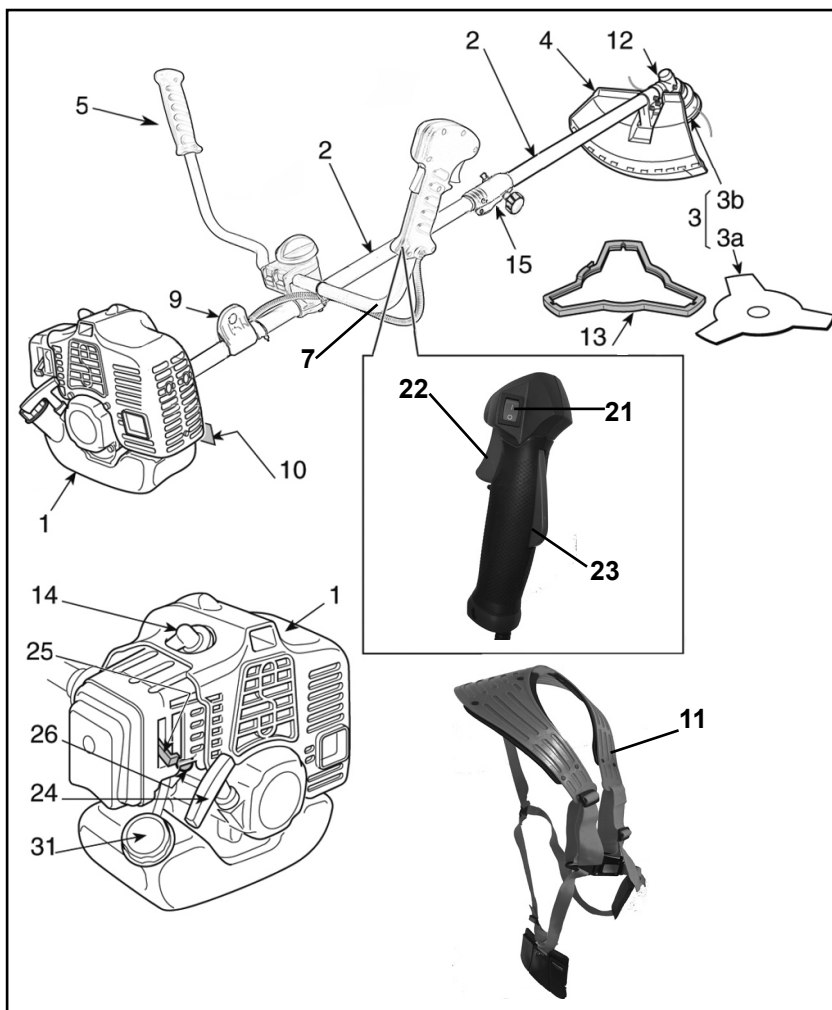
SERVIS:

VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB
Tel. +00385 91 571 3164
Fax +00385 1 3454 906

Съдържание**Страницата**

ЦИФРИ	1 - 3
ОБОЗНАЧЕНИЕ НА СЪЩЕСТВЕНИТЕ КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ	BG-2
МЕЖДУНАРОДНИ СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	BG-3
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	BG-5
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	BG-6
МОНТАЖ НА МАШИНАТА	BG-7
ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА	BG-8
ГОРИВО И МАСЛО	BG-9
СТАРТ - СТОП	BG-9
СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА	BG-9
ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ	BG-11
СЪХРАНЕНИЕ	BG-12
ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА	BG-12
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ	BG-13
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ В ЕО	
ГАРАНЦИЯ	
УСЛУГИ	

ОБОЗНАЧЕНИЕ НА СЪЩЕСТВЕНИТЕ КОНСТРУКТИВНИ ЕЛЕМЕНТИ



Съществени конструктивни елементи

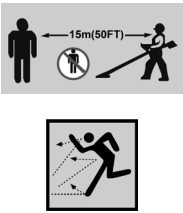
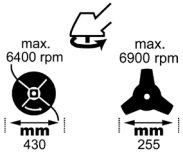
1. Двигател
2. Задвижваща тръба
3. Режещо приспособление
 - а) нож с 3 остриета
 - б) глава с корда
4. Предпазител на режещото приспособление
5. Ръкохватка
7. Напречна тръба
9. Точка за свързване (на ремъка за носене)
10. Типова табела
11. Ремък за носене
12. Устройство за промяна на ъгъла
13. Предпазител на ножа (за транспортиране)
14. Запалителна свещ
15. Съединение (задвижваща тръба)

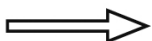
Елементи за управление и обслужване

21. Превключвател за включване/изключване
22. Регулатор на оборотите (лост на газа)
23. Блокировка на регулатор на оборотите (блокировка срещу включване)
24. Ръкохватка на стартера
25. Лост на смучака (стартер)
26. Помпа за начално подаване на гориво
31. Капачка на резервоара за горивна смес

МЕЖДУНАРОДНИ СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Международните символи за безопасност и пиктограмите, които може да срещнете по машината са описани по-долу. Прочетете внимателно настоящето ръководство за експлоатация, за да се запознаете много добре с всички указания относно безопасността, монтажа, начина за работа, поддръжката и ремонтът на машината.

Символ	Символ
	Носете предпазни елементи за главата, очите ушите ВНИМАНИЕ! Отхвърлените от работния орган предмети могат да причинят тежки наранявания на очите, а силният шум може да причини загуба на слух. Винаги по време на работа носете предпазители за очите и ушите. Отскачането на предмети може да нарани главата ви. Винаги по време на работа носете предпазна каска.
	Осигурете защита на краката си и носете винаги ръкавици. Носете винаги здрави обувки и ръкавици по време на работа.
	Прочетете ръководството за експлоатация Неспазването на указанията за работа и мерките за безопасност в това ръководство може да доведе до тежки наранявания. Четете Винаги ръководството за експлоатация, преди да стартирате двигателя и да започнете работна с машината.
	Следете други лица да се намират на разстояние от зоната на работа ВНИМАНИЕ! Следете внимателно други хора да не навлизат по-близо от 15 метра от мястото на работа. Особено внимавайте в тази зона да не попаднат деца или животни. Опасност от нараняване. Пазете се от отхвърлени от работния орган предмети. Дръжте на разстояние присъстващите.
	Опасност от пожар! Горивото е запалимо и затова не трябва да се разтръсква. Не работете близо до открити пламъци. Не пушете. Допълвайте гориво изключително само при изстинал и неработещ двигател.
	Символ за предупреждение Показва опасност, предупреждава за необходимостта от вземането на специфични предпазни мерки.
	Бързо въртящи се части Бързо въртящ се работен орган. Машината не може да се използва при по-голяма скорост на въртене.
	Пазете ножа от удари. Опасен откат!

Символ	Символ
	Не използвайте режещи дискове. Опасност: Употребата на режещи дискове в машини с този символ излага оператора на опасност от тежки до смъртоносни наранявания.
	Внимание: Гореща повърхност. Не докосвайте никога шумозаглушителното гърне, съединителя или горещия цилиндър на двигателя. Може да се изгорите. Тези елементи се загреват до висока температура по време на работа и остават горещи известно време след спиране на работа.
	Опасност от нараняване! Инструментът се движи по инерция след изключване!
	Потвърждава съответствието на електроинструмента с директивите на Европейската общност.
	Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} 114 dB(A)
ОПИСАТЕЛНИ СИМВОЛИ ВЪРХУ МАШИНАТА (ако са налични)	
	Резервоар за горивна смес
	Положения на превключвателя на двигателя a = Изкл/Off b = Вкл/On
	Лост на смукача (стартер)
	Помпа за начално подаване на гориво
ОПИСАТЕЛНИ СИМВОЛИ ВЪРХУ ПРЕДПАЗНИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (ако са налични)	
	Посока на въртене на режещото приспособление

Моторна коса с бензинов двигател GBFI 125

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	GBFI 125	
Мощност на двигателя	kW	1,25
Тип на двигателя	двухтактов	
Обем на цилиндъра	cm ³	42,7
Гориво	Смес бензин/масло	40:1
Обем на резервоара за горивото	ml	1000
Максимални обороти на работния орган	min ⁻¹	10000
Обороти на празен ход	min ⁻¹	3000
Макс. обороти на режещия инструмент		
С нож с 3 остриета	min ⁻¹	6900
С глава с корда	min ⁻¹	6400
Разход на гориво	kg/h	0,63
Ширина на косене	cm	43 (острие = 25,5)
Дължина на кордата	mm	2,4
Дебелина на кордата	m	2 x 2
Удължаване на кордата	Автоматично чрез допи в земятачрез допир до земята	
Маса ¹⁾	kg	7,7
Ниво на звука L _{PA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
ниво на звукова мощност L _{WA}	dB (A)	114
Вибрации лявата ръка захващане (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Вибрации говорител дръжка (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Тегло съгласно ISO 11806-1 (без гориво, режещи приспособления и ремък)

²⁾ С нож с 3 остриета

³⁾ С глава с корда

Запазва се правото за технически промени.

 **ОПАСНОСТ:** Системата за стартиране на тази машина създава относително слабо магнитно поле, от което обаче не може да бъде изключено възникването на функционални нарушения на активни или пасивни импланти на оператора, със съответно тежки рискове за здравето. На лица, използващи такива медицински приспособления, непременно се препоръчва да се консултират с лекар или с производителя на приспособленията, преди машината да бъде използвана.

 **ВНИМАНИЕ:** По време на работа носете подходящо за целта облекло. Вашият търговец може да ви даде полезна информация относно най-добрите защитни приспособления за работа, които да гарантират Вашата безопасност по време на работа.

 **ВНИМАНИЕ:** Продължителното излагане на вибрации може да доведе до увреждания и смущения на нервната и кръвоносната система (познати и като "Синдром на Рейноуд" или "бяла ръка") особено за страдащите от смущения на кръвоносната система. Симптомите може да засягат ръцете, китките, пръстите и се проявяват със загуба на чувствителността, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на цвят или структурни промени на кожата. Тези ефекти може да се усилят от ниските температури на околната среда и/или от прекалено стискане на дръжките. При проява на симптомите, трябва да се намали времето на употреба на машината и да се посъветват с лекар.

Избягвайте да използвате машината в среда и в часове, в които може да смущавате околните.

Данните относно излъчването на шум са в съответствие с изискванията за информиране по отношение на шума на машините, законите за безопасността на машините и апаратите. Нивото на акустичното налягане на работното място може да превиши 80 dB(A). Това налага използването на предпазни средства по отношение на слуховите органи (например: антифони).

 **ВНИМАНИЕ! Необходимост от предпазване от шум!** Преди да започнете работа, се информирайте за изискванията на местното законодателство по този въпрос.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Запазете настоящето ръководство за експлоатация и го дръжте винаги на достъпно за Вас място.
- Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Запознайте се много добре с уредите за управление, за да можете винаги да упражнявате необходимия контрол върху машината.
- Не се разрешава с машината да работят деца и юноши, с изключение на юноши, работещи под наблюдението на квалифициран преподавател.
- Преди да започнете работа се уверете, че работния орган е правилно закрепен към машината и е възможно автоматично да заеме нулево положение.
- Всички предпазни елементи трябва да бъдат правилно поставени и добре закрепени на машината по Време на работа с нея.
- Преди да започнете работа се уверете, че всички части по нея са добре закрепени и в изправно състояние. Работете само с изправна и правилно регулирана машина.
- Работете само при много добра дневна или изкуствена светлина, която да осигурява много добра видимост.
- Следете Внимателно други хора да не се доближават на по-малко от 15 м от мястото на работа.
- Преди да започнете работа, нагласете ръкохватките според Вашия ръст, така че работния орган да не докосва земята.
- Никога не забравяйте опасностите за Вашата глава, крака и ръце.
- Внимателно огледайте зоната на работа. Отстранете предварително от нея Всички предмети, които могат да бъдат отхвърлени от работния орган.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С МАШИНАТА



ВНИМАНИЕ! Бензинът е силно запалителен, а неговите пари - взривоопасни. Бъдете особено Внимателни за следните неща:

1. Съхранявайте бензина само в специално пригодени за целта съдове.
2. Преди да заредите машината с гориво, спрете двигателя и изчакайте той да се охлади. Никога не отваряйте капачката на резервоара за горивото или не наливайте гориво, когато двигателят е още топъл.
3. В резервоара може да има налягане на парите. Отвивайте бавно капачката на резервоара, за да освободите това налягане.
4. Наливайте гориво в резервоара само на добре проветриво място. В случаи на разлив на бензин, забършете мястото веднага. В такъв случай отдалечете от мястото на разлива всички източници на искри или огън и изчакайте

разлетия бензин да се изпари, преди да стартирате двигателя.

5. Използвайте винаги и само препоръчаното в това ръководство гориво (смес от бензин и масло). След като заредите с гориво, затворете добре капачката на резервоара.
6. Стартирайте двигателя най-малко на три метра от мястото, където сте зареждали с гориво. По Време на зареждането с гориво и на работата с машината не пушете и внимавайте в зоната на работа да не попадне източник на искри или открит огън.
7. Внимание: Отработените газове са отровни и могат да доведат до смърт от задушаване. Не пускайте двигателя в затворени, респ. не-добре проветрени помещения.

ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

- Използвайте машината само по нейното предназначение, косене на поляни и косене на плевели.
- Внимавайте при стартиране на двигателя. Заемайте подходящо положение на тялото, когато дърпате стартерното въже.
- Бъдете винаги много внимателни. За да избегнете самонаранявания или наранявания на други хора, не работете с машината, когато сте изморени
- Никога не работете с машината, когато сте под влиянието на алкохол или други упойващи медикаменти
- По време на работа с машината винаги носете предпазни очила.
- Носете подходящи дрехи. Никога не работете боси или обути със сандали.
- Носете затворени обувки с твърди подметки. Препоръчваме да използвате ръкавици, антифони и дълги панталони.
- Не носете прекалено свободни дрехи, украшения, шалове, вратовръзки и др., които могат да бъдат засукани през охлаждащите отвори на цилиндъра на двигателя.
- Косите Ви трябва да бъдат прирани, така че вратът и раменете да са свободни.
- Пазете краката, ръцете, лицето далече от движещите се части на машината.
- Не докосвайте кордата, когато тя се Върти.
- Работете с машината само на открито и добре проветриво място. В затворено помещение отделяния от двигателя въглероден окис може да причини смърт.
- Не се навеждайте много напред. Заемайте винаги стабилна позиция и внимавайте да не загубите равновесие.
- Не се докосвайте нито до шумозаглушителното гърне, нито до цилиндъра на двигателя. Тези повърхности се нагряват до висока температура и остават горещи още известно време след спиране на двигателя.
- По време на работа дръжте здраво машината с двете си ръце. Дръжте здраво предната и задната ръкохватки.

- Проверявайте постоянно работния орган. Всички повредени части трябва незабавно да бъдат подменени. По Време на замяната на частите вземайте всички необходими предпазни мерки.
- При удар в твърд предмет или блокиране на работния орган, спрете, изгасете незабавно двигателя. Проверете за евентуални повреди по машината. Преди да продължите работата, отстранете всички забелязани повреди. Никога не работете с машината, ако някоя от частите се е откачила или повредила.
- Не форсирайте двигателя повече отколкото е необходимо за извършване на предвидената работа. Не форсирайте двигателя, когато не косите.
- Косете само с добре закрепен предпазител на работния орган.
- Работната ширина не трябва да бъде по-широка от ширината на предпазителя.
- Внимавайте работния орган да не се блокира от растителни отпадъци или други предмети.
- Винаги гасете двигателя по време на почивка или при преместване от едно място за работа на друго.
- Заменяйте шумозаглушителното гърне и искрогасителя (ако има такъв), винаги когато забележите повреди по тях.
- За да се избегне опасността от възникване на пожар, винаги почиствайте много добре двигателя и шумозаглушителното гърне от попаднали по тях растителни остатъци, омаслявания и др.
- Всички операции по поддръжка на машината трябва да се извършват при спрян двигател. Това се отнася В особено голяма степен, когато работите по работния орган или предпазните елементи.
- Използвайте само оригинални резервни части. За целта се обръщайте към специализиран сервис. Използването на неоригинални резервни части може да доведе до тежки наранявания на работещия, повреди по машината и отпадане на гаранцията.
- Работете с машината само, когато кордата е правилно поставена и двете ѝ части са с еднаква дължина.
- Обърнете внимание, че несъобразената с разпоредбите техническа поддръжка на несгласувани резервни части или отстраняването или модификацията на предпазните приспособления могат да доведат до повреди по уреда и тежки наранявания на работещите с него лица.
- Обърнете внимание, че националните разпоредби за употребата на уреда могат да ограничават.

СПИРАНЕ НА РАБОТА

- След приключване на работа почистете моторната коса от растителните остатъци и други замърсявания.

- Приберете и заключете машината в подходящо помещение, за да избегнете нежелателното ѝ използване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ако е останало гориво в резервоара на машината, не я съхранявайте в помещение, където бензиновите пари могат да се запалят от искра или огън.
- Оставете двигателя да се охлади преди да приберете машината за съхранение в затворено помещение.
- Приберете и заключете машината в подходящо, сухо помещение, за да избегнете нежелателното ѝ използване или повреждане.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Ако машината трябва да бъде транспортирана в превозно средство, тя трябва да бъде така позиционирана, че да не представлява опасност и да бъде надеждно фиксирана.
- Уверете се, че по време на транспорт няма да изтече бензин. Избягвайте щети и наранявания.
- При транспортиране и съхранение на уреда трябва да бъде поставена защита за ножа.

КАК СЛЕДВА ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

В текста на настоящото ръководство има някои особено важни раздели, които са обозначени по различен начин, при които значението на тези обозначения трябва да се разбират както следва:

УКАЗАНИЕ

или

ВАЖНО

Дава пояснителни указания или други данни от особено важни раздели, които са обозначени по различна точка на това, да не се повреди машината или да се избегнат щети.



ВНИМАНИЕ

В случай на неспазване е възможно да се нараните или да нараните трети лица.



ОПАСНОСТ

В случай на неспазване е възможно да се нараните тежко или да нараните тежко трети лица, с опасност от смърт.

МОНТАЖ НА МАШИНАТА

ВАЖНО: Машината се доставя с някои демонтирани конструктивни елементи, както и с празен резервоар за горивна смес.



ВНИМАНИЕ: При работи по режещите приспособления винаги трябва да се носят здрави работни ръкавици. При монтажа на конструктивните елементи работете възможно най-грижливо, за да не нарушите безопасността и ефективността на машината. При съмнения се обръщайте към Вашия търговец.

1. МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКАТА

Модел „ВЕЛОСИПЕДНО КОРМИЛО“ (фиг. 1)

- Наместете долния фиксатор (5) върху основната плочка (2), която се намира върху задвижващата тръба (3).
- Поставете ръкохвата за управление (1) в държача на долния фиксатор (5). Внимавайте за това, елементите за управление да се намират от дясната страна.
- Закрепете горния фиксатор (6). Закрепете фиксаторите с винта със звездовидна глава (8). Затегнете винта докрай на ръка.

Държачът (2) е вече предварително монтиран към задвижващата тръба (3), тази позиция не бива да се променя.

2. МОНТАЖ НА ЗАДВИЖВАЩА ТРЪБА (фиг. 2)

Вкарайте долното стебло (2) в съединението на стеблата и едновременно с това издърпайте фиксиращия щифт (1). Вкарайте долното стебло изцяло до ограничителя и пуснете фиксиращия щифт. Фиксиращият щифт трябва да щракне в отвора (3) от страни на долното стебло. При нужда леко завъртете долното стебло насам-натам, докато фиксиращият щифт щракне. След това затегнете фиксиращия винт (4).

3. МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗНИТЕ УСТРОЙСТВА

 **ВНИМАНИЕ:** Всяко режещо приспособление е оборудвано с определена защита. Не бива да се използват никакви други предпазни устройства, различни от предвидените за режещото приспособление.

- Нож с 3 остриета (фиг. 3)

 **ВНИМАНИЕ:** Носете предпазни ръкавици и монтирайте предпазителя на ножа.

- Демонтирайте ножа (ако е монтиран) съгласно раздел 4
- Предпазителят (1) е закрепен към ъгловата предавка (2) с 2 винта (3).

- Глава с корда (фиг. 4)

 **ВНИМАНИЕ:** При използване на глава с корда винаги трябва да е монтирана допълнителната защита с нож за корда.

- Демонтирайте ножа (ако е монтиран) съгласно раздел (4)
- Предпазителят (1) е закрепен към ъгловата предавка (2) с 2 винта (3).
- Монтирайте допълнителната защита (4) с винта (5).

4. ДЕМОНТАЖ И ПОВТОРЕН МОНТАЖ НА РЕЖЕЩИТЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

 **ВНИМАНИЕ:** Могат да се използват само оригинални или одобрени от производителя режещи приспособления.

- Нож с 3 остриета (фиг. 5)

 **ВНИМАНИЕ:** Носете предпазни ръкавици и монтирайте предпазителя на ножа.

УКАЗАНИЕ: Закрепващата гайка (4) е с лява резба и затова трябва да се развива по часовниковата стрелка и завинтва обратно на часовниковата стрелка.

- Вкарайте доставения ключ (2) в съответния отвор на ъгловата предавка (3) и завъртете ножа (1) на ръка, докато ключът хване във вътрешния отвор и блокира въртенето.
- Развийте гайката (4) по часовниковата стрелка
- Изтеглете капака (5) и външния държач на ножа (6), след това свалете ножа (1), като при това внимавате да не изтеглите вътрешния държач на ножа (7) и дистанционера (8).

При монтажа,

- Ако по време на демонтажа са били извадени, монтирайте отново дистанционера (8) и вътрешния държач на ножа (7) и се уверете, че каналите на вътрешния държач на ножа (7) съвпадат перфектно с ъгловата предавка.
- Монтирайте ножа (1) и външния държач на ножа (6), с изпъкналия ръб, насочен към ножа.
- Монтирайте отново капака (5) и гайката (4) и затегнете обратно на часовниковата стрелка.
- Изтеглете ключа (2), за да освободите отново въртенето на ножа.

- Глава с корда (фиг. 6)

УКАЗАНИЕ: Главата с корда е с лява резба и затова трябва да се развива по часовниковата стрелка и да се завива обратно на часовниковата стрелка.

- Поставете доставения ключ (2) в съответния отвор на ъгловата предавка (3) и завъртете на ръка главата с корда (1), докато ключът хване във вътрешния отвор и блокира въртенето.
- Свалете главата с корда (1), като я развиете по часовниковата стрелка.

При монтажа:

- Ако по време на демонтажа са били извадени, монтирайте отново дистанционера (5), вътрешния държач на ножа (4) и външния държач на ножа (6) и се уверете, че каналите на вътрешния държач на ножа (4) съвпадат перфектно с ъгловата предавка.
- Монтирайте отново главата с корда (1), като я затегнете обратно на часовниковата стрелка.
- Изтеглете ключа (2), за да освободите отново въртенето на вала.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

Преди да започнете работа, трябва да се провери следното:

- че всички винтове на машината и на режещото приспособление са затегнати;
- че режещото приспособление не е повредено и
- че металният нож с 3 или 4 остриета (ако е монтиран) е добре наточен;

- че въздушният филтър е чист;
- че предпазните устройства са здраво закрепени и достатъчно на брой;
- че ръкохватките са правилно закрепени.

ГОРИВО И МАСЛО



ОПАСНОСТ: Не пушете при зареждане и не вдъшвайте бензиновите изпарения.



ВНИМАНИЕ: Винаги отваряйте внимателно капачката на резервоара, защото е възможно вътре да се е създало налягане.

Гориво

За да осигурите добрата работа на вашата моторна коса, използвайте безоловен бензин смесен с двуктактово двигателно масло в съотношение 40:1. Спазвайте инструкциите за смесване.



ВНИМАНИЕ! Не използвайте чист бензин без масло. Това ще повреди двигателя и вие ще загубите правото си на гаранция. Не използвайте горивни смеси, които са били съхранявани повече от 90 дни.



ВНИМАНИЕ! Използвайте само висококачествено двуктактово масло за двигатели с въздушно охлаждане, съотношението на сместа е 40:1.

Горивна смес

Смесвайте бензина с двуктактовото масло в специално пригоден за целта съд. Намерете в таблицата за смесване необходимото съотношение на бензина и маслото. Разклатете добре съда за да смесите като трябва двете течности.

Таблица за горивната смес

Бензин	Двуктактово масло / 40:1
1 литър	25 мл
5 литра	125 мл



ВНИМАНИЕ! В случай че използвате неправилно съотношение на горивната смес ще загубите правото си на гаранция.



ВНИМАНИЕ: Винаги затваряйте много добре резервоара за гориво.



ВНИМАНИЕ: Незабавно отстранявайте всички евентуално разлети остатъци от горивна смес по машината или земята и не стартирайте двигателя, докато всички бензинови пари не са се изпарили.

СТАРТ - СТОП

ПРИ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ (фиг. 7/8)



ВНИМАНИЕ: Двигателят може да се стартира едва тогава, когато е отдалечен на поне 3 м от мястото на зареждане с гориво.

Преди стартиране на двигателя:

- Поставете машината стабилно върху земята.

- Отстранете предпазителя на ножа (ако е монтиран).
- Уверете се, че ножът (ако е наличен) не докосва земята или други предмети.

1. Поставете бутона за включване на позиция "START".
2. Поставете смукача на позиция "OFF" [S].
3. Натиснете горивната помпа (6) 3-4 пъти.
4. Хванете устройството здраво за дръжките. Издърпайте стартерното въже 2-3 пъти (Фиг. 8); за стартиране на двигателя дръпнете бързо въжето.
5. Поставете смукача на позиция, "ON" [I]. Издърпайте стартерното въже докато двигателя запали.
6. Оставете двигателя да работи на празен ход за 10 секунди, за да загрее.
7. Ако двигателя не стартира, повторете стъпки 1-8.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако двигателят не стартира след няколко опита действайте както е описано в глава „Отстраняване на неизправности“.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги издърпвайте право стартовото въже. Ако не го издърпате право, ще се протърка при ухото. Това ще доведе до разнищване на въжето и по-голямо износване. Винаги задръжките ръкохватката на стартовото въже докато отпускате въжето. Не оставяйте въжето да се удари в корпуса. Това ще доведе до повреда на корпуса на стартера.

СТАРТИРАНЕ ПРИ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ

Поставете on/off бутона на „START“.

Задръжте устройството здраво на място и издърпайте стартерното въже докато усетите съпротивление. Сега издърпайте стартерното въже бързо. Устройството трябва да стартира след 1,3,6 издърпвания.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Освободете лоста за подаване на газ. Оставете двигателя на празен ход. Преместете контактния прекъсвач в положение "Stop". Двигателят ще спре.



Аварийно спиране: Ако ви се наложи да спрете незабавно уреда веднага натиснете бутона STOP.

СЪВЕТИ ПРИ РАБОТА

ИЗПОЛЗВАНЕ НА РЕМЪЦИТЕ ЗА НОСЕНЕ (фиг. 9)



ВНИМАНИЕ: При използване на машината винаги трябва да са закачени ремъците за носене с правилно регулирана дължина. Действието на бързото освобождаване за бързо отделяне на машината от ремъците в случай на опасност трябва да се проверява редовно.

Ремъкът за носене трябва да бъде поставен, преди машината да се закачи на съответната кука, като той трябва да бъде регулиран съобразно ръста и телосложението на оператора.

Ако машината е оборудвана с няколко точки за свързване на ремъка, трябва да се използва точката, с която равновесието на машината по време на работа може да се поддържа най-добре.

Винаги трябва да се използва ремък за носене съобразно теглото на машината и използваното режещо

приспособление:

- при машини с тегло под 7,5 kg, оборудвани с глава с корда или нож с 3 или 4 остриета, могат да се използват моделите с единичен или двоен ремък.
- при машини с тегло над 7,5 kg, може да се използва само моделът с двоен ремък.

• Модели с двоен ремък

Ремъкът (2) трябва да се носи по следния начин:

- опората и куката с карабинер на машината от дясната страна (2.1);
- освобождаването отпред (2.2);
- Затворете двете ключалки на колана отдясно и отляво на централната ключалка (2.3).

Ремъците трябва да лежат стегнато, за да се разпределя товарът равномерно върху раменете.

УКАЗАНИЕ: Никога не стартирайте двигателя при закачен ремък за носене!

 **ВНИМАНИЕ:** По време на работа машината трябва винаги да се държи здраво с две ръце, с двигателния блок от дясната страна на тялото, а режещото приспособление под линията на кръста.

 **ВНИМАНИЕ:** Ако по време на работа даден нож се заклини, двигателят трябва да се изключи незабавно. Винаги внимавайте за откати (обратни удари), които могат да възникнат, когато нож срещне препятствие (стъбло на дърво, корен, клон, камък и т.н.). Избягвайте докосване на земята с ножа. Ударите причиняват откат на ножа, който се контролира трудно. Откатът е толкова силен, че може да се изгуби контролът върху машината, безопасността на оператора се застрашава, а самата машина може да се повреди.

- Ако не сте запознати с работата на моторната коса, упражнявайте се да боравите с нея при изключен двигател (OFF).
- Винаги проверявайте терена за наличието на твърди тела, като метални части, бутилки, камъни и т.н., които могат да бъдат отхвърлени напред и да причинят сериозни наранявания или повреди на машината. Ако се сблъскате с твърдо тяло, веднага изключете двигателя и проверете машината за евентуална повреда. Не работете с машината ако е повредена или показва признаци за дефект.
- Когато косите двигателят трябва да работи на високи обороти. Не оставяйте двигателя да работи на ниски обороти в началото или по време на косенето.
- Използвайте машината само по предназначение, т.е. за косене на трева и плевели.
- Никога не дръжте косищата глава по-високо от нивото на колена те си по време на работа.
- Ако работите на наклонен терен винаги заставайте така, че косата да е по-високо от вас. Работете на наклонени терени само ако сте стъпили на стабилна почва. Косене Моторната коса-оборудвана с предпазен капак и косища глава коси висока трева, шубраци и плевели на места които са труднодостъпни покрвай

огради, стени и основи на сгради, около дънери. Машината може да се използва да коси ниско до земята (например при разчистване на градината и неравни гъсто обрасли места).

ИЗБОР НА РЕЖЕЩО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ

Избирайте най-подходящото режещо приспособление за предвидената работа съгласно следните принципи:

- **ножът с 3 остриета** е подходящ за рязане на бурени и малки храсти;
- **главата с корда** може да се използва за отстраняване на висока трева и на не дървесни растения в близост до огради, стени, основи, пътеки, около дървета и т.н. или за пълно почистване на част от градина.

Подрязване

Водете тримера от една страна на друга като коса. Кордата винаги трябва да е паралелно на земята. Проверете района, който ще косите и определете желаната височина на рязане. Водете и дръжте шпунлата на желаната височина, за да постигнете равномерно косене.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато косите в близост до основи на сгради, каменни стени и прочие дори при извънредно внимателна работа не можете да избегнете по-бързото износване на режещата корда.

Начин на косене (Фиг.11)

Движете косата като сърп от едната страна към другата. Косищата глава трябва да е винаги успоредна на земята. Проучете терена и определете желаната височина на косене. Водете и дръжте косата на определената от вас височина за да постигнете равномерно косене.

Водене на косата

Водете косата право с лек наклон напред, така че да се движи над земята. Винаги движението на косата трябва да е в посока навън, а не към оператора.

Косене около огради и основи на сгради (Фиг. 12)

За да можете да косите около огради, стълбове, каменни стени и основи на сгради водете косата бавно, като внимавате да не допирате косата до твърди предмети. Ако косищия апарат се сблъска с твърдо тяло (камък, стена, дънер и др.) има опасност от камшичен удар и по-голямо износване на косищата корда.

Косене около дънери (Фиг. 13)

Водете косата внимателно и бавно около дънери на дървета, така че косищата корда да не допира кората. Около дърветата косете от ляво надясно. Захващайте тревата с края на кордата и леко наклонете косищата глава напред.

Косене с корда

Когато косите с корда, Вие захващате цялата растителност чак до земята. За да го направите, наклонете косищата глава наляво под ъгъл от 30 градуса. Регулирайте ръкохватката в желаното положение. Имайте предвид повишената опасност от нараняване на оператора, на заобикалящите го хора и животни,

както и материалните щети причинени от изхвърчащите твърди тела (напр. камъни).

Косене с косящ нож

Когато косите с косящ нож, винаги носете предпазни очила, предпазител за лицето, защитно облекло и използвайте ремъка за през рамо.

Косене с коса

Работете с машината като с коса, за да косите бурна растителност, сплътсена трева и храсталаци. Не използвайте косата за по-дебели дървета.

Започвайте рязането от горната страна на растенията, след това работете с ножа надолу и наддробявайте клоните поетапно на малки парчета (фиг. 10).

Когато машината блокира

Храстите и дърветата могат да заседнат в косящия нож и да го блокират. За да избегнете блокирането на ножа, косете храстите като подходите от различни страни. В случаи, че ножът блокира, незабавно спрете двигателя, за да избегнете деформирането, огъването или дори счупването на ножа.

Как да избегнете камшичен удар (фиг. 12 /13)

При удължаване на метално режещо острие има опасност от камшичен удар ако уредът се сблъска с твърдо тяло (дънер на дърво, клони, камъни и др.) Ако това се случи, уредът „отскача“ назад обратно на посоката на движение. Това може да доведе до загуба на контрол върху машината и опасност от нараняване на оператора и околните!

 **Не използвайте метални косящи ножове за да косите в близост до огради, метални стълбове, бордюри или основи на сгради.**

Удължаване на косящата корда (фиг. 14)

За да удължите косящата корда, чукнете леко кордовата глава в почвата, като поддържате високи обороти на двигателя. Така кордата се удължава автоматично. Ножът, монтиран на предпазителя на работния орган, отрязва кордата до необходимата дължина.

 **Важна забележка: Не използвайте метална жица, нито метална жица с пластмасово покритие в косящата глава, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване на оператора.**

 **ВНИМАНИЕ!** Редовно почиствайте остатъците от трева и плевели, за да избегнете прегряване на тръбата на вала. Растителните остатъци се събират под предпазния капак (фиг.26), което пречи на охлаждането на тръбата на вала. Отстранявайте остатъците внимателно с помощта на отвертка или подобен инструмент.

ПОДДРЪЖКА И РЕМОНТ

Принципно е необходима правилна поддръжка, за да се запази първоначалната ефективност и сигурност на употреба на машината.

 **ВНИМАНИЕ:** По време на дейностите по поддръжка:

- Изваждайте лулата на запалителната свещ.
- Изчакайте, докато двигателят е достатъчно изстинал.
- За дейности в зоната на ножа носете предпазни ръкавици
- Не сваляйте предпазителя на ножа, освен ако дейностите не трябва да бъдат извършени по самия нож.
- Изхвърляйте масла, бензин и други замърсяващи вещества съгласно предписанията.

ЦИЛИНДЪР И ШУМОЗАГЛУШИТЕЛ

За да се ограничи до минимум опасността от пожар, често почиствайте ребрата на цилиндъра със състен въздух и отстранявайте парчета клони, листа или други предмети от зоната на шумозаглушителя.

СТАРТЕРЕН БЛОК

За да се предотврати прегряване и повреда на двигателя, решетките за охлаждащ въздух трябва винаги да се поддържат чисти и без остатъци от косенето и замърсявания.

Въжето на стартера трябва да се подменя при първите признаци на износване.

ЗАКРЕПВАНИЯ

Проверявайте редовно здравето закрепване на закрепващите винтове и гайки, както и сигурното закрепване на всички ръкохватки.

Въздушен филтър (Фиг. 15)

За да почистите въздушния филтър:

1. Свалете фиксиращия винт (3) от капака на въздушния филтър (1).
2. Почистете въздушния филтър (2) със сапун и вода.
Никога не използвайте бензин или бензол!
3. Оставете филтъра да изсъхне.
4. Монтирайте въздушния филтър по обратния ред.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сменете филтъра ако е износен, повреден или прекалено замърсен.

Регулировка на карбуратора

Карбураторът е оптимално регулиран от производителя „ex-works“. Ако се налага по-нататъшна регулировка, свържете се със специализиран сервис.

 **ВНИМАНИЕ:** Режещото приспособление не бива да се движи при работещ на празен ход двигател. Ако режещото приспособление се движи при работещ на празен ход двигател, трябва да се консултирате с Вашия търговец относно правилната настройка на двигателя.

Запалителна свещ (Фиг. 16)

1. Правилното разстояние между електродите е 0,5 мм (фиг.16)
2. Затегнете свещта с динамометричен ключ с усилие

ЪГЛОВА ПРЕДАВКА (ФИГ. 17)

Смазвайте с литиева грес. Свалете винта (1) и напълнете с грес, при което въртете вала на ръка, докато греса излезе; накрая завинтете отново винта (1).

ШЛИФОВАНЕ НА НОЖА С 3 ОСТРИЕТА (фиг.18)

⚠ ВНИМАНИЕ: Носете предпазни ръкавици. Когато шлифването се извършва без демонтаж на ножа, лулата на запалителната свещ трябва да бъде извадена.

Шлифването се извършва при съблюдаване на вида на ножа и остриетата, чрез използване на плоска пила и равномерна работа върху всички остриета.

Вижте указанията за правилно шлифване на фиг. 18:

A = Погрешно шлифване

B = Граница на шлифване

C = Погрешен или различен ъгъл

След шлифване е важно, ножът да е равномерно балансиран.

Ножовите с 3 остриета могат да се използват двустранно. Когато остриетата от една страна са износени, ножът може да се обърне и да се използва от другата страна.

⚠ ВНИМАНИЕ: Ножовите никога не бива да се ремонтират, те трябва да бъдат сменени веднага след установяване на повреда или превишаване на границата на износване.

СМЯНА НА КОРДАТА В ГЛАВАТА (фиг. 19)

- Следвайте показаните на фигурата стъпки.

Наточване на ножа за отрязване на кордата (фиг. 20)

1. Свалете ножа (1) от предпазния капак (2) (фиг.20).
2. Поставете ножа в менгеме и го затегнете здраво. Наточете ножа с помощта на плоска пила. Наточете го Внимателно, като запазите ъгъла на заточване. Винаги пилете само В една посока.

СЪХРАНЕНИЕ

След всяка употреба почиствайте внимателно машината и отстранявайте прах и замърсявания, повредените части ремонтирайте или подменяйте.

Машината трябва да се съхранява на сухо място, защитена от влиянията на атмосферните условия и с правилно поставена защита.

ПО-ДЪЛГИ ПЕРИОДИ НА ПРЕСТОЙ

ВАЖНО: Ако се предвижда, че машината няма да се използва повече от 2-3 месеца, трябва да бъде извършено следното, за да се избегнат трудности при повторното пускане в експлоатация или трайни щети по двигателя.

СЪХРАНЕНИЕ

1. Следвайте описаните по-горе указания за поддръж-

ка.

2. Старателно почиствайте машината и смазвайте металните части.
3. Източете горивото от резервоара и завинтете капака на резервоара.
4. След като сте изпразнили резервоара, стартирайте двигателя.
5. Оставете двигателя да работи на празни обороти докато изгасне сам. Това означава, че Всичкото гориво от карбуратора е изгоряло.
6. Оставете двигателя да се охлади (около 5 мин.)
7. Свалете запалителната свещ.
8. Налейте в цилиндъра една чаена лъжичка висококачествено двутактово масло. Издърпайте леко стартовото въже няколко пъти, за да разпределите по-добре маслото по цилиндъра. Завийте отново на мястото ѝ запалителната свещ.
9. Приберете машината В сухо, хладно място, защитено от огън и източници на топлина, като нагреватели, бойлери и др.

⚠ ВНИМАНИЕ! Всички операции по поддръжката, които не са изрично упоменати в настоящето ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервиз. За да осигурите добра работа на машината използвайте само ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

1. Свалете запалителната свещ.
2. Издърпайте бързо стартовото въже докрай, за да премахнете останалото в горивната камера масло.
3. Почистете запалителната свещ и проверете хлабината. Сменете свещта при необходимост.
4. Подгответе машината за работа.
5. Налейте в резервоара горивна смес в необходимото съотношение на бензин/масло. Вижте в глава „Гориво и масло“.

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ И ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Никога не изливайте остатъците от смазочни масла и двутактовата горивна смес в канализацията или на земята. С цел опазване на околната среда е препоръчително да се занесат в специализиран пункт.

Ако машината се повреди и няма да се използва повече, не я изхвърляйте заедно с отпадъците от

домакинството. Занесете я в пункт за събиране и рециклиране, като предварително източите горивото и маслото от резервоара. Така металните и пластмасовите части ще могат да бъдат разделени и рециклирани. Информация за това ще получите от местната администрация.

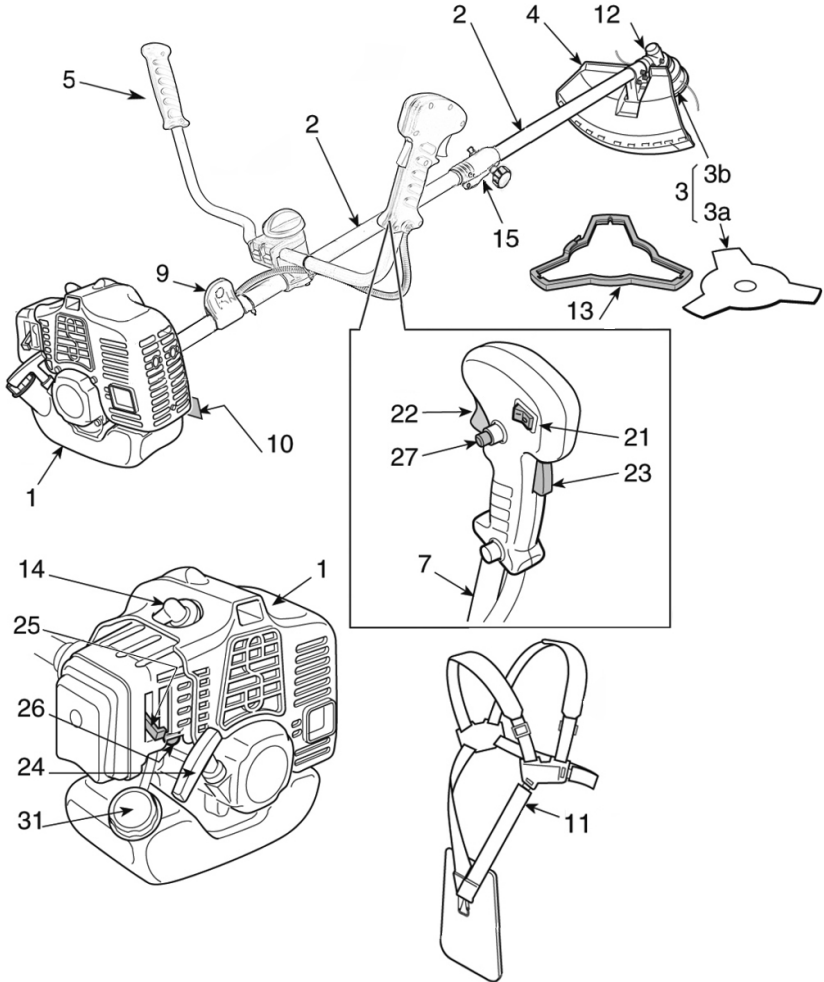
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ ПО ДВИГАТЕЛЯ

НЕИЗПРАВНОСТ	ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ
Двигателят не стартира	Неправилни действия при стартиране Лошо регулиран карбуратор Повредена запалителна свещ Задръстен горивен филтър	Прочетете още веднъж указанията за стартиране на двигателя. Занесете машината в специализиран сервиз Почистете или сменете свещта Сменете горивния филтър
Двигателят стартира, но няма мощност	Неправилно положение на лоста на смукача Решетката на искрогасителя е задръстена Задръстен въздушен филтър Лошо регулиран карбуратор	Поставете лоста на смукача в правилната позиция Сменете решетката на искрогасителя Свалете, почистете или сменете въздушния филтър Занесете машината в специализиран сервиз
Има чукане при работа на двигателя Двигателя няма мощност	Лошо регулиран карбуратор	Занесете машината в специализиран сервиз
Неустойчива работа на двигателя	Повредена запалителна свещ	Почистете или сменете свещта
Двигателят отделя много дим	Лошо регулиран карбуратор Неправилно подготвена горивна смес	Занесете машината в специализиран сервиз Използвайте само препоръчаната горивна смес (40:1)

İÇİNDEKİLER**SAYFA**

GÖRÜNTÜLER	1 - 3
ÖNEMLİ YAPI PARÇALARININ İŞARETİ	TR-2
GÜVENLİK İŞARETLERİ VE ULUSLAR ARASI SEMBOLLER	TR-3
DERECELENDİRME	TR-5
MAKİNEİNİN MONTAJI	TR-7
ÇALIŞMA HAZIRLIĞI	TR-8
YAKIT VE YAĞ	TR-8
MOTORU ÇALIŞTIRMA	TR-9
ÇALIŞTIRMA TAVSİYELERİ	TR-9
BAKIM VE ONARIM	TR-11
MUHAFAZA ETME	TR-11
ATIK YOK ETME VE ÇEVRESEL KORUMA	TR-12
MOTOR HATALARININ DÜZELTİLMESİ	TR-12
AB UYGUNLUK DEKLARASYONU	
GARANTİ KOŞULLARI	
HİZMET	

ÖNEMLİ YAPI PARÇALARININ İŞARETİ



Önemli yapı parçaları

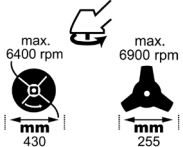
1. Motor
2. Tahrik borusu
3. Kesme tertibatı
 - a) 3 kesicili bıçak
 - b) İp başlığı
4. Kesme tertibatının koruması
5. Tutamak
7. Tutgaç
9. Bağlantı noktası (taşıyıcı kemerin)
10. Tip levhası
11. Taşıyıcı kemer
12. Açılı yönlendirici
13. Bıçak koruması (taşıma için)
14. Buji
15. Kavrama (tahrik borusu)

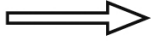
Kumandalar ve kumanda elemanları

21. Açma/kapama şalteri
22. Devir sayısı regülatörü (gaz kolu)
23. Devir sayısı regülatörü kilidi (çalışma blokajı)
24. Başlatma tutamağı
25. Jikle kolu (starter)
26. Primer
27. Gaz kolunun kısma tertibatı (kilitleme düğmesi) (öngörülürse)
31. Gaz karışım deposunun kapağı

GÜVENLİK İŞARETLERİ VE ULUSLAR ARASI SEMBOLLER

Bu kullanım talimatları cihaza uygulanabilecek güvenlik sembolleri, uluslar arası sembolleri ve piktografaları tanımlar. Güvenlik, montaj, çalıştırma, bakım ve onarım ile ilgili tüm bilgilere aşına olmak için çalıştırma talimatlarını okuyunuz.

SEMBOLLER	ANLAMLARI
	BAŞ, GÖZ VE KULAK KORUYUCU KULLANIN. UYARI: Fırlatılan cisimler gözlerin ciddi şekilde yaralanmasına, aşırı gürültü kulakların zarar görmesine sebep olabilir. Cihazı çalıştırırken gözlük ve kulak koruyucu kullanın. Düşen cisimler başın ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir, cihazı çalıştırırken koruyucu kask kullanın.
	EL DİVEN VE AYAK KORUYUCU GİYİN Cihazı çalıştırırken daima güvenli botlar ve eldivenler kullanın.
	ÇALIŞTIRMA TALİMATLARINI OKUYUN Eğer kullanım kılavuzunda açıklanan talimatlara ve güvenlik önlemlerine uymazsanız ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Bu cihazı başlatmadan ve çalıştırmadan önce çalıştırma talimatlarını okuyun.
 	DİĞER KİŞİLERİ BELLİ BİR MESAFEDE TUTUN UYARI: Çalışma sahanızın 15 m çevresinde kimsenin olmamasına dikkat edin. Bu, özellikle çocuklar ve hayvanlar için uygulanmalıdır. YARALANMA TEHLİKESİ! Fırlayan cisimlere karşı dikkatli olun. Etraftaki kişileri uzak tutun.
	YANGIN TEHLİKESİ! Yakıt, tutuşabilir ve bu nedenle dökülmemelidir. Açık alevlerin yanında çalışmayın. Sigara içmeyin. Yakıtı ancak motor soğumuşken ve çalışmaz durumdayken ekleyin.
	UYARI İŞARETİ Tehlikeyi, uyarıları ve özel dikkat gerektiren sebepleri işaret eder. Diğer sembol ve piktogramlarla bağlantılı kullanılabilir.
	MAKSİMUM HIZ Kesme biriminin maksimum hızıdır. Cihaz bundan daha yüksek hızda çalıştırılmamalıdır.
	Bıçağın itici gücüne dikkat edin. Tehlikeli geri tepme!

SEMBOLLER	ANLAMLARI
	Dairesel testere bıçakları kullanmayın. Tehlike: Bu sembolü taşıyan makinelerde dairese testere bıçaklarının kullanılması, kullanıcıyı ağır, hatta ölümcül yaralanmalara kadar varan tehlikelere maruz bırakır.
	DİKKAT: SICAK YÜZEY Asla sıcak egzoz borusuna, vites kutusuna veya silindire dokunmayın. Aksi taktirde acı verici yanıklara maruz kalabilirsiniz. Bu parçalar çalışma esnasında son derece sıcaktır ve cihazın düğmesi kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak kalır.
	YARALANMA TEHLİKESİ! Dikkat! Döner takımlar! Takımlar bir süre daha çalışmaya devam eder!
	Avrupa Birliği direktiflerine uygunluğu vardır.
	Garanti edilen ses basıncı seviyesi L _{WA} 114 dB(A)
MAKİNEDEKİ AÇIKLAYICI SEMBOLLER (eğer varsa)	
	Karışım deposu
	Motor şalterinin konumları a = Kapalı/Off b = Açık/On
	Jikle kolu (starter)
	Primer
KORUYUCU DONANIMLARDAKİ AÇIKLAYICI SEMBOLLER (eğer varsa)	
	Kesme tertibatının dönüş yönü

Benzin motorlu tırpan GBFI 125

DERECELENDİRME

Model		GBFI 125
Motor Çıkış Gücü	kW	1,25
Motor Tipi		2 Zamanlı
Motor Hacmi	cm ³	42,7
Yakıt	yağlı benzin	40:1
Depo hacmi	ml	1000
Boş Hızı	min ⁻¹	10000
Rölanti devri	min ⁻¹	3000
Kesici aletin maks. devir sayısı		
3 kesicili bıçaklı	min ⁻¹	6900
İp başlıklı	min ⁻¹	6400
Yakıt tüketimi	kg/h	0,63
Kesme yarıçapı	cm	43 (bıçak = 25,5)
Misina çapı	mm	2,4
İplik besleme	m	2 x 2
Misina uzatması		İpucu Otomatik
Ağırlık ¹⁾	kg	7,7
İşyerine bağlı emisyon değeri L _{PA} (EN ISO 11806:2011) dB (A)		95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Ses gücü seviyesi L _{WA}		
Titreşim sol kolu (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Titreşim sağ kolu (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ ISO 11806-1 uyarınca ağırlık (yakıt, kesme tertibatları ve kemer hariç)

²⁾ 3 kesici bıçaklı

³⁾ İp başlıklı

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.



TEHLİKE: Bu makinenin marş sistemi oldukça zayıf bir manyetik alana yol açar, ancak yine de kullanıcının aktif veya pasif implantlarında, ağır sağlık riskleri içeren işlev bozukluklarının olmaması garanti edilemez. Bu nedenle, bu tür tıbbi cisim taşıyanların makineyi kullanmadan önce bir doktora ya da üreticiye bu cisimler hakkında danışmaları önerilmektedir.



DİKKAT: Çalışırken amaca uygun bir kıyafet giyin. Satıcı, çalışma sırasında güvenliğinizi sağlayacak en iyi iş güvenliği tertibatları hakkında faydalı bilgiler verebilir.



DİKKAT: Titreşimlere uzun süre maruz kalma, zarar görmelere ve özellikle dolaşım sistemi sorunları bulunan kişilerde nörovasküler rahatsızlıklara ("Raynaud fenomeni" veya "beyaz el" olarak da bilinen) neden olabilir. Belirtiler ellerde, bileklerde ve parmaklarda görülebilir ve his kaybı, uyuşma, kaşınma, ağrı, renk kaybı veya derinin yapısal değişikliklerine neden olur. Bu etkiler, düşük ortam sıcaklıkları ve/veya kabzalar üzerinde aşırı bir kavrama sebebi daha büyük boyutlara ulaşabilir. Belirtiler ile karşılaşıldığında makinenin kullanım sürelerini azaltmak ve bir doktora danışmak gerekir.

Makineyi çalıştırırken, belirli miktarda bir gürültü çıkacaktır. Bu nedenle gürültülü çalışmalarda yerel yasaların izin verdiği saatlerde makineyi kullanın. Herhangi geçerli dinlenme saatlerine uyun ve çalışma sürenizi gerekli minimum zamana indirin. Kişisel korumanız için ve çevredeki kişilerin korunması için, uygun işitme koruması kullanın.

Gürültü seviyesi bilgileri Alman Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG)'ye göre ve Avrupa Makine Direktifleri: Çalışma sahasındaki gürültü düzeyi 80 dB(A) yı aşabilir. Bu durumda operatör için gürültü koruyucu önlemler gereklidir. (kulak koruyucu giyilmesi gibi).



Lütfen gürültü korumasına ilişkin yerel düzenlemeleri de göz önünde bulundurun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

- Kullanma kılavuzunu daima motorlu tırpanla birlikte teslim etmek için saklayın.
- Talimatları dikkatlice okuyun. Kontrol elemanlarına aşına olun böylece cihazı güvenli çalıştırabilirsiniz.
- Çocukların ve gençlerin- cihaza aşına rehber ya da denetmen gözetimi altında çalışan gençler hariç- cihazı çalıştırmalarına izin vermeyin.
- Cihazı her kullanımdan önce kesici başın doğru yerleşip yerleşmediğini ve gaz kolunun sıfır pozisyonuna otomatik olarak dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Cihazı çalıştırmak için bütün koruyucu muhafazalar ve güvenlik cihazları doğru yerleştirilmelidir.
- Cihazı çalıştırmadan önce gevşek ya da kusurlu parçaları iyice kontrol edin. Tüm gerekli onarımlar ve ayarlar yapıldıktan sonra cihazla çalışmaya başlayın.
- Cihazı sadece gün ışığı esnasında veya yeterince güçlü yapay ışıkla çalıştırın.
- Çalışma sahanızın 15 m yarıçapı etrafında kimsenin olmamasına dikkat edin.
- Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce gidonu boyunuzun yüksekliğine göre ayarlayın ve kesme başının herhangi bir objeyle temas etmediğinden emin olun.
- Baş, el ve ayaklarınız etrafında gelişebilecek olası tehlikelere karşı tetikte olun.
- Kesme yapılacak alanı dikkatlice kontrol edin. Misinaya yakalanabilecek düşmüş yapırları temizleyin. Ayrıca kesme esnasında fırlayabilecek nesneleri de temizleyin.

BENZİNLİ BUDAYICI VE MOTORLU TIRPAN İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI! Benzin son derece yanıcıdır ve ateşlendiğinde dumanı patlayıcı olabilir. Şunlara dikkat edin:

1. Benzini sadece bu gibi maddelerin depolanması için dizayn edilmiş ve onaylanmış bidonlarda saklayın.
2. Depoya yakıt ikmal yapmadan önce daima motoru kapatın ve soğumaya bırakın. Motor soğumadığı sürece asla depo kapağını çıkarmayın ya da depoyu doldurmayın.
3. Depo içindeki basınç yükselebilir. Depo kapağını yavaşça gevşetin ve basıncın yavaş yavaş azalmasına izin verin.
4. Cihaz yakıtını temiz, iyi havalandırılmış odada yenileyin. Dökülen yakıtı hemen silin. Böyle bir durumda, tüm ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun ve yakıt buharlaşana kadar cihazı çalıştırmaya başlamayın.
5. Doğru yakıt ya da benzin/yakıt karışımı (yağlama yağı) kullandığınızdan emin olun. Cihazı çalıştırmak için depo kapağı sıkıca kapalı olmalıdır.
6. Cihazı yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 metre uzakta çalıştırın. Yakıt doldururken ya da

çalıştırırken sigara içmeyin ve hiçbir kıvılcım ya da açık alevin çalışma sahasına ulaşmamasına dikkat edin.

7. Dikkat: Egzoz gazları zehirlidir ve boğularak ölüme neden olabilir. Motoru kapalı veya yeterince havalandırılmamış olan odalarda çalışır vaziyette bırakmayın.

ÇALIŞTIRMA ESNASINDA

- Bu budayıcıyı sadece amacına uygun kullanın örneğin çim, çalılık ve yabancı ot kesmek gibi.
- Motoru kazara başlatmaktan kaçının. Çalıştırma ipini çektiğinizde daima kontrol kolunun 'Başlama' pozisyonunda olduğundan emin olun.
- Daima dikkatli olun. Kendinizi ve başkalarını yaralanmalardan korumak için yorgunsanız cihazı çalıştırmamalısınız.
- Bu cihazı uyuşturucu ilaç, alkol ve tıbbi ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Bu cihazı çalıştırırken daima koruyucu gözlük kullanın.
- Uygun kıyafetler giyin. Bu cihazla yalınayak ya da açık sandaletle giyerek çalıştırmayın. Daima tabanları sağlam kauçuk ayakkabı giyin. Biz eldiven ve kulak koruyucu kullanmanızı ve uzun pantolon giymenizi tavsiye ederiz.
- Geniş elbise giymeyin ve eşarp, zincir, kravat gibi şeyler takmayın. Hava girişi bu malzemeleri içine çekebilir. Ayrıca uzun saçların da hava girişine yakalanmamasına dikkat edin. Saçları ve kravatı boyun ve omuzlar boşa kalacak şekilde arkada tutun.
- Ellerinizi, yüzünüzü ve ayaklarınızı herhangi bir hareketli parçadan uzak tutun. Döndüğü sürece misinaya dokunmayı ya da durdurmaya çalışmayı denemeyin.
- Bu cihazı sadece iyi havalandırılan dış mekanda kullanın. Kapalı odalarda, karbonmonoksit içeren egzoz gazı ölümcül etkilere neden olabilir.
- Çok fazla ıleri çökmeyin. Daima güvenli şekilde ve dengede durmaya dikkat edin.
- Egzoz borusuna ya da silindire dokunmayın. Bu parçalara çalışma esnasında çok sıcak olurlar ve cihaz kapatıldıktan sonra bir süre daha sıcak kalırlar.
- Çalışma sırasında budayıcıyı daima iki elinizle tutun. Hem ön hem arka gidonu ikisini birden sıkıca tutun.
- Kesici başın durumunu düzenli olarak kontrol edin. Tüm hasarlı parçaları ivedilikle değiştirin. Parçaları değiştirirken güvenlik tedbirlerini takip etmek gereklidir.
- Eğer cihaz bir nesneye dokunursa ya da yakalarsa motoru hemen kapatın ve cihazda olası bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Olması mümkün hasarları cihazı çalıştırmaya devam etmeden önce onarın. Eğer kayıp ya da zarar görmüş parça varsa budayıcıyı çalıştırmayın.
- Motoru kesme, budayıcı ya da budayıcı-temizleme için olması gerektiğinden hızlı çalıştırmayın. Kesme yapmadığınız zaman motorun yüksek hızda çalışmasına izin vermeyin.

- Budayıcı çalışırken daima misina koruma kapağı takılı olmalıdır. Eğer bu söz konusu değilse, motor aşırı ısınabilir. **CIHAZI SADECE KORUMA KAPAĞI TAKILIYKEN ÇALIŞTIRIN.**
- Koruma kapağının kesme çapı bu kılavuzda belirtilen uzunluğu aşmamalıdır.
- Budayıcının bitki parçaları ya da başka maddelerle kirlenmediğinden emin olun.
- Eğer ara verirsiniz ya da başka bir alana geçerseniz daima motoru kapayın.
- Egzoz borusunu ve (eğer gerekiyorsa) buji koruyucusunun çalışma düzeni düzgün değilse değiştirin.
- Yangın tehlikesini mümkün olduğu kadar düşük tutmak için motor ve egzoz borusunu çimlerden, yapraklardan ve aşırı yağdan uzak tutun.
- Herhangi bir müdahale için ister bakım ya da onarım ister kesici başın değişimi ya da güvenlik cihazlarının montajı, motor kapalı tutulmalıdır.
- Sadece orijinal yedek parça kullanın. Bu parçalar yetkili perakendecinizden temin edilebilir. Bu budayıcı için dizayn edilmemiş taklit parça ya da başka parçalar, aksesuarlar ya da ekipmanlar kullanmak kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına sebep olur ve garantinizi geçersiz kılacaktır.
- Budayıcıysadece doğru takılmış budayıcı misinası ile kullanın ve budayıcı misinası doğru uzunlukta olmalıdır.
- Usulüne aykırı bakımın, uyumlu olmayan yedek parçaların ya da güvenlik tertibatlarının çıkarılmasının veya modifiye edilmesinin, cihazda hasar ve bu cihazla çalışan kişinin ağır şekilde yaralanmasına yol açabileceğini dikkate alın.
- Ulusal yönergelerin cihazın kullanımını sınırlayabileceğini dikkate alın.

ÇALIŞTIRMADAN SONRA

- Budayıcıyı kullandıktan sonra çim kalıntılarında ve kirden temizleyin.
- Cihazı yetkisi olmayan kişiler kullanmasından korumak için uygun bir yere kilitleyin.

İLERİ GÜVENLİK KOŞULLARI

- Cihazın içinde hala yakıt varsa dumanın açık ateş ya da kıvılcım tarafından ateşlenebileceği yapılarda saklamayın.
- Cihazı kapalı odada saklamadan önce motorun soğumasına izin verin.
- Budayıcıyı uygun, kuru odada yetkisi olmayan kişilerin kullanımından ya da hasardan korumak için kilitli tutun.

TAŞIMA

- Makine bir motorlu araç ile taşınacaksa, tehlike oluşturmayaacağı ve güvenli bir şekilde sabitleneceği şekilde konumlandırılmalıdır.
- Taşıma sırasında benzin sızıntısı olmayacağından emin olun. Hasar ve yaralanmaları önleyin.
- Cihaz taşınırken ve depolanırken bıçak koruyucusu takılı olmalıdır.

EL KİTABI NASIL OKUNMALIDIR

Elinizdeki el kitabının metninde son derece önemli olan kısımlar farklı şekillerde işaretlenmiştir. Bu işaretlerin anlamları aşağıdaki gibidir:

BİLGİ

veya

ÖNEMLİ

Daha önceki noktada, makineye zarar vermemek veya hasarları önlemek amacıyla yapılan açıklamaları veya diğer verileri tamamlayıcı bilgiler.



DİKKAT

Dikkate alınmaması durumunda, kendinizin veya üçüncü şahısların yaralanma tehlikesi vardır.



TEHLİKE

Dikkate alınmaması durumunda, kendinizin veya üçüncü şahısların ağır yaralanma, hatta ölüm tehlikesi vardır.

MAKİNEİNİN MONTAJI

ÖNEMLİ: Makine bazı sökülü yapı parçaları ve boş karışım deposu ile teslim edilir.



DİKKAT: Kesme tertibatlarında yapılan çalışmalarda daima sağlam iş eldivenleri kullanılmalıdır. Makinenin güvenliğini ve etkisini olumsuz etkilemek için, yapı parçalarının montajını yaparken, son derece itinalı çalışın; tereddüt durumunda satıcınıza danışın.

1. TUTAMAĞIN MONTAJI

Model „BİKE HANDLE“ (Şekil 1)

- Alt tutucuyu (5), tahrik borusunda (3) bulunan temel plakanın (2) üzerine konumlandırın.
- Direksiyon tutamağını (1) alt tutucunun (5) yuvasına konumlandırın. Kumanda elemanlarının sağ tarafta bulunmasına dikkat edin.
- Üst tutucuyu (6) yerine oturtun. Tutucuları yıldız tornavida (8) ile sabitleyin. Cıvatayı elinizle iyice sıkın.

Tutucu (2) önceden tahrik borusuna (3) monte edilmiştir, bu pozisyon değiştirilmemelidir.

2. TAHRİK BORUSUNUN MONTAJI (Şekil 2)

Alt şaftı (2) şaft kavramasına sokun ve aynı anda blokaj pimini (1) çekip çıkarın. Alt şaftı dayama noktasının sonuna kadar itin ve blokaj pimini bırakın. Blokaj pimi, alt şaftın yanındaki deliğe (3) oturmalıdır. Gerekirse blokaj piminin güvenli bir şekilde oturması için alt şaftı hafifçe ileri geri döndürün. Ardından sabitleme cıvatasını (4) sıkın.

3. KORUYUCU DONANIMLARIN MONTAJI



DİKKAT: Her kesme tertibatı belirli bir koruma ile donatılmıştır. Kesme tertibatı için öngörülenin dışında koruyucu tertibat kullanılmamalıdır.

- 3 kesicili bıçak (Şekil 3)



DİKKAT: Koruyucu eldiven giyin ve bıçak koruyucusunu monte edin.

- Bıçağı (monte edilmişse) bölüm 4'e göre sökün
- Koruyucu (1), konik dişliye (2) 2 adet civata (3) ile sabitlenmiştir.

- İp başlığı (Şekil 4)



DİKKAT: İp başlığı kullanılırken daima ip bıçaklı ilave koruyucu monte edilmiş olmalıdır.

- Bıçağı (monte edilmişse) bölüm 4'e göre sökün
- Koruyucu (1), konik dişliye (2) 2 adet civata (3) ile sabitlenmiştir.
- İlave koruyucuyu (4) civata (5) ile monte edin.

4. KESİCİ TERTİBATLARININ SÖKÜLMESİ VE YENİDEN MONTAJI



DİKKAT: Sadece orijinal veya üretici tarafından onaylı kesici tertibatlar kullanılabilir.

- 3 kesicili bıçak (Şekil 5)



DİKKAT: Koruyucu eldiven giyin ve bıçak koruyucusunu monte edin.

BİLGİ: Sabitleme somunu (4) sol ve sağ dişliye sahiptir ve bu nedenle saat yönünde sökülmesi ve saat dönüş yönünün tersine vidalanmalıdır.

- Birlikte verilen anahtar (2) konik dişlinin (3) deliğine oturtun ve bıçağı (1), anahtar üzerindeki deliği kavrayıp dönüşü bloke edene kadar elinizle çevirin.
- Somunu (4) saat dönüş yönünde sökün
- Kapağı (5) ve dış bıçak tutucusunu (6) çekip çıkarın, ardından bıçağı (1) çıkarın ve bu sırada iç kısımdaki bıçak tutucusunu (7) ve mesafe parçasını (8) çekip çıkarmamaya dikkat edin.

Montaj sırasında,

- Eğer sökerken çıkarılmışlarsa, mesafe parçasını (8) ve iç kısımdaki bıçak tutucusunu (7) tekrar monte edin ve bıçak tutucusunun (7) yivlerinin konik dişli ile kusursuz bir şekilde üst üste geleceğinden emin olun.
- Bıçağı (1) ve dış bıçak tutucusunu (6), ön kenarı bıçağa hizalı olacak şekilde monte edin.
- Kapağı (5) ve somunları (6) tekrar monte edin ve saat dönüş yönünün tersine doğru sıkın.
- Bıçak dönüşünü tekrar serbest bırakmak için anahtar (2) çekip çıkarın.

- İp başlığı (Şekil 6)

BİLGİ: İp başlığı sol dişliye sahiptir ve bu nedenle saat dönüş yönünde sökülmesi ve saat dönüş yönünün tersine doğru takılmalıdır.

- Birlikte teslim edilen anahtar (2) konik dişlinin (3) ilgili deliğine oturtun ve anahtar iç kısımdaki deliği kavrayana ve dönmeyi bloke edene kadar ip başlığını (1) elinizle çevirin.
- İp başlığını (1) saat dönüş yönünde çevirerek çıkarın.

Montaj sırasında:

- Eğer sökerken çıkarılmışlarsa, mesafe parçasını (5),

iç kısımdaki bıçak tutucusunu (4) ve dış kısımdaki bıçak tutucusunu (6) tekrar monte edin ve bıçak tutucusunun (4) yivlerinin konik dişli ile kusursuz bir şekilde üst üste geleceğinden emin olun.

- İp başlığını (1) saat dönüş yönünün tersine doğru çevirip sıkarak tekrar monte edin.
- Mil dönüşünü tekrar serbest bırakmak için anahtar (2) çekip çıkarın.

ÇALIŞMA HAZIRLIĞI

MAKİNE KONTROLÜ

Çalışmaya başlamadan önce aşağıdaki kontroller yapılmalıdır:

- Makine ve kesme tertibatındaki tüm civatalar sıkılmış mı;
- Kesme tertibatı hasarsız mı ve
- Metal bıçakları 3 ya da 4 kesici (monte edilmişse) ile iyice bilenmiş mi;
- Hava filtresi temiz mi;
- Koruyucu tertibatlar sıkı oturuyor mu ve yeterli mi;
- Tutamaklar doğru sabitlenmiş mi.

YAKIT VE YAĞ



TEHLİKE: Doldurma işlemi sırasında sigara içmeyin ve benzin buharlarını solumayın.



DİKKAT: Depo kapağını daima dikkatli açın, çünkü içinde muhtemelen basınç oluşur.

YAKIT

Budayıcınızın maksimum performansı için, güvenilir (2 yıldızlı, kurşunsuz), özel 40:1 oranında 2 zamanlı motor yağı – benzin karışımı kullanın. Lütfen uygun karıştırma talimatlarını uygulayın.



DİKKAT: Asla yağsız saf yakıt kullanmayın. Bu motora zarar verecek ve garanti haklarınızı kaybetmenize sebep olacaktır. 90 günden fazla depo edilmiş yakıt karışımı kullanmayın.



DİKKAT: Hava soğutmalı motorlar için sadece yüksek kaliteli 2 zamanlı, karışım oranı 40:1 olan yağ karışımı kullanın.

YAKIT KARIŞIMI

Yakıtı 2 zamanlı yağ ile uygun bidonlarda karıştırın. Yakıt ve yağ karışımı için önerilen oranlar için karışım tablosuna başvurun.

Yakıt karışımı için karışım tablosu

BENZİN	2-zamanlı yağ / 40:1
1 litre	25 ml
5 litre	125 ml



DİKKAT: Eğer uygunsuz karışım oranı kullanırsanız garanti haklarınızı kaybedersiniz.



DİKKAT: Sevk yakıtı deposunu daima çok iyi bir şekilde kapatın.



DİKKAT: Makinenin üzerine veya zemine dökülen karışım kalıntılarını hemen uzaklaştırın ve

tüm benzin buharları kaybolana kadar motoru çalıştırmayın.

MOTORU ÇALIŞTIRMA

Soğukken Çalıştırma (Şekil 7+8)

⚠ DİKKAT: Motor ancak yakıt dolum yerinden en az 3 metre uzaklıkta olduğunda çalıştırılabilir.

Motoru çalıştırmadan önce:

- Makineyi sağlam şekilde zeminin üzerine koyun.
 - Bıçak koruyucusunu çıkarın (monte edilmişse).
 - Bıçağın (eğer varsa) zemine veya diğer nesnelere temas etmediğinden emin olun.
1. Ateşleme düğmesini (1) "START" pozisyonuna getirin.
 2. Jikleği "OFF"  pozisyonuna getirin.
 3. Yakıt pompasına (6) 3-4 defa basınız.
 4. Gaz kolunu itmek için kilitleme kolunu ilk olarak itmek gerekir (3). Kilitleme düğmesini kullanmak için Gaz kolunu çekin ve yarım-gaz pozisyonunda bloklayın (7), gaz kolunun gitmesine izin verin.
 5. Cihazı gidonundan sıkıca tutun. Starter ipini 2-3 defa çekin (Şek.8), motoru çalıştırmak için bunu eşit zaman aralığında ve hızlı yapmak gereklidir.
 6. Jikleği „ON“  pozisyonuna getirin. Starter ipini motor çalışana kadar 3-4 defa çekin.
 7. Motor çalışmaya başlar başlamaz gaz kolu kilidini açmak için gazı yarım gaz pozisyonundan açın .
 8. Motoru ısınması için 10 saniye kadar boşu alın.
 9. Eğer motor çalışmazsa 1 den 8 e kadar olan adımları tekrar edin.

NOT: Eğer motor birkaç denemeden sonar çalışmazsa 'Sorum Giderme' bölümündeki açıklamaları uygulayın.

NOT: Marş ipini daima dışarıya doğru düz olarak çekin. Eğer düzgün olarak çekmezseniz deliği ve starter ipi aşınacaktır. Bu aşınma için yıpranmasına, fazla aşınmasına ve kopmasına neden olacaktır. İpi geri çekerken kulptan tutun. İpi dışarı çekerken aniden geri gitmesine izin vermeyin. Bu marş yuvasının ve/veya ipin zarar görmesine neden olabilir.

ISINMIŞ MOTORU ÇALIŞTIRMA

JİKLEYİ KULLANMAYIN!

Eğer yakıt tankı boş ise, yakıt doldurduktan sonra SOĞUK MOTORU BAŞLATMA başlığı altındaki 1,5-7. adımları tekrar edin.

MOTOR KULLANIMI (Şekil 7)

Kesme tertibatının devir sayısı, iki elle tutamağın sağ tutamağındaki (4) gaz kolu (2) üzerinden kumanda edilir. Ancak kilitleme koluna (3) aynı anda basıldığında devreye alınabilir.

Hareket, motor rölantide çalıştığı sürece, hareketin mil ile engellendiği bir merkezkaç debriyaj ile motor tarafından tahrik miline aktarılır.

⚠ DİKKAT: Kesme tertibatı rölantide hareket ediyorsa makineyi kullanmayın; bu durumda satıcıya başvurulmalıdır.

Doğru çalışma hızına, gaz kolunun (2) dayama noktasına kadar basılmasıyla ulaşılır.

ÖNEMLİ: İlk 6-8 saatlik makine kullanımı sırasında motoru maksimum devir sayısıyla kullanmayın.

MOTORU DURDURMA (Şekil 7)

Gaz kolunu serbest bırakın. Motoru boşu alın. Kontak anahtarını 'DUR' pozisyonuna getirin. Şimdi motor duracaktır.

⚠ Acil durdurma: Eğer aracı acilen durdurmak gerekirse 'DUR' düğmesine basın.

ÇALIŞTIRMA TAVSİYELERİ

TAŞIYICI KEMERLERİN KULLANIMI (Şekil 9)

⚠ DİKKAT: Makine kullanılırken doğru takılan taşıyıcı kemerler daima asılmalıdır. Tehlike durumunda makineyi kemerlerden hızlı bir şekilde ayırmaya yönelik hızlı çözmenin etkisi düzenli aralıklarla kontrol edilmelidir.

Taşıyıcı kemer, makine ilgili kancaya asılmadan önce takılmalıdır ve kemer kullanıcının boyuna ve bedenine göre ayarlanmalıdır.

Eğer makine kemere yönelik birden fazla bağlantı noktasıyla donatılmışsa, çalışma sırasında makine dengesinin en iyi muhafaza edileceği nokta kullanılmalıdır.

Daima makine ağırlığına ve kullanılan kesme tertibatına uygun bir taşıyıcı kemer kullanılmalıdır:

- 7,5 kilodan daha hafif olan, ip başlığı veya 3 ya da 4 kesicili bıçak ile donatılmış olan makinelerde tekli veya çift kemerli modeller kullanılabilir.
- 7,5 kilodan daha ağır makinelerde, sadece çift kemerli model kullanılabilir.

• Çift kemerli modeller

Kemer (2) aşağıdaki gibi taşınmalıdır:

- Makinenin tablası ve yaylı kancası sağ tarafta (2.1);
- Kilit açma yeri önde (2.2);
- Kemerin birleşme yeri kullanıcının sırtında (2.3);
- Kemer tokasını düzgün bir şekilde sol tarafa kilitleyin (2.4).

Yükün eşit şekilde omuzlara dağılması için kemerler sıkıca oturulmalıdır.

BİLGİ: Taşıyıcı kemer asılı durumdayken asla motoru çalıştırmayın!

⚠ DİKKAT: Çalışma sırasında makine daima iki el ile sıkıca tutulmalıdır, motor ünitesi bedeninin sağ tarafında ve kesici alet kemer hattının alt kısmında.

⚠ DİKKAT: Çalışma esnasında bir bıçak saplanırsa motor derhal durdurulmalıdır. Bir bıçağın bir engele çarpması (ağaç kütüğü, kökler, dallar, taşlar, vs.) durumunda daima meydana gelebilecek olan geri tepmelere dikkat edin. Bıçağın zemine temas etmesini engelleyin. Darbeler, bıçağın geri tepmesine yol açar ve bu durum zor kontrol edilebilir. Geri tepme, makinenin kontrolü kaybedilecek, kullanıcının güvenliği tehlikeye girecek ve makinenin kendisi hasar görecektir kadar güçlüdür.

- Eğer budayıcı cihazın kullanımına alışkın değilseniz başlatmayın. (DUR).
- Daima sahayı kontrol edin, metal parçaları gibi sert cisimler, camlar, taşlar vb. fırlayabilir ve ciddi yaralanmalara ya da cihazda kalıcı zararlara neden olabilir. Eğer budayıcı ile sert bir cisme dokunursanız hemen motoru kapatın (DUR) ve budayıcı olmasa muhtemel zararları inceleyin. Cihaz zarar gördüğünde ya da arıza işareti verdiğinde kullanmayın.
- Daima motor yüksek hızda çalışırken kesme ya da budama yapın. Başlarken ya da budama esnasında motorun düşük hızda çalışmasına izin vermeyin.
- Cihazı sadece budama çim ya da ot kesme gibi uygun amaçlar için kullanın.
- Kesici başı, çalışma esnasında dizlerinizden yüksekte tutmayın.
- Eğer eğimde çalışıyorsanız daima kesici birimden yüksekte durun. Eğimli yerde sadece zemin sağlamsa çalışın.

KESME TERTİBATININ SEÇİLMESİ

Öngörülen çalışma için en uygun kesme tertibatını aşağıdaki prensiplere göre seçin:

- **3 kesicili bıçak** yabancı ot ve hafif çalılıkları kesmek için uygundur
- **İp başlığı** çit, duvar, temel, yürüme taşları, ağaç gibi nesnelerin yakınındaki uzun çim ve ahşaplı olmayan bitkilerin uzaklaştırılması veya bir bahçe bölümünün tamamen temizlenmesi için kullanılabilir.

BUDAMA

Budayıcı-koruyucu kapaklı ve kesme başlı uygun ekipman-yüksek çimlerin, çalılıkları ve otları ulaşılması zor yerlerdeki çitleri, duvarları, ağaç gövdelerini budar. Budayıcı ayrıca yerde kesim yapmak için de kullanılabilir (bahçede çevreyi saran kırık, kalın parçaları temizlemek gibi).

NOT: Binaların, duvarların vb. yakınlığında budama yaparken kesici misinin aşınmasının artmasından kaçının.

BUDAMA/BİÇME (Şekil 11)

Budayıcıyı yana doğru orak gibi sallayın. Kesici başı daima yere paralel tutun. Bölgeyi inceleyin ve kesme yüksekliğini belirleyip karar verin. Karar verilen yükseklikte kesmeyi yapabilmek için kesici başı karar verilen yükseklikte tutun ve uzatın.

KISA BUDAMA

Budayıcıyı hafif bir açıyla ileri doğru düz uzatın böylece zemin üzerinde hareket edebilir. Daima vücudunuzdan uzakta budama yapın, operatöre doğru uzatmayın.

ÇİTLERİ VE DUVARLARI BUDAMA (Şekil 12)

Çitlerde, kolonlarda, taş duvarlarda ve binalarda budama yapmak için cihazı yavaşça ve dikkatlice ve herhangi bir cisme değmesine izin vermeden uzatın. Eğer kesici araç herhangi bir sert cisimle karşılaşırsa (taş, duvar, kütük vb) geri tepme ve kesici misinada yüksek derecede aşınma ve kopma tehlikesi vardır.

AĞAÇ GÖVDELERİNİN ETRAFINI BUDAMA (Şekil 13)

Budayıcıyı dikkatlice ve yavaşça ağacın etrafına uzatın ve

kesici misinin ağaç kabuğuna değmesine izin vermeyin. Ağaçların etrafını soldan sağa doğru kesin. Çimleri ve otları misinin ucuyla yakalayın ve kesici başı ileri yönde hafifçe eğin.

BİÇİP ATMAK

Bıçıp atma işlemi yaptığınız zaman, yerdeki bütün bitkileri yakalayın. Kesici başı 30 derece açıyla sola eğin. Gidonu istenilen pozisyona ayarlayın. Operatör için yüksek yaralanma tehlikelerine, etrafı çeviren insanlara ve hayvanlara ve fırlayan cisimler yüzünden mülklerin zarar görme tehlikesine karşı tetikte olun. (taş gibi).

KESİCİ BİÇAKLA KESME

Kesici bıçakla kesme yapıldığı zaman, daima koruyucu gözlük, yüz koruyucu, koruyucu elbise ve omuz askısı kullanın.

TIRPANLA BİÇMEK

Çalı bıçaklı cihazı tırpan gibi gür, büyümüş, keçeleşmiş otlara ve çalılara yönlendirin. Çalı bıçağını güçlü ağaçları kesmek için kullanmayın.

Kesme işlemine bitkilerin üst kısmından başlayın, ardından bıçak ile aşağı doğru gitsin ve dalları adım halinde küçük parçalara kesin (Şekil 10).

KESME CİHAZI SIKIŞIRSA

Fundalıklar ya da ağaçlar kesici bıçağı sıkıştırabilir ve bıçağın durmasına sebep olabilir. Yön değiştirirken bıçağın çalılıklar ya da çalı çırpsı arasına sıkışmasından kaçının. Eğer bıçak buna rağmen sıkışır motoru hemen durdurun. Kesici bıçağın bükülerek deforme olmasından ya da kırılmasından kaçınmak için çalılardan kesici bıçağı keserek çıkartın.

GERİ TEPMEDEN KAÇINMA (Şekil 12+13)

Metal kesme aracı (ot kesme bıçağı) kullanırken eğer araç herhangi bir sert cisme (ağaç gövdesi, dallar, taşlar vb) dokunursa geri tepme tehlikesi vardır. Eğer bu olursa, cihaz "teper" ya da cihazın geri dönme yönüne karşı ilerlemesini engeller. Bu araç üzerindeki kontrolün kaybına ve operatörün ve yakındaki kişilerin yaralanmasına neden olur.



Çitlerin, metal direklerin, sınır taşlarının ya da binaların yanında metal kesme aracı kullanmayın.

Kesici Misinin Uzatılması (Şekil 14)

Kesici misinin uzatılması Motorun tam gaz çalışması-na ve kesici başın (1) yere vurmasına izin verir. Misina otomatik olarak uzar. Koruyucu kapaktaki kesici misinayı istenen uzunlukta keser.



Önemli Not: Kesici başta herhangi bir tür metal tel ya da plastik kaplamalı metal tel kullanmayın. Bu operatörün ciddi şekilde yaralanmasına sebep olabilir.



DİKKAT: Şaft borusunun aşırı ısınmasından kaçınmak için düzenli olarak çim ve çalı kalıntılarını temizleyin. Çim ve çalı kalıntıları koruma kapağının altına kaçır ve şaft borusunun yeterli soğumasına engel olur. Kalıntıları tornavida ya da benzer bir cihazla dikkatlice temizleyin.

BAKIM VE ONARIM

Makinenin etkisini ve kullanım güvenliğini her zaman muhafaza etmek için düzgün bir bakım işlemi şarttır.



DİKKAT: Bakım işlemleri sırasında:

- Buji soketini ayırın.
- Motorun yetirince soğumasını bekleyin.
- Bıçak alanına müdahale etmek için koruyucu eldiven giyin
- Müdahalelerin doğrudan bıçağa yapılacak olmasının dışında bıçak koruma tertibatını çıkarmayın.
- Yağ, benzin veya diğer kirlenici maddeleri talimatlar doğrultusunda tasfiye edin.

SİLİNDİR VE SUSTURUCU

Yarın tehlikesini minimum düzeye indirmek için, silindiri kirşlerini sık aralıklarla basınçlı havayla temizleyin ve susturucu bölgesini dal artıklarından, yapraklardan veya diğer kalıntılardan arındırın.

STARTER ÜNİTESİ

Motorun aşırı ısınmasını ve hasarlanmasını önlemek için, soğutma havasının emme ızgaraları daima temiz, bğme artıklarından ve kirden arındırılmış halde tutulmalıdır.

Çalıştırma kordonu ilk aşınma belirtilerinde yenilenmelidir.

SABİTLEMELER

Tüm sabitleme civatalarının ve somunlarının sıkı oturduğunu ve tüm tutamakların güvenli şekilde sabitlenmiş olduğunu düzenli aralıklarla kontrol edin.

HAVA FİLTRESİ (Şekil 15)

Hava Filtresini Temizleme:

1. Hava filtresi koruyucusunun (3) sabitleme vidasını çıkarın(1).
2. Filtreyi (2) su ve sabun kullanarak temizleyin.
Asla petrol ya da benzin kullanmayın!
3. Filtrenin açık havada kurumasına izin verin.
4. Şimdi filtreyi takın ve diğer yöntemleri uygulamaya devam edin.

NOT: Yıpranmış, zarar görmüş ya da çok kirlili filtreleri değiştirin.

KARBÜRATÖR AYARLARI

Karbüratör fabrika ayarları en iyi şekilde yapılmıştır. Eğer daha ileri bir ayar gerekirse yetkili müşteri hizmetleriyle temasa geçin.



DİKKAT: Kesme tertibatı, motor boşta çalışırken hareket etmemelidir. Eğer kesme tertibatı motor boşta çalışırken hareket ediyorsa, satıcınızdan doğru motor ayarı hakkında bilgi almalısınız.

BUJİ (Şekil 16)

1. Buji hava boşluğu = 0,5 mm.
2. Bujiyi 12-15 no. bir tork ile sıkın. Buji konektörünü bujiye takın.

KONİK DIŞLI (Şekil 17)

Lityum gres ile yağlayın. Civatayı (1) çıkarın ve mili elinizle çevirerek, gres dışarı çıkana kadar gres doldurun; ardından civatayı (1) tekrar sıkın.

3 KESİCİLİ BİÇAĞIN BİLENMESİ (Şekil18)



DİKKAT: Koruyucu eldiven giyin. Eğer bileme işlemi bıçak sökülmeden yapılacaksa, buji soketinin çıkarılması gerekir.

Bileme işlemi bıçak ve bıçak ucu türünün dikkate alınmasıyla, bir yassı törpünün kullanımıyla ve tüm kesicilerde eşit bir şekilde uygulanmasıyla gerçekleşir.

Doğru bir bileme ile ilgili bilgiler için bkz. şek. 18:

A = Hatalı bileme

B = Bileme sınırı

C = Hatalı veya farklı aç

Bıçağın bileme işleminden sonra dengeli olması önemlidir.

3 kesicili bıçaklar çift taraflı kullanılabilir. Kesicinin bir tarafı aşınırsa, bıçak çevrilip diğer tarafı kullanılabilir.



DİKKAT: Bıçaklar kesinlikle onarılmamalıdır, hasar tespit edildiğinde veya aşınma sınırı aşıldığında değiştirilmeleri gerekir.

BAŞLIKTAKİ İPİN DEĞİŞTİRİLMESİ (Şekil 19)

- Şekilde belirtilen adımları takip edin.

MİSİNA KESİCİNİN KESKİNLEŞTİRİLMESİ (Şekil 20)

1. Kesiciyi (1) koruyucu kapağından çıkarın (3).
2. Kesiciyi yerine koyun ve sıkıca sabitleyin. Kesiciyi yassı bir eğe kullanarak keskinleştirin. Dikkatli törpüleyin ve kesme açısında tutun. Daima sadece bir yönde törpüleyin.

MUHAFAZA ETME

Her kullanımdan sonra makineyi itinalı bir şekilde temizleyin, toz ve kalıntıları uzaklaştırın, hasarlı parçaları onarın ya da değiştirin.

Makine kuru bir yerde, olumsuz hava koşullarına karşı korunmalı ve talimatlara uygun koruma ile muhafaza edilmelidir.

UZUN SÜRE KULLANMAMA

ÖNEMLİ: Eğer makine 2-3 aydan uzun bir süre kullanılmıyacaksa, tekrar çalıştırma sırasında zorlukları veya sürekli motor hasarlarını önlemek için aşağıdaki işlemler yapılmalıdır.

DEPOLAMA

1. Daha önce belirtilen bakım talimatlarını izleyin.
2. Budayıcıyı iyice temizleyin ve metal parçaları yağlayın.
3. Yakıt deposunu boşaltın ve depo kapağını kapatın.
4. Depo boşaldıktan sonra, motoru çalıştırın.
5. Karbüratör yakıtın arınmayı bitirene kadar motoru boşta alın.
6. Motoru soğumaya bırakın (yaklaşık 5 dakika).
7. Buji anahtarı kullanarak bujiyi çıkarın.
8. Yanma odasını 1 çay kaşığı saf 2-zamanlı yağ ile

- doldurun. Çalıştırma ipini birkaç defa yavaşça yağı motorun içine dağıtması için çekin. Bujiyi yerine takın.
9. Cihazı kuru,serin, açık dumandan ve yağ ateşleme kazanları gibi akıcı ısı kaynaklarından korunacak yerde saklayın.

⚠ DİKKAT: Kullanım Kılavuzunda açıkça tanımlanmayan herhangi bir bakım çalışması yetkili bir atölye tarafından yapılmalıdır. Kalıcı ve uygun kullanım sağlamak için sadece **ORJİNAL YEDEK PARÇA** kullanın.

TEKRAR ÇALIŞTIRMA

1. Bujiyi çıkarın.
2. Yanma odasında kalan yağı çıkarmak için çalıştırma ipini hızlıca ve tam ölçüsünde çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve havayı kontrol edin. Gerekirse bujiyi değiştirin.
4. Cihazı çalışmaya hazırlayın.
5. Depoyu uygun yakıt/yağ karışımı ile doldurun. 'Yakıt ve Yağlama' bölümüne bakın.

YEDEK PARÇALAR

Aksesuar ve yedek parça talep etmeniz durumunda, lütfen satış sonrası hizmetler müdürlüğüne başvurunuz. Makinenizde orjinal olmayan yedek parça kullanmayınız. Orjinal olmayan yedek parça kullanımı ciddi hasarlara ve yaralanmalara sebep vermektedir. Yedek parça siparişi verirken aşağıdaki bilgileri hazır bulundurmalısınız:

- Makinenin tipi
- Makinenin seri numarası

ATIK YOK ETME VE ÇEVRESEL KORUMA

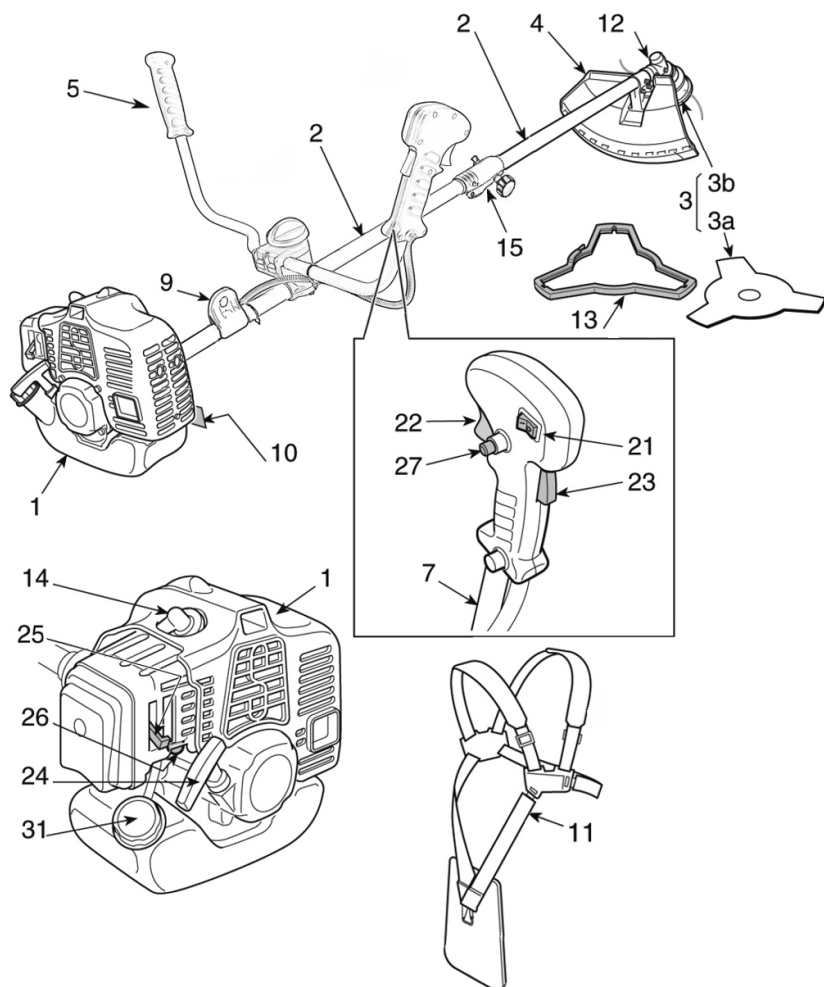
Zincir yağı ya da 2-zamanlı yakıt karışımı kalıntılarını asla drenaj, kanalizasyon sistemi ya da toprağa dökmeyin, fakat uygun, çevre dostu yollar vb ile özel toplama noktalarına ya da çöplerine boşaltabilirsiniz. Eğer cihazınız ileride kullanılmaz hale gelirse ve ya uzun vadede ihtiyacınız olmaz ise normal çöplerinizle birlikte atmayın, fakat çevre dostu bir yöntemle ile atın.yağ/ yağlayıcı maddeyi ve yakıt deposunu iyice boşaltın ve kalıntıları özel toplama noktalarına ya da çöplerine atın. Lütfen cihazın kendisini uygun toplama / geri dönüşüm noktalarına atın. Böylece, plastik ve metal parçalar ayrılabilir ve geri dönüşüm uygulanabilir. Malzeme ve cihazların bertaraf edilmesi ile ilgili yerel yönetiminizden bilgi edinilebilirsiniz.

MOTOR HATALARININ DÜZELTİLMESİ

SORUN	OLASI NEDEN	DÜZELTME
Motor çalışmıyor ya da çalışıyor fakat daha ileri gitmiyor.	Yanlış başlatma yöntemi	Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara başvurun
	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisimize yaptırın.
	Buji Kirlenmiş.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın ya da değiştirin.
	Kirli /tıkanmış hava filtresi	Filtreyi çıkarın,temizleyin ve tekrar monte edin.
Motor başlıyor fakat tam güç çalışmıyor.	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisimize yaptırın.
Motor Boğulması	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisimize yaptırın.
Yük altında güç yok		
Motor sarsıntısız çalışmıyor	Yanlış buji ayarı	Bujiyi temizleyin / ayarlayın ya da değiştirin.
Aşırı egzoz gazı (duman)	Yanlış karbüratör ayarı	Karbüratör ayarlarını yetkili servisimize yaptırın.
	Uygun olmayan yakıt karışımı	Uygun yakıt karışımı kullanın (oran – 40:1)

Содержание	Страница
ИЛЛЮСТРАЦИИ	1 - 3
ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ	RU-2
МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ	RU-3
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	RU-5
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	RU-6
СБОРКА ТРИММЕРА	RU-7
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	RU-8
ТОПЛИВО И МАСЛО	RU-8
ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ	RU-9
СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ	RU-9
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	RU-11
ХРАНЕНИЕ	RU-12
УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	RU-12
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ	RU-13
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС	RU-13
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ	
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОСНОВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ



Основные узлы

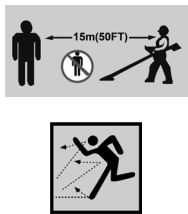
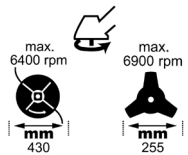
1. Силовая установка (мотор)
2. Полая штанга привода
3. Режущий элемент
 - а) Нож с тремя лезвиями
 - б) Катушка с леской
4. Защитный кожух режущего элемента
5. Ручка
7. Рукоятка
9. Место пристегивания (ремней)
10. Паспортная табличка
11. Ремни
12. Угловая передача
13. Защитный кожух ножа (для транспортировки)
14. Свеча зажигания
15. Соединитель несущей штанги

Элементы управления и функциональные узлы

21. Выключатель двигателя
22. Дроссельный регулятор
23. Блокировка дроссельного регулятора
24. Стартер
25. Дроссель
26. Подкачивающий насос
27. Дроссельная заслонка (кнопка блокировки) (при наличии)
31. Крышка топливного бака

МЕЖДУНАРОДНЫЕ СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Международные символы по безопасности и пиктограммы, которые можно встретить на машине, описаны ниже. Прочтите внимательно настоящее руководство по эксплуатации, чтобы хорошо ознакомиться со всеми указаниями относительно безопасности, монтажа, способа работы, технического обслуживания и ремонта машины.

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	Носите защитное обмундирование для головы, глаз и ушей. ВНИМАНИЕ! Выбрасываемые рабочим органом предметы могут причинить тяжелые травмы глаз, а сильный шум может вызвать потерю слуха. Во время работы необходимо всегда носить защиту для глаз и ушей. Отскакивающие предметы могут поранить голову. Во время работы всегда необходимо носить каску.
	Обеспечьте защиту ног и всегда пользуйтесь перчатками. Во время работы всегда надевать крепкую обувь и перчатки.
	Прочтите руководство по эксплуатации Несоблюдение указаний по работе и мерам безопасности, приведённых в этом руководстве может привести к тяжелым ранениям. Читайте руководство по эксплуатации перед каждым запуском двигателя и началом работы с машиной.
	Следите, чтобы другие лица находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны. ВНИМАНИЕ! Внимательно следите, чтобы посторонние люди не находились ближе 15 метров от места работы. Будьте особенно осторожны, не допуская в эту зону детей и животных. Опасность ранения! Остерегайтесь предметов, выброшенных рабочим органом.
	ВНИМАНИЕ! Бензин и его пары легко воспламеняются ОПАСНОСТЬ ОЖОГА И ПОЖАРА! Перед заправкой топливом выключить двигатель. Не курить во время заправки. Немедленно вытереть разлитое топливо. При запуске двигателя соблюдать достаточное расстояние от места заправки.
	Символ предупреждения Показывает опасность, предупреждает о необходимости принятия специфических мер безопасности.
	Быстро вращающиеся части. Быстро вращающийся рабочий орган. Машину нельзя использовать при большей скорости вращения.
	Остерегайтесь давления на ножи. При использовании металлических режущих инструментов (ножи для зарослей) существует опасность отдачи, если триммер контактирует с твердыми предметами.

ЗНАКИ	ЗНАЧЕНИЯ
	Не используйте полотно циркулярной пилы. Опасно: Использование полотна циркулярной пилы на триммере, обозначенном таким символом, подвергает пользователя опасности получения очень тяжелых или даже смертельных травм.
	Внимание: Горячая поверхность. Не трогать шумоглушитель, сцепление или горячий цилиндр двигателя, можно обжечься. Эти элементы нагреваются до высокой температуры во время работы и остаются горячими некоторое время после окончания работы.
	Опасность ранения! Следить за тем, чтобы при работе устройства Ваши руки и ноги не попали под щиток. После выключения устройства режущие диски продолжают вращаться.
	Подтверждение соответствия электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
	Гарантированный уровень акустической мощности L _{WA} 114 dB(A)

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ОБОРУДОВАНИИ (при наличии)

	Топливный бак
	Положения переключателя останова двигателя a = останов/выключено b = работа/включено
	Дроссель
	Подкачивающий насос

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ЗАЩИТНЫХ ЭЛЕМЕНТАХ (при наличии)

	Направление вращения режущего элемента
---	--

Бензиновый триммер GBFI 125

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		GBFI 125
Мощность двигателя	кВт	1,25
Тип двигателя		2-тактный с воздушным охлаждением
Рабочий объем	см ³	42,7
Топливо	Смесь бензин/масло	40:1
Объем топливного бака	мл	1000
Максимальная частота вращения	мин -1	10000
Обороты холостого хода	мин -1	3000
Макс. частота вращения режущего элемента		
для ножа с тремя лезвиями	мин -1	6900
для катушки с леской	мин -1	6400
Расход топлива	кг/ч	0,63
Диаметр стрижки	см	43 (нож = 25,5)
Диаметр шнура	мм	2,4
Общая длина шнура	м	2 x 2
Выдвижение шнура		Быстросъемный механизм
Вес ¹⁾	кг	7,7
Уровень звукового давления L _{ра} (EN ISO 11806:2011)	дБ (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Уровень звуковой мощности L _{вд}	дБ (A)	114
Вибрации левый прием (EN ISO 11806:2011) ²⁾	м/с ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Вибрации правый прием (EN ISO 11806:2011) ³⁾	м/с ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Вес по стандарту ISO 11806-1 (без топлива, режущего элемента и ремней)

²⁾ С ножом с тремя лезвиями

³⁾ С катушкой с леской

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Стартер триммера генерирует электромагнитное поле среднего размера, но вместе с тем невозможно исключить возможность создания помех для активных или пассивных медицинских устройств, которые могут быть на операторе; это может быть опасно для здоровья. Все, кто пользуется медицинскими устройствами, перед использованием триммера должны проконсультироваться с лечащим врачом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всегда надевайте подходящую одежду при работе с триммером. Дилер может предоставить всю информацию о наиболее подходящих средствах обеспечения безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Длительное воздействие вибрации может привести к травмам и нервно-сосудистым расстройствам (болезнь Рейно или синдром „белых пальцев“), особенно у людей, страдающих от заболеваний сердечно-сосудистой системы. Симптомы могут проявляться на руках, запястьях и пальцах. Симптомами является потеря чувствительности, вялость, зуд, боль и обесцвечивание или структурные изменения кожных покровов. Воздействие может усугубляться низкой температурой окружающей среды и/или при чрезмерно плотном у хвате за рукоятки. При проявлении указанных симптомов продолжительность времени использования триммера необходимо сократить и обратиться к врачу.

Шум. Шум машины невозможно избежать. Источники шума при работе необходимо лицензировать и ограничивать в определенные периоды времени. Соблюдайте время отдыха и eventualmente ограничить рабочее время до минимума. Для персональной защиты персонала и людей, работающих поблизости, необходимо носить подходящие средства защиты слуха;

Уровень шума соответствует Закону о безопасности, Германия. (ProdSG) и Директиве ЕС по машиностроению: уровень звукового давления на месте работы может превышать 80 дБ(А). В таких случаях оператору потребуются средства защиты слуха (например, защитные наушники).



Обязательно учитывайте местные правила, касающиеся защиты от шумов!

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- Сохраните это руководство по эксплуатации и храните его всегда в доступном для вас месте.
- Прочтите внимательно это руководство по эксплуатации. Внимательно ознакомьтесь с органами управления инструментом, чтобы всегда сохранять должный контроль над машиной.
- С машиной не разрешается работать детям и подросткам, за исключением учеников, работающих под наблюдением квалифицированного преподавателя.
- Перед началом работы убедитесь, что рабочий орган правильно прикреплен к машине и автоматическое занятие нулевого положения возможно.
- Все предохранительные элементы должны быть правильно поставлены и хорошо закреплены в машине во время работы с ней.
- Перед началом работы убедитесь, что все части на машине хорошо закреплены и находятся в исправном состоянии. Работать только с исправной и правильно отрегулированной машиной.
- Работать только при хорошем дневном или искусственном освещении, которое обеспечивает очень хорошую видимость.
- Следите внимательно, чтобы другие люди не подходили ближе, чем на 15 м от места работы.
- Перед началом работы подгоните рукоятки по своему росту таким образом, чтобы рабочий орган не касался земли.
- Никогда не забывайте об опасности, существующей для ваших головы, ног и рук.
- Осмотрите внимательно зону работы. Удалите с нее заблаговременно все предметы, которые могут быть отброшены рабочим органом

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МАШИНОЙ



ВНИМАНИЕ! Бензин – очень огнеопасен, а его пары - взрывоопасны. Будьте особенно осторожны относительно следующего:

1. Храните бензин только в специально приспособленных емкостях.
2. Перед заправкой машины остановите двигатель и подождите, чтобы он охладился. Никогда не открывайте крышку топливного бака и не наливайте топливо, пока двигатель не охладится.
3. В баке может быть давление паров. Откручивайте крышку бака медленно, чтобы освободить это давление.
4. Наливая топливо в бак только в хорошо проветриваемом месте. Разлитый бензин немедленно вытереть, удалить от этого места все источники огня и искр. Перед запуском двигателя выждать, пока пролитый бензин испарится.
5. Использовать всегда только рекомендованное в этом руководстве топливо (смесь бензина и масла). После заправки топливом закрыть аккуратно крышку бака.

6. Двигатель запускать на удалении не менее трех метров от места заправки топливом. Не курить во время заправки бензокосы топливом и работы с ней. Внимательно следите, чтобы в зоне работы не было открытого огня и источников искр.

ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ:

- Машину использовать только по прямому назначению, т.е. для кошения лугов и сорняков.
- Будьте осторожны при запуске двигателя. Принимайте подходящее положение тела, когда работаете с пусковым тросом.
- Будьте всегда очень осторожны. Во избежание ранений себя или других людей, не работайте машиной, если Вы устали.
- Машиной нельзя пользоваться, если Вы находитесь под влиянием медикаментов, алкоголя, наркотиков или других опьяняющих веществ.
- Во время работы всегда необходимо носить предохранительные очки.
- Носите подходящую, плотно облегающую одежду. Нельзя работать босиком или в сандалиях.
- Надевать высокую закрытую обувь на твердой и устойчивой подошве. Мы рекомендуем использовать перчатки, антифоны и длинные брюки.
- Нельзя одевать слишком свободную одежду, украшения, шарфы, галстуки и т.п., которые могут быть засосаны через охлаждающие отверстия цилиндра двигателя.
- Волосы должны быть убраны таким образом, чтобы шея и плечи были свободными.
- Держите ноги, руки и лицо далеко от движущихся частей.
- Не трогать веревку, когда она крутится.
- Работать с машиной только на открытом и хорошо проветриваемом месте. В закрытом помещении выделяющийся от двигателя оксид углерода может вызвать смертельное отравление.
- Не наклоняйтесь слишком сильно вперед. Занимайте всегда стабильную позицию и не теряйте равновесие.
- Не прикасайтесь к шумозаглушительному устройству и к цилиндру двигателя. Эти поверхности нагреваются до высокой температуры и остаются горячими еще некоторое время после остановки двигателя.
- Во время работы крепко держать машину обеими руками. Держать крепко переднюю и заднюю рукоятки.
- Постоянно проверять рабочий агрегат машины. Все поврежденные части должны быть немедленно заменены. Во время замены частей принимайте все необходимые меры безопасности.
- В случае удара о твердый предмет или блокирования рабочего механизма бензокосы остановиться и немедленно выключить двигатель. Проверить машину на предмет внешних повре-

ждений машины. Перед тем как продолжить работу устранить все замеченные повреждения. Никогда не работайте с машиной, если какая-либо часть ее отцепилась или повредилась.

- Во время работы не форсировать двигатель больше необходимого. Не форсировать двигатель, если не косите.
- Косить только с хорошо закрепленным предохранительным щитком.
- Рабочая ширина ножа не должна быть больше ширины предохранительного щитка.
- Избегайте блокирования рабочего механизма растительными отходами или другими предметами.
- Всегда глушить двигатель на время отдыха или при перемещении с одного места работы на другое. Всегда заменять шумоглушитель и искрогаситель (если имеются), если они повреждены.
- Чтобы избежать опасности возникновения пожара, всегда аккуратно чистить двигатель и шумоглушитель от растительных остатков, замасливания и т.п.
- Все операции по обслуживанию машины должны производиться при остановленном двигателе. Это особенно важно, когда работаете с рабочим механизмом или предохранительными элементами.
- Использовать только оригинальные запчасти. Для этого обращайтесь в специализированную мастерскую. Использование неоригинальных запасных частей может привести к тяжелым ранениям оператора, повреждению машины и отмене гарантии.
- Работать с машиной только тогда, когда нить поставлена правильно и обе ее части имеют одинаковую длину.
- Правильное техобслуживание является основополагающим для сохранения первоначальных эксплуатационных характеристик и надежности при работе машины.
- Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные детали следует всегда заменять, их никогда не ремонтируют.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ.

- После окончания работы очистить бензобаком от растительных остатков и других засорений.
- Уберите и закройте машину в подходящее помещение, чтобы избежать нежелательного ее пользования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если в баке машины осталось топливо, не хранить ее в помещении, где бензиновые пары могут вспыхнуть от искры или огня.
- Оставить и охладить двигатель перед тем, как убрать машину для хранения в закрытом помещении.
- Уберите и храните машину в подходящем запертом сухом помещении, чтобы избежать нежелательного пользования или повреждения.

ТРАНСПОРТИРОВКА МАШИНЫ

При перевозке машины на автотранспорте необходимо расположить ее таким образом, чтобы она ни для кого не представляла опасности, и прочно заблокировать ее.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДАННЫМ РУКОВОДСТВОМ

В некоторых пунктах в руководстве содержится значимая информация, которая отмечена различными обозначениями:

ПРИМЕЧАНИЕ

либо

ВАЖНО

Здесь приводится более подробная или дополнительная информация о том, что уже было сказано, в целях предотвращения повреждения триммера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Несоблюдение инструкций может привести к получению физических травм оператором или иными лицами.



ОПАСНО!

Несоблюдение инструкций может привести к получению тяжелых физических травм или смерти оператора или иных лиц.

СБОРКА ТРИММЕРА

ВАЖНО: Изделие поставляется не полностью собранным и с пустым топливным баком.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При обращении с режущими элементами надевайте прочные рабочие перчатки. Устанавливайте детали очень аккуратно, чтобы не нарушить безопасность и эффективность работы триммера. Если у вас есть сомнения, обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр.

1. ОСНАЩЕНИЕ ТРИММЕРА

Модели „С ВЕЛОСИПЕДНОЙ РУЧКОЙ“ (Рис. 1)

- Поместите нижнюю опору (5) на основание (2), расположенное на штанге привода (3).
- Установите рукоятку (1) в цоколь крепления в нижней опоре (5), убедившись, что органы управления расположены справа.
- Закрепите крышку (6), полностью затянув ручку (8) вручную.

Основание (2) уже прошло предварительную сборку на штанге передачи; не меняйте это положение.

2. МОНТАЖ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ МУФТЫ НЕСУЩЕЙ ШТАНГИ (Рис. 2)

Отвинтить винт (4) против часовой стрелки. Штангу (2) вставить в быстрозаменяемое соединение, пока кнопка (1) не войдет в соответствующее отверстие (3) соединения. Закрутить винт (4) по часовой стрелке, чтобы затянуть его.

3. УСТАНОВКА ЗАЩИТНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для каждого режущего элемента предусматривается индивидуальный защитный элемент. Используйте только те защитные элементы, которые указаны для того или иного режущего элемента.

Нож с тремя лезвиями (Рис. 3)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наденьте защитные перчатки и установите защитный кожух ножа.

- Снимите нож (если он установлен), как описано в пункте 3.
- Кожух (1) закреплен на угловой передаче (2) 2 винтами (3).

• Катущка с леской (рис. 4)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При использовании катущки с леской необходимо устанавливать дополнительный защитный кожух с отрезным ножом

- Снимите нож (если он установлен), как описано в пункте 3.
- Кожух (1) закреплен на угловой передаче (2) 2 винтами (3).
- Закрепите дополнительный кожух (4) с помощью винта (5).

4. СНЯТИЕ И УСТАНОВКА РЕЖУЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте только оригинальные режущие элементы или разрешенные производителем.

• нож с тремя лезвиями (Рис. 5)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наденьте защитные перчатки и установите защитный кожух ножа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Крепежная гайка (4) имеет левую резьбу, и поэтому откручивается по часовой стрелке, а закручивается против часовой стрелки.

- Вставьте ключ (2) из комплекта в специальное отверстие в угловой передаче (3), вращайте нож (1) вручную, пока ключ не войдет во внутреннее отверстие, блокируя вращение.
- Отверните гайку (4) по часовой стрелке
- Снимите крышку (5) и наружное кольцо (6), затем снимите нож (1), осторожно, чтобы случайно не снять внутреннее кольцо (7) и проставку (8).

При монтаже

- В случае снятия во время разборки, установите проставку (8) и внутреннее кольцо (7), убедившись, что канавки внутреннего кольца (7) идеально совпадают с угловой передачей.
- Установите нож (1) и наружное кольцо (6) выступающей кромкой к ношу.
- Установите крышку (5) и гайку (4) на место, затянув ее до конца против часовой стрелки.
- Снимите ключ (2), чтобы возобновить вращение ножа.

• Катущка с леской (рис. 6)

ПРИМЕЧАНИЕ: Катущка с леской имеет левую резьбу, и поэтому откручивается по часовой стрелке, а закручивается против часовой стрелки.

- Вставьте ключ (2) из комплекта в специальное отверстие в угловой передаче (3), вращайте катушку (1) вручную, пока ключ не войдет во внутреннее отверстие, блокируя вращение.
- Снимите катушку (1), открутив ее в направлении по часовой стрелке.

При монтаже:

- В случае отсутствия проставки (5) установите её и внутреннюю кольцевую гайку (6) и внутреннее кольцо (4), убедившись, что канавки внутреннего кольца (4) идеально совпадают с угловой передачей.
- Установите катушку (1), закрутив ее в направлении против часовой стрелки.
- Снимите ключ (2), чтобы возобновить вращение вала.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПРОВЕРКА ТРИММЕРА

Перед началом работы:

- Проверьте, чтобы все болты триммера и режущего элемента были плотно затянуты;
- Убедитесь в отсутствии повреждений режущего элемента и достаточной остроте металлических ножей с тремя или четырьмя лезвиями (при наличии);
- Убедитесь в том, что воздушный фильтр чист;
- Убедитесь в том, что защитные элементы хорошо закреплены и эффективно работают;
- Проверьте надежность крепления рукояток.

ТОПЛИВО И МАСЛО

 **ОПАСНО!** Не курите во время заправки топлива, избегайте вдыхания паров бензина.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Осторожно откройте крышку емкости, так как внутри могло скопиться давление.

ТОПЛИВО

Чтобы обеспечить хорошую работу вашей моторной косилки, используйте неэтилированный бензин, смешанный с двухтактным моторным маслом в соотношении 40:1. Соблюдайте указания по смешиванию.

 **ВНИМАНИЕ!** Нельзя использовать чистый бензин, без масла. Это испортит двигатель, и вы потеряете право гарантии. Не использовать топливные смеси, которые хранились более 90 дней.

 **ВНИМАНИЕ!** Использовать только высококачественное двухтактное масло для двигателей с воздушным охлаждением, соотношение смеси - 40:1.

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

Размешивайте бензин с двухтактным маслом в специально приспособленном для этого сосуде. Найдите в таблице смешивания должное соотношение бензина и масла. Хорошо встряхнуть сосуд, чтобы обе жидкости хорошо перемешались.

Таблица топливной смеси

Бензин	Двухтактное масло / 40:1
1 литр	25 мл
5 литров	125 мл

 **ВНИМАНИЕ!** В случае использования неправильного соотношения топливной смеси вы потеряете право гарантии.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Плотно закрывайте крышку топливного бака.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Незамедлительно удалите все следы топлива, которое могло попасть на триммер или землю. Не запускайте двигатель до тех пор, пока пары бензина не рассеются.

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

ХОЛОДНЫЙ СТАРТ (Рис. 7/8)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Двигатель должен запуститься на расстоянии не менее 3 метров от места заправки топливного бака.

Перед запуском двигателя:

- Прочно установите триммер на земле.
 - Снимите защитный чехол ножа (если используется).
 - Убедитесь, что нож (если используется) не соприкасается с землей или другими предметами.
1. Поставить ключ зажигания в положение.
 2. Переместить воздушную заслонку в положение «OFF» .
 3. Нажать кнопку топливного насоса (6) 3-4 раз.
 4. Чтобы нажать рычаг газа (2), необходимо сначала нажать стопорный рычаг (3). Нажать рычаг газа и заблокировать его в положении среднего газа при помощи кнопки с блокировки (7); отпустить рычаг газа.
 5. Держать крепко инструмент за ручку. Потянуть стартерный трос 2-3 раза (Рис.8); для запуска двигателя необходимо тянуть трос быстро и равномерно.
 6. Переместить воздушную заслонку в положение „ON“ . Потянуть стартовый трос, пока двигатель не запустится.
 7. После того, как двигатель запустился, нажать газ, чтобы разблокировать рычаг газа из среднего положения.
 8. Оставить двигатель прогреться в течение около 10 секунд.
 9. Если двигатель не запускается, повторить шаги 1-8.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если двигатель не заводится после нескольких попыток, действуйте в соответствии с указаниями в главе «Устранение неисправностей».

ПРИМЕЧАНИЕ: Пусковой трос тянуть всегда по-прямой, иначе трос протрется у ушка. Если не тянете по прямой, трос протрется у ушка. Это приведет к расползанию троса и большему износу. Всегда придерживайте рукоятку стартового троса, пока отпускаете его. Не допускайте, чтобы трос ударялся об кожу. Это приведет к повреждению кожаной обшивки стартера.

ЗАПУСК ТЕПЛОГО ДВИГАТЕЛЯ

ВОЗДУШНУЮ ЗАСЛОНКУ ИСПОЛЬЗОВАТЬ НЕЛЬЗЯ!

Если топливный бак пустой, повторить шаги 1, 5-7 параграфа ЗАПУСК ХОЛОДНОГО ДВИГАТЕЛЯ после дозаправки.

РАБОТА ДВИГАТЕЛЯ (Рис. 7)

Скорость режущего элемента регулируется дроссельным регулятором (2), или правой ручке (4) рукоятки. Дроссельный регулятор работает только в том случае, если параллельно включена блокировка (3). Движение передается от двигателя к ведущему валу центробежной муфтой, препятствующей перемещению вала при работе двигателя на минимальных оборотах.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не используйте триммер, если режущий элемент двигателя при работе двигателя на холостом ходу; в этом случае обратитесь к Авторизованный Сервисный Центр.

Правильный диапазон рабочей скорости будет обеспечиваться, если вдавить дроссельный регулятор (2) максимально глубоко.

ВАЖНО: Не используйте двигатель на максимальной мощности в течение первых 6-8 рабочих часов.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Освободить ручку управления газом. Оставить двигатель на холостом ходу. Переключить контактный прерыватель в положение “Stop”. Двигатель остановится.

 **Аварийная остановка:** Если необходимо немедленно остановить инструмент, сразу нажать на кнопку STOP.

СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ (Рис. 9)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Триммер должен быть пристегнут к правильно к надетому ремню. Регулярно проверяйте эффективность механизма быстрого сброса, используемого для быстрого отсоединения триммера от ремней в случае опасности.

Ремни надеваются до пристегивания триммера специальной муфтой. Ремни необходимо отрегулировать в соответствии с ростом и комплекцией оператора. Если предусмотрено несколько соединительных отверстий, используйте наиболее подходящую точку,

обеспечивающую равновесие триммера при работе. Используйте ремни, подходящие для веса триммера и режущего элемента

- для триммеров весом менее 7,5 кг, оснащенных катушкой с леской или ножами с тремя или четырьмя лезвиями, можно использовать модели с одинарным или двойным ремнем;
- для триммеров весом более 7,5 кг, оснащенных полотном пилы (если это допустимо), необходимо использовать модели с двойными ремнями.

• Модели с двойным ремнем

Ремень (2) носится так, чтобы:

- крепеж и карабин триммера был справа (2.1);
- застежка была впереди (2.2);
- ремни крест-накрест на спине оператора (2.3);
- пряжка лямки должным образом застегнута слева (2.4).

Ремни затягиваются таким образом, чтобы равномерно распределить нагрузку на плечи.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нельзя запускать двигатель с висящим плечевым ремнем.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работе необходимо крепко держать триммер обеими руками, при этом силовой агрегат удерживается справа от корпуса, а режущая секция располагается ниже линии пояса.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При остановке ножа в ходе работы немедленно остановите двигатель. Остерегайтесь отдачи, которая может возникнуть в том случае, если нож наткнется на твердые предметы (бревна, корни, ветви, камни и т.д.). Не касайтесь земли ножом. Отдача приводит к трудно контролируемому отскоку ножа, способному привести к потере контроля над триммером и поставить под угрозу безопасность оператора и сохранность самого триммера.

- Если вы незнакомы с работой бензокосы, поупражняйтесь в работе с ней при выключенном двигателе (OFF).
- Всегда проверяйте место работы на предмет наличия твердых предметов, таких как металлические части, бутылки, камни и т.д. Они могут быть выброшены вперед и, тем самым, причинить Вам и окружающим серьезные ранения или повреждение машины. Если наткнетесь машиной на твердый предмет, сразу выключите двигатель и проверьте машину на счет внешнего повреждения. С машиной не работать, если она повреждена или показывает признаки дефекта.
- Во время кошения двигатель должен работать на высоких оборотах. Не оставлять двигатель работать на низких оборотах в начале или во время кошения.
- Использовать машину только по назначению, т.е. для кошения травы и сорняков.
- Никогда не держать режущую головку выше уровня своих колен во время работы.
- Если работаете на наклонной местности, нужно косить

вверх по склону. Работайте на наклонном месте, только если стоите на стабильной почве.

• Выбор режущего элемента

Выберите наиболее подходящий режущий элемент для текущей работы согласно следующим общим указаниям:

- **Нож с тремя лезвиями** подходит для стрижки кустарника и небольших кустов до 2 см в диаметре;
- **Катушка с леской** может состригать высокую траву и растительность возле ограждений, стен, фундаментов, тротуаров, вокруг деревьев и т.д. или полностью очищать зону насаждений;

Кошение

Бензокоса, оборудованная предохранительной защитой и режущей головкой, может косить высокую траву, кустарники и сорняки в труднодоступных местах, вокруг ограждений, стен и оснований зданий, вокруг стволов. Машину можно использовать для кошения низко над землей (например, при расчистке сада и неровных мест с густой растительностью).

ПРИМЕЧАНИЕ: При работе в непосредственной близости от фундаментов зданий, каменных стен и т.д. вы не сможете избежать повышенного изнашивания режущей нити даже при очень осторожной работе.

Начало кошения (Рис. 11)

Перемещайте бензокосу, как серп, из стороны в сторону. Режущую головку всегда держат параллельно земле. Осмотрите местность и определите желательную высоту кошения. Для равномерного скашивания держат бензокосу на определенной Вами высоте.

Ведение бензокосы

Вести косу прямо с легким уклоном вперед так, чтобы она двигалась над землей. Движение косы всегда должно быть от оператора.

Кошение вокруг ограждений и основ зданий (Рис. 12)

При кошении вокруг ограждений, столбов, каменных стен и основ зданий вести косу медленно, не задевая твердых предметов косой. Если режущий орган столкнется с твердым предметом (камень, стена, пень и т.д.), возникает опасность хлыстового удара и повышенное изнашивание режущей нити.

Кошение вокруг стволов деревьев (Рис. 13)

Косу вести осторожно и медленно вокруг стволов деревьев таким образом, чтобы нить не касалась коры. Вокруг стволов косить слева направо. Захватывать траву концом нити, слегка наклоняя режущую головку вперед.

Кошение режущей нитью

Когда косите нитью, вы захватываете всю растительность до самой земли. С этой целью необходимо наклонить режущую головку влево под углом в 30 градусов. Отрегулируйте рукоятку в желательном положении. Иметь в виду повышенную опасность ранения оператора, окружающих людей и животных, а также возможный материальный ущерб от отлетающих твердых предметов (например, камни).

Кошение ножом

Когда косите ножом, всегда носите предохранительные очки, защитную маску, предохранительную одежду и используйте плечевой ремень.

Кошение косой

Работать машиной, как косой, чтобы косить буйную растительность, слежавшуюся траву и кустарники. Нельзя использовать косу для более толстых деревьев. Начните стричь выше уровня роста травы и затем переместите вниз выкашивающий нож, чтобы разрезать кустарник на мелкие кусочки (Рис. 10).

Когда машина заблокирована

Кусты и деревья могут попасть в режущий нож и заблокировать его. Во избежание блокирования ножа, косить кусты, подходя с разных сторон. В случае блокирования ножа немедленно выключить двигатель, чтобы избежать деформации и поломки ножа.

Как избежать хлыстового удара (Рис. 12/13)

При использовании металлического режущего лезвия существует опасность хлыстового удара, при столкновении инструмента с твердым предметом (ствол дерева, ветки, камни и т.д.). Когда это случается, инструмент отскакивает в направлении, обратном направлению движения. Это может привести к потере контроля над машиной и опасности ранения оператора и окружающих!

 **Запрещено использование металлических ножей для кошения вблизи заборов, металлических столбов, бордюров или основ зданий.**

УДЛИНЕНИЕ РЕЖУЩЕЙ НИТИ (Рис. 14)

Чтобы удлинить режущую веревку, стукните слегка режущей головкой о землю, поддерживая высокие обороты двигателя. Таким образом, нить удлиняется автоматически. Лезвие, которое смонтировано на защите рабочего механизма, автоматически отрезает нить на необходимую длину.

 **Важное примечание: В режущей головке нельзя использовать металлический провод или металлический провод с пластиковым покрытием, так как это может привести к серьезному ранению оператора.**

 **ВНИМАНИЕ! Во избежание перегрева трубки вала необходимо регулярно удалять с механизма остатки травы и сорняков. Растительные остатки собираются под предохранительным коллаком (Рис.26), что мешает охлаждению трубки вала. Устранять остатки осторожно при помощи отвертки или подобного инструмента.**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Правильное обслуживание имеет большое значение для сохранения эффективности и безопасности работы триммера в течение всего срока эксплуатации.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В ходе технического обслуживания:**

- **Снимите крышку свечи зажигания.**
- **Подождите, пока двигатель полностью остынет.**
- **Используйте защитные перчатки при обращении с ножами.**
- **Не снимайте защитный кожух ножа, за исключением случаев проведения работ непосредственно на ножах.**
- **Не сливайте масла, топливо и другие загрязняющие материалы в неустановленных местах.**

ЦИЛИНДР И ГЛУШИТЕЛЬ

Для снижения риска возникновения пожара периодически тщательно очищайте заслонки цилиндра сжатым воздухом, а также очищайте зону глушителя от древесных опилок, веток, листьев или других загрязнений.

СИСТЕМА ЗАПУСКА

Во избежание перегрева и повреждения двигателя отверстия воздухозаборника должны быть чистыми, без древесных опилок и мусора.

Трос стартера подлежит замене после обнаружения признаков износа.

БОЛТЫ И ГАЙКИ

Периодически проверяйте надежность фиксации всех болтов и гаек, а также рукояток.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (Рис. 15)

Чтобы почистить воздушный фильтр:

1. Снять крепежный винт 3 с крышки воздушного фильтра (1).
2. Почистить воздушный (2) фильтр мылом и водой.
Нельзя использовать бензин или бензол!
3. Оставить фильтр высохнуть.
4. Смонтировать воздушный фильтр обратным порядком.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заменить фильтр, если он изношен, поврежден или слишком засорён.

РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор оптимально отрегулирован производителем «ex works» (на заводе). Если необходима дальнейшая регулировка, свяжитесь со специализированной мастерской.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Режущий элемент не должен вращаться при работе двигателя на холостом ходу. Если он вращается при работе двигателя на холостом ходу, обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр, чтобы правильно отрегулировать двигатель.**

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

1. Правильный зазор между электродами равен 0,5 мм (Рис.16)

2. Затянуть свечу динамометрическим ключом усилием в 12 - 15 N. Поставить трубку на свечу зажигания.

УГЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА (Рис. 17)

Нанесите литиевую смазку. Выкрутите винт (1) и нанесите смазку, поворачивая вал вручную до тех пор, пока не появится смазка. Затем установите винт (10) на место.

ЗАТОЧКА НОЖА С ТРЕМЯ ЛЕЗВИЯМИ (Рис. 18)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Используйте защитные перчатки. При заточке ножа непосредственно на триммере снимите крышку свечи зажигания.

При заточке учитывайте тип ножа и режущих кромок. Используйте плоский напильник и обработайте каждое лезвие.

Правильная заточка ножей показана на Рис. 18:

A = неправильная заточка

B = пределы заточки

C = неправильные и неравные углы

После заточки важно сохранить правильный баланс. Ножи с тремя лезвиями используются с обеих сторон. Когда одна сторона изношена, нож можно повернуть другой стороной.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ножи не подлежат ремонту, они должны как можно скорее заменяться при обнаружении признаков поломки или превышении предела заточки.

ЗАМЕНА ЛЕСКИ (Рис. 19)

- Соблюдайте последовательность, указанную на рисунке.

ЗАТОЧКА ЛЕЗВИЯ ДЛЯ ОТРЕЗАНИЯ НИТИ (рис. 20)

1. Снять лезвие (1) с предохранительной защиты (3) (рис. 20).
2. Поставить лезвие в тиски и крепко затянуть. Заточить лезвие плоским напильником. Затачивать осторожно, соблюдая угол заточки, только в одну сторону.

ХРАНЕНИЕ

После каждого использования тщательно очистите триммер, удалите мусор и пыль, произведите ремонт или замену неисправных деталей.

Храните триммер в сухом месте, вдали от природных воздействий, и с правильно установленной крышкой.

ДЛИТЕЛЬНЫЕ ПЕРИОДЫ ПРОСТАЯ

ВАЖНО: Если вы не собираетесь пользоваться триммером в течение периода, превышающего 2-3 месяца, мы рекомендуем вам выполнить несколько процедур, прежде чем убрать его. Это позволит облегчить следующий запуск триммера и поможет защитить двигатель от повреждения.

ХРАНЕНИЕ

1. Следуйте вышеописанным указаниям по содержанию прибора.

2. Машину следует аккуратно чистить и смазывать металлические части.
3. Слить топливо из бака и завинтить крышку.
4. После опорожнения бака запустить двигатель.
5. Оставить двигатель работать на холостом ходу, пока сам не остановится. Это означает, что все топливо из карбюратора израсходовано
6. Оставить двигатель остывать (около 5 мин).
7. Снять свечу зажигания.
8. Налить в цилиндр чайную ложку высококачественного масла для двухтактных двигателей. Потянуть несколько раз пусковой трос, чтобы лучше распределить масло по стенкам цилиндра. Поставить свечу зажигания.
9. Убрать машину в сухое, прохладное место, защищенное от огня и источников тепла, таких как обогреватели, бойлеры и т.д.

 **ВНИМАНИЕ!** Все операции по уходу, которые не упомянуты в этом руководстве, категорически должны выполняться уполномоченной мастерской. Для обеспечения хорошей работы машины использовать только **ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Снять свечу зажигания.
2. Потянуть быстро и до конца пусковой трос, чтобы удалить масло, оставшееся в камере сгорания.
3. Почистить свечу зажигания и проверить зазор. При необходимости заменить свечу.
4. Подготовить машину к работе.
5. Налить в бак горючее с маслом в необходимом соотношении. См. главу „Топливо и масло“.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Пожалуйста, свяжитесь с нашим сервисным отделом, если вам требуются комплектующие или запасные части.

При работе с данным устройством не используйте не рекомендованные нами запчасти. Использование не рекомендованных нами запчастей может привести к серьезным травмам персонала или повреждению устройства.

При заказе запчастей требуется предоставить следующую информацию:

- тип устройства;
- серийный номер изделия

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Нельзя выливать остатки смазочного масла и двухтактной топливной смеси в канализацию или на землю. В целях сохранения окружающей среды, рекомендуется сдавать их в специализированный пункт. Если машина повреждена и больше не будет использоваться, нельзя выбрасывать ее вместе с хозяйственным мусором. Её необходимо сдать в специализированный пункт сбора и утилизации, предварительно слив топливо и масло из бака. Таким образом,

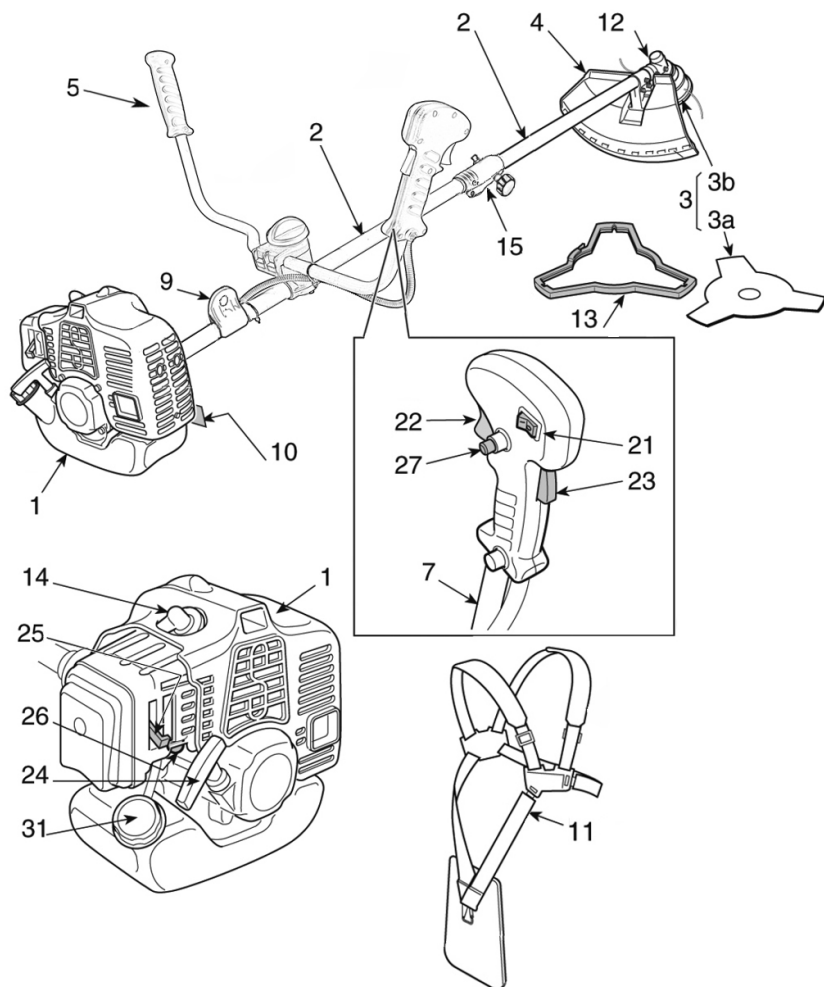
металлические и пластиковые части могут быть разделены и повторно использованы. Информацию об этом можно получить у местной администрации.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается	Неправильные действия при запуске Плохо отрегулированный карбюратор Поврежденная свеча зажигания Засорён воздушный фильтр.	Прочитать еще раз указания по запуску двигателя. Доставить машину в специализированную мастерскую. Почистить или заменить свечу зажигания. Заменить решетку искрогасителя.
Двигатель запускается, однако нет мощности	Плохо отрегулирован карбюратор	Снять, почистить или заменить воздушный фильтр.
При работе двигателя слышен стук. Двигатель не имеет мощности	Плохо отрегулирован карбюратор.	Отвезти машину в специализированную мастерскую
Неустойчивая работа двигателя Почистить или заменить свечу.	Повреждена свеча зажигания	Отвезти машину в специализированную мастерскую.
Двигатель выделяет много дыма	Плохо отрегулирован карбюратор Неправильно подготовлена горючая смесь	Отвезти машину в специализированную мастерскую. Использовать только рекомендованную топливовоздушную смесь (40:1)

INDHOLD	SIDE
ILLUSTRATIONER	1 - 3
IDENTIFIKATION AF VIGTIGE KOMPONENTER	DK-2
SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER	DK-3
TEKNISKE DATA	DK-5
SIKKERHEDSANVISNINGER	DK-6
MONTERING AF MASKINEN	DK-7
ARBEJDSFORBEREDELSE	DK-8
BRÆNDSTOF OG OLIE	DK-8
STARTPROCES	DK-9
BETJENINGSHENVISNINGER	DK-9
SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	DK-11
OPBEVARING	DK-11
BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE	DK-12
AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL	DK-12
EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	
GARANTIBETINGELSER	
SERVICE	

IDENTIFIKATION AF VIGTIGE KOMPONENTER



Vigtige komponenter

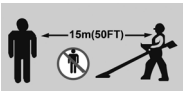
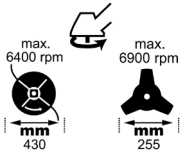
1. Motor
2. Drivrør
3. Skæreudstyr
 - a) Kniv med 3 blade
 - b) Trådhoved
4. Skæreudstysbeskyttelse
5. Håndtag
7. Styr
9. Tilslutningspunkt (for bæresele)
10. Typeskilt
11. Bæresele
12. Vinkeldrejning
13. Knivbeskyttelse (til transport)
14. Tændrør
15. Kobling (drivrør)

Styringer og betjeningselementer

21. Tænd-/Sluk-kontakt
22. Hastighedsregulator (gashåndtag)
23. Lås til hastighedsregulator (startspærre)
24. Starthåndtag
25. Choker (starter)
26. Primer
27. Gashåndtagets drosselventil (spærreknop) (hvis monteret)
31. Dæksel blandingstank

SIKKERHEDSSYMBOLER OG INTERNATIONALE SYMBOLER

I denne brugsanvisning beskrives de sikkerhedssymboler samt de internationale symboler og piktogrammer, der kan være anbragte på apparatet. Læs brugsanvisningen for at kende alle oplysninger med hensyn til sikkerhed, montering, drift, vedligeholdelse og reparation.

SYMBOL	BETYDNING
	ANVEND HOVED-/ØJEN- OG HØREVÆRN ADVARSEL: Genstande, der slynges væk, kan føre til alvorlige øjen-skader, og for meget støj kan medføre tab af høreevnen. Anvend øjen- og høreværn under drift af dette apparat. Faldende genstande kan forårsage alvorlige hovedskader. Anvend derfor hovedværn ved brug af dette apparat.
	ANVEND SIKKERHEDSSKO OG HANDSKER Bær faste støvler og handsker under brug af apparatet.
	LÆS BRUGSANVISNINGEN Hvis anvisningerne og sikkerhedsforanstaltningerne i brugsanvisningen ignoreres, kan det resultere i alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen før start og drift af dette apparat.
 	HOLD ANDRE PERSONER PÅ AFSTAND ADVARSEL: Vær opmærksom på, at der ikke opholder sig nogen i en afstand på 15 m omkring arbejdsområdet. Dette gælder især for børn og dyr. FARE FOR TILSKADEKOMST! Tag højde for genstande, der slynges væk. Tilstedeværende personer skal holdes på afstand.
	Brandfare! Brændstoffet er letantændeligt og må derfor ikke spildes. Undlad at arbejde i nærheden af åben ild. Undgå rygning. Brændstoffet må kun påfyldes, mens motoren er afkølet og standset.
	ADVARSELSSYMBOL Symboliserer fare, advarselshenvisninger eller årsager til at være særdeles forsigtig. Kan anvendes sammen med andre symboler eller piktogrammer.
	MAX. OMDREJNINGSTAL Skæreenhedens maksimale omdrejningstal. Apparatet må ikke anvendes med højere omdrejningstal.
	Pas på kniv-kollisioner. Farligt tilbageslag!

SYMBOL	BETYDNING
	Der må ikke benyttes rundsavsklinger. Fare: Anvendelse af rundsavsklinger på maskiner med dette symbol vil udsætte brugeren for fare for alvorlige personskader, herunder skader med dødelig udgang.
	PAS PÅ: VARM OVERFLADE Berør under ingen omstændigheder et varmt udstødningsrør, gear eller en varm cylinder. Dette kan forårsage forbrændinger. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.
	FARE FOR TILSKADEKOMST! Varning! Roterande verktyg! Verktyget har eftergång!
	Bekræfter, at elværktøjet stemmer overens med direktiverne fra Det Europæiske Fællesskab.
	Garanteret lydeffektniveau L _{WA} 114 dB(A)
BESKRIVENDE SYMBOLER PÅ MASKINEN (hvis monteret)	
	Blandingstank
	Motorkontaktens stillinger a = Slukket/Off b = Drift/On
	Choker (starter)
	Primer
BESKRIVENDE SYMBOLER PÅ BESKYTTELSESUDSTYR (hvis monteret)	
	Skæreudstyrets rotationsretning

Benzindrevet skæreapparat GBFI 125

TEKNISKE DATA

Model	GBFI 125	
Motoreffekt	kW	1,25
Motortype		2-takts
Kubikindhold	cm ³	42,7
Brændstof	benzin/olie-blanding	40:1
Tankindhold	ml	1000
Max. motoromdrejningstal	min ⁻¹	10000
Tomgangshastighed	min ⁻¹	3000
Max hastighed for skæreværktøjet		
Med 3-bladet kniv	min ⁻¹	6900
Med trådhoved	min ⁻¹	6400
Brændstofforbrug	kg/t	0,63
Skærebredde	cm	43 (skæreblad = 25,5)
Trådtykkelse	mm	2,4
Trådlængde	m	2 x 2
Trådforlængelse		tastautomatik
Vægt ¹⁾	kg	7,7
Lydtryksniveau L _{PA} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Lydeffekt niveau L _{WA}	dB (A)	114
Vibrationer venstre Håndtag (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Vibrationer højre Håndtag (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

¹⁾ Vægt iht. ISO 11806-1 (uden brændstof, skæreudstyr og sele)

²⁾ Med 3-bladet kniv

³⁾ Med trådhoved

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

 **FARE:** Denne maskines startsystem forårsager kun et relativt svagt magnetfelt, men hvor det alligevel ikke kan udelukkes, at der kan opstå funktionsforstyrrelser i aktive eller passive implantater hos brugeren med deraf følgende sundhedsmæssige risici. Bærere af sådanne medicinske anordninger opfordres derfor indtrængende til at rådføre sig med en læge eller producenten af anordningen, inden han/hun benytter maskinen.

 **GIV AGT:** Under arbejdet skal der benyttes hensigtsmæssigt tøj. Din forhandler kan give dig nyttige oplysninger mht. de bedste foranstaltninger til arbejdsbeskyttelse, som garanterer din sikkerhed under arbejdet.

 **ADVARSEL!** Langvarig udsættelse for vibrationer kan medføre skader og neurovaskulære forstyrrelser (nærmere betegnet: "Raynaud's fænomen" eller "hvid hånd"), specielt hos mennesker, der lider af kredsløbsforstyrrelser. Symptomerne, som kan involvere hænder, håndled og fingre, viser sig som tab af følsomhed, sløvhed, kløen, smerter, affarvning og ændring i hudens struktur. Disse virkninger kan forstærkes af en lav rumtemperatur og/eller et overdrevent greb på hånd tagene. Så snart symptomerne viser sig, reducer da maskinens anvendelsestid og kontakt en læge. Brug ikke maskinen i miljøer og på tidspunkter, hvor det kan være generende.

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryks-niveauet på arbejdspladsen kan overskride 80 dB (A). I dette tilfælde er det nødvendigt, at brugeren træffer støjbe-skyttelsesforanstaltninger (f.eks. anvendelse af høreværn).

 **Pas på: Støjbeskyttelse!** Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

SIKKERHEDSANVISNINGER

FØR BRUG

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med benzintrimmeren.
- Læs brugsanvisningen grundigt igennem. Lær betjeningsselementerne at kende, således at du kan håndtere apparatet sikkert.
- Børn og unge må ikke anvende apparatet; undtagen unge, som arbejder under vejledning og tilsyn af en person, der kender apparatet.
- Kontroller før hver brug, at skærehovedet er fastgjort rigtigt, og at gashåndtaget automatisk vender tilbage til neutralstillingen.
- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være fastgjort korrekt før brug af apparatet.
- Kontroller apparatet grundigt før hver brug med hensyn til løse eller beskadigede dele. Start først på arbejdet, når de tilsvarende reparationer eller indstillinger er blevet foretaget.
- Anvend apparatet kun i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning.
- Sørg for, at der ikke er personer i en omkreds på 15 m under brug af apparatet.
- Tilpas håndtaget til din kropsstørrelse før start, og vær opmærksom på, at skærehovedet ikke berører nogen form for genstande.
- Gør dig bevidst om hvilke farer der kan være for dit hoved, dine hænder og fødder.
- Kontroller grundigt området, som skal trimmes. Fjern alt løv, som kan blive hængende i træden. Fjern derudover alle genstande, som kan slynges bort under trimningen.

SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BENZINDREVNE TRIMMERE OG SKÆREAPPARATER



ADVARSEL: Benzin er yderst brandfarlig og dens dampe kan eksplodere i tilfælde af antændelse. Vær opmærksom på følgende:

- 1) Opbevar kun benzin i beholdere, som er bereg-nede og godkendte til opbevaring af et sådant stof.
- 2) Sluk altid for motoren og lad den afkøle, før tanken fyldes. Så længe motoren er varm, må tankdækslet aldrig fjernes eller benzin efterfyldes.
- 3) Tryk kun opbygges i tanken. Løsn først langsomt dækslet for at dette tryk kan reduceres.
- 4) Fyld kun benzin på i et rent og velventileret lokale. Tør omgående benzin, som er løbet over, væk. I et sådant tilfælde skal alle brandkilder holdes borte og vent med at starte motoren, indtil benzinen er fordampet.
- 5) Kontroller, at den rigtige benzin eller benzin/olie-blanding anvendes. Før brug skal tankdækslet skrues fast på.
- 6) Start apparatet mindst tre meter fra det sted, hvor det blev tanket. Ryg ikke under tankning eller drift, og sørg for, at ingen gnister eller åben ild kan nå ind i arbejdsområdet.
- 7) Bemærk: Udstødningsgasserne er giftige og kan medføre kvælningssød. Lad aldrig motoren køre i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

UNDER BRUG

- Anvend kun denne trimmer til det hertil beregnede formål, dvs. trimning af græs, krat og ukrudt.
- Undgå utilsigtet start. Vær altid i startpositionen, når startsnoren trækkes.
- Vær altid opmærksom. For at undgå skader på dig når du er træt.
- Arbejd ikke med dette apparat, hvis du er påvirket af narkotika, alkohol og lægemidler.
- Anvend altid beskyttelsesbriller under brug af dette apparat.
- Anvend egnet arbejdstøj. Arbejd ikke med bare fødder eller med åbne sandaler. Bær altid fast skotøj med gummisåler. Vi anbefaler at bære handsker, høreværn og lange bukser.
- Bær intet løststående tøj eller tørklæder, kæder, slips osv. Disse ting kan trækkes ind i luftindtaget. Sørg for, at langt hår ikke kan trækkes ind i luftindtaget. Lav en hestehale, således at hals- og skulderområdet er frit.
- Hold hænder, ansigt og fødder borte fra alle bevægelige dele. Forsøg ikke at berøre eller standse træden, så længe den drejer sig.
- Arbejd kun med dette apparat i velventilerede udendørsområder. I lukkede lokaler kan kulilte (udstødningsgas) forårsage død.
- Bøj dig ikke for langt frem. Sørg for at stå sikkert og være i balance.
- Berør ikke udstødningsrøret eller cylinderen. Disse dele bliver meget varme under drift og fortsætter med at varme i et kort stykke tid efter udkobling af apparatet.
- Hold altid fast i trimmeren med begge hænder under arbejdet. Hold både det forreste og det bagerste håndtag godt fast.
- Kontroller regelmæssigt skærehovedets tilstand. Alle beskadigede dele skal omgående udskiftes. Træf de nødvendige forsigtighedsforanstaltninger ved udskiftningen.
- Hvis du støder imod en genstand eller bliver hængende i den, sluk straks for motoren og kontroller den for eventuelle beskadigelser. Reparer en evt. beskadigelse, før du fortsætter arbejdet. Anvend ikke trimmeren, hvis den fremviser løse eller beskadigede dele.
- Lad ikke motoren køre hurtigere end det er nødvendigt til skæring, trimning eller rønsning af kanter. Lad ikke motoren køre med højt omdrejningstal, når der ikke skæres.
- Trådafskærmningen skal altid være monteret under drift af trimmeren. Hvis dette ikke er tilfældet, kan motoren blive for varm. **ARBEJD KUN MED APPARATET, NÅR AFSKÆRMNINGEN ER MONTERET.**
- Skærelinien må ikke være længere end afskærmningens angivne længde i denne brugsanvisning.
- Sørg for, at trimmeren ikke er tilsmudset på grund af plantedele eller andre materialer.
- Sluk altid for motoren, når du laver en pause eller går til et andet område.
- Udskift udstødningsrøret og (eventuelt) gnistbeskyttelsen, hvis de ikke er funktionsdygtige.

- For at reducere brandfaren så meget som mulig, skal motor og udstødningsrør være frie for græs, løv og overskydende smørefedt.
- Ved vedligeholdelsesarbejde, reparationer, udskiftning af skærehovedet eller montering af sikkerhedsanordninger skal motoren være slukket.
- Anvend kun originale reservedele til vedligeholdelse af denne trimmer. Disse dele kan købes hos din autoriserede forhandler. Brug af ikke passende dele eller dele, som ikke er beregnede som tilbehør eller ekstradele til denne trimmer, kan medføre alvorlige kvæstelser af brugeren og resultere i bortfald af garantien.
- Arbejd kun med trimmeren, når den rigtige trimmertråd er installeret og begge trimmertråde har den rigtige længde.
- Vær opmærksom på, at ikke korrekt vedligeholdelse, brug af ikke konforme reservedele eller fjernelse eller modifikation af sikkerhedsanordninger kan føre til skader på værktøjet, og at personen, der arbejder med værktøjet, kvæstes alvorligt.
- Vær opmærksom på, at nationale forskrifter kan begrænse brugen af værktøjet.

EFTER BRUG

- Rengør trimmeren for græsrester og snavs efter brug.
- Lås apparatet inde på et sikkert sted for at beskytte det mod brug gennem uvedkommende.

ANDRE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis der stadig er benzin i apparatets tank, opbevar det ikke i en bygning, hvor dampene kan antændes gennem åben ild eller gnister.
- Lad motoren afkøle, før apparatet opbevares i et lukket lokale.
- Lås trimmeren inde i et egnet og tørt lokale, hvor den er beskyttet mod brug gennem uvedkommende eller beskadigelse.

TRANSPORT

- Skal maskinen transporteres med et motorkøretøj, skal den positioneres på en sådan måde, at den ikke udgør nogen fare og fastgøres sikkert.
- Sikr, at benzin ikke løber ud under transporten. Undgå skader og kvæstelser.
- Knivbeskyttelsen (kædebeskyttelse) skal være anbragt, når værktøjet transporteres og opbevares.

SÅDAN LÆSES BRUGSANVISNINGEN

I teksten i denne brugsanvisning er nogle særligt vigtige afsnit afmærket på forskellig vis, hvor betydningen af disse afmærkninger er som følger:

BEMÆRK

eller

VIGTIGT

Giver forklarende anvisninger eller andre oplysninger om en tidligere tekstpassage med det formål af undgå skader, herunder skader på maskinen.



GIV AGT

Ved manglende iagttagelse er der fare for at brugeren selv eller andre personer kommer til skade.



FARE

Ved manglende iagttagelse er der fare for at brugeren selv eller andre personer kommer meget alvorligt til skade, evt. med døden til følge.

MONTERING AF MASKINEN

VIGTIGT: Maskinen leveres med egne demonterede komponenter og med tom blandingskank.



GIV AGT: Når man arbejder med skæreudstyr, skal man altid benytte robuste arbejdshandsker. Montering af komponenter skal ske med største forsigtighed for ikke at påvirke maskinens sikkerhed og funktion negativt; i tvivlstilfælde skal man kontakte sin forhandler.

1. MONTERING AF HÅNDTAGET

Model „BIKE HANDLE“ (ill. 1)

- Anbring den nederste holder (5) på bundpladen (2), der befinder sig på drivrøret (3).
- Anbring styrehåndtaget (1) i udsparringen i den nederste holder (5). Sørg for, at betjeningsselementerne sidder på den rigtige side.
- Fastlås den øverste holder (6). Fastgør holderne med stjerneskruen (8). Skruen spændes håndfast til.

Holderen (2) er formonteret på drivrøret (3); denne position må ikke ændres.

2. MONTERING AF DRIVRØR (ill. 2)

Indfør det nederste skaft (2) i skaftkoblingen, og træk samtidigt låsestiften (1) ud. Skub det nederste skaft helt ind, og slip låsestiften. Låsestiften skal gå i indgrebet i åbningen (3) på siden af det nederste skaft. Man kan evt. dreje det nederste skaft frem og tilbage, til låsestiften går i indgrebet. Herefter spænder man spændeskruen (4) til.

3. MONTERING AF BESKYTTELSESUDSTYR



GIV AGT: Hvert skæreudstyr har en bestemt beskyttelse. Der må ikke anvendes andet beskyttelsesudstyr end det, der er beregnet til skæreudstyret.

- Kniv med 3 blade (ill. 3)



GIV AGT: Benyt beskyttelseshandsker, og monter knivbeskyttelsen.

- Kniven (hvis monteret) påsættes ifølge afsnit 4
- Beskyttelsen (1) er monteret på vinkelgearet (2) med 2 skruer (3).

- Tråd hovedet (ill. 4)



GIV AGT: Når man anvender tråd hovedet, skal den ekstra beskyttelse med trådkniven altid være monteret.

- Kniven (hvis monteret) demonteres ifølge afsnit (4).

- Beskyttelsen (1) er monteret på vinkelgearet (2) med 2 skruer (3).
- Den ekstra beskyttelse (4) monteres med skruen (5).

4. DEMONTERING OG GEN-MONTERING AF SKÆREUDSTYR

 **GIV AGT:** Der må kun benyttes originalt skæreudstyr eller skæreudstyr, som er godkendt af producenten.

- Kniv med 3 blade (ill. 5)

 **GIV AGT:** Benyt beskyttelseshandsker, og monter knivbeskyttelsen.

BEMÆRK: Fastgørelsesmøtrikken (4) har venstregevind og skal derfor skrues af i urets retning og skrues på imod urets retning.

- Den medfølgende nøgle (2) indsættes i den tilhørende boring i vinkelgearet (3), og kniven (1) drejes med hånden, til nøglen får fat i den indvendige boring og blokerer for rotation.
- Møtrikken (4) løsnes i urets retning.
- Afdækningen (5) og den udvendige knivholder (6) afmonteres, hvorefter kniven (1) fjernes; her skal man passe på ikke at trække den indvendige knivholder (7) og afstandsstykket (8) ud.

Ved påmontering,

- Hvis afstandsstykket (8) og den indvendige knivholder (7) er blevet trukket ud under afmonteringen, skal disse igen monteres, og man kontrollerer, at noterne i den indvendige knivholder (7) stemmer fuldstændigt overens med vinkelgearet.
- Kniven (1) og den udvendige knivholder (6) - med den udragende kant indjusteret i forhold til kniven - monteres.
- Afdækningen (5) og møtrikken (6) monteres atter og spændes fast imod urets retning.
- Nøglen (2) tages ud, så kniven igen kan rotere.

- Trådhoved (ill. 6)

BEMÆRK: Trådhovedet har venstregevind og skal derfor skrues af i urets retning og skrues på imod urets retning.

- Den medfølgende nøgle (2) indsættes i den tilhørende boring i vinkelgearet (3), og trådhovedet (1) drejes med hånden, til nøglen griber ind i den indvendige boring og blokerer for rotation.

- Trådhovedet (1) fjernes ved at dreje det i urets retning.

Ved påmontering:

- Hvis afstandsstykket (5) og den indvendige knivholder (4) og den udvendige knivholder (6) er blevet trukket ud under afmonteringen, skal disse igen monteres, og man skal kontrollere, at noterne i den indvendige knivholder (4) stemmer fuldstændigt overens med vinkelgearet.
- Trådhovedet (1) monteres igen ved at spænde det fast imod urets retning.
- Nøglen (2) tages ud, så akslen igen kan rotere.

ARBEJDSFORBEREDELSE

MASKINKONTROL

Inden man påbegynder arbejdet, skal man huske at kontrollere følgende:

- at alle skruer er spændt til på maskinen og skæreudstyret;
- at skæreudstyret ikke er beskadiget, og
- at metalknivene med 3 eller 4 blade (hvis monteret) er godt slebne;
- at luftfiltret er rent;
- at alt beskyttelsesudstyr sidder fast og er fyldestgørende;
- at håndtagene er monteret korrekt.

BRÆNDSTOF OG OLIE

 **FARE:** Undgå at ryge ved tankning, og undgå at indånde benzindampe.

 **GIV AGT:** Beholderdækslet skal altid åbnes forsigtigt, da der kan være opbygget et tryk i tanken.

BRÆNDSTOF

Anvend for optimale resultater normalt, blyfrit brændstof blandet i et forhold på 40:1 med speciel 2-takts-motorolie. Følg blandingsvejledningen.

 **BEMÆRK:** Anvend aldrig rent brændstof uden olie. Dette beskadiger motoren og du mister garantikravene til dette produkt. Anvend ingen brændstofblanding, som er blevet opbevaret længere end 90 dage.

 **BEMÆRK:** Anvend kun førsteklasses 2-takts-blendingsolie til luftkølede motorer - blandingsforhold 40:1.

BRÆNDSTOFBLANDING

Bland brændstoffet med 2-takts-olie i en godkendt beholder. Blandingsforholdet mellem brændstof og olie fremgår af blandings Tabellen. Ryst beholderen for at blande begge dele grundigt.

Tabell over brændstofblanding

Benzin	2-takts-olie/40:1
1 liter	25 ml
5 liter	125 ml

 **BEMÆRK:** I tilfælde af et forkert blandingsforhold bortfalder garantikrav.

 **GIV AGT:** Brændstofbeholderen skal altid lukkes godt til.

 **GIV AGT:** Alle evt. blandingsrester på maskinen eller på jorden skal omgående fjernes, og motoren må ikke startes, så længe der er benzindampe omkring den.

STARTPROCES

KOLDSTART (ill. 7+8)



GIV AGT: Motoren må først startes, når den er fjernet mindst 3 meter fra brændstof-tankningsstedet.

Inden man starter motoren:

- Stil maskinen stabilt på jorden.
- Fjern knivbeskyttelsen (hvis monteret).
- Kontrollér, at kniven (hvis monteret) ikke rører ved jorden eller andre genstande.

1. Stil tændingskontakten (1) på position "START".
2. Skub startspjældet til position "OFF" .
3. Betjen brændstofpumpen (6) 3-4 gange.
4. For at kunne aktivere gashåndtaget 2, skal spærre-håndtaget 3 trykkes forinden. Tryk gashåndtaget og fastlås det ved halv hastighed ved at betjene gashåndtags lås. Slip derefter gashåndtaget.
5. Hold godt fast i apparatet på håndtaget. Træk 2-3 gange i startsnoren (ill. 20) - der kræves et jævnt, hurtigt træk for at tænde motoren.
6. Skub startspjældet til position „ON“ . Træk i startsnoren, indtil motoren starter.
7. Så snart motoren har startet, giv kort gas for at løsne gashåndtaget fra stillingen for halv hastighed og bring motoren i tomgang.
8. Lad motoren køre varm i tomgang i ca. 10 sekunder.
9. Hvis motoren ikke skulle starte, gentag trinnene 1-8.

HENVISNING: Hvis motoren stadigvæk ikke skulle starte efter flere forsøg, så følg fremgangsmåden som er beskrevet i kapitlet "Fejlafhjælpning".

HENVISNING: Træk startsnoren altid lige ud. Hvis den trækkes skråt ud, skurer snoren mod øjet. Denne gnidning forårsager flosning af tråden og dermed forøget slitage. Hold altid fast i starthåndtaget, når snoren trækkes tilbage. Sørg for, at snoren ikke farer tilbage, når den er trukket ud. Dette kan medføre, at snoren bliver hængende og/eller forårsage skade på starterhuset.

START VED VARM MOTOR

BRUG IKKE CHOKEREN!

Hvis brændstoffranken var tom, gentag trinnene 1, 5-7 under START VED KOLD MOTOR efter påfyldningen.

MOTORBETJENING (ill. 7)

Skæreudstyrets hastighed styres via gashåndtaget (2) på højre håndtag (4) af tohåndsgrebet.

Aktivering er kun mulig, hvis man samtidigt aktiverer låsehåndtaget (3).

Bevægelsen overføres fra motoren til drivakslen, hvilket sker via en centrifugalkobling, med hvilken akselbevægelsen forhindres, så længe motoren kører i tomgang.



GIV AGT: Maskinen må ikke benyttes, hvis skæreudstyret bevæger sig i tomgang; i så fald skal man rådføre sig med forhandleren.

Den korrekte arbejdhastighed opnår man, når gashåndtaget (2) er presset helt ind.

VIGTIGT: I løbet af de første 6-8 timers maskinkørsel, må motoren ikke køre med max hastighed.

STOP AF MOTOR (ill. 7)

Frigør gashåndtaget. Lad motoren køre i tomgang. Stil tændingskontakten på position "STOP". Motoren stopper nu.



Fremgangsmåde ved nødstop: Hvis det bliver nødvendigt at stoppe apparatet omgående, tryk på kontakten for STOP.

BETJENINGSHENVISNINGER

ANVENDELSE AF BÆRESELE (ill. 9)



GIV AGT: Man skal altid anvende maskinen ved hjælp af bæreselen. Hurtigudløserens funktion til hurtig frakobling af maskinen fra bæreselen i farlige situationer skal kontrolleres med jævne mellemrum.

Man skal tage bæreselen på, inden man fastgør maskinen i den tilhørende krog, og selen skal indstilles, så den passer til brugerens størrelse og statur.

Hvis maskinen har flere tilslutningspunkter til selen, skal man benytte det punkt, hvor man bedst kan opretholde maskinens ligevægt under arbejdet.

Man skal altid anvende en bæresele, der svarer til maskinens vægt og det anvendte skæreudstyr:

- For maskiner med mindre end 7,5 kg, udstyret med trådhoved eller 3- eller 4-bladet kniv, kan modellerne anvendes med enkelt- eller dobbeltsele.
- For maskiner med mere end 7,5 kg, må man kun anvende model med dobbeltsele.

• Modeller med dobbeltsele

Selen (2) skal bæres som følger:

- puden og maskinens karabinhage på højre side (2.1);
- udløsningen foran (2.2);
- krydsningen af selerne på brugerens ryg (2.3);
- selespændet korrekt lukket i venstre side (2.4).

Selerne skal sidde stramt, så lasten fordeles jævnt på skuldrene.

BEMÆRK: Motoren må aldrig startes, mens den er monteret i bæreselen!



GIV AGT: Under arbejdet skal man holde maskinen godt fast med begge hænder, med motorenheden til højre for kroppen og med skæreudstyret under taljehøjde.



GIV AGT: Hvis en kniv sætter sig fast under arbejdet, skal man omgående slukke motoren. Man skal altid være opmærksom på, at der kan opstå tilbageslag (såkaldte 'kickbacks'), hvis en kniv rammer en forhindring (træstamme, rødder, grene, sten mv.). Undgå, at kniven rører ved jorden. Slagene forårsager et tilbageslag i kniven, som bliver vanskelig at kontrollere. Tilbageslaget er så kraftigt, at man kan miste kontrollen med maskinen, brugerens sikkerhed kan gå tabt, og selve maskinen kan blive beskadiget.

- Hvis du ikke kender trimmeren, forsøg at håndtere den, mens motoren ikke kører (STOP).
- Kontroller altid terrænet. Faste genstande såsom metaldele, flasker, sten o.l. kan slynges bort og forårsage alvorlige kvæstelser samt ødelægge apparatet. Hvis du ved en fejltagelse berører en fast genstand med trimmeren, sluk omgående for motoren (STOP) og kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser. Anvend aldrig apparatet, hvis det er beskadiget eller viser tegn på mangler.
- Trimning og skæring skal altid foretages i det øverste hastighedsområde. Lad ikke motoren køre med lavt omdrejningstal ved start af skæringen eller under trimningen.
- Anvend kun apparatet til det beregnede formål, dvs. til trimning og fjernelse af ukrudt.
- Hold aldrig snørehovedet over knæhøjde under brug.
- Stå altid nedenfor skæreapparatet ved arbejde på skråninger. Arbejd kun på skråninger og bakker, når du står sikkert og fast.

VALG AF SKÆREUDSTYR

Vælg det bedst egnede skæreudstyr til det pågældende arbejde ud fra følgende principper:

- **Kniven med 3 blade** er egnet til skæring af ukrudt og let krat;
- **Trådhovedet** kan anvendes til fjernelse af højt græs og ikke-træagtige planter i nærheden af hegn, mure, fundamenter, fortov osv. eller til fuldstændig beskæring af et haveafsniit.

TRIMNING

Trimmeren, når den er forsvaret udstyret med afskærmning og snørehoved, trimmer højt græs/busks og ukrudt på vanskeligt tilgængelige steder - langs hegn, vægge, fundamenter og omkring træstammer. Trimmeren kan også anvendes til skæreoPGAVER helt ned til jorden (f.eks. oprydningarbejde i haven og på overskueligt, tæt bevokset terræn).

HENVISNING: På trods af brug af stor forsigtighed medfører trimning ved fundamenter, stenmure osv. til en forøget trædslitage.

TRIMNING / SKÆRING (ill. 11)

Sving trimmeren fra den ene side til den anden som en I. Hold altid snørehovedet parallelt i forhold til jorden. Kontroller området og bestem den ønskede skærehøjde. Før og hold snørehovedet i den ønskede højde med hensyn til ensartet skæring.

TRIMNING NÆR JORDEN

Før trimmeren lige med en let hældning fremad, således at den lige netop er over jorden. Arbejd altid væk fra kroppen og aldrig i retning af dig selv.

TRIMNING VED HEGN OG FUNDAMENTER (ill.12)

For at kunne trimme ved hegn, stolper, stenmure og fundamenter, før apparatet langsomt og forsigtigt uden at slå tråden mod hindringer. Hvis skæreværktøjet rammer en fast hindring (sten, mur, træstamme e.l.), er der fare for tilbageslød og forøget slitage af tråden.

TRIMNING OMKRING TRÆSTAMMER (ill. 13)

Før trimmeren forsigtigt og langsomt omkring træstammer, således at skæretråden ikke berører træbarken. Skær fra venstre mod højre omkring træstammer. Grib græs og ukrudt med trådens spids og hæld snørehovedet let fremad.

MEJNING

Ved mejning skæres planterne helt ned til jordbunden. Hæld hertil snørehovedet mod venstre i en 30 graders vinkel. Indstil håndtaget i den ønskede position. Vær opmærksom på den forøgede fare for kvæstelser af brugeren, tilskuere og dyr samt faren for materielle skader på grund af genstande, som slynges bort (f.eks. sten).

SKÆRING MED SKÆREBLAD

Anvend altid beskyttelsesbriller, ansigtssværm, beskyttelseshjelm og skulderbærerem under skæring med skærebld.

MEJNING

Anvend apparatet med kratkniv som en I til skæring af vildtvoksende planter, filtreret græs og buskads. Anvend ikke kratkniven til tykke grene.

Start snittet fra planternes overside, og arbejd derefter nedad med kniven, og klip grenene trinvist i små stykker (ill. 10).

INDEKLEMNING

Buske og træer kan forårsage indeklemning af skærebldet og forårsage standsning af kniven. Undgå indeklemning ved at skære de pågældende planter fra modsatte side. Stands omgående motoren, hvis skærebldet kommer i klemme under skæringen. Hold apparatet opad og undgå, at skærebldet bøjes eller brækker. Tryk samtidig de planter, der skal skæres, væk fra skærebldet.

UNDGÅELSE AF TILBAGESLAG (ill. 12+13)

Ved brug af metalskæreværktøjer (kratkniv) er der risiko for tilbageslag, når værktøjet støder imod en fast hindring (træstamme, gren, sten osv.). Herved slynges apparatet tilbage - mod værktøjets omdrejningsretning. Dette kan resultere i at du mister kontrollen over værktøjet - risiko for tilskadekomst for bruger og tilskuere!



Anvend ikke metalskæreværktøjerne i nærheden af hegn, metalstolper, begrænsningssten eller fundamenter.

FORLÆNGELSE AF SKÆRETRÅD (ill.14)

Lad motoren køre med fuldgas og berør jorden med snørehovedet (1) for at forlænge skæretråden. Tråden forlænges automatisk. Kniven ved afskærmningen afkorter tråden til den nødvendige længde.



Vigtigt: Anvend ingen metaltråd eller nogen form for metaltråd med plastbeklædning i snørehovedet. Dette kan medføre alvorlig tilskadekomst af brugeren.



BEMÆRK: Fjern regelmæssigt alle græs- og ukrudsrester for at undgå overhedning af skafttrøret.

Græs- og ukrudsrester bliver hængende neden for afskærmningen. Dette forhindrer tilstrækkelig køling af skaftrøret. Fjern forsigtigt resterne med en skrue-trækker eller lignende.

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Principielt er en korrekt vedligeholdelse nødvendig for at bevare maskinens oprindelige effektivitet og brugs-sikkerhed.

GIV AGT: Under vedligeholdelsesindgreb,

- Fjern tændrørskablet.
- Vent, til motoren er tilstrækkeligt afkølet.
- Til indgreb i knivområdet skal der benyttes beskyttelseshandsker
- Knivbeskyttelsen må ikke fjernes, med mindre det pågældende indgreb skal udføres på selve kniven.
- Olie, benzin eller andre forurenende stoffer skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

CYLINDER OG LYDDÆMPER

For at begrænse brandfaren til et minimum skal cylinderribberne hyppigt renses med trykluft, og området omkring lyddæmperen rengøres for kvister, blade og andre rester.

STARTER-ENHED

For at forhindre overophedning og beskadigelse af motoren skal indsugningsgitteret til køleluft altid være rent og holdes fri for klipperester og smuds. Startsnoren skal udskiftes ved første tegn på slid.

FASTGØRELSE

Kontrollér med jævne mellemrum, at alle fastspændings-skruer og -møtrikker sidder ordentligt fast, og at alle håndtag er sikkert fastgjort.

LUFTFILTRET (ill. 15)

Til rensning af luftfiltret:

1. Skru luftfilterdækslets (1) holdeskruer (3) ud.
2. Rens filtret (2) med sæbe og vand.
Anvend aldrig benzin!
3. Lad filtret lufttørre.
4. Indsæt nu filtret i omvendt rækkefølge.

HENVISNING: Udskift luftfiltret, når det er slidt, beskadiget eller særdeles tilsmudset.

KARBURATORINDSTILLING

Karburatoren er blevet indstillet optimalt på fabrikken. Hvis yderligere indstillinger skulle være nødvendige, kontakt den pågældende kundeservice.

 **GIV AGT: Skæreudstyret må ikke bevæge sig, når motoren kører i tomgang. Hvis skæreudstyret bevæger sig, når motoren kører i tomgang, skal du rådføre dig med din forhandler mht. korrekt motorindstilling.**

TÆNDRØR (ill. 16)

1. Gnistgab = 0,5 mm (ill. 16).
2. Stram tændrøret med en tilspændingsværdi på 12-15 Nm. Sæt tændrørstikket på tændrøret.

VINKELGEAR (ill. 17)

Skal smøres med litiumfedt. Man fjerner skruen (1) og påfylder fedt ved at dreje akslen med hånden, til der løber fedt ud; herefter skrues man skruen (1) ind igen.

SLIBNING AF DEN 3-BLADEDE KNIV (ill.18)

 **GIV AGT: Benyt beskyttelseshandsker. Hvis slibningen sker uden demontering af kniven, skal man fjerne tændrørshætten.**

Slibningen skal udføres under hensyntagen til kniv og klingetype, ved hjælp af en flad fil og ensartet på alle blade.

Vejledning i korrekt slibning fremgår af ill. 18:

- A = Forkert slibning
- B = Slibegrænse
- C = Forkerte eller uensartede vinkler

Det er vigtigt, at kniven afbalanceres ensartet efter slibningen.

De 3-bladede knive kan anvendes på begge sider. Hvis bladet er blevet slidt på den ene side, kan man vende kniven og benytte den anden side.

 **GIV AGT: Knivene må aldrig repareres, men skal udskiftes, så snart der konstateres beskadigelser, eller hvis slidgrænsen er overskredet.**

UDSKIFTNING AF TRÅDEN I TRÅDHOVEDET (ill.19)

- De trin, der er vist i figuren, skal følges.

SLIBNING AF TRÅDKNIVEN (ill. 20)

1. Fjern kniven (1) fra afskærmningen (3) (ill. 20).
2. Fastgør kniven i en skruestok. Slib kniven med en fladfil. Fildyrst forsigtig for at opretholde slibevinklen. Fil altid kun i én retning.

OPBEVARING

Efter hver anvendelse skal maskinen rengøres, og støv og rester skal fjernes; evt. beskadigede dele skal repareres eller udskiftes.

Maskinen skal opbevares på et tørt sted, som er beskyttet mod vind og vej, og med korrekt påmonteret beskyttelse.

LÆNGERE STILSTANDSPERIODER

VIGTIGT: Hvis man kan forudsige, at maskinen ikke skal benyttes i 2-3 måneder eller mere, skal man træffe foranstaltninger til at undgå problemer i forbindelse med genstart eller permanente motorskader.

OPBEVARING

1. Alle forudgående vedligeholdelsesforskrifter skal følges.
2. Trimmeren skal rengøres grundigt og metaldelene smøres med fedt.
3. Tøm brændstoftanken og skru låget på igen.
4. Start motoren, når tanken er tømt.
5. Lad motoren køre i tomgang, indtil den standser for at aftappe brændstoffet fra karburatoren.
6. Lad motoren afkøle (cirka 5 minutter).

7. Løsn tændrøret med en tændrørsnøgle.
8. Fyld en teske med ren 2-takts-olie i forbrændingskammeret. Træk flere gange langsomt i startsnoren for at fordele olien i motorens indre. Genmonter tændrøret.
9. Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod åben ild og varmekilder såsom gennem-strømningsvandvarmer, oliefyr osv.



BEMÆRK: Alt vedligeholdelsesarbejde, der ikke er anført i denne brugsanvisning, skal udføres af et autoriseret værksted. For at garantere konstant og korrekt drift må der kun anvendes **ORIGINALE RESERVEDELE**.

GENIGANGSÆTNING

1. Fjern tændrøret.
2. Træk hurtigt i startsnoren for at fjerne resterende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret og kontroller elektrodeafstanden. Udskift tændrøret om nødvendigt.
4. Klargør apparatet til brug.
5. Fyld den rigtige brændstof/olie-blanding i tanken. Se kapitlet "**Brændstoffer og smøremidler**".

RESERVEDELE

Hvis man får brug for reservedele, skal man henvende sig direkte til vores kundeservice.

Til arbejdet med dette apparat må der ikke anvendes ekstraudstyr, som ikke anbefales af vores virksomhed. I modsat fald risikerer operatøren eller uvedkommende personer i nærheden alvorlige personskader, eller apparatet kan blive ødelagt.

Ved bestilling af reservedele skal man oplyse følgende:

- Udstyrets type
- Udstyrets artikelnummer/serienummer

BORTSKAFFELSE OG MILJØBESKYTTELSE

Hæld aldrig rester af kædeolie eller 2-takts-blandinger ned i afløb eller kloaksystemet eller ud i naturen, men bortskaf det miljøvenligt, f.eks. hos et depot for problemaffald.

Hvis kædesaven ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må den ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde. Tøm omhyggeligt olie- og benzintanken og aflever resterne hos et depot for problemaffald. Aflever kædesaven ligeledes hos et depot.

Plast- og metaldele fra den gamle sav kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunkontor.

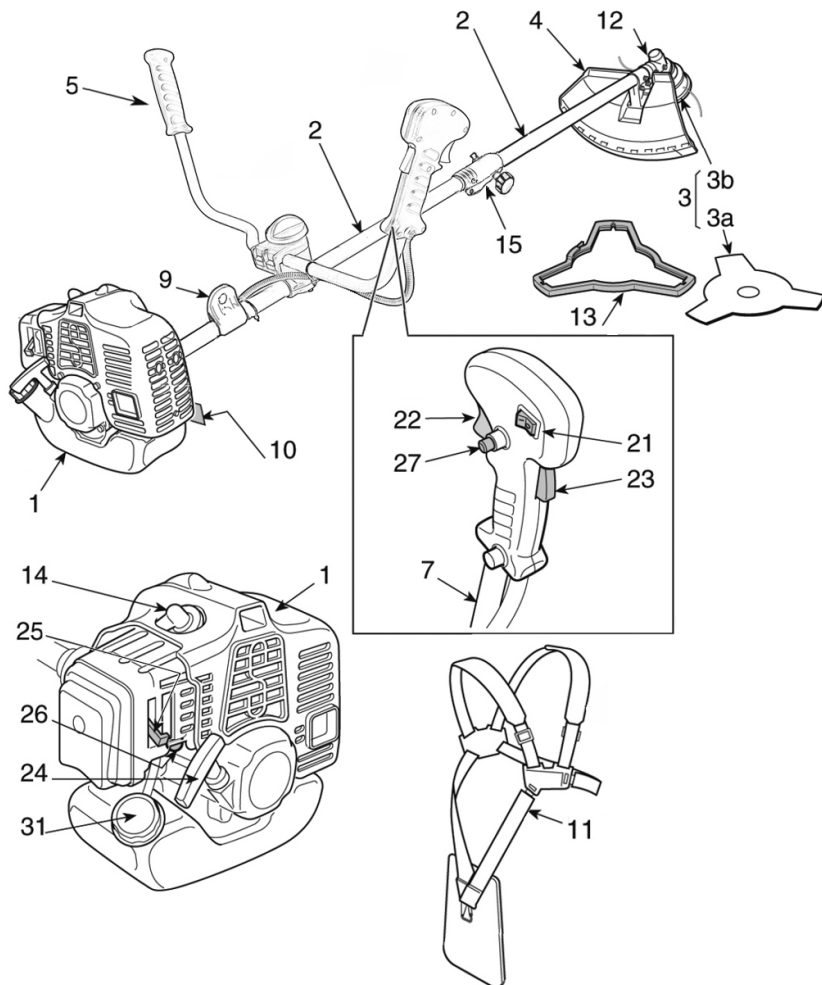
AFHJÆLPNING AF MOTORFEJL

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	KORREKTION
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsætter ikke.	Forkert startforløb.	Følg anvisningerne i denne vejledning.
	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Tilsodet tændrør	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
	Tilsmudset luftfilter	Fjern, rens og genmonter filtret.
Motoren starter, men kører ikke med fuld ydelse.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren
Motoren hakker.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
Ingen ydelse ved belastning.		
Motoren kører i spring.	Forkert indstillet tændrør.	Rengør/indstil eller udskift tændrøret.
For meget røg.	Forkert indstillet karburatorblanding.	Lad autoriseret kundeservice indstille karburatoren.
	Forkert brændstofblanding.	Anvend den rigtige brændstofblanding (forhold 40:1).

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
KUVIA	1 - 3
OLENNAISTEN RAKENNEOSIEN MERKINNÄT	FI-2
TURVALLISUUSMERKIT JA KANSAINVÄLISET MERKIT	FI-3
TEKNISET TIEDOT	FI-5
TURVALLISUUSOHJEITA	FI-6
KONEEN ASENNUS	FI-7
TÖIDEN VALMISTELU	FI-8
POLTTOAINE JA ÖLJY	FI-8
KÄYNNISTYSTAPAHTUMA	FI-8
KÄYTTÖOHJEITA	FI-9
HUOLTO JA KUNNOSSAPITO	FI-10
SÄILYTYS	FI-11
LAITTEEN HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU	FI-12
MOOTTORIN VIKOJEN KORJAAMINEN	FI-12
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	
TAKUUEHDOT	
PALVELU	

OLENNAISTEN RAKENNEOSIEN MERKINNÄT



Olennot rakennososat

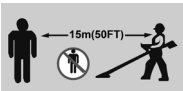
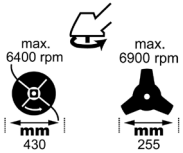
1. Moottori
2. Voimaputki ja akseli
3. Leikkuulaite
 - a) Terä
 - b) Siimapää
4. Suojakansi
5. Kahva
7. Varsi (Bike Handle)
9. Liitäntäkohta (Kantohihna)
10. Tyyppikilpi
11. Olkahihna
12. Kulmavoimansiirto
13. Teräsuojus (kuljetusta varten)
14. Hehkutulppa
15. Liitos

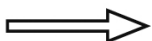
Ohjaukset ja käyttöelementit

21. Sytytysvirran kytkin
22. Kaasuvipu
23. Lukitusvipu
24. Käynnistinkahva
25. Rikastin/Choke
26. Polttoaineen pumppu
27. Lukituspainike (mikäli olemassa)
31. Seostankki ja korkki

TURVALLISUUSMERKIT JA KANSAINVÄLISET MERKIT

Tässä käyttöohjeessa kuvaillaan turvallisuus- ja kansainväliset merkit, jotka saattavat esiintyä laitteessa. Lue käyttöohje tutustuaksesi turvallisuus-, asennus-, käyttö-, huolto- ja korjausohjeisiin.

KUVAMERKKI	MERKITYS
	KÄYTÄ KYPÄRÄÄ, SUOJALASEJA JA KUULOSUOJAIMIA HUOM: sinkoavat kappaleet voivat vahingoittaa silmiä samoin kuin liian kova melu kuuloa. Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia työskennellessäsi tämän laitteen kanssa. Putoavat esineet voivat vahingoittaa päätä. Työskennellessäsi käytä kypärää.
	KÄYTÄ TURVAJALKINEITA JA KÄSINEITÄ Työskennellessäsi käytä tukevia, pitkävartisia kenkiä ja käsineitä.
	LUE KÄYTTÖOHJE Noudata käyttöön ja turvallisuuteen annettuja ohjeita välttääksesi loukkaantumisia ja vahinkoja
	PIDÄ TURVALLINEN ETÄISYYS LÄHISTÖLLÄ OLEVIIN HUOM: työskenneltäessä on laitteen etäisyys lähistöllä oleviin henkilöihin (erityisesti lapset) ja eläimiin oltava väh. 15 m.
	LOUKKAANTUMISVAARA! Varo sinkoavia kappaleita. Pidä sivustakatsojat etäällä.
	PALOVAARA! Polttoaine on syttyvää eikä sitä saa sen vuoksi läikyttää. Älä työskentele avointen liekkien läheisyydessä. Älä tupakoi. Täytä polttoainetta ainoastaan moottorin ollessa jäähtynyt ja sammutettu.
	VAROITUSKOLMIO Osoittaa vaaraa tai huomauttaa mahdollisesta vaarasta tai erityisestä syystä olla varovainen. Voi esiintyä muiden symbolien yhteydessä.
	MAX. KIERROSLUKU Leikkausyksikön maks. kierrosluku. Kierrosluku ei saa olla suurempi laitetta käytettäessä.
	Varoitus! Kun käytetään metalliteräisiä leikkauslaitteita ja laite törmää johonkin kiinteään esteeseen, on olemassa takaisiniskun vaara.

KUVAMERKKI	MERKITYS
	Älä käytä pyörösahanterät
	HUOM: PINTA ON KUUMA Älä koskaan kosketa kuumaa pakoputkea, moottoria tai sylinteriä. Kosketus voi aiheuttaa palovamman. Em. osat kuumuvat käytön aikana ja laitteen sammuttamisen jälkeen kestää jonkin aikaa, ennen kuin ne jäähtyvät.
	LOUKKAANTUMISVAARA! Terä pyörii vielä, kun moottori on sammutettu.
	Vahvistaa sähkötyökalun yhdenmukaisuuden Euroopan Yhteisön direktiivien kanssa.
	Valmistajan takaama melutaso L _{WA} 114 dB(A)
KONEESSA OLEVAT KUVAAVAT SYMBOLIT (mikäli olemassa)	
	Seostankki
	Moottorikytkimen asennot a = Pois/Off b = Päällä/On
	Rikastinvipu (käynnistin)
	Sytytin
SUOJALAITTEISSA OLEVAT KUVAAVAT SYMBOLIT (mikäli olemassa)	
	Drehrichtung der Schneidvorrichtung

Bensiinikäyttöinen trimmeri/raivaussaha GBFI 125

TEKNISET TIEDOT

Malli		GBFI 125
Moottorin teho	kW	1,25
Moottori		2-tahti
Tilavuus	cm ³	42,7
Polttoaine	bensiini/öljy-seos	40:1
Säiliön tilavuus	ml	1000
Maks. moottorin kierrosnopeus	min ⁻¹	10000
Kuormittamaton kierrosnopeus	min ⁻¹	3000
Leikkuutyökalan maksimaalinen kierrosluku		
3-teräisellä terällä	min ⁻¹	6900
Mit siimapäällä	min ⁻¹	6400
Polttoaineen kulutus	kg/h	0,63
Työskentelyleveys	cm	43 (terä = 25,5)
Siiman vahvuus	mm	2,4
Siima	m	2 x 2
Siimansyöttö		puoliautomaattinen
Paino ¹⁾	kg	7,7
Äänipainetaso L _{pa} (EN ISO 11806:2011)	dB (A)	95,4 [K= 3,0 dB(A)]
Äänen tehotaso L _{wa}	dB (A)	114
Värähtely vasen kahva (EN ISO 11806:2011) ²⁾	m/s ²	7,78 [K= 1,5 m/s ²]
Värähtely oikea kahva (EN ISO 11806:2011) ³⁾	m/s ²	6,20 [K= 1,5 m/s ²]

1) Paino standardin ISO 11806-1 muk. (ilman polttoainetta, leikkuulaitteita ja hihnaa)

2) 3-teräisellä terällä

3) Siimapäällä

Tekniset muutokset mahdollisia.

 **Varoitus!** Tämä kone tuottaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä saattaa tietyissä olosuhteissa vahingoittaa aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavan tai hengenvaarallisen loukkaantumisen välttämiseksi suosittelemme sellaisia henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti neuvottelemaan lääkärin tai lääkinnällisen implantin valmistajan kanssa ennen koneen käyttöä.

 **HUOMIO:** Käytä työskentelyn aikana asianmukaista vaatetusta. Jälleenmyyjäsi voi antaa hyödyllisiä tietoja parhaista työturvalaitteista, jotka takaavat turvallisuutesi töiden aikana.

 **HUOMIO:** Pitkäaikainen altistuminen äärimäärille saattaa aiheuttaa vammoja tai hermovaurioita (tunnetaan myös nimellä "Raynaudin ilmiö" tai "valkoinen käsi") erityisesti verenkierto-ongelmista kärsiville henkilöille. Oireet saattavat koskea käsiä, ranteita ja sormia ja tyypillisiä oireita ovat tuntoaistin häviäminen, puutuminen, ihottuma, kipu, värin häviäminen tai ihon rakenteelliset muutokset. Nämä vaikutukset saattavat voimistua kylmällä ilmalla ja/tai puristettaessa liikaa kahvoista. Oireiden ilmaantuessa on lyhennettävä laitteen käyttöaikaa ja otettava yhteyttä lääkäriin.

Vältä käyttämästä laitetta sellaiseen aikaan vuorokaudesta, että sen käyttö häiritsee sekä paikoissa, joissa käyttö saattaa olla häiritsevää.

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia).

 **Huomio: Suojelu melulta!** Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

TURVALLISUUSOHJEITA

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

- säilytä tätä käyttöohjetta samassa paikassa kuin trimmeriä/raivaussahaa
- lue käyttöohje huolellisesti läpi. Tutustu huolellisesti käytön eri vaiheisiin, jotta laitteen käyttäminen olisi turvallista.
- lapset eivät saa käyttää laitetta; hieman vartuneemmat lapset voivat käyttää laitetta mikäli laitteen jo tunteva aikuinen on mukana.
- tarkasta joka kerta, että leikkuupää on huolellisesti kiinnitetty, jotta kaasuvipu asettuisi automaattisesti nolla-asentoon
- kiinnitä kaikki suojapellit ja turvalaitteet oikein
- tarkasta joka kerta, että laitteessa ei ole irtonaisia tai vaurioituneita osia. Aloita työskentely vasta sen jälkeen, kun mahdolliset korjaukset ja säädöt on suoritettu.
- tarkasta joka kerta, että laitteesta ei vuoda polttoainetta. Varmista, että polttoainesäiliön korkki on suljettu huolellisesti.
- käytä laitetta vain päivänvalossa tai muussa riittävässä valaistuksessa
- huomioi, että työskenneltäessä on laitteen etäisyys lähistöllä oleviin henkilöihin oltava väh. 15 m.
- aseta kahva sopivalle korkeudelle ennen käynnistystä ja huolehdi, että leikkuupää ei käynnistettäessä ole kosketuksissa mihinkään
- tiedosta vaarat, jotka voivat kohdistua päähäsi, käsiisi ja jalkoihisi
- tutustu työstettävään alueeseen. Poista kaikki sellainen aines, joka voisi tarttua siimaan. Poista myös kaikki sellaiset esineet, jotka voivat leikata sinkoilla ympäristöön.

TURVALLISUUSOHJEITA BENSIINIKÄYTTÖISELLE TRIMMERILLE JA RAIVAUSSAHALLE



- HUOM.** Bensiiniin syttyä helposti palamaan. Bensiinin höyryt voivat myös räjähtää mikäli niihin osuu kipinöitä. Huomioi sen vuoksi seuraavaa:
1. säilytä bensiiniä vain sellaisissa astioissa, jotka ovat tähän tarkoitukseen soveltuvia ja sallittuja
 2. sammuta aina moottori ja anna sen jäähtyä, ennen kuin täytät tankin. Polttoainesäiliön korkkia ei koskaan saa avata eikä polttoainesäiliötä saa koskaan täyttää mikäli moottori on kuuma.
 3. polttoainesäiliöön voi muodostua painetta. Kierrä korkkia sen vuoksi ensin hitaasti auki, jotta paine pääsee ulos vähitellen.
 4. täytä polttoainetankki puhtaassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa. Jos täytön yhteydessä bensiiniä valuu maahan tai koneen päälle, pyyhi se heti pois ja odota, että se on haihtunut ennen kuin käynnistät moottorin.
 5. varmista, että käytät aina oikeanlaista bensiiniä tai bensiini-öljyseosta. Polttoainesäiliön korkin on käytön aikana oltava lujasti kiinni.
 6. käynnistä moottori väh. 3 m päässä siitä paikasta, missä täytit polttoainetta. Tupakanpolto on tankkauksen ja laitteen käytön aikana kielletty

ja huomioi, että työskentelyalueella ei saa olla minkäänlaista kipinöintiä eikä liekejä.

7. Huomio: Pakokaasut ovat myrkyllisiä ja saattavat aiheuttaa tukehtumisen. Älä käytä moottoria suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.

KÄYTÖN AIKANA

- tämä trimmeri/raivaussaha on tarkoitettu vain ruohon ja vesakon leikkaamiseen, eikä sitä pidä käyttää muuhun tarkoitukseen
- varo ettei laite käynnisty epähuomiossa. Seiso aina tukevassa asennossa, kun vedät käynnistysnarusta.
- ole laitteen kanssa aina tarkkaavainen. Älä käytä laitetta kun olet väsynyt.
- älä käytä laitetta, jos olet alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen
- työskennellessäsi käytä aina suojalaseja
- käytä sopivia vaatteita. Ei paljain jaloin eikä sandaaleissa. Käytä aina tukevia, kumipohjaisia kenkiä. Suosittelemme käsineitä, kuulosuojaimia ja pitkiä housuja.
- älä käytä väliä ja liehuvia vaatteita, huiveja, ketjuja, kravatteja tms. Laite voi imaista ne. Samoin pidä pitkät hiukset poissa laitteen imuaukolta. Suosittelemme pitämään pitkät hiukset kiinnitetynä vaaran välttämiseksi.
- pidä kätesi, kasvosi ja jalkasi etäällä kaikista liikkuvista osista. Älä koske siimaan niin kauan kuin se pyörii, älä myöskään pysäytä sitä käsin.
- työskentele laitteen kanssa vain ulkoalueilla. Pakokaasut voivat olla hengenvaarallisia suljetussa tilassa.
- älä kumarru liian pitkälle eteen. Seiso aina tukevasti ja huolehdi tasapainosta.
- älä koske pakoputkeen tai sylinteriin. Nämä osat kuumuvat käytön aikana ja ovat kuumia vielä jonkin aikaa laitteen sammuttamisen jälkeenkin.
- työskennellessäsi pidä laitteesta kiinni molemmilla käsillä. Pidä lujasti kiinni niin etummaisesta kuin takimmaisestakin kahvasta.
- tarkasta säännöllisesti leikkuupään kunto. Kaikki vaurioituneet osat on vaihdettava välittömästi. Noudata turvallisuusohjeita vaihtaessasi osia.
- sammuta moottori heti mikäli laite osuu tai tarttuu johonkin ja tarkista laitteen kunto. Mikäli laite on vaurioitunut, on se korjattava ennen kuin jatkat työskentelyä. Älä käytä trimmeriä/raivaussahaa, mikäli jokin sen osista on vaurioitunut tai irronnut.
- älä käytä moottoria suuremmalla kierrosnopeudella kuin mitä kulloiseenkin työskentelyyn on tarvetta. Älä käytä moottoria täydellä kierrosnopeudella silloin kun et leikkaa sillä.
- työskennellessäsi on siiman suojakotelon oltava aina asennettuna paikoilleen, jotta moottori ei kuumu liikaa. ASENNA SUOJAKOTELO AINA PAIKOILLEEN, KUN TYÖSKENTELET LAITTEEN KANSSA.
- leikkauslinja ei saa ulottua tässä käyttöohjeessa annettua suojapellin pituutta pidemmälle
- pidä trimmeri/raivaussaha puhtaana ruuhosilpusta yms.

- sammuta moottori aina kun pidät taukoa työstäsi tai kun vaihdat työskentelyaluetta
- vaihda äänenvaimennin ja (tarvittaessa) kipinäsuoja, mikäli ne ovat vaurioituneet
- moottorissa ja äänenvaimentimessa ei saa olla ruuhia, lehtiä tai ylimääräistä voitelurasvaa palovaaran välttämiseksi
- sammuta moottori aina, kun huollat tai korjaat laitetta, vaihdat leikkuupäätä, asennat turvalaitteita tms.
- käytä tämän laitteen huoltamiseen vain alkupe räisiä varaosia. Näin takuu pysyy voimassa ja vältät loukkaantumisvaaran.
- käytä laitetta vain, kun siihen on asennettu oikeanlainen siima ja kun molemmat siimat ovat oikean pituisia.
- Huomaa, että virheellinen huolto, muiden kuin yhteensopivien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muokkaaminen voi aiheuttaa vaurioita laitteelle tai vakavia loukkaantumisia sillä työskentelevälle henkilölle.
- Huomaa, että kansalliset määräykset voivat rajoittaa laitteen käyttöä.

KÄYTÖN JÄLKEEN

- puhdista laite ruuhosilpusta ja muusta liasta
- varastoi laite turvalliseen paikkaan

MITA TURVALLISUUSOHJEITA

- mikäli polttoainesäiliöön on jäänyt bensiiniä, älä varastoi laitetta sellaiseen tilaan, missä se voisi syttyä palamaan kipinästä tai avoimista liekeistä
- anna moottorin jäähtyä ennen kuin varastoit laitteen suljettuun tilaan
- varastoi trimmeri/raivaussaha turvalliseen paikkaan

KULJETUS

- Jos koneen kuljetus tapahtuu moottoriajoneuvolla, se on sijoitettava niin, ettei siitä aiheudu vaaraa, ja se on kiinnitettävä turvallisesti.
- Varmista, ettei bensiiniä pääse valumaan kuljetuksen aikana. Vältä vaurioita ja loukkaantumisia.
- Laitteen kuljetuksen ja varastoinnin aikana tulee teräsuojuksen oltava paikoillaan.

KUINKA KÄSIKIRJAATULEE LUKEA

Tämän edessäsi olevan käsikirjan tekstissä on muutamia erityisen tärkeitä asioita merkitty eri tavoin, jolloin näiden merkintöjen merkitys tulee ymmärtää seuraavasti:

OHJE tai

TÄRKEÄÄ

Antaa selvittäviä ohjeita tai muita tietoja jo aikaisemmassa kohdassa annetuista tiedoista, jotta konetta ei vahingoitettaisi tai jotta vauriot vältettäisiin.



HUOMIO

Noudattamatta jätettäessä on olemassa mahdollisuus, että käyttäjä itse tai ulkopuoliset henkilöt loukkaantuvat.



VAARA

Noudattamatta jätettäessä on olemassa mahdollisuus, että käyttäjä itse tai ulkopuoliset henkilöt loukkaantuvat, kuolemanvaara.

KONEEN ASENNUS

TÄRKEÄÄ: Kone toimitetaan muutama rakenneosia irrotettuna sekä seossäiliö tyhjänä.



HUOMIO: Leikkuulaitteilla työskennellessä on aina käytettävä kestäviä työkäsiineitä. Työskentele rakenneosia asentaessasi erittäin huolellisesti, jotta koneen turvallisuus ja suorituskyky ei heikkenisi; käänny epäselvissä tapauksissa jälleenmyyjäsi puoleen.

1. KAHVAN ASENTAMINEN MALLI

”BIKE HANDLE” (kuva 1)

- Sijoita alempi pidike (5) pohjalevylle (2), joka sijaitsee voimaputkella (3).
- Sijoita ohjauskahva (1) alemman pidikkeen aukkoon (5). Varmista, että käyttöelementit ovat oikealla puolella.
- Lukitse ylempi pidike (6). Kiinnitä pidikkeet tähtiruuvilla (8). Kiristä ruuvi kokonaan tiukalle käsin.

Pidike (2) on jo esiasennettu voimaputkeen (3), tätä sijaintia ei saa muuttaa.

2. VOIMAPUTKEN ASENTAMINEN (kuva 2)

Vie alempi varsi (2) varsikytentään ja vedä samanaikaisesti lukitustappi (1) ulos. Työnnä alempi varsi kokonaan sisään rajoittimeen asti ja vapauta lukitustappi. Lukitus-tapin on lukituttava Aukkoon (3) alemman varren sivussa. Käännä tarvittaessa alemmaa vartta kevyesti edestakaisin, kunnes lukitustappi lukittuu varmasti paikoilleen. Kiristä lopuksi kiinnitysruuvi (4).

3. SUOJALAITTEIDEN ASENTAMINEN



HUOMIO: Jokainen leikkuulaite on varustettu tietyllä suojalla. Ei saa käyttää muita kuin leikkuulaitteelle tarkoitettuja suoja.

- Leikkuuterä ja 3 terää (kuva 3)



HUOMIO: Käytä suojakäsineitä ja asenna teräsuojus.

- Irrota terä (mikäli asennettuna) kohdan 4 mukaisesti
- Suojus (1) on kiinnitetty kulmavoimansiirtoon (2) 2 ruuvilla (3).
- Siimapää (kuva 4)



HUOMIO: Siimapäätä käytettäessä on aina oltava asennettuna siimaterällä varustettu lisäsuojus.

- Irrota terä (mikäli asennettuna) kohdan (4) mukaisesti
- Suojus (1) on kiinnitetty kulmavoimansiirtoon (2) 2 ruuvilla (3).
- Asenna lisäsuojus (4) ruuvilla (5).

4. LEIKKUULAITTEIDEN IRROTTAMINEN JA UUSIASENTAMINEN

 **HUOMIO:** Ainoastaan alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä leikkuulaitteita saa käyttää.

- Leikkuuterä ja 3 terää (kuva 5)

 **HUOMIO:** Käytä suojakäsineitä ja asenna teräsuojuus.

OHJE: Kiinnitysmutterissa (4) on vasen-kätinen kierre ja siksi se on kierrettävä irti myötäpäivään ja kiinni vastapäivään.

- Aseta mukana toimitettu avain (2) vastaavaan reikään kulmavoimansiirrosta (3) ja käännä terää (1) käsin, kunnes avain osuu sisällä olevaan aukkoon ja estää kiertämisen.
- Avaa mutterit (4) vastapäivään kiertämällä
- Irrota suojus (5) ja ulompi teräpidike (6), poista sitten terä (1) ja varmista samalla, ettet vedä sisempää teränpidikettä (7) ja välikappaletta (8) samalla irti.

Asetaasennuksessa,

- mikäli ne on vedetty ulos irrotettaessa, välikappale (8) ja sisempi teränpidike (7) jälleen paikoilleen ja varmista, että sisemmän teränpidikkeen (7) urat osuvat täydellisesti yhteen kulmavoimansiirron kanssa.
- Asenna terä (1) ja ulompi teränpidike (6), eteenpäin tuleva reuna terään päin suunnattuna.
- Asenna suojus (5) ja mutterit (6) jälleen paikoilleen ja kiristä tiukalle vastapäivään.
- Irrota avain (2) vapauttaaksesi terän pyörimisen jälleen.

- **SIIMAPÄÄ** (kuva 6)

OHJE: Siimapäässä on vasenkätinen kierre, ja siksi se on kierrettävä irti myötäpäivään ja paikoilleen vastapäivään.

- Aseta mukana toimitettu avain (2) vastaavaan reikään kulmavoimansiirrosta (3) ja kierrä siimapäätä (1) käsin, kunnes avain osuu sisällä olevaan aukkoon ja estää kiertämisen.
- Irrota siimapää (1) kiertämällä se irti myötäpäivään.

Asennuksessa:

- Mikäli ne on vedetty ulos irrotettaessa, asenna välikappale (5), sisempi teränpidike (4) ja ulkoinen teränpidike (6) jälleen paikoilleen ja varmista, että sisemmän teränpidikkeen (4) urat osuvat täydellisesti yhteen kulmavoimansiirron kanssa.
- Asenna siimapää (1) jälleen paikoilleen kiristämällä se myötäpäivään.
- Irrota avain (2) vapauttaaksesi akselin pyörimisen jälleen.

TÖIDEN VALMISTELU

KONEEN TARKASTAMINEN

Ennen töiden aloittamista on tarkastettava seuraavaa:

- että koneen ja leikkuulaitteen kaikki ruuvit on kiristetty;
- että leikkuulaite ei ole vahingoittunut, ja
- että metalliterät kolmella tai neljällä terällä (mikäli asennettu) on hioitu hyvin;

- että ilmasuodatin on puhdas;
- että suojalaitteet ovat kunnolla paikoillaan ja riittäviä;
- että kahvat on kiinnitetty oikein.

POLTTOAINE JA ÖLJY

 **VAARA.** Älä tupakoi täyttaessasi tankkia äläkä hengitä bensiinihöyryjä.

 **HUOMIO:** Avaa tankin korkki aina varovasti, koska tankkin on saattanut muodostua painetta.
POLTTOAINE

Parhaan tuloksen saat käyttämällä normaalia, liijyöntöntä bensiiniä, johon on sekoitettu erityistä 2-tahti-moottoriöljyä (40:1). Noudata sekoitussuhdetta.

 **HUOM:** älä koskaan käytä pelkkää bensiiniä, johon ei ole sekoitettu öljyä, koska se vahingoittaa moottoria ja takuu ei kata vahinkoa. Älä käytä polttoainesekoitusta, joka on ollut varastoituna yli 90 päivää.

 **HUOM:** käytä vain korkealuokkaista, ilmajäähdytteisille moottoreille olevaa 2-tahti-moottoriöljyä, sekoitussuhde 40:1.

POLTTOAINESEOS

Sekoita bensiini 2-tahti-moottoriöljyn kanssa siihen sopivassa astiassa. Katso bensiinin ja öljyn sekoitussuhde mittataulukosta. Ravista astiaa, jotta aineet sekoittuvat keskenään

Polttoaineseoksen taulukko

Bensiini	2-tahti-öljy / 40:1
1 litra	25 ml
5 litraa	125 ml

 **HUOM:** takuu ei korvaa vahinkoja, jos sekoitussuhde ei ole oikein.

 **HUOMIO:** Sulje tankki aina hyvin.

 **HUOMIO:** Poista välittömästi kaikki koneelle tai maahan loiskuneet seosjäänteet, äläkä käynnistä moottoria niin kauan, kunnes kaikki bensiinihöyryt ovat haihtuneet.

KÄYNNISTYSTAPAHTUMA

Kylmäkäynnistys (kuva 7 ja 8)

 **HUOMIO:** Moottorin saa käynnistää vasta sen ollessa vähintään 3 m:n päässä polttoaineen täytöpaikasta.

Ennen moottorin käynnistämistä:

- Aseta kone vakaasti maahan.
 - Poista teräsuojuus (mikäli asennettu).
 - Varmista, että terä (mikäli olemassa) ei koske maahan tai muihin esineisiin.
1. aseta sytytysvirran kytkin "START"-asentoon
 2. työnnä rikastin/choke "OFF"-asentoon 
 3. paina polttoainepumppua (6) 3-4 kertaa

4. paina ensin lukitusvipua (3), jotta voit käyttää kaasuvipua (2). Paina kaasuvipua ja lukitse se puolelle teholle painamalla lukitusvipua (7), irrota otteesi kaasuvivusta
5. ota tukeva ote kahvasta. Vedä käynnistysnarusta 2 - 3 kertaa (kuva 8) - moottorin käynnistys vaatii tasaiset, nopeat vedot.
6. työnnä Rikastin "ON"-asentoon . Vedä käynnistysnarusta kunnes moottori käynnistyy.
7. heti kun moottori on käynnistynyt, paina hieman kaasua irrottaaksesi kaasuvivun puoliteho-asennosta ja saadaksesi moottorin tyhjäkäynnille
8. anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä n. 10 sekuntia, jotta se lämpenee
9. jos moottori ei käynnisty, toista vaiheet 1 - 8

HUOM: jos moottori ei käynnisty toisellakaan yrittämällä, menettele kuten osiossa "Moottorin vikoja korjaaminen" on kuvattu.

HUOM: vedä käynnistysnarua aina suoraan ulospäin. Vinosti vedettäessä naru hankautuu aukon reunoihin. Hankaus kuluttaa ja rikkoo narua. Pidä käynnistyskahvasta kiinni aina, kun käynnistysnaru kelautuu takaisin. Varo, ettei ulosvedetty naru kimpoa takaisin ja aiheuta vahinkoa.

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTYS

ÄLÄ KÄYTÄ RIKASTETTA/CHOKEA!

Jos polttoainesäiliö on tyhjä, toista täytön jälkeen kohdat 1, 5 - 7 kohdasta KYLMÄKÄYNNISTYS.

MOOTTORIN KÄYTTÖ (kuva 7)

Leikkuulaitteen kierroslukua ohjataan kahden käden kahvan oikeassa kahvassa (4a) olevalla kaasuvivulla (2).

Käyttö on mahdollista vain, kun lukitusvipua (3) painetaan samaan aikaan.

Liike välitetään moottorista käyttöakselille pakovoimakymillä, jonka avulla akselin liike estetään, niin kauan, kun moottori käy tyhjäkäynnillä.

 **HUOMIO:** Älä käytä konetta, jos leikkuulaite liikkuu tyhjäkäynnissä; tässä tapauksessa on kysyttävä neuvoa jälleenmyyjältä.

Oikea työnopeus saavutetaan, kun kaasuvipua (2) painetaan rajoittimeen asti.

TÄRKEÄÄ: Ensimmäisten 6-8 koneen käyttötunnin aikana ei moottoria saa käyttää suurimmalla kierrosluvulla.

SAMMUTA MOOTTORI (kuva 7)

Vapauta kaasuvipu. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä. Työnä syytyösvirran kytkin "STOP"-asentoon. Moottori sammuu nyt.

 **Hätäsammutus:** jos laite on saatava välittömästi pysähtymään, paina kytkin STOP-asentoon.

KÄYTTÖOHJEITA

KANTOHIHNOJEN KÄYTTÖ (kuva 9)

 **HUOMIO:** Konetta käytettäessä on oikein asetettujen kantohihnojen oltava aina paikoilleen ripustettuna. Pika-avauksen toiminta koneen nopeaan

irrottamiseen hihnoista vaaratapauksessa on tarkastettava säännöllisesti.

Kantohihna on asetettava paikoilleen, ennen kuin kone ripustetaan vastaavaan koukkuun, ja hihna on säädettävä käyttäjän koon ja rakenteen mukaan.

Jos kone on varustettu useammalla vyölle tarkoitetulla kiinnitykohdalla, on käytettävä sitä kohtaan, jossa tasapaino voidaan työskennellessä parhaiten säilyttää.

On aina käytettävä kantohihnaa, joka vastaa koneenpainoa ja käytettyä leikkuulaitetta:

- **koneilla, jotka painavat alle 7,5 kg, siimapäällä tai 3- tai 4-teräisellä terällä varustettuna** voidaan käyttää yksittäisellä tai kaksoishihnalla varustettuja malleja.
- **koneilla, jotka painavat enemmän kuin 7,5 kg** saa käyttää vain kaksoishihnalla varustettua mallia.

• Kaksoishihnalla varustetut mallit

Hihnaa (2) on käytettävä seuraavasti:

- tuki ja koneen karabiinihaka oikealla puolella (2.1);
- lukituksen avaus edessä (2.2);
- hihnojen risteyskohta käyttäjän selkäpuolella (2.3);
- sulje vyönsolki oikein vasemmalla puolella (2.4).

Hihnojen on istuttava tiukalla, jotta kuorma jakautuisi olkapäille tasaisesti.

OHJE: Kun kaotahihna on ripustettuna, älä käynnistä moottoria!

 **HUOMIO:** Koneesta on pidettävä töiden aikana aina lujasti kiinni kahdella kädellä, moottoriyksikkö kehon oikealla puolella ja leikkaustyökalu vyötärölinjan alapuolella.

 **HUOMIO:** Jos terä juuttuu kiinni töiden aikana, moottori on heti sammutettava. Varo aina takaiskuja (Kick-back), joita saattaa esiintyä, jos terä osuu esteeseen (puunrunko, puunjuuret, oksat, kivetjne.). Vältä koskettamasta terällä maahan. Iskut aiheuttavat terän takaiskun, jota on vaikea hallita. Takaisku on niin voimakas, että koneen hallinta saatetaan menettää, käyttäjän turvallisuus vaarantuu ja itse kone saattaa vaurioitua.

- voit harjoitella trimmerin/raivaussahan käyttöä, kun moottori ei ole käynnissä (AUS/STOP)
- tarkasta aina työstettävä alue. Kiinteät kappaleet kuten metalliesineet, pullot, kivet ym. voivat sinkoutua ympäriinsä ja aiheuttaa vahinkoa. Ne voivat myös vaurioittaa laitetta. Jos törmäät laitteella leikatessasi johonkin esineeseen, sammuta heti moottori (AUS/STOP) ja tarkasta, vaurioituiako laite. Älä koskaan käytä vaurioitunutta tai puutteellista laitetta.
- trimmatessa ja leikatessa käytä aina korkeampia kierroslukua - myös silloin, kun aloitat leikkaamisen tai trimmaamisen.
- käytä laitetta vain sille tarkoitettuun työskentelyyn, kuten nurmikon trimmaamiseen ja leikkaamiseen
- siimakotelo ei koskaan saa olla polvenkorkeuttasi korkeammalla
- työskennellessäsi rinteessä seiso aina laitteen alapuolella. Maanpinnan on oltava tukeva rinteissä ja kukkuloilla, jos työskentelet niillä.

LEIKKAUSLAITTEEN VALITSEMINEN

Valitse suoritettavaan työhön parhaiten soveltuva leikkauslaite seuraavien perustavien ohjeiden mukaisesti:

- kolmella terällä varustettu terä soveltuu rikkaruohon ja kevyen varveikon leikkaamiseen;
- siimapää voi leikata korkeaa ruohoa ja puuvarrettomia kasveja aitojen, muurien, sokkeleiden, jalkakäytävien, puiden jne. läheltä tai sitä voidaan käyttää puutarhan yhden osan täydelliseen raivaukseen.

TRIMMAUS

Asianmukaisesti suojakilvellä ja siimakotelolla varustetulla trimmerillä/raivaussahalla voit siistiä ruohoa/vesakkoa ja rikkakasveja vaikeapääsyisiltä alueilta - aitojen, seinien, sokkeleiden ja puun runkojen vierustoilta. Voit myös niittää ruohoa aivan maan pinnassa (esim. viimeistelytyöt puutarhassa ja läpipääsemättömät tiheet alueet).

HUOM: sokkeleiden, kiviaitojen yms. vierustojen trimmaaminen kuluttaa siimaa erityisen paljon.

TIMMAUS/RUOHONLEIKKAUS (kuva 11)

Työskennellessäsi liikuta trimmeriä/raivaussahaa puolelta toiselle. Pidä siimakotelo aina samansuuntaisesti maapohjan kanssa. Tarkasta alue ja päättää leikkukorkeus. Kuljeta ja pidä siimakotelo halutulla korkeudella saadaksesi halutun tuloksen.

LYHYEKSII LEIKKAAMINEN

Kuljeta trimmeriä/raivaussahaa hieman eteenpäintaivutettuna, niin että se on juuri ja juuri pinnan yläpuolella. Leikkaa aina itsestäsi pois päin.

AIDAN JA SOKKELEIDEN VIERUSTAT (kuva 12)

Trimmatessasi aitojen, pylväiden, kiviseinien ja sokkeleiden vierustoja kuljeta laitetta hitaasti ja varovaisesti ja vältä siiman osumista esteisiin. Siima kuluu erittäin paljon, jos laite törmää kiinteään esteeseen (kivi, muuri, puunrunko yms.).

PUUNRUNKOJEN YMPÄRYKSET

Trimmatessasi puunrunkojen ympäriltä kuljeta laitetta varovasti ja hitaasti, niin että siima ei kosketa puun runkoa. Leikka puun rungon ympärillä vasemmalta oikealle. Leikkaa ruoho ja rikkakasvit siiman kärjellä ja taivuta siimakotelo kevyesti eteenpäin.

RUOHON LEIKKAAMINEN

Leikatessasi ruohoa leikkaa koko kasvillisuus maan pintaan saakka. Käännä sitä varten siimapää 30° kulmassa vasempaan. Aseta kahva haluttuun asentoon. Huomioi, että sinkoilevat kappaleet (esim. kivet) voivat vaurioittaa laitteen käyttäjää, lähistöllä olevia henkilöitä ja eläimiä yms.

LEIKKUUTERÄ

Kun käytät laitetta, johon on asennettu leikkuterä, käytä aina suojalaseja, kasvosuojusta, suojavaatteita ja olkapäähinnaa.

RAIVAAMINEN

Kuljeta laitetta, jossa on leikkuterä, kuin raivaussahaa leikatakseksi villiintynyttä kasvustoa, ruohikkoa ja vesakkoa. Älä käytä leikkuterää paksurunkoisten puiden leikkamiseen.

Aloita leikkaus kasvien yläpuolelta, työskentele sitten terällä alaspäin ja leikkaa oksat vaihteittain pienemmiksi palasiksi (kuva 10).

JUMITTUMINEN

Risut ja oksat voivat jäädä kiinni leikkuterään ja pysäyttää sen. Voit välttää tätä leikkaamalla pensaikkoa vähitellen eri puolilta. Jos leikkuterä jumittuu, pysäytä moottori heti. Varo vääntämästä tai vaurioittamasta leikkuterää poistaessasi oksan kappaleita tai ruohosilppua terästä.

TAKAISKUN VÄLTÄMINEN (kuva 12 ja 13)

Kun käytetään metalliteräisiä leikkulaitteita (varvikkoterä) ja laite törmää johonkin kiinteään esteeseen (puun runko, oksa, kivi, jne.), on olemassa takaisiniskun vaara. Siinä laite kimpoaa takaisin - ts. toiseen suuntaan kuin mitä laitteen pyörimissunta on. Laitteen käyttäjän kontrolli voi herpaantua - ja sekä käyttäjä että lähistöllä olevat henkilöt voivat loukkaantua.



Älä käytä metalliteräisiä leikkulaitteita aitojen, metallipylväiden, kivien tai sokkeleiden läheisyydessä.

Siiman pidentäminen (kuva 14)

Pidentääksesi siimaa anna moottorin käydä täydellä teholla ja kopauta siimapää (1) maahan. Siima pitenee automaattisesti. Suojakannen terä lyhentää siiman tarvittavan pituiseksi.



Tärkeää: älä käytä siimakotelossa metallilankaa tai minkäänlaista muovilla päällystettyä metallilankaa. Laitteen käyttäjä voi loukata itsensä.



HUOM: poista säännöllisesti kaikki ruohosilput, jotta runkoputki ei ylikuumentuisi. Nurmi-ruoho-/kasvisilpu kerääntyy suojakannen alle ja estää runkoputkea jäähtymästä riittävästi. Poista silppu varovasti meiselillä tai muulla sen tapaisella.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Asianmukainen huolto on yleisesti tarpeen koneen alkuperäisen tehokkuuden ja käyttövarmuuden säilyttämiseksi.



HUOMIO: Huoltotoimien aikana:

- irrota sytytystulpan pistoke.
- odota, kunnes moottori on jäähtynyt riittävästi.
- Käytä terän alueella suoritettavissa toimenpiteissä suojakäsineitä
- älä poista terän suojalaitetta, paitsi, jos toimenpiteet on suoritettava itse terälle.
- hävitä öljyt, bensini tai muut saastuttavat aineet määräysten mukaisesti.

SYLINTERI JA ÄÄNENVAIMENNIN

Jotta tulipalon vaara voitaisiin rajoittaa minimiinsä, puhdistaa sylinteririvut usein paineimalla ja vapautaa äänenvaimentimen alue oksajäämistä, lehdistä tai muista jäämistä.

KÄYNNISTINYKSIKKÖ

Moottorin ylikuumenemisen ja vaurioiden estämiseksi jäähdytysilman die imuristikot on aina pidettävä puhtaina ja vapaina niittojäämistä ja liasta.

Käynnistysköysi on vaihdettava uuteen heti, kun siinä havaitaan merkkejä kulumisesta.

KIINNITYKSET

Tarkasta kaikkien kiinnitysruuvien ja -mutterien tiukkuus säännöllisesti ja tarkasta, että kaikki kahvat ovat varmasti paikoillaan.

ILMANSUODATIN (kuvat 15)

Puhdistaaksesi ilmansuodattimen:

1. Irrota ilmansuodattimen kannen ruuvi (3)
2. pese suodatin (2) saippuavedellä
Älä koskaan käytä bensiiniä!
3. anna suodattimen kuivua
4. aseta suodatin takaisin toistaen em. kohdat päinvas-
taisessa järjestyksessä

HUOM: vaihda suodatin uuteen, jos se on erittäin kulunut, vaurioitunut tai erittäin likainen.

KAASUTTIMEN SÄÄTÄMINEN

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaaliseen asentoon. Mikäli säätöjä on muutettava, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.



HUOMIO: Leikkuulaite ei saa liikkuu moottorin käydessä tyhjäkäynnillä. Jos leikkuulaite liikkuu moottorin käydessä tyhjäkäynnillä, on jälleenmyyjältä kysyttävä apua moottorin oikeista asetuksista.

SYTYTYSTULPAT (kuvat 16)

1. Sytytystulppien kärkiväli = 0,5 mm.
2. Kiristä sytytystulppa 12-15 Nm vääntömomenttiin.
Aseta tulpan hattu sytytystulpan päälle.

KULMAVOIMANSIIRTO (kuva 17)

Voitele litiumrasvalla. Poista ruuvi (1) ja täytä rasva pyörittämällä akselia käsin niin kauan, kunnes rasvaa työntyy ulos; kierrä lopuksi ruuvi (1) takaisin sisään.

3-TERÄISENTERÄN HIOMINEN (kuva 18)



HUOMIO: Käytä suojakäsineitä. Jos hionta tapahtuu terää irrottamatta, sytytystulpan pistoke on irrotettava.

Hionta tapahtuu terä ja terän tyyppi huomioiden, käyttämällä lattaviilaa tasaisesti kaikilla terillä.

Oikeaa hiontaa koskevat tiedot löytyvät kuvasta 18:

A = Väärä hionta

B = Hiontaraja

C = Väärä tai erilainen kulma

On tärkeää, että terä on tasapainotettu tasaisesti hionnan jälkeen.

3-teräisiä teriä voidaan käyttää molemmiin puoliin. Kun terä on kulunut yhdeltä puolelta, terä voidaan kääntää ja käyttää toista puolta.



HUOMIO: Teriä ei saa koskaan korjata, ne on vaihdettava uuteen heti, kun havaitaan vaurioita tai hiontaraja ylitetään.

SIIMAN VAIHTAMINEN PÄÄSSÄ (kuva 19)

- Noudata kuvassa ilmoitettuja vaiheita.

SIIMANLEIKKURIN TEROITUS (kuvat 20)

1. Irrota leikkuri (1) suojakannesta (3).
2. Kiinitä leikkuri ruuvipuristimeen. Teroita leikkuri latta-
viilalla. Viilaa varovaisesti säilyttääksesi teräkulman.
Viilaa vain yhteen suuntaan.

SÄILYTYS

Jokaisen työkäytön jälkeen kone tulee puhdistaa huolellisesti ja pöly ja jäämät poistaa, osat korjata tai vaihtaa uusiin.

Kone on säilytettävä kuivassa paikassa, säältä suojattuna ja määräysten mukaisesti suojattuna.

PIDEMMÄT SEISONTA-AJAT

TÄRKEÄÄ: Jos konetta ei todennäköisesti käytetä 2-3 kuukauteen, on ryhdyttävä seuraaviin toimenpiteisiin, jotta välttyäisiin ongelmilta uudessa käyttöönotossa ja moottorivauriot estettäisiin.

SÄILYTYS

1. Suorita kaikke em. huoltotoimenpiteet.
2. Puhdista trimmeri huolellisesti ja rasvaa kaikki metalliset osat.
3. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kierrä korkki kiinni.
4. Tyhjennettyäsi polttoainesäiliön, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä kunnes se sammuu itsestään. Näin kaasuttaja tyhjentyy polttoaineesta.
6. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 min.).
7. Irrota sytytystulppa avaimella.
8. Kaada palotilaan teelusikallinen puhdasta 2-tahti-öljyä. Vedä hitaasti käynnistysnarusta useamman kerran, jotta öljy leviäisi moottorin sisään. Aseta sytytystulppa paikoilleen.
9. Säilytä laitetta viileässä, kuivassa paikassa, etäällä avoileikeistä ja muista lämmönlähteistä kuten sähkölämmittimistä, öljylämmityskattiloista jne.



HUOM: kaikki huoltotyöt, joita ei ole esitetty tässä käyttöohjeessa, on annettava valtuutetun korjaamon hoidettavaksi. Jatkuvan ja asianmukaisen käytön takaamiseksi, laitteessa saa käyttää vain **ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA**.

UUELLEEN KÄYTTÖÖNOTTO

1. Irrota sytytystulppa.
2. Vedä nopeasti käynnistysnarusta poistaaksesi palotilaan jääneen öljyn.
3. Puhdista sytytystulppa ja tarkista sen kärkiväli. Tarvittaessa vaihda tulppa.
4. Valmista laite käyttöönottoa varten.
5. Täytä tankki oikealla bensiini-öljy-seoksella. Katso kohta "Polttoaine ja öljy".

VARAOSAT

Jos tarvitset lisävarusteita tai varaosia, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Käytä tällä laitteella työskennellessäsi ainoastaan yrittöksemme suosittelemia lisäosia. Muussa tapauksessa saattavat käyttäjä tai lähistöllä olevat sivulliset loukkaantua vakavasti tai laite saattaa vaurioitua.

Varaosia tilattaessa on annettava seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen artikkelinumero

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ketjuöljyä tai 2-tahti-sekoitusta ei koskaan saa kaataa viemäriin tai maahan, vaan se on hävitettävä ympäristösäädöksen mukaisesti, esim. viemällä se ongelmajäteteräykseen.

Kun laitteesi tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse sitä enää, älä vie sitä talousjätteisiin, vaan hävitä se ympäristösäädösten mukaisesti. Tyhjennä öljy- ja bensiinisäiliö huolellisesti ja vie nesteet ongelmajäteteräykseen. Vie laite kierrätyskeskukseen. Siellä muovi- ja metalliosat voidaan erotella laitteesta ja ohjata uusiokäyttöön. Kysy lisätietoa asuinkuntasi viranomaisilta.

MOOTTORIN VIKOJEN KORJAAMINEN

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Moottori ei käynnisty tai käynnistyy mutta sammuu heti.	Väärä käynnistysprosessi.	Seuraa tämän oppaan ohjeita.
	Kaasuttimen väärä säätö.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää tulpat
	Nokiset sytytystulpat.	Puhdista/säädä tai vaihda tulpat.
Moottori käynnistyy mutta ei käy täydellä teholla.	Choke on väärässä positiossa.	Aseta vipu RUN-positioon (käyttö)
	Ilmansuodattimen sisällä oleva kipinäverkko on likaantunut.	Vaida kipinäverkko.
	Likaantunut ilmansuodatin.	Irrota ilmansuodatin, puhdista ja aseta uudelleen paikalleen.
	Kaasuttimen väärät säädöt.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää kaasutin.
Moottori yskii.	Kaasuttimen väärät säädöt.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää kaasutin.
Kuormitettaessa ei tehoa.		
Moottori käy epätasaisesti.	Sytytystulpat asennettu väärin.	Puhdista sytytystulpat/säädä tai vaihda.
Savuttaa	Kaasuttimen väärät säädöt.	Anna valtuutetun huoltoliikkeen säätää kaasutin.
	Väärä polttoainesekoitus.	Käytä oikeaa polttoainesekoitusta (suhde 40:1).

DE**Garantiebedingungen**

Für dieses Werkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 60 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB**Warranty**

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 60 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR**Conditions de garantie**

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil la garantie suivante:

La période de garantie est de 60 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

NL**Garantievoorwaarden**

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 60 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schade die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie. De garantie is niet van toepassing bij commercieel gebruik van het product.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

IT**GARANZIA**

Per questo attrezzo, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 60 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere. La garanzia non si applica all'uso commerciale del prodotto.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES**Condiciones de garantía**

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta le concedemos al comprador final la siguiente garantía:

La garantía asciende a 60 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste, las baterías y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena. La garantía no se aplica al uso comercial del producto.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

PT**Termos de garantia**

Para esta ferramenta nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor final constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 60 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste, baterias e as avarias resultantes do uso indevido de peças assessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas somente quanto às peças defeituosas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas somente por oficinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros torna-se extinta a garantia. A garantia não se aplica ao uso comercial do produto.

Os custos de correio, remessa e subsequentes ficam a cargo do comprador.

NO**Garantivilkår**

For dette verktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 60 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Unntatt fra garantien er slitasjedeler, batteriet og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien. Garantien gjelder ikke ved kommersiell bruk av produktet.

Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

DK

Garantibetingelser

For dette værktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 60 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiuskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre. Garantien dækker ikke, hvis produktet bruges erhvervsmæssigt.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

SE

Garantivillkor

På det här verktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 60 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Undantagna från garantin är förslitningsdelar, batterier och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla. Garantin gäller inte vid yrkesmässig användning av produkten.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

FI

Takuuehdot

Myönnämme tälle työkalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 60 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikojen ja vaurioiden, jotka ovat aiheutuneet väärin lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumisista sekä tahallisuudesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantunteottomat henkilöt. Takuu ei koske tuotteen kaupallista käyttöä.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

GR

Όροι εγγύησης

Για το αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:

Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 60 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς, μπαταρίας και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση. Η εγγύηση δεν ισχύει για την εμπορική χρήση του προϊόντος.

Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

PL**Gwarancja**

Producent niniejszego urządzenia udziela gwarancji niezależnie od ogólnie obowiązujących w tym zakresie przepisów:

Okres gwarancji wynosi 60 miesięcy począwszy od daty sprzedaży potwierdzonej oryginalnym dowodem zakupu. Zużycie komponentów, akumulatory oraz uszkodzenia spowodowane zastosowaniem nieoryginalnych części, uszkodzenia mechaniczne, części eksploatacyjne przeciążenie silnika nie podlegają naprawie gwarancyjnej. Naprawa gwarancyjna dotyczy wyłącznie wymiany uszkodzonych części urządzenia, nie dotyczy wymiany urządzenia na nowe. Naprawę gwarancyjną wykonują wyłącznie autoryzowane serwisy. Jakakolwiek interwencja nieautoryzowanego serwisu anuluje gwarancję. Gwarancja nie dotyczy komercyjnego wykorzystania produktu. Koszty transport oraz wszelkie koszty dodatkowe ponosi użytkownik.

HU**Garanciális feltételek**

Erre az szerszámra - a kereskedő, ádászvételi szerződés szerinti kötelezettségétől függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 60 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem original alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevőszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszűnik. A garancia nem érvényes a termék üzleti célú alkalmazása esetén.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevőt terhelik.

CZ**Záruční podmínky**

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto zařízení následující záruku:

Záruční doba je 60 měsíců a začíná předáním, které je třeba prokázat originálním pokladním dokladem. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení, baterií a na škody vzniklé v důsledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití ne originálních dílů a v důsledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výměna defektních dílů, a ne kompletních přístrojů. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zaniká. Záruka neplatí při komerčním využívání produktu.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SK**Záručné podmienky**

Nezáväzne od záväzku predajcu vyplývajúceho z kúpnej zmluvy voči finálnemu odberateľovi poskytujeme na tento prístroj nasledujúcu záruku:

Záručná doba je 60 mesiacov a začína predajom, ktoré je potrebné preukáza originálom predajného dokladu. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu, akumulátorov a na škody vzniknuté v dôsledku používania nesprávneho príslušenstva a opráv, na použitie nie originálnych dielov a v dôsledku použitia násilía, úderu, alebo rozbitia a svojvoľného pre aženía motora. V rámci záruky sa robí iba výmena defektných dielov, a nie kompletných prístrojov. Opravy v záruke smú vykonáva iba autorizované opravovne, alebo podnikový servis. V prípade cudzích zásahov záruka zaniká. Záruka neplatí pri komerčnom použití výrobku.

Porto, zasielateľské ako aj iné následné náklady nesie kupujúci.

TR

Garanti koşulları

Bu satış anlaşmasına dayalı olarak satıcının alıcıya karşı olan sorumluluklarından bağımsız olarak bu alet için aşağıdaki hususları garanti etmekteyiz:

Garanti süresi 60 aydır ve bu süre devralma/alım ile başlar ve bunun orijinal satın alış makbuzu ile kanıtlanması gerekir. Aşınan parçalar, bataryalar ve yanlış aksesuar parçaların kullanılmasından kaynaklanan hasarlar, orijinal parçaların takılmadığı tamirler, kuvvet kullanılmasından, vurma ve kırılmadan ve motorun fazla zorlanmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı içine girmemektedir. Garanti kapsamında değiştirme yalnız arızalı parçalar için geçerlidir, komple alet için geçerli değildir. Garanti kapsamındaki tamirler yalnız yetkili tamirhaneler veya fabrikanın müşteri servisi tarafından yapılabilir. Başkasının aleti açması durumunda garanti söz konusu değildir. Garanti, ürünün ticari amaçlı kullanımla beklende geçerli değildir.

Posta, gönderme ve diğer takip eden masrafları alıcı karşılamak zorundadır.

HR

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 60 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlašćena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada. Garancija ne vrijedi u slučaju komercijalne uporabe proizvoda.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 60 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščen delavica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati. Garancija ne velja, če izdelek uporabljate v komercialne namene.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

RU

Условия гарантии

В отношении данного электроинструмента компания – независимо от следующих из договора о покупке обязательств розничного продавца – предоставляет конечному пользователю следующие гарантии:

Гарантийный срок 60 месяцев с момента передачи устройства, подтвержденной оригиналом документа о покупке. Из настоящей Гарантии исключаются подтвержденные износ части, батарея и износ и дефекты, вызванные применением неподходящих аксессуаров, ремонтом с применением неоригинальных запасных частей, применением силы, ударами и поломками, а также злонамеренными перегрузками мотора. Замена по гарантии не включает дефектные части, некомплектные устройства. Гарантийный ремонт должен проводиться исключительно авторизованными сервисными партнерами. В случае вмешательства любого неавторизованного персонала гарантия будет признана недействительной. Гарантия не действует при коммерческом использовании продукта.

Все почтовые или транспортные расходы, а также любые последующие расходы, оплачиваются клиентом.

RO**GARANTIE**

Pentru aceste utilaje firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 60 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Partile uzate, baterii si defectele cauzate de anexe neco raspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie. Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei. Garanția nu se aplică utilizării comerciale a produsului.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

BG**Гаранция**

За този инструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 60 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервиси или от клиентските сервиси на компанията. В случай на каквато и да е интервенция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна. Гаранцията не важи при търговска употреба на продукта.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и всички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

EE**Garantiitingimused**

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiaeg on 60 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosade-ga, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus. Garantii kehtib toote mittekommertskasutuse korral.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

LV**Garantijas noteikumi**

Attiecībā uz šo darbarīku mēs dodam, neatkarīgi no pirkšanas līgumā paredzētajām pārdevēja saistībāmpret pircēju, sekojošu garantiju:

Garantijas ilgums ir 60 mēneši, un tas sākas ar pārdošanas momentu, kuru nepieciešams pierādīt arpirkšanas kvītes oriģinālu. Garantijā nav iekļautas nolietotošās daļas, baterijas un bojājumi, kuri ir radušies pielietojot nepareizaspiederumu daļas, remontējot ar neoriģinālām daļām, pielietojot spēku, sitienus un laužienus kā arītīšas motora pārslodzes rezultātā. Garantijas apmaiņa skar tikai defektas daļas, ne visu darbarīku.Garantijas remontdarbus drīkst veikt tikai autorizētas darbnīcas vai ražotāja klientu apkalpes serviss. Nepilnvarotu personu iejaukšanās gadījumā garantija zaudē spēku. Garantija neattiecas uz produkta komerciālu izmantošanu.

Pasta, nosūtīšanas un citus blakus izdevumus sedz pircējs.

Neatsižvelgiant į pardavėjo įsipareigojimus, nustatytus pirkimo-pardavimo sutartyje, galutiniam šio įrankiui naudotojui gamintojas suteikia šią garantiją:

Garantijos laikotarpis yra 60 mėn. nuo įrankio perdavimo dienos, kuri yra patvirtinama pirkimo dokumentuose. Garantijos sąlygos nėra taikomos susidėvėjusioms dalims ir defektams, kurių atsirado dėl netinkamų priedų naudojimo, akumuliatorių baterijos, neoriginalių atsarginių dalių naudojimo, jėgos panaudojimo, trankymo ir laužymo bei neatsakingos variklio apkrovos. Pakeitimas pagal garantijos sąlygas apima tik defektų turinčias dalis, o ne visą įrankį. Garantinio remonto darbai atliekami tik įgaliotuose partnerių servisuose arba bendrovės klientų aptarnavimo skyriuje. Garantija anuliuojama, jeigu bet kokius darbus atliko neįgalioji asmenys. Garantija galioja gaminą naudojant ne komerciniams tikslams.

Visas siuntimo arba pristatymo išlaidas bei kitas su tuo susijusias išlaidas turi padengti klientas.

DE	EG-Konformitätserklärung
GB	EC Declaration of Conformity
FR	Déclaration de Conformité pour la CE
NL	EG-Conformiteitsverklaring
IT	Dichiarazione CE di Conformità
ES	CEE Declaración de Conformidad
PT	Declaração de Conformidade CE
DK	Erklæring om EF-konformitet
NO	Erklæring om EF-overensstemmelse
SE	Förklaring ES om överensstämmelse
FI	Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta
GR	Δήλωση συμμόρφωσης των προϊόντων
TR	AB Uygunluk Deklarasyonu

CZ	Prohlášení o konformitě s ES
PL	Unia Europejska Deklaracja Zgodności
HU	EK megfeleléségi nyilatkozat
SI	EG-izjava o konformnosti
SK	ES Vyhlásenie o zhode
HR	Izjava o uskladenosti EC
RU	Декларация о соответствии изготовителя
RO	Declaratie de conformitate pentru UE
BG	Декларация за съответствие в ЕО
LT	EG-atitikties deklaracija
LV	EB Atbilstības deklarācija
EE	EÜ vastavusdeklaratsioon

Wir, We, Nous, Wij, Noi, Nosotros, Nós, Vi, Vi, Vi, Me, Εμείς σι υπαγράφουμε, Biz, My, My, Mi, Mi, My, Mi, Мы, Noi, Ние, Mes, Mēs, Meie

Ikra GmbH - Schlesierstraße 36 - D-64839 Münster - Germany,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt / declare under our sole responsibility that the product / déclarons sous notre seule responsabilité que la produit / verklaren enig in verantwoording, dat het product / dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott / declaramos bajo responsabilidad propia que les producto / declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto / erklære på eget ansvar, at produkter / er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter / förklarar på eget ansvar att produkter / vakuutamme omalla vastuullamme, että seuraava tuote Nurmikon viimeistelijä / δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα / sorumluluğu sadece bize ait olmak üzere, bu deklarasyonun dayandığı ürünlerin / timto proklašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty / oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty / kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy / razlažemo v samotne odgovornosti, da izdelek / prehlasujemo vo vlastnej zodpovednosti, že výrobky / na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi / настоящим заявляем и отвечаем, что электрокоса для травы / mūsų išimtinė atsakomybė pareiškiamo, kad gaminys / su užņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka produkti / Kāesolevaga kinnitab, et tooted

Benzin Freischneider / Petrol brushcutter / Coupe-bordures à essence / Benzine bosmaaier / Decespugliatore a benzina / Recortabordes de gasolina / Máquina corta-mato a gasolina / Benzindrevet skærearparat / Bensindrevet krattkutter / Bensin røjare / Bensinikäyttöinen raivaussaha / Χορτοκοπτικό βενζίνης / Benzin motorlu tirpan / Křovinořez / Kosa spalinowa / Benzinmotoros bozótvágó / Motorna kosa / Krovinořez / Benzinski čistač trave / Мотокоса бензиновая / Motocoasă portabilă, pe benzină / Моторна коса / Benzininė krūmapjovė / Benzina suku griezējs / Bensiini pintsli lõikur

GBFI 125

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien einschließlich Änderungen entspricht / to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives incl. modifications / faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées (y compris les changements) dans les Directives de la / waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen (inclusief veranderingen) van de Richtlijn / sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive (comprensivi di modifiche) / a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa incl. modificaciones / a que se refiere esta declaração corresponde aos requisitos essenciais de segurança e de saúde (incl. modificações) das Directivas / til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarende de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab inklusive deres ændringer / som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern (inkludert deres endringer) / som denna förklaring innefattar, uppfyller krav på säkerhet och hälsa (inklusive deras ändringar) / joita tämä vakuutus koskee, vastaavat EU:n määräysten vastaavia vaatimuksia turvallisuudesta ja terveyden suojelusta (niiden muutokset mukaan lukien) / τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας (συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους) / sayılı AB direktiflerinin ilgili güvenlik ve sağlık taleplerini (değişiklikler dahil) yerine getirdiklerini beyan ederiz / na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice (včetně změn) / do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia (włącznie ze zmianami) następujących Dyrektywa / amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az és beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek / na katerega se nanaša ta izjava ustreza vsim varstvenim in zdravstvenim zahtevam (vštevši vse izmene) po normativu / na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, vyhovujú platným bezpečnostným a

zdravotným požiadavkám EU-smerníc (vrátane zmien) / na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive te svim izmjenama i dopunama / удовлетворяет специальным требованиям директив включая изменения / la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii (cu modificările ulterioare) ale directivelor UE / за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания (включително направените промени) на Директивита / dėl kurių šis pareiškimas daromas, atitinka specialius EG-normatyvinius saugumo ir sveikatos reikalavimus (įskaitant pakeitimus) / kuriem pareizēta šī deklarācija, atbilst Direktīvu drošības un veselības (tostarp izmaiņas) pamata prasībām / et tooted mille suhtes vastav deklaratsioon kehtib, vastavad järgnevatel direktiivides kehtestatud peamistele ohutus- ja tervishoiunõuetele: hõlmates ka vastavaid muudatusi

2006/42/EG, 2014/30/EU, 2016/1628 EU, 2017/656/EU, 2000/14/EG, 2005/88/EG

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen / For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected / Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes / Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids en gezondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische specificaties / Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali / Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas / Para a implementação relevante dos requisitos de segurança e saúde mencionados nas Diretivas, as seguintes normas e/ou especificações técnicas foram respeitadas / For at riktig virkeliggjøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttet følgende normer og/eller tekniske specifikationer / For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet / För att uppfylla krav på säkerhet och hälsa från direktiv ES, har man använt följande normer och/eller tekniska specifikationer / EU:n määräyksissä mainittujen turvallisuu- ja terveysnäsuojeļu vaatimusten oikēaa toteuttamista varten on käytetty seuraavia normeja ja/tai teknisiä erittelyjä / Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί / AB direktīfiterinde belirtilen güvenlik ve sağlik taleplerinin uygun biçimde uygulanması için aşağıdaki normlar ve/veya teknik k spesifikasyonlara (spesifikasyonlara) başvurulmuştur / Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a/nebo technické specifikace / Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach / Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és/vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra / Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije / Na odborné aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených v týchto EU-smerniciach, sa použili nasledujúce normy a/nebo technické špecifikácie / Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije / Изделие было разработано и изготовлено согласно следующим европейским нормам и техническим спецификациям / Pentru îndeplinirea corespunzătoare a prescripțiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat următoarele norme si/sau specificari tehnice / За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации / Teisingam EG-normatyviniuose nurodymuose nurodytų saugumo ir sveikatos reikalavimų įgyvendinimui buvo remtasi sekančiomis normomis ir/arba techninėmis specifikacijomis / Lai izpildītu nepieciešamo direktīvu drošības un veselības prasības, tika ievēroti sekojoši standarti un/vai tehniskās specifikācijas / Nendes direktiivides esitatud ohutus- ja tervishoiunõuetele täitmiseks on järgitud järgnevaid standardeid ja/või tehnilisi spetsifikatsioone

EN ISO 11806-1:2011; EN ISO 14982:2009

Konformitätsbewertungsverfahren nach / Conformity assessment method to / Procédure d'évaluation de conformité voir / Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens / Procedura di valutazione della conformità secondo / Procedimiento de evaluación de conformidad según / Método de avaliação da conformidade / Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. / Metode for vurdering af samsvar i henhold til / Värderingsförfarande av konformitet enligt / Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä / Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το / ekine göre uygunluk değerlendirme yöntemleri / Řízení k prohlášení o shodě podle / Postępowanie oceny zgodności według / Egyezőségértékelési eljárás a / Izmerjeni postopek po / Metódy vyhodnocovania zhody podľa / Postupak o postojanju konformnosti po / Metod оценки соответствия согласно / Procedură de estimare a conformităţii corespunzător / Метод за оценка на съответствие съгласно / Atitikties įvertinimo procesas pagal / Atbilstības novērtēšanas metodes pēc / Vastavuse hindamise meetod

Anhang V (Annexe V) / Richtlinie (Directive) 2000/14/EG

Gemessener Schallleistungspegel / measured acoustic capacity level / Niveau sonore mesuré / Gemeten geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora misurato / Nivel de ruido medido / Nivel de capacidade acústica medido / målt lydeffektniveau / Målt lydeffektnivå / Mått ljudeffektsnivå / mitattu äänen tehotas / μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος / ölçülen ses gücü seviyesi / mēřená hladina akustického výkonu / ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego / mért hangteljesítményszint / izmerjeni nivo jakosti zvoka / Nameraná hladina akustického výkonu / izmjerena razina jačine zvuka / измеренный уровень акустической мощности / nivel moderat al puterii acustice / измерено ниво на звукова мощност / lšmatuotas triukšmo lygis / izmērtais skaņas jaudas līmenis / Mõõdetud müravõimsuse tase

LWA 106,9 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel / guaranteed acoustic capacity level / Niveau sonore garanti / Gegarandeerd geluidsvermogensniveau / livello di potenza sonora garantito / Nivel de potência acústica garantido / Nivel de capacidade acústica garantido / Garanteret lydeffektniveau / Garanteret lydeffektnivå / Garanterad ljudeffektsnivå / taattu äänen tehotas / εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος / garanti edilen ses gücü seviyesi / zaručená hladina akustického výkonu / gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego / garantált hangteljesítményszint / garantirani nivo jakosti zvoka / Zaručená hladina akustického výkonu / zajamčena razina jačine zvuka / гарантированный уровень акустической мощности / nivel garantat al puterii acustice / гарантирано ниво на звукова мощност / garantuotas triukšmo lygis / garantėtais skaņas jaudas līmenis / Garanteeritud müravõimsuse tase

LWA 114 dB (A)

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar / The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number / L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif / Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer / L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo / El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo / O ano de fabricação é impresso na placa de identificação e pode ser adicionalmente recuperado através do número de série consecutivo / Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer / Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret / Tillverkningsåret står på typskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret / Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella / Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς / Ímalat yli ürön etiketinde yazılıdır ve ayrıca seri numarası yoluyla da alınabilir / Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla / Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num / A gyártási éve a típusláblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is / Leto izdelave je natisnjeno na tipski ploščici in se dodatno lahko ugotovi na podlagi zaporedne serijske številke / Rok výroby je vytlačený na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla / Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja / Год производства отпечатан на фабричной табличке и дополнительно можно установить его при помощи последовательного серийного номера / Anul fabricației este tipărit pe tablita indicatoare de tip și se poate constata ulterior în baza numărului de serie curent / Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер / Metų yra spausdinami ant etiketės ir taip pat aptikta apie vykstančias serijos numeris pagrindas / Ražošanas gads ir drukāts uz nosaukuma plāksnītes, to var uzzināt, arī izmantojot sērijas numuru / Tootmisaasta on printitud seadme nimeplaadile ja lisaks on võimalik tuvastada seka järjestikuste seerianumbrite abil

Münster, 16.08.2021



Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Technische Leitung / Technical Management / Direction technique / Technisch management / Direzione tecnica / Dirección técnica / Gestão Técnica / Teknisk ledelse / Teknisk ledelse / Teknisk ledning / Tekninen johto / Τεχνική διεύθυνση / Teknik Yönetim / Technické vedení / Kierownictwo techniczne / Műszaki vezetés / Tehnično vodstvo / Technické vedenie / Tehnička uprava / Техническое руководство / Directia Tehnica / Технически директор на / Techninė vadovybė / Tehniškā vadība / Tehniline direktor

Aufbewahrung der technischen Unterlagen / Maintenance of technical documentation / La documentation technique est conservée par / Technische documentatie gedeponneerd bij / Conservazione della documentazione tecnica / Guarda la documentación técnica / Manutenção da documentação técnica / Opbevarelse af de tekniske materiale r/ Oppbevaring av de tekniske dokumentene / Deponering av de tekniska handlingarna / Teknisten asiakirjojen säilytys / Φύλαξη των τεχνικών εγγυηρίδιών / Teknik evrakların muhafaza edilmesi / Archivace technických podkladů / Przechowywanie dokumentacji technicznej / A műszaki dokumentáció megőrzése / Hranjenje tehnične dokumentacije / Archivácia technických podkladov / Pohranjivanje tehničke dokumentacije / Ответственный за хранение технической документации / Pāstrāgēra dokumentātei tehnice / Техническата документация се съхранява на адрес / Techninės dokumentacijos priežiūra / Tehniškā dokumentācija tiek uzglabāta / Tehnilise dokumentatsiooni haldamine

Ikra GmbH, Matthias Fiedler, Schlesierstraße 36, 64839 Münster, Germany



SERVICE

DE Ikra Mogatec - Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf ☎ +49 3725 449-335	✉ service.ikra@mogatec.com
AT Ikra - Reparatur Service c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland ☎ +43 7207-34115	✉ info@ikra.de
BG DEZMOMOTORS LTD Drujba 1, 5038 Str, near block 86A, 1592 Sofia ☎ +359 2 44 11 665	✉ markovad@dezmomotors.com
CH Wetec Service und Verkauf AG Täferstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil ☎ +41 56 622 74 66	✉ lager@wetec.ch
CZ GentlemansTools s.r.o., Nádražní 1585, Turnov 51101 ☎ +420 737 858 868	✉ info@gtools.cz
DK Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev ☎ +45 +48 28 70 20	✉ post@bahn-larsen.dk
EE INTRAC ESTI AS Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa ☎ üldine +372 603 5700 kauplus +372603 5710	✉ info@intrac.ee
ES Yaros Dau SLU C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona) ☎ +900 983 432	Horario: de 09:00 a 13:00 y 15:00 a 17:00 ✉ service.ES@mogatec.com
FI Railmit Oy Hakuninvähe 1, 26100 Rauma ☎ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00	✉ posti@railmit.fi
HR VAR - ERCO d.o.o. Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB ☎ +385 91 571 3164	✉ var.ercogmail.com
HU Tooltechnic Kft. Vaskapu Utca 10-14, H-1097 Budapest ☎ +36 1 330 4465	✉ alkatresz@tooltechnic.net
LU Bobinage Georges Back 53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage ☎ +352 507622 ☎ +352 504889	
NL Muldertechniek Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond ☎ +800 283 8000	✉ service.NL@mogatec.com
NO Maskin Importeure AS Verpetveien 34, 1540 Vestby ☎ +47 64 95 35 00	✉ post@maskinimp.no
PL ikra Service Polska ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa ☎ +48 22 4245420 / 22 3926058	✉ serwis@abematech.pl
SE ikra Service Sweden Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås ☎ 0046 763 268982	✉ ikrawinbladh@gmail.com
SI BIBIRO d.o.o. Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana ☎ +386 1 256 48 68	✉ bibiro.ljubljana@siol.net
TR ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş. 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR ☎ +90 232 4364618-4594094	✉ info@zimasziraat.com